

CIÓN EN CUATRO SECCIONES

ALGUNOS caseríos del...
...arriero, igle...
...y cementerios hablan...
...una voz de siglos; son...
...cargados de si...
...Los campanarios...
...para muertos y...
...a la celebración del...
...Patrono.

...lo viven pastoreando...
...la duermen pro...

...de sus muertos se...
...muchas veces, tras la...
...de gruesos adobones...
...forma de un horno...
...la cierran a ma...
...y una gran cruz...
...firmada sobre el fron...
...ta coronada de pa...
...cada cierto tiempo se...
...le cambia el papel...
...es como renovar las

...no aparecen, son...
...solo los conocen sus

...Grande, en los rui...
...pampinos, donde se...
...y cementerios, el...
...olvido.

...emigraron, los...
...y las pobla...
...muertas por el...
...salitrea. De al...
...restan muros de ca...
...medio construir y, en...
...restos de constructio...
...se vuelve la visio...
...entre escombros...
...desvenajados...
...vagan sin amos. Al...
...fuegos, al cerrarse...
...en su exodo, el tra...
...llevase los muer-



CEMENTERIOS QUE DUERMEN...

por ORESTE PLATH

...ahí en la soledad...
...dono.

...terios de estas ex...
...perten su eternidad...
...papel perdió su color...
...sin árboles, sin...
...arena parece quisiera...
...las sepulturas y de...
...está ocultando, ta...
...tamente y día llegará...
...camposantos desapa...
...esos pueblos de le...
...cubrió la arena o

...es, la pampa ofrece al...
...alguna sepultura que

una mano desconocida cavó para algún nauta perdido en este mar de sal, el viento cargado de arena la socavó y apareció al sol la osamenta de huesos mondos y de alba dentadura. Estos son los anónimos que duermen entre la sal y que perdieron su sepultura. Estos volvieron al cielo de la pampa, al polvo salado, a los vientos tenaces y cálidos del desierto y a la "camanchaca" nocturna.

Allá, al noroeste de Tocopilla, en medio de grandes cerros amarillos, está el pueblo de Quillagua, y cercano a él salen al encuentro

los "gentilares", cementerios indígenas. Estas tumbas consisten en un hoyo circular de cierta profundidad. En el centro hay una piedra plana; en torno de ella, una pequeña, casi imperceptible cornisa. Allí están como sentados a una mesa, numerosos cadáveres, aguardando se sirva la comida. Es esta una cena en la que los comensales esperan, infinitamente, apostados a la mesa.

Los "gentilares" ya no tienen lágrimas, son cementerios de la historia.

EN EL Archipiélago de Juan Fernández, rodeado de leyendas y aventuras, hay un grupo de tumbas que guardan restos de un puñado de marinos alemanes muertos el 14 de marzo de 1915, en un terrible combate naval. Estas tumbas están cercadas con cadenas de barco y, a manera de coronas, algunas ostentan salvavidas. Estos hombres duermen distantes de la patria y en medio del Océano Pacífico.

En la ruta de los cementerios que dormitan o están tristes, hay uno muy pequeño, en las cercanías de Concepción, levantado sobre una colina desde la cual se divisa el océano. Este camposanto nació por obra de los deudos de los tripulantes de una embarcación pesquera que naufragó y no devolvió a la playa sus cadáveres. Los padres, los hijos y las esposas de los desaparecidos acordaron comprar un retazo de tierra. Y allí cada uno de los muertos tiene señalado un sitio con su respectivo nombre. Las tumbas esperan a los

náufragos. Este cementerio es como un barco sin marineros.

Y están los cementerios araucanos, a descubierto y fáciles de vigilarlos, junto a las reducciones. Haciendo un esfuerzo, se empujan por sobre el pasto y sobresalen a manera de cruces, unas efigies funerarias: una viga larga, en cuya cima va esculpido, en silueta humana y muy vastamente, un genio protector que la lluvia entristece y viste de musgo. Este leño, "chamanlaye", es sagrado a los ojos de los mapuches, y en medio de ellos la "machí" invoca a los espíritus de los muertos.

En Valdivia, la ciudad fluvial, está el llamado Cementerio Viejo, que tiene sus puertas cerradas. En otra época se le consideraba rural, y ahora ha quedado casi en el centro urbano. En él hay absoluto reposo, la población de muertos no aumenta. Pero el Cementerio Viejo tiene en su alma la paz.

En San Juan de la Costa, en los cementerios de los huilliches, las tumbas están protegidas por pequeñas casas de madera, casas para los muertos. Aquí se reúnen los huilliches y conversan con sus muertos, y una vez al año comen con ellos.

En Chiloé, algunos cementerios, casi todos pequeños, con sus verjas y tumbas de madera, impresionan como abandonados. En ellos crece y desparrama su aroma la malva como las mujeres el 19 de Noviembre sus lágrimas. En estas islas, los cementerios semejan huertos de la muerte. Hay otros cementerios que, sin

estar abandonados, impresionan como tirados a la orilla de la línea del tren. Cuando se viaja en ferrocarril, pasan estos cementerios tan rápidamente ante nuestra vista como se suceden los postes al borde de la vía férrea. Algunas veces están en la pendiente de una colina, en un altozano y, con la rapidez que los vemos surgir, parecen suspendidos en el aire. Y si tienen vida, es como si vivieran la vida sin corazón.

En el paisaje chileno hay tumbas que se veneran y muchas ve-

ces se ignoran los nombres de los que duermen en ellas. Estas son las "animitas" señaladas al caminante con una cruz; otras veces, con una pequeña hornacina en la que se encienden velas. Están a la vuelta de un recodo, a la orilla de los rieles del ferrocarril, en la ribera de los ríos. Estas "animitas" recuerdan a un accidentado, a un asesinado o a un ahogado; puede ser una niña virginal, un asesino o un desconocido cualquiera. Estas formas de morir se honran y se convierten en "animitas", que es como un santo popular; a ellas se encargan los corazones afligidos.

Estas tumbas, por lo general sin dueños, son un homenaje simbólico, están y no están aquí: su cuerpo mortal está en el cementerio, y su alma, allí donde dejó de existir.

Y, finalmente, rematando en el espacio geográfico, existe un cementerio polar, en medio del viento, la nieve y sobre las capas duras de hielo. Este es el cementerio de la Isla Decepción, del grupo de la Shetland del Sur, en el territorio chileno antártico. En esta neorópolis se encuentra una treintena de tumbas de marinos noruegos. Es el más austral que existe y allí están miembros de las dotaciones de la Sociedad Ballenera de Magallanes que el Gobierno de Chile autorizó en mayo de 1906.

En los bordes del helado mar antártico, entre aves marinas, unas cruces abren sus brazos y desafían los vientos. Estas son las tumbas que no tuvieron ni tendrán jamás una mano cordial que deposite una flor, ni contarán con la vigilia de una mujer. Aunque, aquí, una lápida tenga grabada esta singular expresión: "Gracias por todo".

Y en este Chile, tan largo y tan interesante de contar, están algunas tumbas provisionales, siempre en el territorio antártico. Ataúdes provisionales, tumbas provisionales. Estas son las tumbas que se abren para recibir a los hombres que mueren en el servicio antártico. Ello es así, porque posteriormente tendrá que repetirse en forma definitiva la ceremonia, cuando descansen esos restos en las ciudades donde decidan sus parientes, sus deudos.

Aquí los hombres que cumplen comisión y misión, hermanados con la patria y la muerte, a pocos metros del mar y al borde del hielo eterno, dejan sus muertos en tumbas blancas y heladas, para luego traerlos junto a los suyos. Y así llegan estos muertos del hielo a la tierra.

PIRAMIDE QUE FALTABA: MONUMENTO AL GATO

...Santa Lucía del...
...una olvidada localidad...
...fue asiento de la...
...de casi todos los so...
...sucedieron en la época...
...de la independencia, pero no por...
...historia o en considera...
...monumentos de...
...gracias a una singular...
...monumento al gato. Se...
...lugares que cuentan con...
...comunes: Roma levanta...
...al perro Dox; Veron...
...de Romeo y Julieta;...
...con uno al zapatero;...
...monumento en Co...
...Vasari, un p eta...
...construir una réplica...
...rio religioso orientado...
...los felinos del mun...
...como convertida en la...
...Paolino, Mizzi, Mo...
...sus predilectos...
...con ganas del...
...pero ahora le están...
...comenzan a sumarse a...
...de la tumba actual...
...Santa Lucía del Me...
...celebridad y atrae...
...especialmente...
...franceses y de las...
...de las peninsulares de

todas las regiones. Gracias a Bellino, Paolino, Mizzi, Moreta, Nera y Mora también se recuerda a Ruggero I, Federico II, Martino I de España, Pietro II, Federico III, Alfonso de Sicilia y Carlos V, quienes tenían allí su residencia veraniega, cuyos restos monumentales subsisten a pesar del tiempo y la indiferencia.

Pese a todo su antecedente, Santa Lucía del Mea se mantuvo casi en el anonimato, escondida entre inscripciones, placas y motivos arquitectónicos. Los lugareños los miraban como si no tuvieran valor alguno, cuando en cualquier otro lugar del mundo hubieran constituido fuentes inagotables de atracción arqueológica y turística. Media docena de gatos, en representación de sus congéneres de todo el planeta, vinieron a despertar a Santa Lucía del Mea de su nodorra de siglos. No constituye un hecho denigrante, si se considera que los egipcios y otros pueblos rendían homenaje y veneración al nancho felino. Mahoma rodeaba de misteriosa aureola a su gata Muezza, y Rícheleu tornó históricos sus diecisiete gatos.

Nadie en Santa Lucía del Mea, desde que se levantó la pirámide, se atrevió como era común en épocas anteriores— a dar un puntapié a ningún gato, éste ve crecer su importancia proporcionalmente a la afluencia de turistas.

LEA EN ESTE NUMERO:

	Páginas
● Alemania ha ganado la guerra con las armas de la Paz	2 y 3
● Jóvenes de ochenta y más años	4
● Manuel Del Cabral y sus juicios sobre la poesía chilena, americana y española	4
● El último libro de Benjamin Subercaseaux	5
● Los hijos rebeldes de Chaplin	7
● "Chile, tierra de cantos y de cántaros"	9
● La trágica vida de Emma Livry, bailarina de la Opera	9

Además de NOTICIAS sobre Música, Arte, Literatura, Ciencias y cosas curiosas que pasan en el mundo.



JACOBO NAZARE, escritor y periodista, regresa de un viaje por Alemania Occidental: "Hablar de sí mismo...", dice, con temor, cuando le preguntamos por qué no había querido viajar antes. "El peligro de quedarse constituye una tentación demasiado fuerte", agregó.

JACOBO NAZARE no se ha esforzado por competir con los escritores y poetas de su generación —Guzmán Cruchaga, Rojas, De Rokha, Neruda, y otros, y según dicen, ha preferido vivir su poesía y sus novelas con la misma intensidad con que los otros se han dedicado a imprimirlos. Sus libros de juventud "Cien mil palabras" y "Más de una mujer", despertaron la atención de un programa fascinante que, luego, no se realiza. El público ha quedado esperando —espera aún— que Nazaré lo embarque en su velero.

Contemplativo, aparentemente quieto, se ha entregado, por mucho tiempo, al goce de su real inquietud interior superponiendo la fantasía al hecho. Pero, de súbito, el hecho se confabuló con la fantasía y Jacobo Nazaré se vió embarcado a bordo de un Lufthansa, no en viaje figurado, sino verdadero, rumbo a Alemania. Ha sido un sueño con los ojos abiertos. Sus etapas se han llamado Buenos Aires, Montevideo, Dakar, aterrizando en Frankfurt.

Muchos han hecho esta ruta y otras más variadas y largas. Pero cuando se remonta en ellas un observador fino, especie de placa ultrasensible de alta fidelidad, el resultado es distinto y se sabe, de antemano, que un viajero de esta índole, no retornará con las manos vacías. En las suyas trae Jacobo Nazaré la más valiosa y la más envidiable cosecha. Nos la entregará, muy pronto, en un libro cuya aparición se encuentra garantizada por la influencia ejecutiva que Nazaré recibió de Alemania, país que no posterga lo que es necesario ni escatima lo que debe participar a los demás. Siguiendo ese ejemplo, no ha sido reacio a proporcionarnos una primicia de su obra inminente. Nos apresuramos a ponerla a disposición de los lectores.

UNA MANERA DE VIAJAR

—¿Qué lo había detenido, a pesar de las innumerables oportunidades de salir? El periodista había acompañado a muchos amigos hasta la losa del aeropuerto. Los veía encumbrarse y él se quedaba esperando una ocasión próxima. ¿Por qué?

Se lo decimos. Jacobo Nazaré medita. Luego, con la mesura que lo caracteriza, explica:

—Pregunta difícil. ¡Hablar de sí mismo! Se teme a las seducciones de un mundo mejor. El peligro de quedarse constituye, acaso, una tentación demasiado fuerte. Ese peligro se opone, quizá, al destino que uno cree debe ser cumplido en la tierra natal. Si esto puede influir, es posible que ese haya sido el motivo de mi indecisión.

Como esa había sido una manera suya de viajar sin moverse de su patria, pensamos en la presunta sorpresa de su primer contacto con un mundo largamente imaginado.

—Sorpresa, no —aclara. El conocimiento que nos da la imaginación o la intuición, nos configura un esquema muy aproximado de la realidad. Fácilmente enlazamos, entonces, lo imaginado —sabido— y su materialización al verlo con nuestros ojos. Uno ve lo que es distinto y comprende, sin esfuerzo, por qué lo consideraba distinto. En la ciudad europea se advierte una diferencia de ritmo. Van más aprisa y llegan más ligero que nosotros a su propósito. En el campo, la diferencia es más aguda, diría sustancial: se trabaja de otra manera. Es la mano del hombre la que se advierte en el paisaje. Y éste es, al mismo tiempo, un producto de la mano del hombre conscientemente gobernada. Eso no se imagina desde aquí. Hay que ir a conocerlo. Y vale la pena esperar años para arriesgarse. Y no nos arrepentimos de haber corrido este riesgo.

DIALOGO CON EL PAISAJE

El lenguaje de las cosas —erróneamente las llamamos "inanimadas"— existe. Lo que sucede es que no todos escuchan lo que las cosas dicen. ¿Qué oyó Nazaré al poner sus plantas sobre suelo alemán?

—Alemania me dijo que allí había un orden establecido. Me invitó, enseguida, a apreciar esa profusa multitud de comparaciones que inevitablemente surgen entre lo conocido y lo que se empieza a conocer. Diría que, en alto porcentaje, viajar es comparar. En ello resi-

de, también, gran parte del interés del viaje. La comparación es crítica que se hace respecto de los factores comparables. Huelga decir que la comparación es una base de la ciencia.

Las estructuras palpables y las personas, continúan hablándole al viajero sin que éste necesite preguntar. Políticamente —dice— hay dos Alemaniás. En la realidad, se imponen otras divisiones. Desde luego, la mayor, la más notable, entre Bavaria y los otros Estados. Los bávaros viven típicamente apegados a la tradición, están más cerca del alemán que conocemos. En Múnchen, me tocó ver las fiestas tradicionales, el apogeo de la cerveza, que arranca de la época de los Ludovicos, demostración de alegría que va de una edad a otra. El tradicionalismo bávaro no implica parálisis. Al contrario, es una febril transformación que tiende a adaptar lo antiguo a lo nuevo para que no muera lo antiguo. Se han empeñado, por ejemplo, no sólo en reconstruir sino en reconstituir sus arquitecturas arcaicas de siglos remotos. Demuestran así que la fuente de renovación está en esas fuerzas ancestrales del carácter, el punto de apoyo para levantarse sin variar su índole. Bavaria es la que mejor ha resistido la influencia americanizante en sus aspectos de formadores de la esencia regional y que se advierte en ciudades grandes como Berlín, Hamburgo o Bonn. Al otro extremo, en el norte, Hamburgo se explica más como un puerto, ciudad libre y hanseática. En todo caso, no nos engañemos, porque incluso en esas ciudades "influenciadas" que le he nombrado y en toda Alemania, late un impulso de atajar las inundaciones extranjeras que amenazan invadirla.

LO PARADOJAL EN LA HISTORIA

El visitante nos relata un mundo pacífico, laborioso, amante del arte, apasionado de la armonía musical, cuna de grandes filósofos. Una pregunta aflora, espontáneamente, a nuestros labios: ¿Cómo explicarse que ese pueblo haya dado esa tremenda nota en falso, esa anti-filosofía brutal que fue el nazismo de Hitler?

—Razonablemente no puede uno explicárselo. Se trata de un fenómeno surgido, no como una política propia del espíritu alemán. Es un caso de equivocación de la humanidad ocurrido al margen de la

ciencia, de la sociología y de la política misma. Si a un organismo no puede culpársele de sus enfermedades, al pueblo alemán no puede considerarse responsable de esa aventura. Se quiso ir contra las leyes de la naturaleza y tomar al hombre como objeto de ensayo. El pueblo alemán es respetuoso del ser humano. Alemania se siente traducida por lo que dijo Mann, en el exilio, deslindando lo que es el pueblo alemán y el error que cometieron sus conductores de aquella época. Esas declaraciones reivindicatorias de Mann que salvaron, ante el mundo, el honor de la raza alemana, valen tanto o más que su obra literaria, lo que es mucho decir. Observando de cerca a los alemanes, no se puede llegar a otra conclusión.

Pudo haber sido algo que brotó de los rincones del orden subconsciente, acaso buscando la purificación y unificación de un pueblo del centro, unido únicamente por el idioma, indefinible, contradictorio, siempre sorprendente. Ahora, después del trágico ensayo a pesar suyo, se hará más profundo, más franco frente a la verdad, exigido por la unión democrática europea y aproximación universal de los pueblos.

LA OTRA RECONSTRUCCION

—Dice usted haber visto una Alemania reconstruida o una construcción nueva, planificada, regular. ¿Notó la misma reconstrucción en el espíritu alemán o son patentes la catástrofe y restos de ruinas íntimas?

—Esa es la impresión más fuerte, casi obsesiva, que se siente en Alemania. Es lo primero y lo último que a uno se le ocurre pensar, al lado de su política económica sin paralelo. En ese país sin pobres, con perfecta distribución del trabajo y de la riqueza, sin desempleo y que, por el contrario, clama por mano de obra, se produce la paradoja, aparentemente indescribible de un quebranto espiritual que todavía no ha cicatrizado. Hay dinero para todo. Se experimenta saturación económica. Se tiene la seguridad de vivir a cubierto de angustias materiales. Alemania, como usted dice, amante de la música que vibra en las notas y de la armonía fundamental de la vida laboriosa, fue interrumpida en su doble tarea de acción y de contemplación. Aquel bombardeo de Múnchen acaecido mientras la población escuchaba la Novena Sinfonía de Beethoven y que hizo salir cinco veces a los auditores de la sala de conciertos, mientras ellos regresaban a escuchar su música en cada pausa del asedio que duró 5 horas, me parece un símbolo de la agresión moral que sufrió ese pueblo cuando se le expuso a la beligerancia y se le comprometió en la empresa del odio. La guerra truncó su continuidad en la creación artística, de sus estudios científicos, sus bibliotecas fueron destruidas, se arrebató de

sus manos las herramientas de trabajo, reemplazándolas por armas, la juventud fue pervertida por los mitos ideológicos, se obligó a ese pueblo fraternal a matar a sus hermanos, todo se desquició de sus goznes y se descarriló de sus vías normales. Los daños materiales han podido restaurarse, con creces, en 20 años de esfuerzo. Sin embargo, estos otros, los de las heridas del alma, no es posible subsanarlos en plazo determinado. Ellos quisieran ver reanudada su obra, su propia obra cultural en la que supieron dar, antes de la tragedia, lo mejor de sí mismos. Pero esa obra no se halla reconstruida, ni está restaurada. Usted me habla de la filosofía y de la música. Y yo le pregunto: ¿Wagner y Nietzsche, son culpables de lo que pasó? Por eso esta Alemania del éxito y del llamado "milagro", carece, en cierto modo, de altivez, o si usted quiere, de su antigua y señorial prestancia y, para expresarlo en dos palabras, habla en voz baja. Cuando recupere la conciencia de estar realizando algo propio, inmortal e indestructible, se alzará, de nuevo, la voz de la cultura alemana. Podemos estar seguros de que será para sumarla al coro de los pueblos fraternales y libres. Esa tarea está a punto de comenzar. Eso no quita que se esté viviendo la inquietud propia de la etapa anterior al proceso de la creación.

LOS BUENOS PRESAGIOS

Respecto de esa tarea que está a punto de iniciarse, nos interesa saber si este florecimiento cultural representa ya una nueva riqueza para el mundo. Jacobo Nazaré, dice:

—He dado a entender que no existe propiamente esa riqueza en un nivel mundial. Tengan presente, además, que ningún otro país eu-

ropo puede preclarse de una producción artística de elevada jerarquía después de la guerra. Hay, por cierto, como en todas partes, individualidades señeras. Conoció personalmente a Wolf Dietrich Schnurre, joven escritor de 45 años, uno de los mejores de hoy y de los más interesantes. Schnurre estaba hospitalizado por una afección nerviosa y yo lo visité en su Clínica de Berlín, donde lo acompañaba su esposa. Me manifestó taxativamente, que en sus novelas busca la verdad. ¿CUAL? No la de Joyce, la de

Proust o la Goethe. Busca la verdad del hombre solo. Busca las palabras que nacen junto con la idea interpretativa del espíritu del hombre. Opino de Sartre: su filosofía no ha tenido arraigo en Alemania. El pensamiento de Schnurre es ajeno al existencialismo. Si indagamos su raíz intelectual, él la señalará en Faulkner, en primer lugar. Después indica su admiración por Camus y afirma que el existencialista cristiano revela más por su forma que por su contenido o, más lógico, que su contenido está en su forma. El espíritu alemán, en suma, acepta no la filosofía sino la manera de escribir de ambos que interpretan más aproximadamente el sentimiento alemán. No así Thomas Mann. El mundo de Mann, según Schnurre, ya pasó. No impresiona al mundo de hoy. Se vive otra realidad. Schnurre reitera el concepto común de que Mann sobrevivirá, no por su obra, sino por su lealtad al pueblo alemán. Citaré el nombre de uno de los libros de Schnurre: Man sollte dagegen sein. "Uno debería estar en contra". Es su obra más difundida. El título es elocuente y me ahorra comentarios.

En el campo de las artes plásticas se destaca el pintor Rudolf Kügler, a quien conocí también. Opinaba que la pintura sigue en Alemania actual un ritmo rutinario, muy cerca del snobismo. Nadie, salvo casos excepcionales, puede vivir de sus cuadros. No se manifiesta el interés público por visitar exposiciones y, en consecuencia, por adquirir pinturas. No se ha perfilado una escuela pictórica definida como no sea en el amplio concepto abstracto. Considera Rudolf que es la arquitectura la rama que ha logrado mayor desarrollo y ha conquistado

la admiración pública, elevándose a categoría realmente artística. Rudolf siente, por otra parte, extraordinario aprecio por Roberto Mata, cuyas obras conoció en una exposición presentada hace poco, en Berlín. Lo califica de gran pintor. Es muy personal, agrega. Un abstracto que está libre de las limitaciones o generalizaciones de los demás.

—En qué se puede atribuir el éxito y la estabilidad de la Democracia Cristiana?

—La gran fuerza de la DC está en la sensación de seguridad que el pueblo por el hecho de su existencia en las soluciones de orden econó-

Alemania Ha Ganado la Guerra

El escritor y periodista Jacobo Nazaré cuenta impresiones de su viaje por Alemania y formula juicios sobre su candente actualidad • Terminada admirablemente la reconstrucción material y económica, está por iniciarse la restauración de las pérdidas espirituales. Alemania habla "en voz baja" • Humanidad y colorido de Bavaria • Las fiestas de octubre en Munich • El viajero fue testigo presencial de las elecciones del Gobierno Federal • Suelta política de los candidatos • Mende envía un recado al Presidente Frei • La estab-

El escritor y periodista Jacobo Nazaré cuenta impresiones de su viaje por Alemania y formula juicios sobre su candente actualidad • Terminada admirablemente la reconstrucción material y económica, está por iniciarse la restauración de las pérdidas espirituales. Alemania habla "en voz baja" • Humanidad y colorido de Bavaria • Las fiestas de octubre en Munich • El viajero fue testigo presencial de las elecciones del Gobierno Federal • Suelta política de los candidatos • Mende envía un recado al Presidente Frei • La estab-

El escritor y periodista Jacobo Nazaré cuenta impresiones de su viaje por Alemania y formula juicios sobre su candente actualidad • Terminada admirablemente la reconstrucción material y económica, está por iniciarse la restauración de las pérdidas espirituales. Alemania habla "en voz baja" • Humanidad y colorido de Bavaria • Las fiestas de octubre en Munich • El viajero fue testigo presencial de las elecciones del Gobierno Federal • Suelta política de los candidatos • Mende envía un recado al Presidente Frei • La estab-

El escritor y periodista Jacobo Nazaré cuenta impresiones de su viaje por Alemania y formula juicios sobre su candente actualidad • Terminada admirablemente la reconstrucción material y económica, está por iniciarse la restauración de las pérdidas espirituales. Alemania habla "en voz baja" • Humanidad y colorido de Bavaria • Las fiestas de octubre en Munich • El viajero fue testigo presencial de las elecciones del Gobierno Federal • Suelta política de los candidatos • Mende envía un recado al Presidente Frei • La estab-



ALEMANIA MANTIENE su fervor por la música y uno de los centros donde se vive el arte más entusiasta, es Munich, la tradicional ciudad bávara. Vemos aquí una escena de la ópera "El Caballero de la Rosa", de Richard Strauss, presentada en el Teatro Nacional.

EL ESPECTACULO DE LAS ELECCIONES

Jacobo Nazaré estuvo presente en las últimas etapas de la contienda electoral, en la que fue reelegido el Dr. Erhard. Escuchó un discurso de Erhard en la Plaza Rommer, de Frankfurt, durante un mitin al que asistía una multitud de 8.000 personas. El último que había ocupado esa tribuna fue Kennedy, que habló allí ante un público de 12.000 personas. Nazaré cuenta:

—El Dr. Erhard fue recibido con una rechifla. No en balde Frankfurt es considerado como reducto rojo. Más de la mitad de los asistentes a la concentración estaban en contra de Erhard. Alzaban letreros con inscripciones como éstas: "Adenauer ha dicho: Erhard no será jamás un político", y: "¿Erhard, Canciller? ¡Increíble!" Pero el Canciller es sagaz y dominó, en gran medida, la situación cuando tomó la palabra y dijo: "Hace 16 años que me dirigí a ustedes en este mismo lugar. Entonces esta plaza estaba en escombros. Ahora está restaurada". Atacó a sus detractores con lenguaje franco y altivo y, con energía, rechazó la contramaneifestación. Al día siguiente asistí a otra concentración en la misma Plaza Rommer, a favor de Brandt, con la misma asistencia de público, pero con mayoría a su favor, especialmente de juventudes. Los resultados fueron su mayor cuota de votos en Frankfurt. Mende sólo dio conferencias de prensa. Desde el escenario respondió a periodistas de distintos diarios y del público. Expresó su política respecto de Rusia, y se mostró partidario de esperar pacientemente y mantener la convivencia pacífica dentro de los

derá de los cambios que puedan suscitarse en la estructura de la Alianza Occidental, y sobre eso nadie puede hacer pronósticos. La política alemana referente a Europa Oriental, Francia, la Unión Soviética y los Estados Unidos, está por definirse en conjunto, y una expresión o síntoma de dicha política podría vislumbrarse a través de las facciones que formarán el Gobierno de Erhard. Por el momento, ni en un futuro cercano nada hay que ayude a Alemania a tomar una decisión, a no ser que se busque de común acuerdo un entendimiento de Alemania y los Estados Unidos con la Unión Soviética, como primer paso hacia la posible unificación.

Al saludar al Dr. Mende personalmente, me dijo palabras cordialísimas para nuestro Presidente, recalando la profunda impresión que le había causado el discurso de Frei cuando visitó Alemania. Me recaló textualmente: "Le encargo para el Presidente Frei este recado: que mi deseo es que salve, sin variar sus principios, los obstáculos que encuentre para su revolución. En mi concepto, la política nueva de Frei no es únicamente de alcance nacional y latinoamericano, sino que puede servir como norma capaz de superar las diferencias extremas de la política que hoy rige al mundo".

ALEMANIA Y CHILE

—¿Cómo miran los alemanes a Chile?

—Los hombres de empresa tienen conocimiento particular y circunstanciado de nuestro país. El pueblo, sin poseer ese conocimien-



EL FLORECIMIENTO artístico de Alemania, a juicio de Rudolf Kügler, se halla en sus prolegómenos. Ningún pintor puede vivir de su pintura. El público no la compra. La que reproduce el grabado, pertenece a Rudolf Kügler y es una acuarela realizada en 1964. De él han dicho: "Gusta el cuidado con que pinta, la nobleza serena de los temas en que se mezclan cosas extrañas".

... las Armas de la Paz

La Democracia Cristiana alemana se debe a que ha sabido dar seguridad y bienestar. Quieren ayudar a Chile en su desarrollo: confianza en su régimen y en el de sus pobladores. ¿Ha olvidado algo? Conocimiento de Alemania. Una línea concreta será válida cuando Alemania se haya integrado plenamente al ritmo creador del Universo.

... no aparta jamás su grandes objetivos fundacionales. El desenfreno materialista compatible con el alma cultural. Norte América necesita recorrer varios caminos para alcanzar la depuración de Europa.

mejores términos que sean posibles, en espera de oportunidades más favorables para la futura unificación. En este punto los demás candidatos opinaban lo mismo.

Creo que, en todo caso, la política alemana de unificación depen-

to amplio, sabe mucho de nosotros y nos mira con profunda y real simpatía. Saben que, en gran parte, el pueblo chileno se ha formado con influencias germánicas en la educación, en las costumbres, y que en el sur de Chile ha florecido la agricultura con métodos alemanes.

Me preguntaron si yo sabía que en Alemania se habla de que los chilenos son los prusianos de la América del Sur. En sentido más general, miran hacia Latinoamérica como hacia el continente del futuro. Los hombres de Gobierno demuestran el más vivo interés por dispensar ayuda concreta a Chile para que salga del subdesarrollo. Estiman que somos un país que puede y debe dar en la misma medida de lo que pueda recibir. Lo que digo del Gobierno lo digo de la empresa privada: desea concretar la participación alemana en el desarrollo chileno. Creen que Alemania es la nación que puede proporcionarnos aportes de capitales, ayuda técnica e inversiones empresariales más que ninguna otra de Europa. Esto se ejecutará a través de los consorcios que existen. Advierten que es indispensable que de aquí partan las iniciativas para cristalizar las promesas, cuyo cumplimiento quedó interrumpido por las elecciones. Ahora es el momento de cumplirlas. Afirman que reconocen óptimas condiciones para negociar con Chile, en vista de nuestra estabilidad política y de la seriedad del carácter chileno, lo cual es también

una garantía muy sólida. Consideran, por último, que la visita de Frei ha sido de inapreciable provecho para Chile, porque el Presidente chileno da impresión de capacidad y de seguridad en lo que quiere. Esta sensación interpreta, sin duda, con fidelidad, a un pueblo que aspira a cambiar su vida y a impulsar su desarrollo en un ambiente de respeto y de libertad, en la misma forma en que ellos han logrado hacerlo.

¿HA DEJADO ALGO?

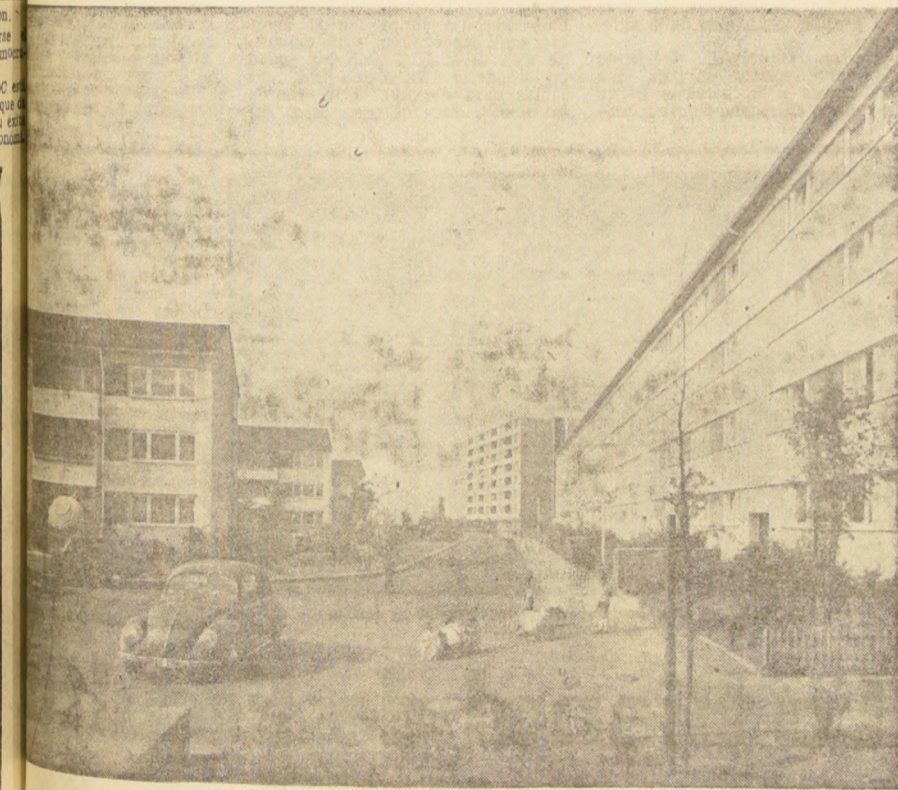
Jacobo Nazaré tiene edad y madurez, pero buen humor de perpetuo joven. Me sorprende, pues, que su alegría habitual aparezca tamizada de gravedad. Cruza sus ojos una nube de "heimweh" (nostalgia, en alemán). Le pregunto:

¿Ha olvidado algo en Alemania? El, en vez de la fórmula clásica de que olvidó por allá su corazón, replica "en voz baja", como eco del ambiente que acaba de describir:

—Prefiero que un filósofo alemán responda por mí: "Todo conocimiento implica dolor..."

—A propósito de conocimiento; si usted me pregunta ¿qué es un alemán?, le diré que es la única pregunta que no tiene respuesta, porque ella pertenece al misterio que creo haber reflejado en esta entrevista respecto de mi conocimiento de Alemania y de los alemanes. ¿Que cuándo podrá decirse algo concreto de Alemania, hablarse de una definición? Posiblemente cuando se haya integrado en cuerpo y alma, en materia y espíritu, al ritmo creador del universo.

Daniel Nazaré

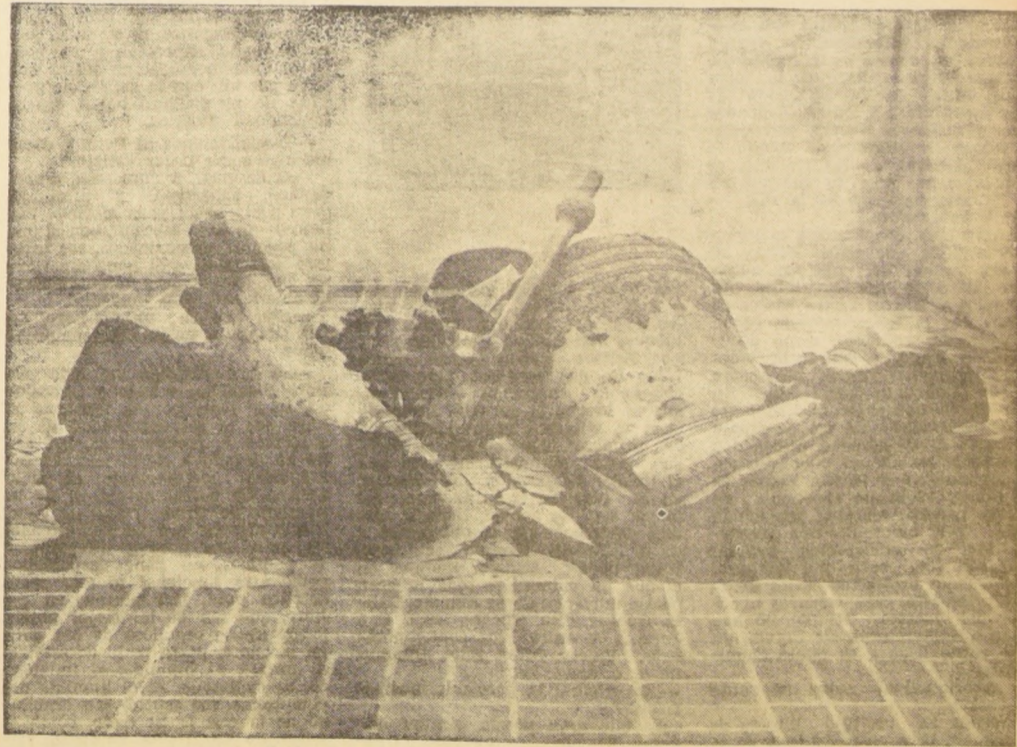


LA CONSTRUCCION de viviendas en la República Federal ha dado el tono a la nueva estructura de un país recuperado. En septiembre de 1961 se inauguró la vivienda que llevaba el número 6.000.000 —seis millones—. En el grabado: Población residencial de empleados de Tannenbusch en Bonn.

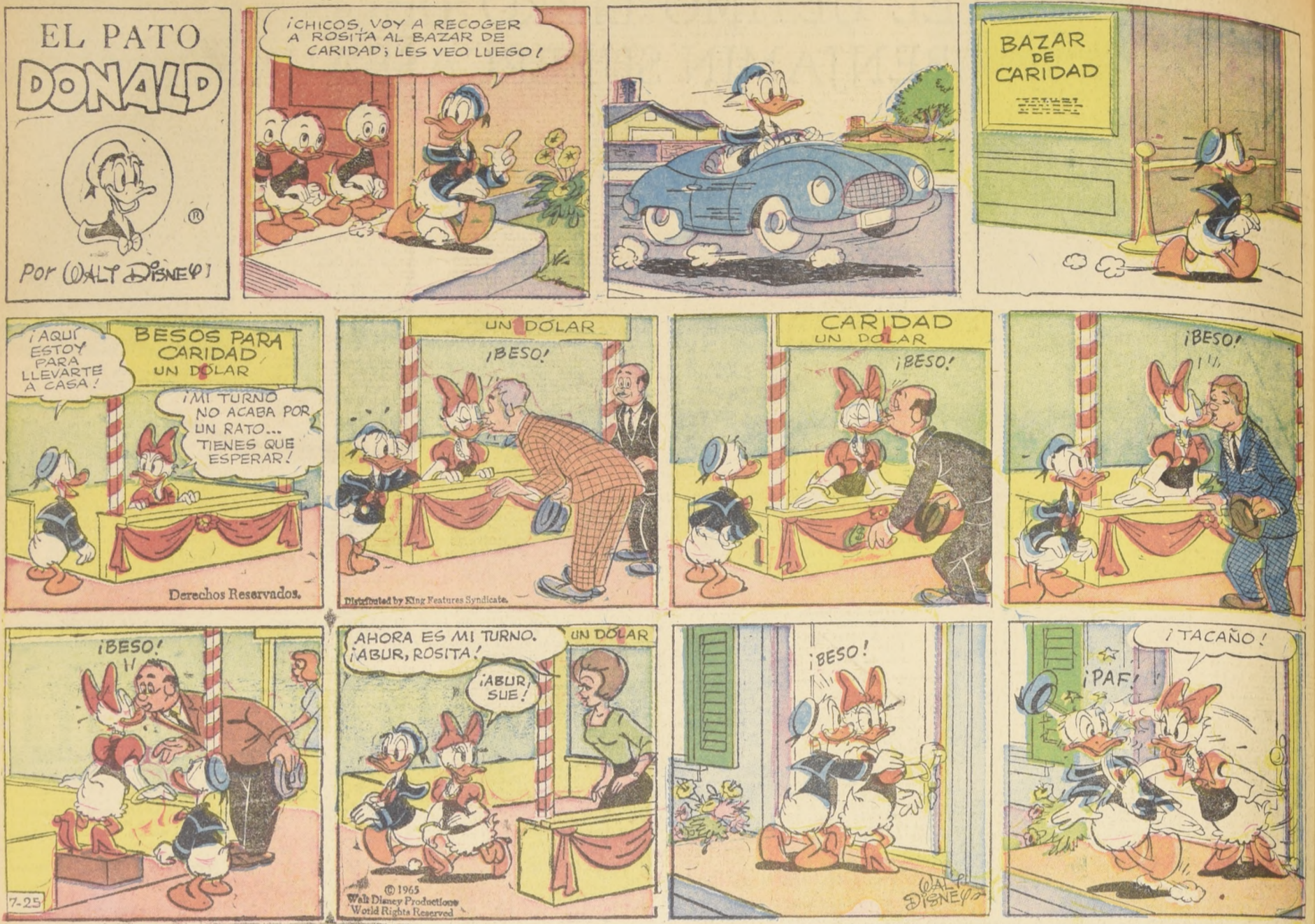
... carnaval Alemán

PRIMERA MITAD del año, habían llegado a Múnich 851.000 turistas para disfrutar de lo que ha dado en llamarse la campearia. 297.000 de ellos eran extranjeros. Tales cifras no se obtienen en otros lugares más que en la historia o de la perspectiva de negro.

rusas y 18 carrouseles si no para transformar al hombre de la calle en una persona por lo menos semi feliz? Estudiantes de psicología de la Universidad de Múnich van a dedicarse a investigar esta vez la vida interior de las personas que asisten a esta fiesta popular, la mayor de Europa. ¿A qué se debe que cuando la gente se traslada a la Theresienwiese esté completamente convencida de que la esperan horas placenteras? ¿Y por qué razón se tiene el regreso la clásica sensación de haber pasado un rato muy agradable? ¿A qué clase de Nirvana conduce el giro en las voladoras, o el vertiginoso desplazamiento desde alturas relativamente elevadas a profundidades relativamente bajas, en unión de otras muchas personas que gritan y ríen?



LA CONSERVACION de todo rastro que encierre o que pueda llegar a tener sello histórico, mantiene el espíritu de la tradición y constituye un ímán para los turistas, siempre ansiosos de admirar lo autóctono y característico. En esta foto, vemos una campana derribada, que abrió un surco en el pavimento (en la Catedral de Lübeck), y es guardada allí, intacta, como testimonio de inolvidables momentos de la vida de una nación.



En Iquique Cayeron esta Semana los Escudos por el Mejor Dibujo

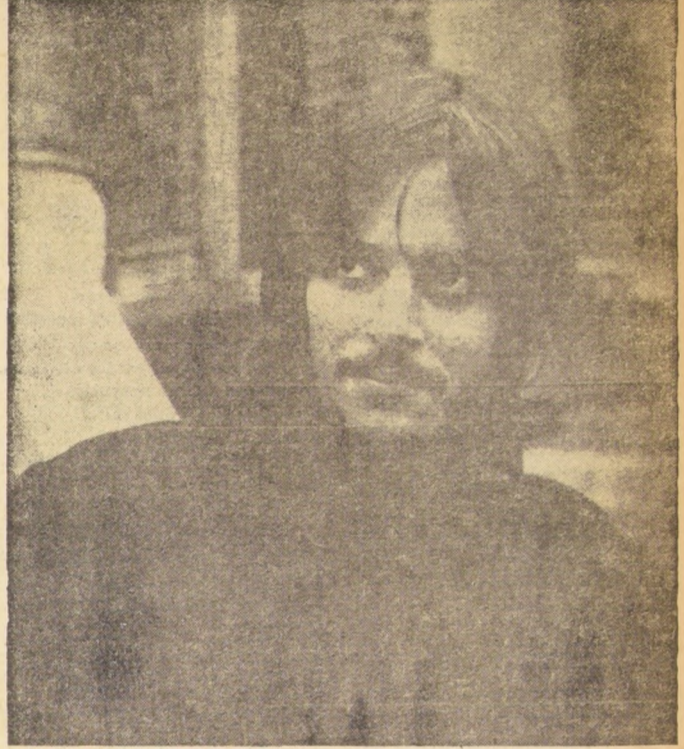


MARIA CECILIA SUAREZ A., Amunátegui 1271, Iquique, ganó esta semana CINCO ESCUDOS DE PREMIO, que se otorga a los artistas colaboradores que colorean el grabado de Adduard. Hay que continuar su trabajo permanente, niños, y no desmayar. Busquen las acuarelas, gouaches o simples lápices de colores y a remitir coloreado el dibujo que aparece en la página 11 de este Suplemento. El domingo próximo daremos cuenta de cuál fue el dibujo premiado de la semana.





GERALDINE CHAPLIN durante la filmación de la película "El Dr. Zhivago". El apelo le ha ayudado a entrar en el mundo del cine, pero sabe muy bien que si fracasara, este apellido no le bastará para mantenerse en ese mundo. "Quiero mucho a mi familia —ha declarado—, pero siento que ya no soy parte de ella"



MICHAEL CHAPLIN, quien se ha hecho famoso en Londres por la melena. Se casó con una mujer diez años mayor y ya es padre de un niño. Hubo un escándalo cuando se descubrió que en Londres vivió un tiempo de los subsidios para desocupados. Le han dado un papel en una película personificándose a sí mismo, esto es, un "beatnik".

LOS HIJOS REBELDES DE CHAPLIN

MILLONES Y LA FAMA NO HAN SIDO LA FELICIDAD PARA LOS HIJOS DE UN GENIO. - CHARLES CHAPLIN HA CONQUISTADO EL CORAZON DE LAS MULTITUDES, PERO NO HA GANADO EL CARINO DE SUS HIJOS

CHARLES CHAPLIN Jr., el hijo menor del famoso Charlie, al cumplir los 40 años en Hollywood declaró que su vida había sido un desastre. "Este año me he comprometido a volver a encontrarme con mi padre", dijo.

Su hermana, Geraldine, de 20 años, declaró que no le interesa volver a encontrarse con el actor. "Yo nunca me he sentido responsable por él", dijo.

Su hermana, Josephine, de 18, la más joven de los hijos que viven juntos, declaró que no le interesa volver a encontrarse con el actor. "Yo nunca me he sentido responsable por él", dijo.

Su hermano, Sidney, de 16, declaró que no le interesa volver a encontrarse con el actor. "Yo nunca me he sentido responsable por él", dijo.

Su hermano, Eugene, de 11, declaró que no le interesa volver a encontrarse con el actor. "Yo nunca me he sentido responsable por él", dijo.

Su hermano, Christopher, de 9, declaró que no le interesa volver a encontrarse con el actor. "Yo nunca me he sentido responsable por él", dijo.

¿Por qué los cinco hijos mayores de Chaplin consideran una maldición ser hijos de uno de los artistas más grandes del siglo XX?

La respuesta es sencilla y patética. Chaplin comprendió el alma de las multitudes, pero no supo ser un buen padre. En su arte expresaba los sentimientos de millones. En su vida privada no entendió a sus propios hijos.

CHARLES CHAPLIN: SER HIJO DE UN MONUMENTO

Hans Einstein, profesor de la Universidad de California, pasaba un día por los jardines de la Universidad con un amigo cuando ambos vieron un busto de su padre, Albert Einstein. El joven Hans se detuvo un instante y volviéndose hacia su amigo comentó: "¿Sabes lo difícil que es ser hijo de un busto?". Lo mismo hubieran podido decir los hijos de Charles Chaplin.

El problema de los hijos de Chaplin se agrava por el temperamento del padre. Un hombre intolerante, convencido de su genialidad, que no tolera las flaquezas humanas. Sus asociados en sus películas todavía recuerdan cómo Chaplin exigía más y más perfección. Y un hijo no quiere un padre perfecto. Prefiere un padre cariñoso.

Los hijos de Chaplin crecieron escu-

chando repetir a sus padres que éste era un mundo cruel y difícil. Chaplin, incluso después de millonario, no perdió la amargura de sus días de necesidad.

En sus niños ni Charles Jr. ni Sidney se atrevían a entrar al despacho de su padre. Sabían que éste los regañaría duramente si lo interrumpían en su trabajo.

El hijo mayor, Charles, ha sufrido más que los otros. Se ha casado dos veces. La primera vez su matrimonio duró tres meses, la segunda duró un mes más. Charles Chaplin Jr. hasta se recluyó en una clínica durante un mes para disipar la confusión mental que lo atormentaba. Ha intentado varias veces abrirse paso en el cine. Siempre lo persigue el apellido de su padre. Cuando ha obtenido algún rol secundario en una película se ha dicho a sí mismo: "Me dan trabajo por mi apellido". Y ha tenido razón. Charles Chaplin Jr. a los 40 años es un fracasado que evita utilizar incluso su apellido, pues a veces viaja de incógnito.

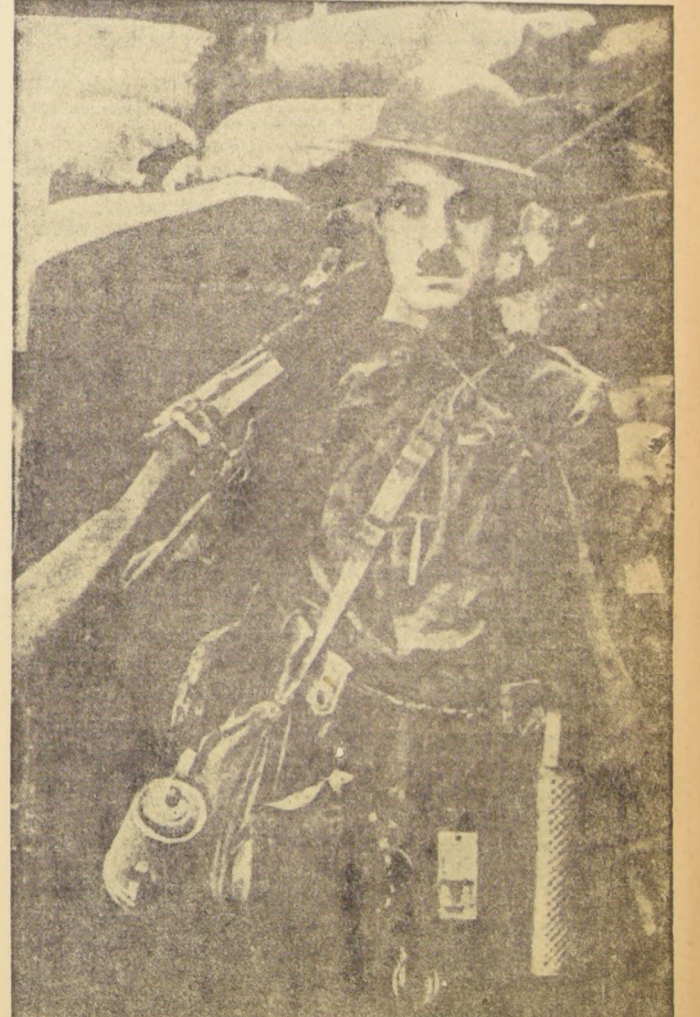
Sidney, el segundo, no oculta su enemistad hacia su padre. En la actualidad trabaja en la comedia musical "Funny Face", en Broadway. Y ha declarado, por ejemplo: "Una de las falacias mayores de nuestra época es que los padres y los hijos deben quererse

mutuamente. Porque dos personas se atraigan físicamente, y a consecuencia de esa atracción nazca un hijo, no basta para que el hijo ame a los padres, ni los padres se interesen en el hijo, como ha ocurrido en mi caso".

GERALDINE QUIERE TRIUNFAR

Geraldine, con veinte años, no ha perdido su juventud y su vigor. Ella inició una corta carrera en el ballet. El día que debutó en Londres su padre le señaló que la habían contratado por su apellido. Ella no lo creyó, pero cuando se vio frente al público que, morbosamente, acudía como al circo a ver a la hija de Chaplin, decidió renunciar al ballet. Ahora se ha dedicado al cine. Su padre no le envía más dinero, considera que una muchacha de su edad debe ganarse la vida por sí misma. Ella no se lo reprocha, casi se lo agradece. No le guarda rencor a su padre. Tampoco quiere verlo. Desea triunfar sola, sin que nadie sospeche que ha sido el prestigio de su padre la causa. Ahora tiene una buena oportunidad en el "Dr. Zhivago". Ella acepta que le han dado un papel predominante por su apellido. Pero sabe que la crítica internacional la juzgará con más dureza por la misma razón, y con la misma terquedad que engrandeció a su padre, se entrega día y noche a su trabajo de actriz. Geraldine quiere triunfar. Se ha visto en el espejo de sus hermanas mayores, y desahogada busca la felicidad que se ha negado al resto de la familia.

Geraldine habla de sus padres sin resentimiento. Admite que Charles Chaplin es un genio y que su madre, Oona O'Neill, ha sido la perfecta esposa de un genio. Pero agrega que con ambos el diálogo es imposible. Ambos viven en otro mundo, y no comprenden a sus hijos. Ella no los odia, casi se diría que de los hijos es quien los quiere más. Pero reconoce esa terrible frialdad de la vida privada de Charles Chaplin.



CHARLES CHAPLIN, el genio, en una de sus películas mudas.

OONA O'NEILL

El matrimonio de Oona O'Neill con Charles Chaplin ha sido feliz en contra de todas las predicciones. Ella tenía 17 y él 54 cuando se encontraron por vez primera. Ella era la hija de un matrimonio destruido. Su padre fue el famoso dramaturgo O'Neill. Sus hermanas habían vivido una existencia de locura. Tal parecía que el matrimonio de la hija de O'Neill con un hombre que triplicaba su edad terminaría en un fracaso. Ella lo conoció accidentalmente. Charles Chaplin buscaba una adolescente para una obra de teatro. Ella se presentó en sus oficinas y fue amor a primera vista. A las pocas semanas se casaron. En la ceremonia es-



LOS HIJOS MENORES de Charles Chaplin y Oona O'Neill: Christopher, de 9; Eugene, de 11. Los otros 4 hijos de la pareja, son Geraldine, Josephine y Victoria. De un anterior matrimonio con la actriz Lita Grey, Charles Chaplin tiene otros dos hijos: Sidney y Charlie.

FIEL A TI

Se habla mucho de fidelidad a Dios, a la Patria, al marido, a la mujer, a las leyes. Pero rara vez se habla de fidelidad consigo mismo. Quizá sea porque referirse a tal fidelidad parece un tanto presuntuoso. Sabemos cuánto se han modificado algunas de nuestras concepciones en el transcurso de los años, cuán penosamente las habido que luchar, a ciertas horas, para reconquistar una certidumbre desvanecida, cuánta oscuridad y duda hay en nuestro espíritu, y lo difícil que es ser sencillo y recto. Ser fiel a sí mismo es mostrarse tal como se debe ser, hacer lo que se cree, y todo ello hasta el fin.

Porque conocía a fondo la naturaleza humana, el más grande dramaturgo inglés, Shakespeare, pudo asegurar que, siendo fiel consigo mismo, no es posible ser desleal con nadie.

Ser fiel a sí mismo es saber lo que se piensa, lo que se ama, lo que se quiere, lo que se cree. Es vivir abiertamente ante los demás, cualesquiera que sean las oposiciones, por muy duras que sean las luchas que haya que sostener con los seres más queridos. Es vivir ante todo abiertamente, como se piensa en el secreto en que nadie puede sorprendernos.

Faltar a esta fidelidad, es faltar en todo y empequeñecerse escapando. Es arriesgarse a cometer actos que parecen poco importantes en el momento mismo, pero que nos esclavizarán más tarde.

BONDADES DE LAS PIEDRAS

SEGUN CIERTAS creencias, se les atribuye las siguientes cualidades a las piedras que nombraremos:

EL DIAMANTE da valor a quien lo posee. En otros tiempos los audaces caballeros afilaban la punta de sus espadas en polvo de diamante.

EL RUBI quita la melancolía y calma los nervios.

EL ZAFIRO apaga la sed; hasta colocarlo sobre la lengua durante dos minutos.

EL AGATA da el don de la elocuencia.

EL GRANATE proyecta la alegría.

EL TOPACIO deprime en los días de lluvia.

LA ESMERALDA ayuda a la castidad y a la sensibilidad.

LA TURQUESA comparte los dolores de su dueña y palidece en las manos de una muerta.

EL JACINTO desvía los rayos malignos.

Y en cuanto a los beneficios con respecto a la salud, el diamante sirve contra los desmayos aplicándolo a la respiración del paciente.

EL ZAFIRO obra contra las hemorragias.

LA ESMERALDA cura el mareo.

EL RUBI colocado en la boca mejora la lutería.

Todo esto parece prodigioso... ¿verdad o mentira?

En todo caso es fácil probar.

Selección de Colaboraciones
PRIMERO DE NOVIEMBRE

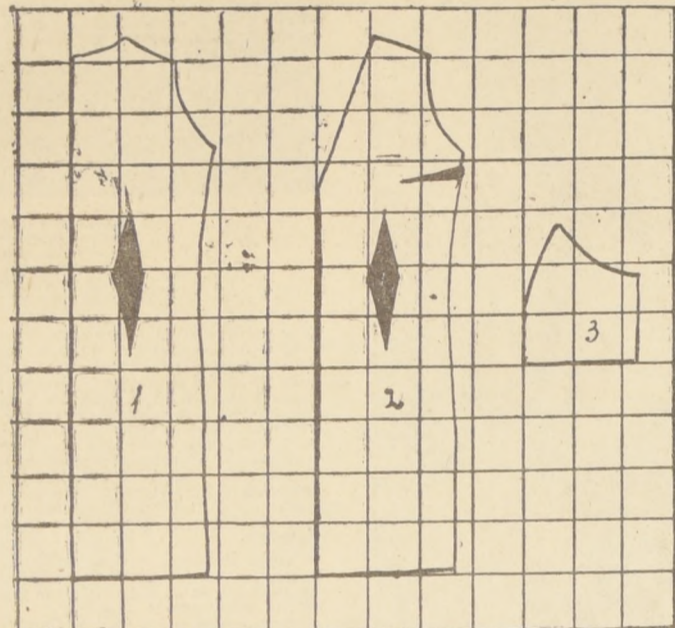
Hoy es primero de noviembre es el día de los muertos... ¡truenos y relámpagos! gime lastimero el viento.

¿Es acaso el gemido del viento suspiros y lamentos que dan los muertos?

¿O tal vez sea el viento una caravana de almas de muertos? Y si fuera cierto, yo le abriría de par en par al viento las puertas de mi aposento y les diría a los muertos ¡entrad...! ¡entrad...!

que yo también quiero entre ustedes tener mi puesto...

Arturo ALCAIDE BECERRA



Molde a escala de 10 cm para talla 44 del jumper presentado en Ventana de la Moda:
1 — Mitad espalda.
2 — Mitad delantero.
3 — Bolsillo.

PARA EL HOGAR LA MUJER SU HIJO UNA BUENA ALIMENTACION

Por Georgette

Su hijo está en la edad de los ¿por qué? Es la edad más difícil. Cuando no pueda responder toda la verdad a sus preguntas, dígame parte. Recuerde que omitir no es mentir y a los niños no debe mentirles.

Algunas mamás se quejan de esa casa que aparece en la cabecita de los bebés cuando tienen algunas semanas de nacidos. Basta pasarle un algodón impregnado de aceite y esta casa desaparece.

Es necesario cortar las uñas de los bebés con la frecuencia necesaria para evitar que se arañen la carita y el cuerpecito, pero hay que hacerlo con cuidado ya que su piel es tan delicada que una uña demasiado corta puede convertirse en una molestia para el niño.

Muchas mamás se alarman al oír a su bebé lanzar fuertes aullidos. Si éstos son breves demuestran que el bebé es vigoroso, pero si se prolongan pueden ser señales de que tiene hambre y su horario necesita un reajuste.

MUCHAS personas de edad pierden todo interés en la buena alimentación. Otras de mediana edad comen demasiado, pero no lo que necesitan porque no saben escoger y combinar su alimentación. Hay personas con exceso de peso y sin embargo desnutridas porque la grasa que acumula el organismo no es buena salud. Los afanes y preocupaciones de la vida diaria contribuyen muchas veces a que se descuide este problema, no poniendo en práctica lo que no ignoramos.

Un hombre joven —según contaba un médico— caprichoso con la comida, pasaba la mayor parte del tiempo enfermo y de mal humor; llamado por la familia para atenderlo, constató que aparentaba diez años más y le diagnosticó "se está matando de hambre". Con

una alimentación estricta y bien estudiada, al poco tiempo recuperó la salud y sus energías.

La dieta alimenticia es muy importante y más aún a medida que envejecemos porque viene la deficiencia de calcio. Cada individuo joven o viejo debe preocuparse por su alimentación, es decir, que cada día debe contener los siete alimentos básicos: la leche y sus derivados, la carne, pescado, huevos, frutas, verduras y cereales.

Lo que él desea decirte

LO QUE EL desea decirte es: Preocúpate de la belleza de tu cuerpo como la de tu corazón. Permanece alerta y hazme creer que tiembles a la idea de perderme, porque soy el único objeto de tu vida. El hombre es fiel cuando está seguro que le es indispensable a ella.

No grites todo el tiempo ni te enojas por todo, porque a la postre terminaré por no tomarte en serio. Si vez que permanezco silencioso ante tu torrente, no creas que haz triunfado, al contrario, inquietate por mi silencio; cuando un hombre calla, es porque está pensando... ¡cuídalo! No me cuentes que te sigueron en la calle porque, o no te creeré y pasarás por vanidoso ante mis ojos, o te creeré y te hará la vida insostenible con mis celos.

No seas demasiado ignorante, pero tampoco demasiado instruida. No seas demasiado exigente, pero conserva un poco de ambición para empujarme y no sea uno del montón.

Cuando salgas conmigo, cuida los detalles de tu arreglo, porque hay algo que un hombre no perdona y es que su mujer lo ponga en ridículo.

Si te fracasa un guiso, no me hagas cargar con las consecuencias; me darían deseos de irme a comer fuera.

No especules demasiado con los hábitos, no quiero que nuestro matrimonio subsista por costumbre.

No pretendas ser una esposa modelo, una cocinera perfecta... trata simplemente de comprenderme.

Ventana de la Moda



Presentamos un juvenil jumper apropiado para esta temporada, confeccionado en lanita de algodón por todo adorno unos bolsillos en el molde a escala de 10 cm para la 44, va en esta página.

CONCURSO de Corte y Confección
Sorteo de diez Cursos
5º GRUPO
Sorteo: 20 de diciembre
Nombre.....
Dirección.....

PALABRAS CRUZADAS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11				12		13			
14						15			
16			17		18			19	
20		21		22				23	
	24		25					26	
		27						28	
	29	30			31	32	33	34	
35				36		37	38	39	
40			41			42		43	
44			45			46		47	
48						49			
50									

HORIZONTALES

- Cargui que se transporta por tierra.
- En la parte posterior.
- La que es causa de alguna cosa.
- Que trabaja.
- Singular, extraordinaria.
- Viento fresco y suave (pl.).
- Nuevo.
- Que tiene libertad.
- (Santa) Madre de la Sma. Virgen.
- Instrumento músico de cuerdas que se toca con ambas manos.
- Roda, parte de la quilla.
- Ansar, ave (pl.).
- Nombre de un tipo de negrito de las Filipinas.
- Agua de mar agitada por los vientos (pl.).
- Autillo.
- Lengua que se hablaba en Francia al norte del Loira.
- Extensión grande de tierra labrantía.
- Parte que nace del tronco.
- Sin mezcla (masc.).
- Existir.
- Mamífero roedor pequeño.
- Parte de algunos animales que les sirve para volar.
- Fenómeno físico que eleva la temperatura.
- Impar.
- Reparar o remediar una cosa.
- Composición poética que censura personas o cosas.
- Libro en que se apuntan cosas que se han de hacer cada día.
- Hospedar, aposentar.
- Raza, linaje.
- Trampa, embuste.

- Novillo que no pasa de dos años.
- Hacer que lo que estaba cerrado deje de estarlo.
- Prefijo que significa tres.
- Movimiento de las olas del mar cuando se retiran de la orilla.
- Trampas, embustes.
- Barrilla, planta quenopodiácea de la que se extrae sal (pl.).
- Agarrar.
- Resultado del trabajo.
- Género de ofidios de gran tamaño.
- Atasco, aprieto.
- Ventana de la nariz de los caballos.
- Que no está enferma.
- Uno.
- Percebir por los oídos.
- Planta leguminosa y espinosa que sirve de pasto al ganado.
- Sin orden, en montón.
- Contracción.
- Mango de herramienta.
- Atascan, aprietan.
- Conducir de una parte a otra.
- Que no está enferma.
- Flor del rosal.
- Planta bromeliácea de fruto en forma de piña.
- Se emplea para designar una o más cosas entre otras.
- Clara.
- Nombre de una consonante.
- Dios de la guerra, hijo de Odín (Mitol.).

RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR



Hanna-Barbera's

YOGI OSO

¿HOGI... ¿PODRÍAN TÚ Y BOO-BOO VENIR A LA FIESTA DE CUMPLEAÑOS DE RAÚL, HOY?

¿EH? ¿CÓMO? ¿QUE YO NO ME BAÑO?

¿HOGI... DON RAÚL ME DIJO QUE EL NECESITABA UN APARATO QUE LO AYUDARA A OIR!

¡CARAMBA, BUENA IDEA!

¡SI ESO ES LO QUE EL DESEA PARA SU CUMPLEAÑOS, PUES LO TENDRA!

DR. GAUKEL
GARGANTA, NARIZ Y OÍDO

LO SIENTO, YOGI... PERO EL APARATO QUE TENGO PARA AYUDAR A OIR, VALE SOBRE LOS DOSCIENTOS DÓLARES.

DOSCIENTOS DÓLARES !!!

BUENO QUE ES DON RAÚL... UNA DE LAS PERSONAS MÁS FINAS QUE CONOZCO, Y NO PODEMOS REGALARLE LO QUE EL QUIERE!

¡UN MOMENTO, BOO... SE ME OCURRE UNA IDEA!

¡SI! SOLO TENEMOS OCHO DÓLARES Y VEINTICINCO CENTAVOS!

¿UNA CASA DE EFECTOS DEPORTIVOS?

¡FELIZ CUMPLEAÑOS, RAÚL!

¡GRACIAS, YOGI!


EFFECTOS DE DEPORTES

ZOOM!


HAPPY 91 YEARS HENRY

AUNQUE PAREZCA RARO

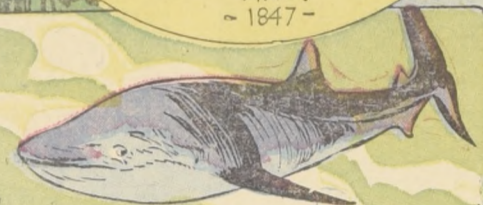
ELSIE HIX POR



DESPUÉS QUE CARLOTA BRONTÉ DESCUBRIÓ QUE SUS HERMANAS EMILIA Y ANNA TAMBIÉN HABÍAN ESTADO ESCRIBIENDO EN SECRETO, LAS NOVELAS DE LAS TRES HERMANAS FUERON ACEPTADAS PARA PUBLICACIÓN EN EL MISMO AÑO! ~ 1847 ~



EL PARQUE DE PAZ INTERNACIONAL FORMADO POR EL PARQUE NACIONAL DE "WATERTOWN LAKES", ALBERTA, CANADA, Y EL PARQUE NACIONAL "GLACIER", MONTANA E.U.A., CONTIENE MÁS DE 1,000,000 DE ACRES, DEDICADOS EN 1932 A LA AMISTAD ENTRE LOS DOS PAÍSES.



EL TIBURÓN BALLENA, DE 17 M DE LARGO, EL MÁS GRANDE DE LOS TIBURONES, COME SOLAMENTE PECES PEQUEÑOS Y ALGAS MARINAS!



EL ÁRBOL DE LA CEREZA DULCE NO PUEDE FECUNDAR CON SU POLEN A SUS PROPIAS FLORES NI A LAS DE OTRO ÁRBOL DE LA MISMA CLASE. EL ÁRBOL DE LA CEREZA AGRIA SÍ PUEDE HACERLO

"DÍAS DE LA FRONTERA" CHEYENNE, WYOMING, ES EL MÁS ANTIGUO DE LOS RODEOS DEL OESTE DE LOS E.U.A. FUE CELEBRADO POR PRIMERA VEZ EN 1897



JOSÉ RODRIGUES DE FRANCIA, DICTADOR DE PARAGUAY CONDENABA A MUERTE A TODA PERSONA QUE LO LLAMABA CON OTRO NOMBRE QUE NO FUERA "EL SUPREMO" (1844-40)



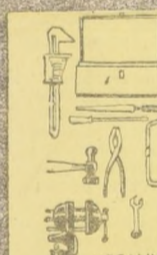





LA REPÚBLICA DOMINICANA TIENE DEPOSITOS NATURALES DE PLATINO, ORO, PLATA, COBRE, CARBÓN Y PETRÓLEO



ROBERTO SCHUMANN COMPOSITOR ALEMÁN SE CASÓ CON CLARA WIECK, LA HIJA DE SU MAESTRO. ELLA LLEGÓ A SER UNA PIANISTA CONOCIDA E INTRODUJO MUCHAS DE LAS OBRAS DE SU ESPOSO

GRATIS ESTOS MATERIALES PARA USTED y estudie practicando

 CORTE Y CONFECCION	 DIBUJO	 MECANICA	 RADIO	 INGLES	 CONTABILIDAD
--	--	--	--	--	--

GRATIS PIDA ESTE LIBRO

ESC. LATINO-AMERICANAS ESTADO 337, 5º PISO, OF. 519 CLASIFICADOR 802 - SANTIAGO

Nombre: _____ Domicilio: _____ Ciudad: _____ Curso: _____

HOY MISMO REMITA EL CO

EDGAR RICE BURROUGHS' Tarzan

M.R.

¿ME OBSEQUIA CON SU AUTOGRAFO, CAMPEÓN?

¿CUANDO APRENDIÓ A ESCRIBIR, MULLARGAN?

OH, SÍ, CHICO!

USTEDES LOS PERIODISTAS TENDRÁN LA EDUCACIÓN, PERO YO TENGO EL DINERO.

SÓLO HAY TIEMPO PARA UNAS POCAS PREGUNTAS MAS. EL BUQUE ESTA A PUNTO DE SALIR.

CUANDO LLEGUEN AL AFRICA SALUDEN A TARZAN.

ESE SERÍA UN BUEN RIVAL PARA SU BOXEADOR, SEÑOR MARKS.

LE HE VISTO EN PELICULAS! SI LE PEGO CON ESTE PUÑO LE MATO.

ADEMÁS... ESTE ES UN VIAJE DE CAZA PARA EL CAMPEÓN Y PARA MI... NADA DE BOXEO.

NO SE ACERQUEN MUCHO A TARZAN... ALGUIEN PODRÍA PERDER SU CAMPEONATO.

DÍAS DESPUÉS EL BUQUE LLEGO A LA COSTA DE AFRICA...

VARIAS SEMANAS PASARON, Y... TARMANGANI!

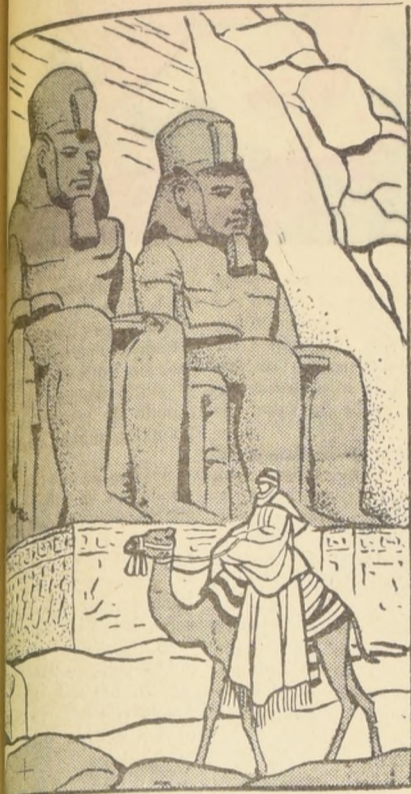
¡SI, NKIMA! UN GRUPO DE CAZADORES.

¿QUÉ PASA?

O ESAS ARMAS ESTAN DESCARGADAS O CONSIDERO QUE ESTAN DE PASO...

7-11 1792

RA PINTAR
GANAR
CO ESCUDOS



de colores, témperas y acuarelas servirán para dar las dotes de artistas de nuestros pequeños y darle color a esta escena que ilustró para nuestro dibujante Adduard. El que mejor pinte el dibujo obtendrá cinco escudos de premio. El dibujo, ya pintado, se enviará antes del próximo día a la Casilla 81-D, Santiago, o se depositará en el hall de LA NACION. También llenarse los siguientes datos:

LA SEMANA CIENTIFICA

Por el Dr. Fernando Casasbellas, Vicepresidente de la Sociedad Científica de Chile.

SONO EL TELEFONO en el hogar de un funcionario público de Connecticut, y lo que éste escuchó en la llamada le dejó anonadado por varias horas: insultos, amenazas de muerte, e, incluso, el sitio y hora donde sería asesinado. Mientras tronaba la voz anónima, el funcionario colgó el fono.

Esto fue el comienzo. Pero el ocultar cobarde renovó sus amenazas llamando tarde en la noche, o durante la madrugada. Finalmente, el atribulado personaje decidió que su atormentador era un insubrible perverso y llamó a la policía para descubrirlo.

Este funcionario era uno entre miles de personas que son atormentadas por degenerados. Amenazas, obsesiones, chismes, y preguntas de mujeres sobre cuestiones íntimas, son habituales manifestaciones de esta peste telefónica.

El perverso bucal escoge a sus víctimas sea por creerse ofendido, o simplemente como entretenimiento criminal. Hasta recientemente, la policía era impotente para encontrar alguna pista segura. Pero ahora, empleando un ESPECTROGRAFO SONORO, una nueva máquina que convierte lenguaje y otros sonidos en imágenes denominadas ESPECTROGRAMAS, que se identifican como impresiones digitales, los investigadores tienen un arma que está logrando barrer con esta amenaza a la tranquilidad de hogares y oficinas.

Para terminar con la desesperación del funcionario de Connecticut y con permiso del juez, su línea fue intervenida para inscribir en cinta magnética la voz del intruso. Luego, los detectives apresaron a un sospechoso que odiaba al personaje público, grabaron su voz y enviaron 2 cintas a "Bell Telephone Laboratories". Allí el experto acústico Lawrence Kersta obtuvo una imagen sonora de la conversación amenazadora. No resultó la misma y el sospechoso obtuvo su libertad.

Pero Kersta reanalizó las llamadas anónimas y descubrió que dos hombres eran quienes las hacían. Fueron atrapados otros sospechosos para hacerles el examen de la voz y, esta vez, las impresiones vocales coincidieron con las investigadas. El fiscal usó esta evidencia como instrumento acusatorio, y las llamadas anónimas no se oyeron más.

Sin embargo, la identificación de voces es simplemente uno de muchos oficios realizados por el ESPECTROGRAFO SONORO. Entre otros papeles está ayudando:

"Impresiones Vocales": Veneno Contra Malvados Telefónicos

Una nueva técnica electrónica que identifica voces humanas.

1º el lenguaje de los delfines y otros animales marinos.

2º A los Psiquiatras, a medir el estado emocional de los pacientes mentales.

3º A los Psicólogos, a determinar qué características de una voz la hacen específicamente reconocible.

4º A los terapeutas, a corregir los defectos del lenguaje en los niños

El espectrógrafo inscribe sus imágenes electrónicas, o espectrogramas, desdoblando los elementos básicos del sonido: frecuencia, altura y duración, en líneas sobre papel electro-sensible. Estas líneas revelan información vital que el oído pierde o no tiene tiempo para registrar.

Una gran aplicación de la espectrografía del sonido es el campo de la medicina. Varios ruidos orgánicos: respiración, latidos cardíacos, resonancia de un tórax asmático, son importantes signos diagnósticos que el médico no puede comparar por largos periodos, y que el analizador de sonidos realiza. En una gran escuela médica de New Jersey, el Dr. Mortimer Schwartz ha podido así localizar con precisión varias lesiones cardíacas, antes que fuera tardío su tratamiento.

Las potencialidades del espectrógrafo de sonido como herramienta de investigaciones criminales fueron descubiertas 3 años atrás, cuando una racha de amenazas de bombas contra aviones retardó muchos despegues y creó pánico entre los pasajeros. Sin ninguna seguridad de probar qué sospechoso telefonaba las amenazas, la policía era impotente. Pero luego se preguntó a los Laboratorios Bell si el espectrógrafo podría identificar positivamente las voces.

Lawrence Kersta, el especialista en acústica, tuvo la respuesta: un positivo SI.

"La configuración de la boca, garganta y cavidades nasales, hace que la energía sonora se concentre en un cierto modelo básico", explica él. "Esto, más el manierismo vocal aprendido en la niñez, hace el lenguaje individual, tan único como las impresiones digitales."

Tan único, que usted no puede disfrazar su voz, ni reproducir la más fina mímica, para engañar a la máquina.

DEBE HABER VIDA RUDIMENTARIA EN MARTE

Las esperanzas de que un futuro astronauta encuentre vida en Marte, fueron profundamente disipadas

cuando el Mariner Cuarto envió sus notables fotos a través de 200 millones de kilómetros espaciales. La pálida y atormentada superficie del planeta rojo apareció muerta.

A causa de no observar signos de erosión, los especialistas que dirigieron el vuelo concluyeron que Marte probablemente nunca ha tenido agua en suficiente cantidad como para sostener vida. Naturalmente, que no porque no la vieron, podrían negar la existencia de algún tipo de vida diminuta y escondida.

Otros científicos son más optimistas al analizar las fotos marcianas. "Se dice que la superficie de Marte es tan vieja como la de la Luna", afirman el físico Edwards Anders, de la Universidad de Chicago, y James Arnold, de la Universidad de California. "Si fuera así, Marte debería poseer muchos más cráteres. Suponiendo una lluvia constante de asteroides, el planeta rojo, que está muy próximo al anillo asteroidal, de-

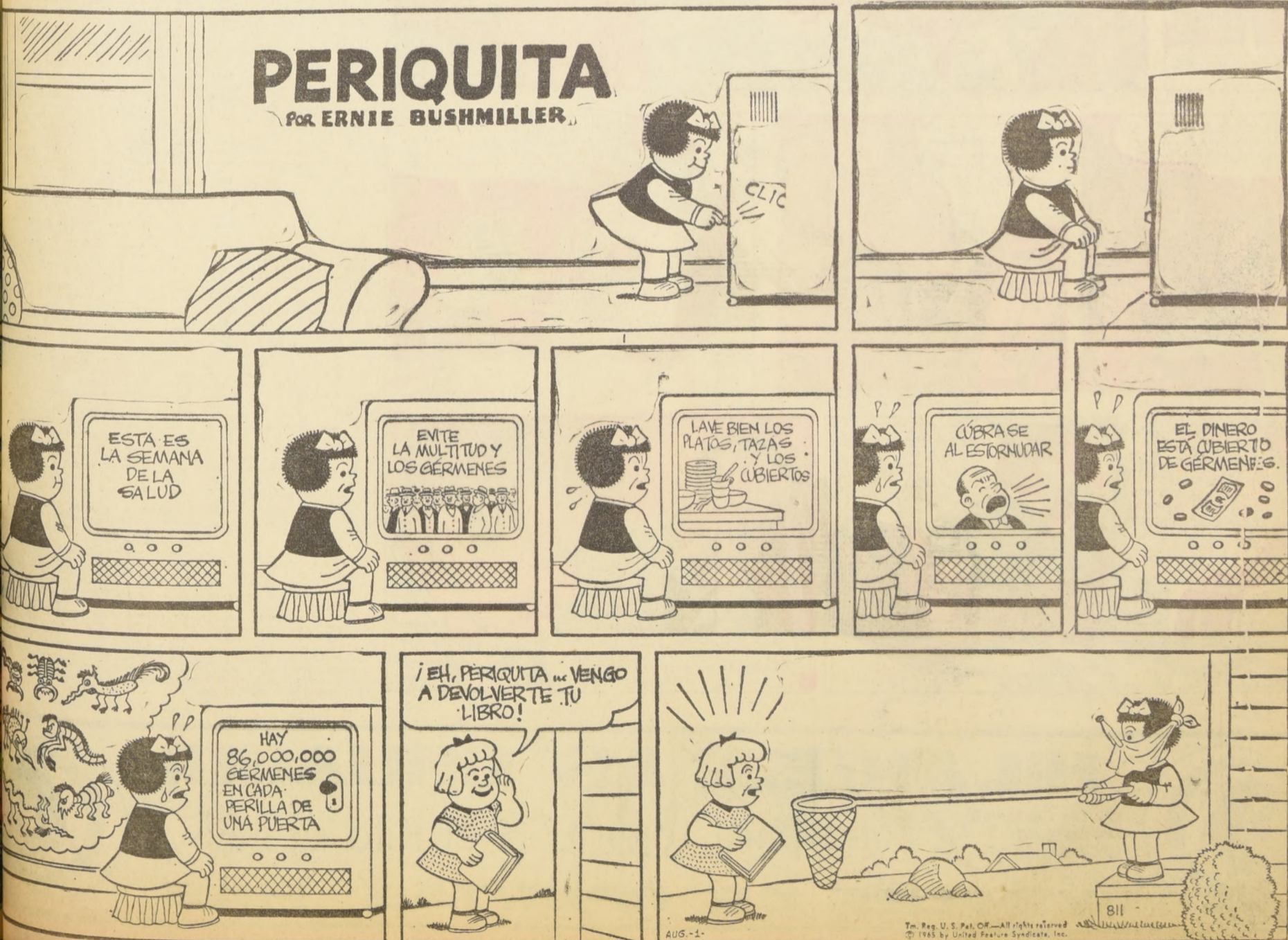
bera estar 25 veces más impactado que la Luna, con 220 cráteres por cada millón de kilómetros cuadrados, y una pequeña cantidad que se cuenta en las fotos del Mariner.

Parece que los cráteres marcianos se formaron y desaparecieron millones de años, quizás erosionados, quizás barridos por tremendas tormentas de piedras o por un espantoso diluvio. Es posible que el agua, y una densa atmósfera, estuvieron presentes en Marte durante los primeros 3/5 billones de años de su historia. Si hubo agua, seguramente existió vida. Y si el planeta mantuvo vida, a lo largo de su historia, hay razones para creer que ahora también la posee.

Dice el Dr. William Pickering, Director de Vuelo del Mariner: "el simple hecho de la infinidad de variedades de vida sobre la Tierra, nos impide llegar a la conclusión de que no hay vida en Marte; eso sí que tiene que ser en forma muy rudimentaria".



PERIQUITA POR ERNIE BUSHMILLER



Albertito Quiere Ir al Campo

por Marie LOUISE

EL NIÑO guardó su bicicleta, como se lo ordenaba la voz de su padre desde el balcón, y se apresuró a reunirse con él para acudir a la mesa donde ya la madre disponía unos hermosos tomates coronados con un moñito de mayonesa, tal como le gustaba al chico.

—¡Qué rico, mamita!, ¿cómo se te ocurrió hacer algo tan bueno? —Cualquiera creería que sólo comemos cosas malas.

El almuerzo transcurrió tranquilo, cosa verdaderamente extraordinaria, dado que el niño siempre hacía travesuras que irritaban al padre o hacían exclamar a la madre:

—¿Cuándo aprenderás a ser un niño bien educado?

A los postres, Albertito dijo:

—Papá, ¿iremos con mis primos al campo este año?

—Depende de muchas cosas, hijo. Primero que nada, según sean tus notas y enseguida, habrá que pensar si puedes hacer el viaje a caballo, porque este verano tu tío irá al fundo que tiene cerca de la cordillera y allí no llegan autos, debido al mal estado de los caminos.

—Me gustaría tanto ir... Me buscan un caballo manso y puedo montarlo, para eso ya cumplí mis diez años.

—Yo no quiero nada de eso —interrumpió la madre—, suponte que le pasara algo al niño...

—El niño..., el niño... ¡No es una guagua, mujer!

Albertito se deslizó sin ser visto, porque adivinó que la discusión iba a seguir, y si permanecía allí iba a sufrir las consecuencias.

El resto del año pasó rápidamente y como las notas fueron espléndidas, no pudo negarse al niño el placer de veranear con sus primos.

Los preparativos fueron cortos, pues no era posible recargar mucho el lomo de la mula que llevaría el equipaje y los víveres. Por lo demás, en el fundo de la cordillera sólo se necesitaban ropas sencillas.

El día de la partida, no aparecía aún el sol cuando ya Albertito estaba en pie apurando a su padre para que lo fuese a dejar a la estación. Allí se reunió con todo el grupo y muy luego el trencito partió.

Llegaron a almorzar a Coihueco y a las dos de la tarde les trajeron los caballos que habían arrendado. Partieron felices, cantando mientras los animales galopaban mansamente.

Las primeras horas fueron una delicia para Alberto, pero, poco a poco, sentía sus piernas acalambradas y el crepusculo iba tendiendo un manto que empezaba a asustarlo.

—Falta mucho, tío Manuel, preguntó.

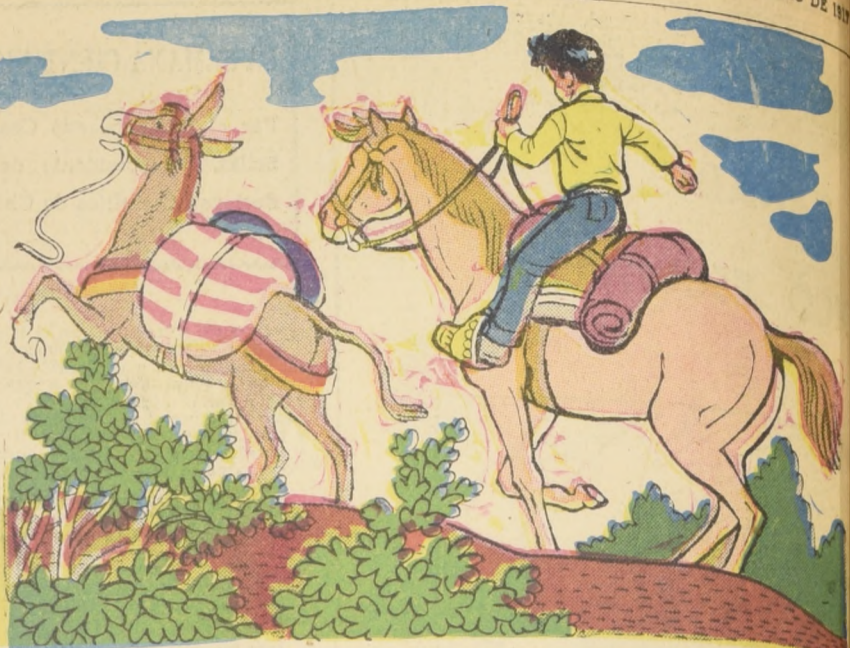
—¡Hijo! Todavía no cruzamos el río Niblinto. Después que lo hagamos, faltará más o menos una hora.

La luna asomó, formándose, entonces, un juego de sombras que se alargaban y se encogían a gatas, hasta que uno de los caballos se espantó, empujando a la mula, con tan mala suerte, que ésta botó la carga, debido a los corcevos.

Hubo que hacer un alto para arreglar el desperfecto; Alfredito tenía miedo y sueño; el ruido de la corriente del río, que ya estaba cercano, contribuía a asustarlo más.

Eso ya no era una aventura para él, era una pesadilla, pero, por amor propio ante sus primos, que eran de su edad y aparentaban estar felices, no quería demostrar que su madre lo tenía tan regalón, que esas cosas lo amedrentaban.

Solucionado el accidente y ya acondicionada la carga, o más bien dicho, lo que se había salva-



do de ella, prosiguió el viaje apurando un poco el paso de los animales, pues ya todos tenían el afán de llegar.

La atravesada del río fue otra experiencia para Albertito.

—¡Sujeta bien las riendas! —le dijo el tío— para ayudar al caballo si tropieza; pero déjalo que él solo busque su camino. Los caballos saben capear la corriente y éstos que son de aquí conocen el camino.

El niño, instintivamente, pensó en su madre y todo el ancho del río rezó, lleno de fe, pidiendo poder volver a verla. La misma soledad de los contornos en esa hora de penumbra lo hizo desear estar en su casa, lejos de aquel peligro.

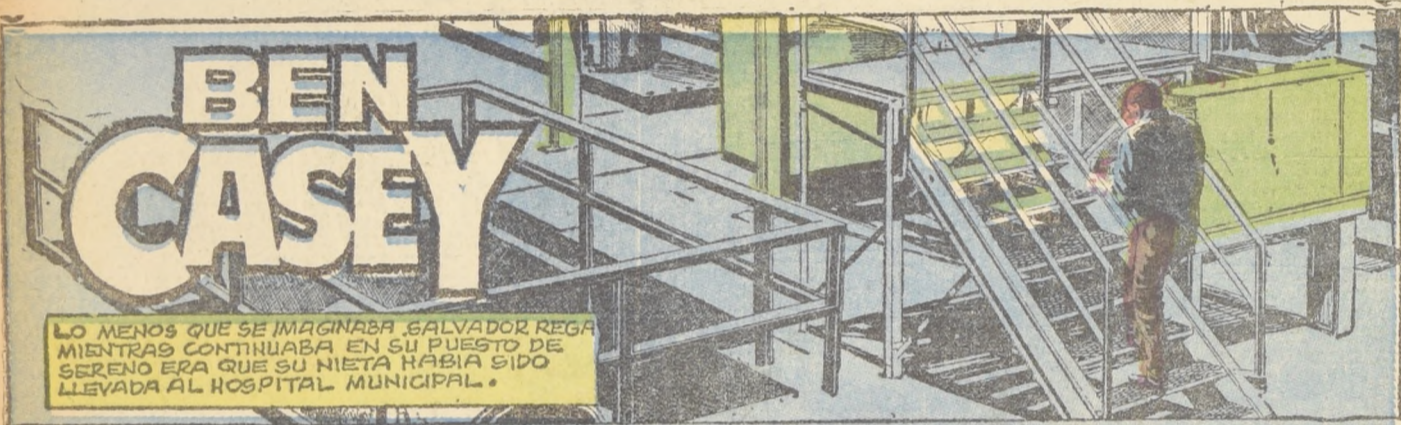
Por fin llegaron a las casas del fundo. Rústicas y más bien con aspecto de cabañas, no presagiaban una temporada muy agradable. Pero Albertito se equivocó. Fueron días maravillosos, llenos de aventuras. Asistieron a varias fiestas; una de ellas, en la cima de un cerro cubierto de helechos y cañaverales, en que la tropilla corría en redondeo dando una nota pintoresca y encantadora a todo ese lugar donde la civilización aún no había podido llegar.

Las vacaciones tocaron a su fin. El regreso fue más penoso para Albertito, que durante aquellas vacaciones adquirió personalidad y por fin, pudo abrazar a su mundo de comodidades que no había sabido apreciar.

—¿Has notado que Albertito se ha vuelto un niño? —preguntó la madre, algunos días después.

—Ahora es un niño —respondió el papá—, porque dió a servirse a sí mismo y a funcionar las dificultades.

El niño, que oía desde el día, sonrió, pensando en los modos siempre cambiados de sus padres.



LO MENOS QUE SE IMAGINABA SALVADOR REGA MIENTRAS CONTINUABA EN SU PUESTO DE SERENO ERA QUE SU NIETA HABÍA SIDO LLEVADA AL HOSPITAL MUNICIPAL.



¡ES UN ABSURDO LA HOSTILIDAD DE ESTE HOMBRE CONTRA LOS DOCTORES!

LO SE, MI ABUELO ERA EXACTAMENTE IGUALITO!



¡NO TIENE UD. DERECHO A MANDAR A MI ANGELA AL HOSPITAL, SR. RUSSO! YO SE...

UD. ES UN BUEN HOMBRE SR. REGA... PERO NO ES UN DR.



¡DOCTORES! ¿UD. SABE LO QUE ME HICIERON A MI... ME LISIARON, ME ARRUIÑARON!



¡QUIZAS LE AMPUTARON LOS DEDOS... PARA SALVARLE LA VIDA, SR. REGA!



LUEGO... VEN, MI PEQUEÑA ANGELA, VAMOS PARA CASA. TU ABUELO TE QUIERE, Y TE CUIDARÁ.

SI... SI TU LO DICES, ABUELO.



CUELQUE ESA ROPA OTRA VEZ... LA PACIENTE NO PUEDE SALIR TODAVÍA, TIENE EL APÉNDICE PELIGROSAMENTE DILATADO.

LO QUE ESTAS HACIENDO ESTÁ EN CONTRA DE LAS REGLAS, ABUELO. EL DR. CASEY NO TE DEJARÁ SACAR A ANGELA.



¡BIEN, DR. CASEY, UD. TIENE LAS REGLAS, Y YO MIS DERECHOS! ¿BUSCARE UN ABOGADO! UD. NO ME PARA, ¿ME OYE?

© 1965 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off.

Selección de Discos

por C. PIRELLI Y...

CONCIERTOS DEL SIGLO XVIII — VIVALDI: Concierto en Re Mayor Flauta Op. N.º 3 "Il Gardellino". — Concierto en La Mayor para cuatro flautas Op. N.º 3 "Il Gardellino". — Concierto en Do menor para oboe y flauta Op. N.º 3 "Il Gardellino". — A. MARCELLO: Concierto en Sol para Violoncello — VIVALDI-BACH: Concierto menor para Cuatro Clavecines — "Virtuosi di Roma", dirigidos por FASANO — Angel 47433 Monaural y estereofónico.

NO FALTAN muchos años para que se cumplan tres siglos desde el nacimiento de Alessandro Stradella compuso aquellas obras "para instrumentos, y esas sinfonías, interludios y diversiones que se escuchan en sus óperas, obras todas que con mucha o alguna razón han sido consideradas por algunos como los primeros "Concerti Grossi" que aparecen en la historia de la música. El desarrollo inmediato de la fecundísima Escuela Petronio, en Bolonia, trae al concierto barroco el aporte de una gran variedad de compositores e instrumentistas, entre los cuales sobresalen noventa excepcionales talentos. Entre ellos, los Bononcini, los Vivaldi, los Gabrielli y, por último y el mayor, Corelli.

Mientras el estilo y la forma del concierto barroco se diseminan por toda Europa, florece la Escuela Veneciana, con grandes como los de Albinoni y los hermanos Marcello, Benedetto y Antonio, y con una figura portento: Antonio Vivaldi, en los Países Bajos y en el norte de Alemania, nacidos en esos siglos, como Pachelbel, Graun, Schumann, y Quantz, sino italianos transplantados: Geminiani, Locatelli, que la gran ola ascendente del barroco llega a su culminación: Bach y Haydn funden las distintas corrientes en una síntesis suprema.

Stradella muere asesinado en Génova en 1682, a los cuarenta años, los últimos retoños del barroco, el gran francés Jean Marie Leclair, muere asesinado ochenta años después, en 1764. Para entonces, el estilo está caduco. Se ha transformado la sensibilidad: es el advenimiento del rococó. En 1764, Mozart tiene ocho años, y ya es un pequeño compositor del mundo. Por el año 1770, Haydn entrega al mundo las primeras obras escritas en estilo maduro que será llamado "clasicismo vienes". La mayor parte de los maestros anteriores los grandes del barroco, queda sepultada de cien años.

El legado de esos ochenta años que median entre la muerte de Stradella y la de Leclair es fabuloso y parece inagotable. Nuestro trabajo no termina de inventariarlo. Archivos y bibliotecas entregan obras y ediciones se suceden una sobre otra, y tras ellas van apareciendo las resurrecciones de esa resurrección siempre creciente del pasado. Poesía y música en una época un enriquecimiento que otras no conocieron. Lo que nos remota tanto en el tiempo como en la geografía, está ahora a nuestro alcance. Estamos acortando el tiempo al paso que acortamos la distancia. El radio y la televisión son los vehículos que se nos ofrecen para viajar por el espacio sin salir de casa.

Es este excelente disco con "Conciertos del Siglo XVIII" la mejor de estas colecciones. Vivaldi figura en él con dos conciertos: "Bach" y "Marcello" con su conocido concierto de oboe; y Leonardo Leo, con su Concierto para Violoncello. Es un contenido rico en variedad y que hace este disco particularmente apetecible.

El Concierto para Flauta "Il Gardellino" (El Jilguero), es uno de los conciertos para este instrumento que componen el Opus 10 de Vivaldi, escrito en 1730. Es una obra de exuberante fantasía, movida por un ritmo rítmico. La flauta produce trinos, corcejos y susurros. El movimiento es altamente melódico, es la calma en medio de la inquietud de los dos movimientos extremos.

La historia del Concierto para Oboe en Do menor es accidentada. La obra fue atribuida a Vivaldi antes de ser atribuida a Benedetto Marcello. Después se le ha asignado a este último su nombre más en la localidad en Re menor, pero en la más conocida de sus ediciones, para ciertos italianos que entusiasmó a J. S. Bach, quien lo transcribió para oboe solo. Y ese fue un entusiasmo justificado, pues este concierto para oboe es considerado como uno de los más hermosos entre los producidos por los autores venecianos.

El Concierto para Cuatro Clavecines es otro fruto de la admiración de J. S. Bach por los italianos. El magistral traspaso del idioma del violín de Vivaldi al idioma del clave del alemán Bach, convierte a esta obra en creación propia y personal del maestro de Weimar.

El Concierto en La para cuerdas y continuo de Vivaldi es uno de los conciertos sin solistas. No son raros en el barroco los conciertos sin solistas, compuestos por instrumentos solos sin orquesta. Esto nos permite dar a comprender que entendían los compositores, no existían conciertos "puros". Durante el clasicismo vienes y el romanticismo siglo ha reaparecido el solista de actuación virtuosa. En nuestro siglo ha reaparecido el "Concierto" barroco, organización concertante con o sin solistas.

Las versiones contenidas en este disco son excelentes como lo son usualmente las del grupo que dirige Renato Fasano. Vigor, técnica, intensidad y pureza de estilo son sus mejores virtudes. La grabación es muy clara y equilibrada en la versión estereofónica. El Concierto para Cuatro Clavecines de Bach - Vivaldi adquiere una sorprendente claridad gracias a la estereofonía.

HILANDERIAS CHUAQUI

LOS TRES ANTONIOS 77
SAN ANTONIO 26
SAN ALFONSO 57

Lana para tejer Eº 8 el Kilo

SAN ALFONSO 73
DIAG CERVANTES 785
IRRARAZAVAL 2490

Y MILES DE OFERTAS MAS

Hay Malestar Entre los Trabajadores: CALIFICAN DE TRAIADORES A SU CLASE A DIRIGENTES QUE PROLONGAN LA HUELGA POLITICA EN EL COBRE

(Información en página 18)

Enérgica declaración entregaron directores sindicales que no están de acuerdo con este movimiento. Aclaran injusticia de la huelga, señalando los perjuicios que les provoca al país y a los trabajadores

TERCERA SECCION

LA NACION

SANTIAGO DE CHILE - DOMINGO 31 DE OCTUBRE DE 1965

TIEMPO PARA SANTIAGO: Cubierto. Lloviznas en la mañana.
TEMPERATURA DE AYER: Mínima, 10,4° C., a las 5.50 horas. Máxima, 17,1° C., a las 16.10 horas.

Integración Latinoamericana:

Presidentes de Chile y Argentina Asumen Responsabilidad en la Tarea



FORMULAN UN LLAMADO A LAS JUVENTUDES, LOS TRABAJADORES, LAS UNIVERSIDADES, LAS EMPRESAS Y A TODAS LAS FUERZAS ESPIRITUALES Y MORALES QUE CONSTITUYEN NUESTRAS NACIONES.- TODOS LOS PUEBLOS DE AMERICA LATINA DEBEN PARTICIPAR ACTIVAMENTE EN LA LABOR COMUN.- FREI E ILLIA DECLARAN SU CONVENCIMIENTO DE LA NECESIDAD DE ASEGURAR CADA VEZ MAS A SUS RESPECTIVOS PUEBLOS EL EJERCICIO PLENO DE LA DEMOCRACIA, CONSOLIDANDOLA CON LA JUSTICIA SOCIAL, DIGNIFICANDO AL HOMBRE Y MEJORANDO SUS CONDICIONES DE VIDA.- TRASCENDENTAL DECLARACION CONJUNTA.- (INFORMACIONES EN PAGINA 17).

**(De Nuestros Enviados Especiales)
JENARO MEDINA y RAUL ZAMORA**

Las conversaciones de los Presidentes de Chile y Argentina culminaron con una trascendental declaración conjunta, en la cual ambos Jefes de Estado destacan la necesidad de que sean los Gobiernos quienes actúen directamente para lograr la integración latinoamericana. Al mismo tiempo, declaran asumir la responsabilidad en esta tarea, invitan a ella a los Presidentes de todas las repúblicas latinoamericanas, respaldados por los pueblos del continente.

El texto de la declaración oficial de ambos gobernantes es el siguiente:

Los Presidentes de Chile y de la República Argentina declaran:

- 1) Que están íntimamente convencidos de que la integración latinoamericana es fundamental para lograr el desarrollo económico y social de los países de este Continente, con la aceleración que exigen las apremiantes urgencias de nuestros pueblos y con la decisiva contribución que hoy proporciona el progreso científico y técnico.
- 2) Que se hallan persuadidos de que el proceso de la integración latinoamericana, para concretarse en realidades positivas, debe ser impulsado por la acción directa de los Gobiernos y, por lo mismo, consideran que es imprescindible adoptar al respecto decisiones de carácter político, al nivel de Jefes de Estado.
- 3) Que están plenamente dispuestos a asumir, por su parte, esa tarea, que saben es ya compartida por los demás Gobiernos latinoamericanos, con lo cual se obtiene su plena eficacia.
- 4) Que formulan, en consecuencia, una cordial invitación a los Presidentes de las Repúblicas latinoamericanas para trabajar en común, realizando consultas y llevando a efecto visitas, con la frecuencia necesaria, a nivel regional, para culminar con reuniones generales de Jefes de Estado.
- 5) Que, si bien es ésta una responsabilidad en el plano de las decisiones de Gobierno, estiman que esta labor común no será posible sin la participación efectiva de los pueblos mismos. Por eso, formulan un llamado a que cooperen en ella las juventudes y los trabajadores, las universidades y las empresas, y todas las fuerzas espirituales y morales que constituyen nuestras Naciones; decididas a afianzar nuestro sistema democrático, con libertad y justicia.

Mendoza, 30 de octubre de 1965.

habló a la colectividad chilena residente en la ciudad de Mendoza, la jubilosa ya lo habían tributado en el aeropuerto.

to, en las calles y en la ciudad, adquirió caracteres emocionantes "Chilenos y argentinos —les dijo, entonces el Presidente—, yo creo que es hora que algún

Presidente diga: compatriotas de esta gran Patria que se llama América Latina".

LA NACION Empresa Periodística LA NACION, fundada el 14 de enero de 1917 - AGUSTINAS 1269, TELEFONO: 82222 - CASILLA 81 - D. PRESIDENTE DEL CONSEJO Y DIRECTOR: Jenaro Medina. Domicilio: Agustinas 1269. REPRESENTANTE LEGAL: Eduardo Labbé Jaramillo. Domicilio: Agustinas 1269.

Chile en Reorganización

A escasos días de cumplir su primer año como Ministro de Hacienda, el titular de esa Cartera se ha dirigido al país —como lo han hecho también otros Ministros de Estado— para hacer algunas consideraciones generales sobre el sentido profundo que envuelven los cambios que en este momento se realizan en Chile bajo el programa de la Revolución en Libertad.

Sus palabras no pueden pasar inadvertidas, porque a través de ellas se acusa un diagnóstico muy acabado sobre la actual realidad chilena. ¿Qué ha dicho el Ministro? En pocas palabras, lo siguiente:

- 1) que Chile posee grandes recursos materiales y humanos que no justifican la larga historia de estancamiento económico, inflación e injusticia social vivida por el país; y que, contrario sensu, esas mismas posibilidades, bien utilizadas, deben permitir la más grande explosión de prosperidad compartida para todos, en un futuro muy cercano;
- 2) que las deficiencias sociales y económicas que se observan en la evolución chilena tienen causas muy profundas, que dicen relación con los hábitos de consumo, de ahorro y de inversión de los chilenos, con la desorganización de los grandes sectores populares y, sobre todo, con la falta de oportunidades para los más modestos;
- 3) que esto, por ser atentatorio contra la justicia y la equidad, no puede subsistir;
- 4) que el sentido hondo de la Revolución en Libertad es procurar el cambio profundo de este estado de cosas, sin recurrir a la violencia, respetando los derechos y la libertad del hombre, sin despojos para nadie, pero sí creando oportunidades para todos;
- 5) que un primer paso en ese sentido es obtener que la producción del país aumente, y que en esa mayor producción corresponda una proporción cada vez mayor a los que menos tienen, limitando asimismo las expectativas de los que tienen más, exigiendo de ellos un sacrificio real, en aras de la justicia social; en otras palabras, realizando un auténtico proceso de redistribución de ingresos en escala nacional;
- 6) que este proceso de redistribución encuentra su mejor expresión en la nueva política tributaria, donde se exige más a los que más tienen, y menos a los que menos poseen;
- 7) que cerca de un 30% del presupuesto fiscal —alimentado cada vez en mayor proporción por impuestos directos— se destina a la inversión, para consolidar así nuestras estructuras económicas y sociales, colocando especial énfasis en las actividades productivas, y
- 8) que estos cambios encuentran seria resistencia en algunos sectores, especialmente en los más organizados, pero que existe la plena convicción de que esos escollos han de ser plenamente superados, con el apoyo de las grandes mayorías nacionales.

Todo esto puede resumirse en una sola frase, en concepto del Ministro: en una frase que diría que "Chile está en reorganización".

Y así es. Lo está. Está en reorganización, porque esta Revolución en Libertad que vive el país consulta una transformación profunda, no sólo de nuestros hábitos de vida, sino también de nuestros propios esquemas económicos.

Es una transformación que sin herir a nadie, sin violencia alguna, ha de derribar definitivamente la acentuada estratificación social que ha existido en Chile, abriendo de par en par las puertas de la educación, de la cultura y de la igualdad de oportunidades para todos, y, sobre todo, promoviendo una equitativa distribución del ingreso nacional, para eliminar de nuestra tierra la miseria, la angustia y la inseguridad.

Todo cuanto se hace hoy desde el Gobierno se inspira en estas metas: lo mismo cuando se controlan los créditos que cuando se proyecta el presupuesto fiscal; lo mismo cuando se fomentan las exportaciones que cuando se reduce la tasa de inflación; lo mismo cuando se destinan cada vez mayores recursos a las inversiones que cuando se realiza la reforma agraria o se proyectan nuevas expansiones en el cobre o el acero.

Chile entero está en reorganización, pero en una reorganización puesta al servicio de la justicia, sin detrimento de la libertad.

Tal es el sentido profundo del mensaje enviado por el Ministro de Hacienda al acercarse al primer año de su desempeño como Secretario de Estado en una de las Carteras más difíciles del Gabinete.

Reacciones Ante lo Ocurrido en Brasil

La nueva situación producida en Brasil ha motivado una serie de reacciones que señalarían la conveniencia de postergar la Conferencia Interamericana programada para noviembre, en ese país.

En efecto, el Congreso de Venezuela acordó, por unanimidad, que no existen las condiciones adecuadas para celebrar esa reunión. Se dice que en sus conversaciones, los Presidentes Frei y Tilly han estado considerando la conveniencia de suspenderla. El bloque democratacristiano del Parlamento argentino ha presentado un proyecto de acuerdo para que se convenga en no celebrar la Conferencia en Brasil. El Consejo Nacional y la Juventud del PDC chileno han dado a la publicidad, también, sendos comunicados en que señalan claramente la inconveniencia de que Chile asista a ella, evitando así prestigiarla "con su presencia de país libre y democrático".

Uno de los más aceros comentarios acerca de lo sucedido en Brasil ha provenido del presidente de la Subcomisión de RR. EE. del Senado de EE. UU., señor Wayne Morse. Ha dicho que "la noticia de la ocupación de poderes dictatoriales por la Junta Militar brasileña constituye un desastroso retroceso para la libertad en América Latina", agregando que "aun peor que eso sería la continuación del apoyo financiero de EE. UU. a semejante régimen".

Las reacciones ya señaladas y los pronunciamientos que he reseñado sumariamente son muy aleccionadores y útiles, pues existe dentro de algunos de los que elaboran la política hemisférica de EE. UU. una tendencia a distinguir entre regímenes de fuerza "buenos y malos" en América Latina y a apoyar un cierto militarismo tecnocrático, fundado en la supuesta eficiencia de tales regímenes.

El caso de Brasil señala, una vez más, que más allá de la represión violenta del comunismo y de la eficiencia (supuesta, en la mayor parte de los casos) tecnocrática, hay valores políticos y morales que no pueden sacrificarse en el altar de esos fines sin que se llegue, por una cierta lógica implacable, a la acentuación de la fuerza y la opresión que, inevitablemente, conducen a la subversión y la guerrilla.

Las reacciones de repudio suscitadas por lo sucedido en Brasil abren una perspectiva de optimismo en América Latina.

Carlos Naudon

Cartas al Director

RENTAS CERCENADAS
Señor Director:
Hace ya casi año y medio que fue promulgada por el Gobierno anterior la Ley N° 15.575 y desde entonces persiste una gran injusticia reconocida por todos los sectores como tal. El artículo 6° de la referida ley mejoró los quinientos al personal de la Defensa Nacional, pero eliminó toda posibilidad de acceder a este beneficio al personal retirado con más de 30 años de servicios, sin que se hayan dado las razones de esta absurda e injusta determinación. No hay que olvidar que los suboficiales, en cumplimiento de las leyes que reglan su jubilación, deben retirarse a los 25 años de servicios y legalmente tienen derecho a gozar de sueldo y quinientos igual a su similar en servicio activo.

AYUDA A ESTUDIANTE
Señor Director: Estoy siguiendo una carrera universitaria, pero por motivos económicos me veo forzado a interrumpir mis estudios y bus-
NO HAY SABOTAJE
Señor Director: El rotativo a su digno cargo, en la Sección "Cartas al Director" publicó una titulada "Sabotaje en marcha", enviada por el señor Carlos Glos Wohlwend, carnet 41.694, de Valdivia.

ta carta solicitando algún trabajo, en lo posible que me permita continuar estudiando. Carnet N° 4104547 - Correo 4 - Santiago.



Ante las indicaciones formuladas en dicha nota, esta Dirección reiteró las instrucciones al personal de inspección y choferos para el fiel cumplimiento de itinerarios y atención al público, como asimismo que los buses Berllet permanezcan con el motor paralizado cuando se encuentren en los terminales, pues indiscutiblemente esto significa mayor gasto de combustible, lubricante y desgaste injustificado de material. Agradeciendo a LA NACION y firmante de la nota, la preocupación beneficiosa para la ETCE, se reitera a las gratas órdenes del señor Director. José René Pérez P., Director. Empresa Transportes Colectivos del Estado.

Estos esforzados servidores del Estado que no saben de huelgas ni indisciplina, esperan confiados que muy pronto el actual Gobierno, teniendo en consideración su condición humana, ha de remediar esta discriminación que ya se pro-

Comentario Político Semanal

Después de un año.

Después de este primer año de Gobierno, algunos estimarán que hemos avanzado con enervante lentitud, pero nadie podría asignar al Ejecutivo otra culpa que la de haber confiado demasiado en el buen sentido o en la cooperación desinteresada de las mayorías políticas del Senado y en el libre juego de una institucionalidad reglamentada normalmente con miras al entendimiento transaccional.

No obstante la existencia de estos factores adversos, el Gobierno ha sabido mantenerse firme en su integridad programática y no ha caído en el rebufo comprometedor de las negociaciones políticas, a las que se pretendió arrastrarlo en los peores momentos de la crisis legislativa del cobre.

La espera de este año produjo un proceso de decantación política que, junto con ir agrupando al lado del Gobierno a los más desposeídos, ha traído otras consecuencias derivadas del mantenimiento de la separación política que, por ejemplo, la prensa tradicional ya no oculta de la actual Administración y los partidos opositores ya no reparan en medios para mellar la acción del Ejecutivo.

El rumor de unos pocos en la capital y la acción subversiva de otros en los campos están conjugando el deseo minoritario de impedir que el Gobierno cumpla su programa de efectos duraderos.

Recientemente, el señor Ministro de Agricultura, hablando en nombre del Presidente de la República, dijo que "el Gobierno no se siente enemigo de ningún sector de la nación. Sus enemigos —añadió— son la miseria, el atraso, la injusticia, la ineficiencia".

El Gobierno del Presidente Frei parece estar llegando a una encrucijada prevista pero difícil, por cuanto debe enfrentar, conjuntamente, a quienes le niegan los medios legales para combatir esos males y a quienes los agudizan con su acción directa.

La semana pasada comentábamos la necesidad de encontrar soluciones jurídicas estables para llevar adelante la reforma agraria, en condiciones de orden y de equidad y, precisamente, la falta de esas soluciones y la inestabilidad consiguiente han provocado, en estos mismos días, situaciones violentas y peligrosas en el campo.

Los agitadores políticos de todos los bandos saben que la legalidad actual no armoniza con la justicia prometida y se sirven de esa incongruencia y de la aparente imposibilidad de superarla, para provocar la ocupación de las tierras con lucimiento político y exponiendo a los trabajadores a la reacción armada de patrones descontrolados o al choque directo, a veces inevitable, con los carabineros.

Creemos que no podrá permitirse la extensión de este tipo de actuaciones, primero por el peligro específico que ellas encierran y, segundo, porque están destinadas y provocadas para hacerse valer mañana en la discusión de la reforma agraria que el Gobierno proyecta y como un argumento reaccionario o subversivo, indistintamente.

Juventud y Pueblo.

Las recientes elecciones universitarias demuestran que el partido de Gobierno sigue siendo imbatible en la juventud, y ello no obstante que la Democracia Cristiana ya debiera acusar un notable desgaste natural frente al electorado estudiantil que, desde hace 11 años, le ha confiado su dirección.

Por otra parte, los resultados producidos en la renovación de algunas directivas sindicales señalan el apoyo que el Gobierno encuentra entre los asalariados, apoyo que se exterioriza con singular entusiasmo cada vez que el Presidente de la República visita las grandes poblaciones populares.

El Gobierno y la Democracia Cristiana están siendo señalados como los grandes intérpretes de las masas de empleados modestos, de obreros y de campesinos, y ello porque en los momentos actuales ya no es posible sustraerse al hecho fundamental, signo de los tiempos, de la incorporación activa de esas masas al proceso político, económico y cultural del país.

En el fondo del pretendido viraje del Partido Comunista reside también el reconocimiento de este fenómeno y el temor, apenas disimulado, de ese partido ante la espectacular arremetida y la buena acogida de los planteamientos que ha hecho la Democracia Cristiana en sectores que, hasta ayer, fueron feudos mentales del marxismo.

A su vez, el Partido Socialista también parece estar consciente de esta situación, aunque, ciertamente, no está dispuesto, como sus aliados comunistas, a dar la batalla en el mismo terreno y desearía más bien llegar a recoger el apoyo de una clase media que, por lo mismo, se pretende señalar como víctima del régimen actual. Así al menos lo reconoció la señora Carmen Lazo, diputada socialista, quien, en medio de la polémica parlamentaria, sostuvo textualmente lo siguiente: "No estamos representando a la gente subproletaria, al "lumpen" proletario, que fue la clientela electoral que posibilitó la llegada de los 82 colegas democratacristianos a esta Corporación".

El mote infamante de la "nueva cara de la Derecha" ha sido abandonado y no sin razón. En su reemplazo, en cambio, una representante genuina del marxismo criollo pretende crear diferenciaciones de castas proletarias y le achaca al Gobierno y al partido que lo acompaña, el supuesto delito de estar representando e interpretando el sentir y las aspiraciones de los más humildes y desamparados de la población. Un sector que la señora Lazo calificó despectivamente y que, sin embargo, según ella misma lo reconoce, eligió en marzo recién pasado más de la mitad de los diputados que integran la Cámara.

C. D.

El Jazz, Música Seria

Asistimos el viernes a un concierto de jazz. Público: numerosísimo. Entradas agotadas. ¿Clase de gente? De todo. No sólo jóvenes, sino muchas señoras y caballeros de "cierta edad" (o más aún) que gozaban al compás sincopado de Lucho Aránguiz, marcando el ritmo con la cabeza y un pie (que es la manera inevitable de oír intensamente el jazz: con el cuerpo entero transformado en oído).

El recital del viernes tuvo una característica histórica: el jazz obtuvo su reconocimiento oficial de ser hijo de la música seria. El concierto fue auspiciado por el Instituto de Extensión Musical. Tenía que ser así. Brahms y otros grandes músicos usaron la sincopa como elemento importante de algunas de sus composiciones. Todos los músicos modernos han comprendido el valor del jazz y utilizado muchos de sus aportes. Spirituales y predicas de pastores negros, predicas casi cantadas, pusieron el factor anímico en el nuevo tipo de música, que naturalmente ha ido evolucionando hacia formas desconocidas y que lo emparentan cada vez más con la música tradicional.

Para oír jazz se necesitan las mismas condiciones que para oír cualquier clase de música de concierto. Es decir, oír de veras, desde fuera, objetivamente, si así pudiera decirse. Hay músicos que por seguir una línea de sentimiento casi natural, como Chopin, por ejemplo, arrastran al auditor hacia ensueños ajenos a la música misma. Sólo se puede apreciar una composición cuando se escucha desligándola de todo ensueño, de todo tipo mental, de todo recuerdo. Por eso es más difícil oír música clásica que tangos. Por eso, también, es más difícil oír jazz que twists o rocks lentos, y esa la razón de por qué los aficionados a la música seria lo son generalmente también del jazz. (Los primeros rocks fueron un derivado del jazz; después se empobrecieron). El Greek Quartet ejecutó un jazz moderno muy enriquecido, en el que el volumen bajo permitió un lucimiento más fino de la batería. Por terminamos. Estamos pareciendo críticos de música, y Dios nos libre de eso.

Solo queríamos señalar el acontecimiento: el jazz es ahora, oficialmente, un tipo de música seria en Chile.

J. T.

Un Caso Ejemplar

Hace unos días llegó a una oficina pública un hombre ya maduro y de sereno aspecto. Quería, expresó, hacer una pequeña donación.

El hecho en sí ya era insolito, pues abundan más los que piden, exigen o reclaman que los dispuestos a dar colaboración. Pero cuando el señor desconocido aclaró sus propósitos, la primera sensación de extrañeza del funcionario que lo atendía se transformó en emocionada atención.

"No estoy en el Gobierno ni en su Partido —informó el visitante—, pero puedo ver, desde fuera, cómo se empeñan en dar soluciones, en trabajar por el bien de todos. Es un Gobierno de buena voluntad, honesto, laborioso, y no es patriótico negarle colaboración. No puedo entender a esos opositores cerrados, dispuestos a rechazar todo lo que provenga del Ejecutivo, sin pensar en el interés del país."

"Soy modesto —siguió diciendo—, poco tengo y vivo de mi esfuerzo. Quisiera contribuir a la causa del pueblo, que ha llamado acogida y disposición en el Presidente Frei y sus hombres. Por eso, le ruego que acepte mi pequeña ayuda."

Entonces abrió su cartera y extrajo de ella una letra de cambio; se llevó la mano al reloj pulsera y se despojó de él. "Tome esto: cobre la letra, venda el reloj, y ponga el dinero al servicio de cualquier programa de adelanto popular. No tengo más, pero estas pocas cosas que poseo quiero entregarlas a mi país."

Y se fue. La historia es rigurosamente auténtica. Y la lección, imperecedera.

Mundogramas

ICON NOTICIAS, RUMORES Y COMENTARIOS DE TODAS LAS CAPITALIDADES DEL MUNDO

PROYECTO GERMANO - FRANCES

Dentro del marco de la cooperación germano-francesa en el sector de la ayuda al desarrollo, va a crearse en Chile una escuela de capacitación profesional, en la que se formarán adultos en cursos de un año de duración. Ambos Gobiernos participarán en la instalación y funcionamiento de la sección formación técnica. Las demás secciones estarán dirigidas por franceses o alemanes. Además del material del equipo y del material docente necesario llegarán cinco maestros alemanes, que permanecerán en Chile durante cinco años.

PROTEINA LABORIOSA

Una proteína muy laboriosa es la responsable en buena parte de la llegada de un bebé al mundo. Esta misma proteína es importante durante todo el transcurso de la vida y desempeña un papel vital en los latidos cardíacos y en toda la actividad muscular. La doctora Mary Castens, de la Escuela de Medicina de la Universidad de California, en Los Angeles, ha encontrado "actina" en el útero humano y en el de las ovejas preñadas. Comparó sus propiedades con las de la "actina" aislada de los músculos primarios y del corazón y comprobó que eran idénticas.

GLOBO EN EL ESPACIO

Lo que ocurre cuando una estrella hace explosión se determinará con la ayuda de un globo del tamaño de un edificio de 44 pisos que será lanzado al espacio por la Universidad Rice. El globo llevará un radio-telescopio especial más allá de la atmósfera terrestre para medir emisiones de rayos gamma procedentes de formaciones estelares que observaron por primera vez los chinos en 1054 A. D. Los datos obtenidos serán evaluados por un equipo de investigadores bajo la dirección del Dr. Robert C. Haynes.

PILDORILLAS

El suicidio es la ego-latría máxima: rendir la vida a uno mismo.

In Fraganti



—¿Así, tan rápido, te comunicas con Venus?

REVISTA DE LA PRENSA MUNDIAL

Las Lecciones de un Conflicto

Por el General BEAUFRE, de "Le Figaro"

El conflicto indo-pakistano, cuyo absurdo evidente suele a los comentaristas, ha puesto en evidencia, más, el carácter fundamentalmente pasional de la guerra. Desde nuestro observatorio lejano hemos podido sin dificultad la situación que resultaba, el dano político a la India de Nehru y de Gandhi, el dano económico a los países trágicamente subdesarrollados, las consecuencias por parte de la China, etc. No obstante, es el verborreo a esta guerra, que no podía tener más que consecuencias desagradables para estos hermanos enemigos subcontinentales indico.

Eslavos de la opinión, los hombres políticos que las guerras se apoyan mucho más sobre las pasiones que sobre los cálculos razonables de los países europeos, como ha dicho inexactamente Tonybee, tomando por efecto, "la Némesis del militarismo", sino la "Némesis" las pasiones humanas". Esto, que parece haber sido tanto a Paulo VI.

Subrayemos que esta claridad de juicio nuestra, en caso, nos ha fallado regularmente cuando estamos en los que estábamos en juego. Los conflictos europeos de 1939-45, vistos desde la India, han debido, por lo evidentemente absurdos como el conflicto indo-pakistano desde Europa. Cuando los Estados Unidos nos veían zados en Indochina o en Argelia, nos prohibían que que han olvidado cuando son ellos los que compran Vietnam. Es que la pasión resulta extraordinariamente hasta el punto de cegar la razón. Allí donde, por las más diversas, el medio psicológico es inestable, cualquier puede suceder: guerras, revueltas, malanzas, sean los materiales favorables o no.

No obstante, si los actores de estas tempestades cas nos movidos por fuerzas espontáneas, que los que son muy raras que estos conflictos no sean explotados por los frios calculadores, aptos para especular con las humanas. En general, éste es el papel de los movimientos revolucionarios, particularmente la estrategia fessada por la China Popular. Parece evidente que en días toda estrategia debe tener muy en cuenta el aspecto lógico del mundo, y sus zonas de alta presión, zonas de tempestades.

Luego, puede uno preguntarse legítimamente la estabilidad psicológica no es capaz de acorazarnos a los que son apocalípticos que los armamentos modernos permitan. Este fue el temor permanente de los años que. Por el contrario, después de 1960 —después de Cuba— nueva verdad parece divisarse: los peligros de una nuclear son tan evidentes, tan desproporcionados que cualquier objetivo político, que segregan por el contrario, saludable prudencia. Sovieticos y norteamericanos han dado este riesgo, y actualmente están bien decididos a a toda costa. Los enfrentamientos se limitan a un nivel de la violencia que podría llevar a los medios que.

Es esta prudencia la que ha impuesto a los soviéticos no hacer en Vietnam más que una "incursión", aunque esta medida haya embotado la guerra que ellos querían hacer pesar. Todo ocurre como si los Nucleares perdieran la inconsciencia con que los que manejan entre los Estados no nucleares, como lo que demostrar la India y Pakistán.

Esta nueva prudencia, producida por los peligros, es un importante factor de estabilización, que aplica plenamente más que en las regiones geográficas. Los Estados Nucleares tienen intereses mayores que donde la línea Yalta se encuentra como petrificada, donde el equilibrio se encuentra como petrificada, donde el statu quo. En otras partes, se comprueba que los conflictos subsisten y se desenvuelven, con el peligro nuclear obra en cierta medida como freno. Gracias a la inestabilidad pasional del hombre, nuestra postguerra no ha sido la excepcionalmente conflictos menores, a pesar de la excepcionalmente las situaciones resultantes de la segunda guerra mundial, un resultado inestimable, que justifica la renuncia a los juicios pesimistas que había suscitado la invención de la atómica.

No obstante, nuestra experiencia en este terreno es todavía muy corta: los nuevos Estados Nucleares, China especialmente, heredan la misma prudencia de esperar, pero sin seguridad. Es por esto que las tempestades impredecibles encontrar el medio de la proliferación de las armas nucleares, y el mantenimiento de la paz sobre bases lo bastante sólidas puedan resistir a la locura persistente de los hombres.

Gabinete de Alemania

A pesar de su triunfo electoral brillante, el Erhard, confirmado en este cargo por el Presidente, ha tenido serios escollos en la formación de su Gabinete. Motivo de discordia ha sido el señor Franz Josef Strauss, ministro de Defensa en aquel entonces, debido a su dejar el cargo en la revista "Spiegel", más que en su contra de la revista de reacción.

Ahora bien, Strauss es nada menos que presidente del Partido Social Cristiano de Baviera. En dicho Partido, hoy de gran peso en Alemania, existe el grupo democratacristiano. El Social Cristiano absorbe a la autonomía en sus decisiones. Erhard no podía, por tanto, prescindir de la voluntad de Strauss.

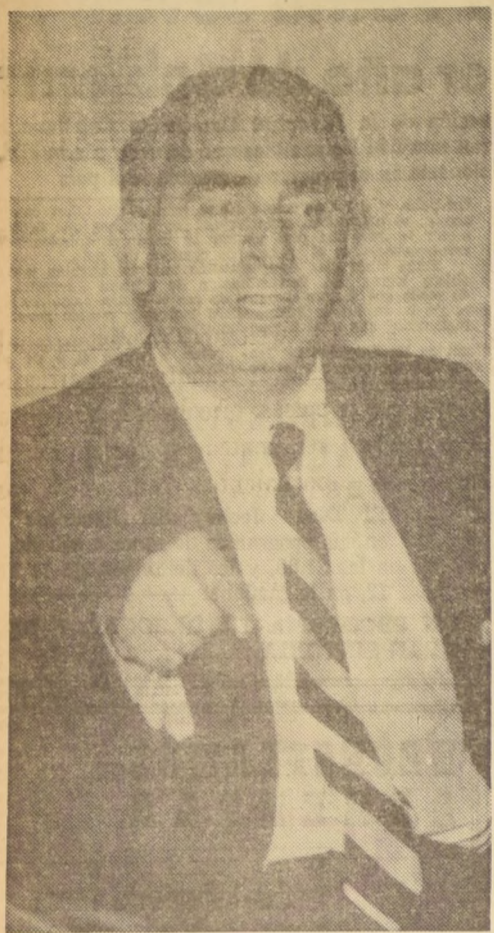
Este a su vez tiene rencores contra quienes lo han derribado anteriormente, entre éstos Erich Mende, jefe de la mayoría parlamentaria.

Erhard tiene un dilema grave. Acentuado por la circunstancia de que el Partido Social Cristiano, o Liberal, había disminuido de este modo. Con todo, Erhard ha salido exitoso de esta situación política. Pudo formar Gabinete Mende, con el que eliminó al Vicecanciller liberal que quedaba en el Gabinete cuando menos. Los liberales interesados en el Ministerio: el Vicecanciller Mende, el de Finanzas el de Vivienda, Bucher, (que antes había desempeñado el de Cooperación Económica) Walter Scheel, (que queda en la Cooperación Económica) y el de Asuntos Exteriores, que a su vez y domina los problemas de ayuda a los países en desarrollo.

El Partido mayoritario en Chile para la formación del mando (Ministro para Asuntos de Relaciones Exteriores) Gerhard Schroeder, de Strauss, con motivo del terremoto de 1960.

El Partido Social Cristiano de Strauss avanza, por el Ministerio de Justicia, pero ocupa otros cargos importantes y Consejo Federal.

Sin querer inmiscuirnos en asuntos internos de Alemania, no podemos menos que admirar el éxito alcanzado por Erhard, saldar y desear éxito a los administradores conocidos a los chilenos, que ya han demostrado su seriedad y comprensión por nuestro país.



MINISTRO DEL TRABAJO, William Thayer.

DIJO AYER EN SU INTERVENCION EL MINISTRO THAYER:

Se acabarán las discriminaciones injustas que existen en nuestra legislación social

No habrá más jubilaciones prematuras ni jubilaciones millonarias, pero ampliaremos los beneficios previsionales para que alcancen a los grupos que hoy carecen de todo amparo y de toda seguridad social.— La situación de los asalariados y el estado de los conflictos.— De millones, sólo unos doscientos o doscientos cincuenta mil se ven comprometidos en conflictos del trabajo

Continuando con la serie de exposiciones a cargo de Ministros de Estado sobre las realizaciones en el primer año de Gobierno, le correspondió ayer participar a los Ministros del Trabajo, Justicia y Minería, cuyos textos damos a conocer en forma íntegra. El Ministro William Thayer, de Trabajo y Previsión Social, expresó lo siguiente:

"Al cumplirse un año desde el momento de que por decisión del Presidente de la República, S. E. don Eduardo Frei, me correspondió asumir el Ministerio del Trabajo y Previsión Social, quisiera relatar, de manera muy breve, algo de la experiencia humana y política que esta primera etapa me ha permitido vivir. Pienso que es indispensable en una democracia el juicio de la opinión pública sobre la acción de un Ministro. Por lo menos, confieso que me resulta terriblemente atormentador ignorar qué es lo que las gentes opinan de la acción que uno debe realizar como hombre de Gobierno.

Por otro lado, parece necesario informar a la opinión pública de ciertos hechos que son la base fundamental de

ese juicio orientador y necesario para la tarea de un Ministro de Estado.

Una Revolución en Libertad es un proceso caracterizado por la exigencia de cambios fundamentales. Esta palabra tan repetida durante una campaña o dos campañas electorales y que encierra las esperanzas de tantos millones de chilenos: el cambio, el cambio. Que las cosas sean distintas, que las cosas sean de otra manera a como han sido, constituye un imperativo que alcanza dimensiones particularmente grandes y profundas en el Ministerio de Trabajo y Previsión Social. Pienso que hay una conciencia pública formada acerca de la gigantesca tarea de poner orden en la casa, esto es, situar las aspiraciones de los chilenos que trabajan y de los chilenos que, por un estado de necesidad, requieren el amparo y protección de la seguridad social, según un orden de prioridades, para que en la escasez de medios de que se disponen se resuelva primero los problemas que tienen mayor urgencia, y después los que tienen menor jerarquía, aunque sean aspiraciones legítimas, es la gran tarea, y al mismo tiempo, la gran dificultad en la acción de un Ministro. Es la

gran respuesta a lo que todos aspiran, pero es la respuesta que, de alguna manera, seguirá hirviendo intercesos o aspiraciones de cada grupo que pretende, a veces inconscientemente, a veces más o menos conscientemente, mantener lo conquistado y hacer un poquito de juego sucio a este cambio que, en general se desea, pero en particular se rechaza.

UNA TAREA DE ENVERGADURA

¿Cómo enfrentar y cómo hemos enfrentado hasta este momento esta enorme tarea?

Yo no sé, estimados auditores, si hay una visión más o menos general de lo que es el Ministerio del Trabajo y Previsión, herramienta administrativa en la que debemos apoyarnos para impulsar esta reforma. No sé si todos tienen conciencia suficientemente clara para enjuiciar después la acción del Ministro acerca de las dimensiones que alcanza esta herramienta administrativa y las responsabilidades que en consecuencia envuelve. Dos Subsecretarías, unos 7 mil a 8 mil funcionarios distribuidos entre la Dirección del Trabajo, la Superintendencia de Seguridad Social, el Servicio de Seguro Social, la Caja de Em-

CAMBIOS FUNDAMENTALES

Pero, ¿qué cambio y cómo hacer el cambio?

Es evidente que todos aspiran y esperan que se produzca el cambio, pero en el fon-

do nadie desea, o muy pocos aceptan, que el cambio se opere en perjuicio de él mismo.

Somos no una comunidad nacional, desde el punto de vista del trabajo y la previsión, sino una yuxtaposición de grupos, que han obtenido, mediante acciones de presión, beneficios, niveles, situaciones en el orden de las remuneraciones, de las condiciones sociales, de la existencia de las asignaciones familiares, de las pensiones, de las jubilaciones, de los montepíos, absolutamente discriminatorias, sin ninguna relación o correspondencia a una idea general. Ensayar, por consiguiente, la gigantesca tarea de poner orden en la casa, esto es, situar las aspiraciones de los chilenos que trabajan y de los chilenos que, por un estado de necesidad, requieren el amparo y protección de la seguridad social, según un orden de prioridades, para que en la escasez de medios de que se disponen se resuelva primero los problemas que tienen mayor urgencia, y después los que tienen menor jerarquía, aunque sean aspiraciones legítimas, es la gran tarea, y al mismo tiempo, la gran dificultad en la acción de un Ministro. Es la

pleados Particulares, la Caja de Empleados Públicos, la Caja de Carabineros, la Caja de la Marina Mercante, la Caja de Empleados Municipales, la Caja de Empleados Municipales, etc., a través de cuyas instituciones la inmensa mayoría de la población del país se encuentra ligada de una u otra manera, y diariamente busca solución o plantea problemas en orden a aspectos tan necesarios, tan indispensables y principales, como los del trabajo o la cesantía, la remuneración, la asignación familiar, las pensiones, las jubilaciones, los subsidios, etc.

Y todo este cuadro que no sólo hay que manejarlo, administrarlo, responsabilizarse de él; este cuadro, a través del cual circulan miles de millones de escudos, miles de millones de escudos que es una cifra casi inabundante hablando de países como el nuestro, toda esta gigantesca responsabilidad hay, vuelvo a decir, no sólo administrarla y fiscalizarla, sino que transformarla, con el fin de que sirva los objetivos y propósitos que esta revolución ha puesto en marcha.

Necesitamos Reformas Sustanciales que den Eficacia a Nuestras Instituciones

El Ministro de Justicia, Pedro J. Rodríguez, al referirse a la acción del Ministerio a su cargo, expresó textualmente:

Es fácil advertir el anhelo general de plantear los problemas al más alto nivel. Si no es posible al propio Presidente de la República, se acude a los Ministros de Estado, o a lo menos, al jefe del respectivo servicio público. Así sucede, porque la generalidad cree que las autoridades tienen siempre las atribuciones y los medios para resolver y decidir sin tardanza.

Pero la verdad es otra. Quer, no es poder. Así ocurre al ciudadano, en su vida privada, en el trabajo. Muchas veces ha comprobado que sus más firmes propósitos no le son posibles de ser cumplidos. Así también ocurre al gobernante. De lo mucho que quiere hacer, bien poco forma realidad concreta, tangible.

EFICACIA DEL ESTADO

Aquí tocamos un punto importante: la eficacia del Estado. De él esperamos y con derecho, acierto en las decisiones, rapidez en la tramitación, legalidad en sus actos.

La legalidad, no está en cuestión. Podemos decir que en Chile, el imperio del Derecho está afianzado. Nuestro sistema jurídico, presta adecuada protección, cuando la ley no recibe espontáneo acatamiento y el derecho es conculcado.

Pero no siempre hay acierto en las decisiones del Estado, y casi sin excepción su actuar es engorroso y en desacuerdo con los requerimientos de la vida moderna que discurre con rapidez vertiginosa. ¿Quién no ha sido víctima de una decisión gubernamental adoptada sin la asesoría técnica que los problemas de hoy requieren para su correcta apreciación? ¿Quién no ha tenido motivos de asombro al comprobar la lentitud y el tiempo que un proyecto necesita para transformarse en ley y dar solución adecuada a importantes y urgentes problemas nacionales? ¿Quién no sabe que los juicios se eternizan ante los Tribunales de Justicia provocando con ello, graves daños patrimoniales, y lo que es muchísimo peor, privando de libertad por largo tiempo, a quienes en definitiva, muchas veces resultan inocentes? ¿Quién no ha perdido tiempo y paciencia en tramitaciones burocráticas, deambulando de oficina en oficina y haciendo largas filas para ser atendido?

MÁS ASESORIA TECNICA

Todo esto y mucho más, ha llevado a un consenso general: falta al Estado más ase-

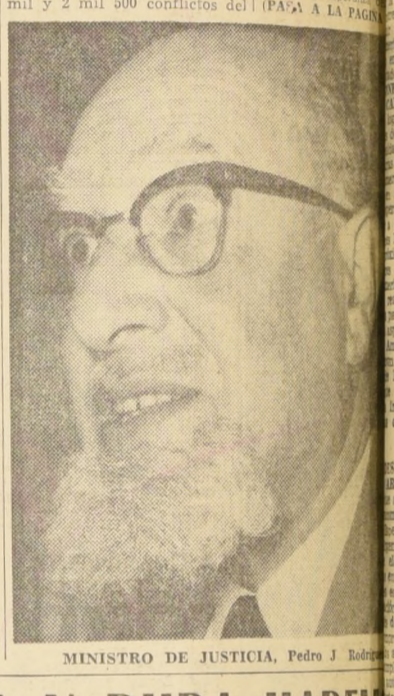
Nunca en el curso de la historia de este país, manifestó el Ministro de Justicia, Pedro J. Rodríguez, se había abordado simultáneamente un conjunto de iniciativas de tal envergadura como las que ha tomado este Gobierno, que al ser realizadas darán a Chile un nuevo rostro.— Hemos propiciado una Reforma de la Constitución para poder dar tierra a los campesinos y realizar la Reforma Agraria y la remodelación urbana, que permitirá a nuestra tierra alimentar a sus hijos, y a nuestras ciudades albergar a sus habitantes con dignidad y decoro

El Presidente Frei durante su campaña, se hizo eco de este clamor y anunció su firme y decidido propósito de ponerle remedio. Sus palabras, que acababa de escuchar: "Debemos ir —dijo el candidato— a algunas reformas sustanciales y urgentes que doten a nuestras instituciones de la debida eficacia". Hay aquí, algo más que un juicio certero sobre el grave mal que nos aqueja. Allí está el anuncio de aplicar su voluntad de gobernar a desterrar las prácticas que detienen o dificultan el progreso. Allí también está la ansiedad de un estadista. Sin ánimo de halagar, ni de conseguir votos que no expresan conformidad total con sus propósitos de hacer la "Revolución en Libertad", de promover el desarrollo social y económico y desterrar la

miseria, la ignorancia y el atraso, a lo largo de su campaña electoral entregó su voluntad, prometió al país todo y nada más que lo que honestamente su conciencia le dictaba y anunció, para acortar distancias entre el querer y el poder, para estar en situación de hacer lo que propugnaba, de cumplir su programa, "algunas reformas sustanciales y urgentes que doten a nuestras instituciones de la debida eficacia". Subrayamos sus palabras: reformas sustanciales que aseguren la eficacia de la acción estatal. Sin ellas cualquier programa corre el gravísimo riesgo de fracasar.

SUPERAR PARALISIS AMBIENTAL

Pero antes de explicar cómo el Presidente Frei se dispuso a cumplir esta promesa (PASA A LA PAGINA 20.)



MINISTRO DE JUSTICIA, Pedro J. Rodríguez.

ULTIMO EDIFICIO D.F.L. 2 EN EL CENTRO (a 2 1/2 cuadras de P.Armas) EXCELENTE INVERSION A PRECIOS FIJOS Y SIN REAJUSTE. AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO

MONJITAS 636 VERDE DIRECTAMENTE SU DUEÑO

ESTACIONAMIENTOS.— 2 pisos exclusivos, con amplias rampas de circulación y fácil acceso, sin problemas de entrada ni de salida. DEPARTAMENTOS de 2 y 3 Dormitorios, Living Comedor, baño, Cocina, closets, Terminaciones de 1ª categoría. Calefacción Central a petróleo. Ascensores automáticos. Central de Agua Caliente con medidores independientes para cada Depto. Gas de cañería y Red de Teléfonos.

LOCALES COMERCIALES.— Con espacio para grandes vitrinas a la calle y con terminaciones de inmejorable calidad. Ud. que capitaliza, tiene la economía del derecho de llaves. Superficie de acuerdo a su necesidad. (30.100 y 180 m²). Domingo y Festivo atención en el Edificio. De 10 a 12 horas.

A TRAVES DE UNA BATALLA SOSTENIDA Y DURA HAREMOS LOS CAMBIOS REVOLUCIONARIOS QUE CHILE NECESITA

El siguiente es el texto de la intervención que cupo al Ministro de Minería, Eduardo Simián, en relación con las exposiciones de los Secretarios de Estado, sobre la labor gubernativa:

Una de las ideas que Su Excelencia, el Presidente de la República, planteó al país con mayor énfasis, no sólo en la campaña presidencial que lo llevó al poder, sino en los libros y discursos fundamentales que le han conquistado el respeto y la adhesión de los chilenos, es que nuestra ciudadanía debe superar un vicio tradicional de nuestra vida política; un vicio que corroe las bases más profundas de nuestra cultura democrática.

Me refiero al vicio, por desgracia tan generalizado, de creer que todo se soluciona con ir a las urnas un día de septiembre, o un día de marzo, y de expresar en ellas la voluntad de la mayoría; el vicio de creer que, porque se elige a un hombre y se le coloca a la cabeza del Estado, ya todo cambia y el pueblo puede volver a su casa con la confianza de que, al día siguiente, todo será mejor.

NO SE PUEDE CAMBIAR DE LA NOCHE A LA MAÑANA

Si lo pensamos sólo un minuto, comprenderemos que eso es falso. No se puede esperar que el país cambie, de la noche a la mañana, por arte de magia, ni que todos los obstáculos que se oponen a nuestro progreso y bienestar desaparezcan sólo porque hubo una o dos elecciones. Si el pueblo quiere verdaderos cambios, no puede contentarse con votar,



MINISTRO DE MINERIA, Eduardo Simián.

Señaló el Ministro Simián: Si el pueblo quiere verdaderos cambios, no puede contentarse con votar, tiene que levantarse y organizarse para acompañar a sus elegidos en la dura batalla de imponer su voluntad y de derrotar a las fuerzas que, desde la misma noche de su propia derrota, empiezan a estudiar y planear la manera de obstruir, desvirtuar y frustrar la decisión del pueblo

La política del cobre del Presidente Frei fue clara y conocida por todo el país desde dos o tres años antes de la elección presidencial. Después del triunfo del Frente de Acción Popular en la elección complementaria de un Diputado por Curico, a principios del año 1964, en plena campaña, el candidato de esa combinación, H. Senador Allende, desafió al Presidente Frei para exponer al país su posición ante la nacionalización.

DUPLICACION DE COBRE

La respuesta fue clara y categórica: la nacionalización no era un objetivo del programa de Frei; en cambio, se proponía al país una política de duplicación de la producción; de máxima refinación del cobre en Chile; de intervención decisiva del interés nacional en el comercio; de comercio con todos los países del mundo, y de chilenzas, ses del mundo, de las actividades de nuestra industria cuprera.

A esta respuesta se siguió un debate de amplia resonancia pública y foros de televisión entre los candidatos presidenciales, que hicieron historia.

El pueblo escuchó, juzgó, y el 4 de septiembre de 1964 manifestó, por una mayoría sin precedentes en nuestra historia política, su firme apoyo al programa de Frei.

El Presidente Frei, en cumplimiento del mandato del pueblo, tomó de inmediato las medidas para realizar, con las grandes empresas del cobre, el programa prometido y aceptado por el pueblo. Y el 21 de diciembre, sólo seis semanas después de haber asumido el Gobierno, pudo anunciar a Chile que la parte más fundamental de su programa de duplicación de la producción del cobre podía considerarse cumplida: para empezar con sólo las cuatro grandes empresas, se había acordado un

tiene que levantarse y organizarse para acompañar a sus elegidos en la dura batalla de imponer su voluntad y de derrotar a las fuerzas que, desde la misma noche de su propia derrota, empiezan a estudiar y a planear la manera de obstruir, desvirtuar y frustrar la decisión del pueblo.

Digo todo esto, porque resu-

me la experiencia, que como Ministro de Minería y como un hombre que no es un político profesional, he hecho en la larga y trabajosa tramitación de la ley del cobre.

Quien mire a nuestra historia política de los últimos veinte años con seriedad y honestidad, no puede sino llegar a la misma conclusión.

Overoles — Guardapolvos — Delantales para Colegiales

EL MAYOR SURTIDO EN PLAZA

FABRICA DE ROPA **ALFONSO RUSSO** AV. ESPAÑA 141 - FONO 90362

Eº 4.350 POR CUADRA

NO ES UNA ILUSION — NO ES UNA QUIMERA

Son 150 quintales o más de rinde promedio a razón de Eº 29, por quintal, lo que efectivamente puede producir con las variedades de semilla de Maíz Tracy y Slembra y Cultivo del Maíz.

Cosechas abundantes sin problema de secado T122A — 122 días; T122B — 117 días.

TRACY MAIZ HIBRIDO Y CIA. o donde su corredor, Bandera 52 — Oficina 502 — Teléfono

Trascendentales Acuerdos en Mendoza:

Argentina Seguirá Proceso Histórico de O'Higgins y San Martín

Comisión Mixta de Límites terminará su labor en un plazo máximo de cinco meses.— Cancilleres de ambos países actuarán en la conferencia de la ALALC para fortalecer estructuras de la organización en sus aspectos políticos y operativos.— Comisión Especial de Coordinación Argentino-Chilena continuará elaborando fórmulas concretas para armonizar políticas nacionales de desarrollo; además, organizará contactos para concluir acuerdos en rubros importantes como la industria petro-química, electrónica, máquinas, herramientas y mecánica pesada.— Se hará especial esfuerzo para acelerar implementación de la industria automotriz.— Ministros de Agricultura

coordinarán las políticas agropecuarias de ambos países.— Se ampliará sistema de telecomunicaciones.— Facilidades de navegación aerocomercial entre LAN-Chile y Aerolíneas Argentinas.— Los dos Mandatarios aprobaron el plan camino-chileno-argentino.— Cooperación petrolera.— Satisfacción por incremento del comercio y disminución del desequilibrio.— Se eliminarán trámites que dificultan tránsito de vehículos y pasajeros entre ambos países.— No habrá trasbordo en el tráfico ferroviario.— Se adoptarán medidas tendientes a fomentar el turismo de una a otra nación, para acentuar el conocimiento recíproco de los dos pueblos

Las conversaciones celebradas por los Presidentes Frei y Illia, produjeron fructíferos resultados para ambos países, que se reflejaron en un importante avance para el estrechamiento de relaciones entre las dos naciones. Los Jefes de Estado suscribieron ayer los siguientes acuerdos, que son culminación de las intensas sesiones celebradas tanto por ellos como por sus colaboradores expertos:

DEMOCRACIA
Los mandatarios, bajo la advocación de los libertarios, General José de San Martín y General Bernardo O'Higgins, declaran que están persuadidos de que es menester continuar el proceso histórico iniciado en días de epopeya, mediante una acción tendiente a asegurar, cada vez más a los pueblos de Chile y Argentina, el ejercicio pleno de la democracia, consolidándola por medio de la aplicación efectiva de la justicia social, significando así al hombre y determinando el mejoramiento de sus condiciones de vida. Consideran que la República de Chile y la República Argentina tienen un origen y un destino común de hermandad, debiendo intensificar tanto la cooperación en sus relaciones bilaterales, como con los demás pueblos del continente.

NU y OEA
Están convencidos de que la organización internacional, en su expresión mundial y regional, es un instrumento de promoción de la industria hotelera y para el mejoramiento de los medios de comunicación que hagan más fácil y expedito el turismo de un país hacia el otro. En las medidas que deben desarrollar estas autoridades, deben considerar que los dos gobiernos estiman que el desarrollo del turismo es uno de los medios más adecuados para acentuar el conocimiento recíproco de los dos pueblos.

indispensable para asegurar la paz, el bienestar, la vigencia de los derechos humanos, la soberanía de las naciones, el respeto al principio de no intervención y la justicia social. Para el logro de estos fines, apoyan la acción de la Organización de las Naciones Unidas y de la Organización de los Estados Americanos.

Consideran la necesidad de organizar, en el plano internacional, instrumentos eficaces para terminar con el hambre en vastos sectores de la humanidad y para que la producción y distribución de alimentos se lleve a cabo atendiendo a la mejor capacidad de producirlos y la mayor necesidad de recibirlos.

COMERCIO INTERNACIONAL
Reiteran las conclusiones a que llegaron los setenta y siete países en desarrollo, en el sentido de que es urgente que las naciones industrializadas colaboren para una pronta y completa corrección de las deformaciones del comercio

internacional que, hasta ahora, retribuye injustamente e impide las exportaciones de los países en desarrollo.

LÍMITES
Los Presidentes reiteran lo expresado por los Ministros de Relaciones Exteriores de la República Argentina y de Chile, en la declaración conjunta del 6 de noviembre de 1964, en el sentido de que es imprescindible facilitar aún más los trabajos de la Comisión Mixta de Límites, a fin de permitirle acelerar su labor, dado el deseo de ambos Gobiernos, de que cumpla su misión a la brevedad posible.

Con tal propósito, los Gobiernos adoptarán en sus respectivas jurisdicciones todas las medidas que estimen conducentes para que se intensifiquen las tareas de la Comisión Mixta de Límites, de acuerdo con lo estipulado en los instrumentos vigentes entre las partes, de forma tal que queden terminadas en un plazo máximo de cinco años.

realización de las siguientes obras:

- a) Término en la presente temporada del camino de Comodoro San Juan;
- b) Aceleración de los trabajos ya contratados en el camino Bariloche a Osorno;
- c) Transformación antes de 1969 de la ruta Mendoza-Valparaíso en un camino pavimentado, de primera clase, transitable todo el año;
- d) Habilitación inmediata y con carácter permanente del túnel entre Las Cuevas y Caracoles para el tránsito mixto ferroviario-carretero.

Dicha decisión incluye además la realización de los siguientes estudios de factibilidad económica:

- a) Prolongación hasta Talcahuano del camino Zapala a Lonquimay;
- b) San Sebastián a Río Gallegos, por Monte Aymond, pasando por la primera angostura del Estrecho de Magallanes;
- c) Abra Pampa, Zapaleri, Tocomán, Calama, y Peñi, a la Rioja y Caldera;
- d) Bariloche a Puerto Montt por el Paso Vuriloche.

Se acordó también instruir a las autoridades correspondientes que realicen los máximos esfuerzos para la conservación y mejora de los caminos ya habilitados al tránsito entre Antofagasta y Salta por Huaytiquina, Copiapó a Catamarca por el Paso de San Francisco, Tala a Malargüe por el Paso de Pehuenche, Pucón a Junín de los Andes por el Paso Mamul Malal, Lihué a Junín de los Andes por el Paso Caririfé, Panguipulli a San Martín de los Andes por el Paso de Hua-Hun, Peulla a Puerto Blest por el Paso de Pérez Rosales, Chaltén a Esquel por Futaleufú y Puerto Aisén a Río Mayo por Cohnaique.

PETROLEO
9.—Apreciaron que el acuerdo alcanzado entre Yacimientos Petrolíferos Fiscales y la Empresa Nacional de Petróleo para la evacuación de la producción del yacimiento argentino de Cerro Redondo utilizando el oleoducto chileno "Fuerte Gregorio", constituye un significativo ejemplo de las ventajas que derivan de la cooperación entre ambos países.

COMERCIO RECÍPROCO
10.—Subrayaron con satisfacción el incremento del comercio recíproco que en el presente año no sólo continúa en ascenso, sino también acusa una disminución del desequilibrio además de la incorporación de nuevos productos al intercambio.

COMISIÓN COORDINADORA
Finalmente convinieron en que muchos de los avances señalados en los párrafos anteriores son frutos de la labor de la Comisión Especial de Coordinación Argentino-Chilena, que demuestra ser eficaz instrumento para perfeccionar y ampliar la cooperación entre ambos países en diferentes aspectos de su actividad económica.

ADUANAS
Los Presidentes de la Argentina y Chile, reunidos con los señores Gobernadores de las Provincias de Mendoza, Salta, San Juan, Río Negro, Santa Cruz y Tierra del Fuego y los señores Embajadores de Argentina en Chile y de Chile en Argentina, consideraron los problemas vinculados a las provincias en su relación con Chile y resolvieron:

- 1) Instruir a las autoridades aduaneras para que eliminen los trámites que actualmente dificultan el tránsito de vehículos y pasajeros entre un país y el otro; los señores Presidentes, especialmente, resolveron requerir de las mencionadas autoridades aduaneras la adopción de procedimientos que hagan expedita la comunicación de vehículos que transporten turistas o personas que viajen por razones de orden personal o de otra índole.
- 2) Instruir a los organismos ferroviarios de cada país para que lleguen a acuerdos entre ellos mediante los cuales se facilite el tráfico ferroviario, sin trasbordo, permitiendo la continuidad alternada de los respectivos equipos ferroviarios hasta el terminal de las líneas.
- 3) Instruir a las autoridades que se ocupan de los problemas vinculados al turismo para que promuevan el viaje de los turistas de un país al otro, consultando todas las medidas necesarias para la información de las corrientes turísticas, para la

de un país hacia el otro. En las medidas que deben desarrollar estas autoridades, deben considerar que los dos gobiernos estiman que el desarrollo del turismo es uno de los medios más adecuados para acentuar el conocimiento recíproco de los dos pueblos.

SATISFECHO DE LOS RESULTADOS Y SIN PROTOCOLO LLEGO AYER FREI

Satisfecho y con la absoluta certeza de que sus conversaciones con el Presidente Arturo Illia han abierto grandes posibilidades para afianzar la cooperación entre los pueblos de Chile y Argentina, regresó ayer al país el Presidente Eduardo Frei Montalva, luego de sostener tres días de deliberaciones con el gobernante argentino para analizar materias de interés común para ambas naciones.

La recepción al Primer Mandatario, quien llegó a las 19.50 horas de un vuelo de Santiago, fue sobria y desprovista de todo protocolo, tal como el propio Primer Mandatario lo solicitara previamente a las autoridades chilenas.

El avión Caravelle de Línea Aérea Nacional llegó al Grupo 7 de la FACH con casi 2 horas de retraso, pues el programa desarrollado durante el día por la delegación chilena se prolongó más de lo previsto.

Exactamente a las 19.55 horas se abrió la puerta de la máquina de vuelo, para dar paso al Primer Mandatario, quien, sombrero en alto, hizo un gesto de saludo a las autoridades y público que concurrían a esperarlo. Descendieron después el Canciller, Gabriel Valdés; el Director del Protocolo, Eduardo Cisterna; el Director General de la Cancillería, Alvaro Droguett; el Embajador de Argentina, Alfredo Orgaz; el Edecán Aéreo de S.E., Comandante de grupo Claudio Sepúlveda.

SALUDA AL VICEPRESIDENTE
El Vicepresidente de la República, Bernardo Leighton, quien durante la ausencia del Jefe del Estado, lo subrogó en sus funciones, fue el primero en darle la bienvenida en el aeropuerto. Bernardo Leighton llegó a la lona alrededor de las 18 horas, acompañado de los Edecanos Militar y Naval.

Luego de dar un cariñoso abrazo a su esposa, señora María Ruiz Tagle de Frei, a sus hijos y a las autoridades que concurrían a esperarlo, entre otros, el Ministro de Defensa, Juan de Dios Carmona; el Secretario General de Gobierno, Raúl Troncoso; el Director General de Carabineros, Vicente Huerta Celis. El Primer Mandatario hizo breves declaraciones a los periodistas manifestando su impresión por la bienvenida sin precedentes tributado en Mendoza. "Yo, realmente tengo mucha experiencia en acogidas de masa, pero pocas veces he visto un entusiasmo y una fraternidad tan grande".

"Hemos trabajado dos días con el Presidente Illia en forma muy positiva y constructiva y estoy muy satisfecho del resultado obtenido. Venimos realmente felices porque hemos comprobado que hay posibilidades de hacer un gran trabajo en común".

LOS ULTIMOS INSTANTES EN MENDOZA



"COMPATRIOTAS DE AMERICA", fue la expresión cordial que tradujo el pensamiento del Presidente Frei frente a las conversaciones en Mendoza y que el pueblo argentino supo captar en toda su intensidad. EN EL GRABADO, en el aeropuerto de Los Plumerillos momentos antes de abandonar tierra argentina, el Mandatario chileno se despidió de la nación hermana, resaltando los fundamentos de democracia y libertad que deben caracterizar los principios latinoamericanos.

EMOCIONADAS PALABRAS DEL PRESIDENTE ILLIA:

"DESDE LO PROFUNDO DE MI CORAZON OS VEIA COMO UN IMPORTANTE ESTADISTA DE AMERICA: HOY LO RATIFICO"

Solemne despedida dio el Primer Mandatario argentino al Jefe del Estado de Chile.— Ambos Gobernantes se estrecharon en fuerte abrazo al separarse en el aeropuerto de Mendoza.— "Me voy convencido de que usted y su Gobierno serán factores decisivos para la afirmación de la democracia en América Latina", dijo Frei al Gobernante argentino

Un estrecho abrazo puso término a las conversaciones sostenidas en Mendoza por los Presidentes Frei e Illia. El Primer Mandatario chileno fue despedido en el aeropuerto de Plumerillo con todos los honores debidos a su alto rango y en medio de una solemnidad sólo interrumpida por explosiones de entusiasmo de la gran

cantidad de público reunido en el lugar para dar su adiós al ilustre visitante.

En la mañana de ayer, los dos Presidentes celebraron reuniones de trabajo y al mediodía asistieron a una Parada Militar ofrecida en honor del Mandatario chileno.

Luego, el Gobernador de Mendoza ofreció un almuerzo campestre al que asistieron Frei e Illia y las autoridades chilenas y argentinas. En la tarde, los Jefes de Estado firmaron los trascendentales acuerdos que publicamos en otra crónica de esta edición.

Poco después de las 17 horas, los Mandatarios llegaron al aeropuerto de Plumerillo, donde se efectuó la última ceremonia de la permanencia del Presidente Frei en Mendoza. Después de recibir el homenaje de las Fuerzas Armadas, Frei e Illia ocuparon el estrado. El Jefe de Estado argentino pronunció un discurso y entregó al Presidente Frei una réplica del sable corvo del general José de San Martín.

Expresó el Mandatario argentino: "Señor Presidente, durante vuestra gratísima visita, habéis visto los rostros alegres y cordiales de nuestra población que os tributó el homenaje que merecís como Presidente y que merece vuestro pueblo. Hoy la alegría se convierte en sereno sentimiento de reflexión ante vuestra partida. Pero el sentimiento y la emoción han compendiados en resoluciones y declaraciones que ratifican plenamente la voluntad del pueblo chileno y argentino, del Gobierno de Chile y Argentina, para marchar cada vez más decididos a estrechar una seria y responsable amistad, una complementación que signifique progreso y justicia para nuestros pueblos. Todas estas concepciones y finalidades fueron originarias en el espíritu y mente de nuestros emancipadores".

Luego, el Presidente Illia tomó en sus manos la réplica del sable del general San Martín y la pasó al Presidente Frei diciéndole: "Tengo el honor de entregaros en nombre del pueblo y Gobierno argentino una réplica del sable corvo del general José de San Martín, militar insigne y estadista de gran acumen, defensor del honor, la soberanía

la libertad y el progreso de nuestros pueblos". Más adelante agradeció al Presidente Frei, al Canciller Gabriel Valdés y al miembro de la comitiva chilena todos los esfuerzos y la buena voluntad puestos para hacer cumplir los acuerdos alcanzados. Mirando al Presidente Frei, le expresó: "Desde lo profundo de mi corazón os veía como un estadista importante de América Latina. Hoy lo ratifico plenamente. Que Dios os ayude siempre para gobernar vuestra patria y ayudad a América con tanta inteligencia y tanta dignidad como sabéis hacerlo".

El primer Mandatario chileno recibió el obsequio y agradeció al Presidente argentino al Gobernador y al pueblo de Mendoza por el marco de solemnidad que dieron a la reunión.

"El pueblo —dijo— que es origen de nuestro mandato da respaldo a nuestras actuaciones. Agradezco a los Gobernadores que han venido para significar que estos trabajos tienen el respaldo del pueblo argentino. Al mismo tiempo Frei agradeció su participación al Canciller argentino, a los Ministros y a las Fuerzas Armadas que dieron demostración de disciplina y eficiencia durante la Parada Militar.

"Esta reunión —dijo— culminó con resultados prácticos y positivos. No vamos a caer en el error de quienes comienzan bien y sólo se quedan en los propósitos de buena voluntad. Estamos comenzando una tarea que requiere el apoyo de nuestros pueblos. Construir la integración y trabajar por la unidad es una tarea constante

y difícil. No podemos admitir el fracaso de esta empresa, porque sería el fracaso de nuestros pueblos. Trabajaremos con los Gobiernos con respecto popular para la libertad, la justicia y el desarrollo económico".

Más adelante destacó la claridad con que se celebraron las conversaciones, en la cual no hubo nada oculto.

"Creía conoceros —dijo dirigiéndose luego al Presidente Illia—, y tener un amigo grande y afectuoso. Me voy convencido de que usted y su Gobierno serán factores decisivos para la afirmación de la democracia en América Latina. ¡Viva Chile y Argentina unidos!... ¡Vivan los destinos de nuestros pueblos unidos!... ¡Viva Mendoza, cuna del Ejército Libertador!"

Los dos Jefes de Estado se estrecharon en un largo y emocionado abrazo, mientras el público chileno y argentino los aplaudía y vitoreaba. El Presidente Frei se despidió de todas las autoridades argentinas y de nuestra representación diplomática en el país vecino. Luego avanzó por una larga alfombra roja extendida entre el estrado y la escalera del avión. Antes de subir, recibió el saludo de varias pequeñas niñas, mientras algunas damas chilenas y argentinas, le lanzaban flores. El Canciller Miguel Ángel Zavala Ortiz, en un espontáneo gesto, las recogió del suelo y las pasó en un ramillete al Presidente chileno.

EN EL AVION

Durante el trayecto en el avión, hacia Chile, tanto el Presidente de la República como su Canciller, Gabriel Valdés, se levantaron de sus

asientos y se dirigieron hacia donde se encontraban los periodistas chilenos. Conversaron largo rato con ellos. El Presidente Frei estaba de excelente humor. Se declaró satisfecho por los resultados obtenidos y añadió, entre otras informaciones, que se espera lograr pronto un acuerdo para entregar a la Corte de La Haya los antecedentes sobre el Canal del Bésige, especialmente en cuanto se refiere a su navegabilidad.

CON LA DEMOCRACIA CRISTIANA MENDOCINA



EL PARTIDO Demócrata Cristiano de Mendoza se movilizó para saludar al Presidente de Chile, considerado como uno de los líderes mundiales de este movimiento. Durante todos los actos públicos tuvo una masiva participación. Durante uno de los descansos entre los prolongados periodos de reuniones y de actos públicos, miembros de la democracia cristiana mendocina se acercaron hasta el Presidente Frei para intercambiar opiniones sobre la marcha del movimiento político a que pertenece.

MALESTAR HAY ENTRE TRABAJADORES DEL COBRE:

CALIFICAN DE TRAIADORES A SU CLASE A DIRIGENTES QUE PROLONGAN HUELGA POLITICA EN ESTA INDUSTRIA

Declaración entregaron directores sindicales que no están de acuerdo con este movimiento netamente político.— Dicen que esta huelga es injusta y sólo causa daños al país y a los trabajadores.— Se pretende impedir que sea

ley un proyecto aprobado por dos poderes del Estado.— La huelga no tiene salida porque se pide un imposible.— Nada perjudica más a los trabajadores que estar practicando continuamente la gimnasia huelguística.

Se desea, en una actitud política, quebrar la mano al Gobierno.— Estamos defendiendo una posición seria y responsable.— Llamado a recapacitar.— Texto de la declaración

Los suscritos, dirigentes sindicales de base de la Confederación de Trabajadores del Cobre, elegidos en votación directa por su espíritu de lucha en defensa de los intereses de este gremio y no por ser traidores a su clase, deseamos hacer un análisis serio y responsable de este movimiento indefinido en que se ha embarcado a obreros y empleados de la Gran Minería, con una inconsciencia, de la cual tendrán que responder en su debida oportunidad los dirigentes marxistas, que cegados por la pasión política no han medido las consecuencias de este tremendo error.

En primer lugar, nosotros no queremos entrar al análisis del enorme daño con que este movimiento sin destino alguno se está causando al país y al resto de sus trabajadores que serán postergadas las medidas de desarrollo en que está empeñado el Gobierno del Presidente Frei. Las cifras ya las han dado a conocer los Ministros. Tampoco deseamos romper la unidad de los trabajadores del cobre, aun cuando ya sabemos que si esta huelga se rompe, de todas maneras el FRAP y los dirigentes obsesados de la CTC culparán a la Democracia Cristiana de este fracaso, en circunstancias que todo el país sabe que somos una minoría en la conducción de este movimiento. Tampoco entramos a calificar este movimiento por su ilegalidad. Para nosotros existen huelgas justas e injustas y esta huelga es injusta y ahora abiertamente política. Si así no fuera, ¿por qué este movimiento no se hizo efectivo por la directiva frapista de la Confederación cuando la Cámara de Diputados se iba a pronunciar sobre este proyecto en el primer trámite, para presionar a los parlamentarios con el objeto de que incluyeran las aspiraciones de la directiva en el proyecto? ¿Por qué no se lanzó esta huelga en la oportunidad en que habían conversaciones entre el PDC y el Partido Radical para lograr la aprobación en general del proyecto, aun cuando la no aprobación de él habría significado que el Estatuto de los Trabajadores del Cobre no se reformara ni tampoco se habría mejorado el sistema de gratificaciones anuales para los obreros? Nada se hizo en aquellas oportunidades, porque no convenía a la estrategia del FRAP. Sin embargo, se lanza este movimiento, que ahora no tiene salida, justo cuando cronológicamente han ocurrido los siguientes HE-

chos: 1º Que el planteamiento de una nueva política del cobre abrió un debate nacional durante un año en la campaña presidencial. Triunfó por amplia mayoría la política del cobre propuesta por el Presidente Eduardo Frei; 2º Anuncio del Presidente Frei por cadena radial de la puesta en marcha de esta política el 21 de diciembre del año pasado, anuncio recibido con alborozo por toda la ciudadanía; 3º Envío del proyecto respectivo y entrega a la opinión pública de los convenios con las Empresas, el 5 de enero del presente año; 4º Desde enero a marzo de este año fue fundamental a discusión de este proyecto del cobre en la Cámara parlamentaria y en gran medida, la definición de los candidatos del PDC sobre este proyecto, les dio el triunfo a 82 diputados y 13 senadores. Si no se eligieron más senadores fue porque no presentaron más candidatos. Podría esperarse que esta enorme mayoría entregada por el pueblo al partido de Gobierno, rechazara el proyecto, aun cuando se produjeran discrepancias, como ocurre en cualquier partido verdaderamente democrático, sobre algunas disposiciones del mismo?

muñido; como lo hizo el señor Manuel Ovalle cuando afilió a la Confederación del Cobre a la ORIT; nosotros no nos hemos convertido en contristas de la Empresa como ocurrió a un tesoro del Sindicato de Empleados de Chuquibambilla, ni hemos pasado de la presidencia de un sindicato a ganar dólares como ocurrió a otro socialista. Así no se puede hablar de vendidos ni de traidores a tantas y a tantas. No se puede marginar de la Directiva Nacional de la Confederación a compañeros como Bernardino Castillo de trayectoria honesta y limpia al servicio de los trabajadores. Estamos defendiendo una posición seria y responsable. En su oportunidad, los trabajadores que están envenenados por el engaño y la propaganda demagógica, que solidarizan en estos momentos con estos dirigentes que llevan la lucha sindical al descalabro, estamos seguros que recapacitarán y nos darán la razón. Por ahora que asuman la responsabilidad los que han embarcado a los trabajadores en esta aventura que no tiene otra salida que la quebra de la organización sindical que tanto trabajo ha costado levantar y que antes gozó de general prestigio. (Firmado) Eduardo Aharcu Reyes, Fernando Collado Jiménez, Alejandro Rebolledo González, Héctor Herrera, Carlos Arellano Jara, José Jiménez Muñoz, Emilio Torres Torres, Ernesto Reinos, Héctor Serra Serra, Juan Palma Contreras, Oscar Buchel Parrera, Miguel Delgado Cayo, Luis Oliva Oliva, Guillermo Santana Salas, Bernardino Castillo Castillo.

Esta mayoría aprobó el proyecto en su primer trámite, incluyendo la disposición que otorga al Ejecutivo, escuchando previamente a la Confederación del Cobre, la facultad de reformar el Estatuto, en el plazo de 120 días; 5º El Senado aprobó en general y en particular este mismo proyecto, logrando incluir la mayoría frapista una serie de disposiciones demagógicas que bien podrían plantearse en lucha con las empresas cuando los trabajadores tengan libertad de petición y otras tantas que lesionarían seriamente el interés de los trabajadores mismos como lo explicaron en su oportunidad los diputados de la Democracia Cristiana, que han sido insultados y motejados de traidores a los trabajadores en el periódico de la Confederación. 6º La Cámara de Diputados volvió a ver el proyecto en tercer trámite y por amplia mayoría acordó rechazar esas

disposiciones, pero aceptó que, a) se estableciera en la ley el derecho de petición libremente; b) se estableciera la nivelación de las gratificaciones entre obreros y empleados, pero perfeccionando esta disposición a través de un veto; c) la disminución de vigencia de los convenios colectivos de 15 a 12 meses; d) destinar el 5% a utilidades a la CORVI además del 1% actual para otorgar viviendas propias a los trabajadores y no simplemente al mejoramiento de los campamentos; e) insistió en declarar que por ningún motivo las conquistas obtenidas por los trabajadores serán vulneradas, etc., y 7.º, el Senado ha rechazado nuevamente artículos demagógicos y ha insistido en el criterio de la Cámara de Diputados y del Ejecutivo, excepto en uno: la nivelación de las gratificaciones, siempre sujeta al veto sustitutivo para mejorar la disposición. Y para conseguir esto,

luchamos nosotros ante el Ejecutivo y ante los senadores del PDC. Pedimos esto porque nos dimos cuenta que era imposible que los consiguieran los dirigentes frapistas de la Confederación del Cobre, después de haber insultado impunemente al Presidente de la República y a los Ministros, especialmente al camarada Ministro Thayer, en publicaciones y declaraciones en las cuales fueron motejados de estar defendiendo no el interés de Chile, sino el interés de las empresas. Esto ha sido intolerable. Nadie más que ellos han servido y siguen sirviendo en mejor forma el interés de TODOS los trabajadores de Chile. ¿Qué se pretende ahora por la mayoría frapista de la Confederación? Insoportable, pero cierto: seguir en huelga hasta que el Gobierno manifieste que no promulgará la ley. Ya no se trata de una gratificación extraordinaria como han dicho en las asambleas para engañar



Eminente cirujano en visita a Chile. El profesor Clarence Craford, de Estocolmo, especialista en cirugía del corazón, en compañía de sus colaboradores Dres. Ekstrom, Bevegard, Carlsson y Rhydell, visitó a Hammarberg y Lindstrom, invitados por el Instituto de Diagnóstico, Sanidad Militar, Departamento de Cirugía y "B" de Medicina del Hospital San Borja, quienes necesitarán algunos días en Santiago, dando un curso de especialidad de su especialidad. El profesor Craford fue acompañado a su llegada a Los Cerrillos por el profesor Rafael Director del Instituto de Diagnóstico, con quien estuvo en el grabado.

Se encuentra en Santiago Secretaria Internacional de las Girls Guides

Se encuentra de visita en Santiago, la señora Rair G. de Píeres, quien es secretaria del Comité Internacional de Girls Guides. La visita de la señora de Píeres obedece al propósito de tomar contacto con las directivas nacionales de Girls Guides, conocer la forma en que se desenvuelven en relación con su organización, y confraternizar con las distintas unidades que dependen de ellas. Por su parte, las chicas chilenas han preparado un interesante plan de visitas a la secretaria internacional, tendiente a que logre una clara idea de la política de desarrollo de la organización, y este organismo, y en especial por todos los niveles de las brigadas.

"Hay gran cambio en Caja de EE, opina el Consejero Mario Illanes"

Don Mario Illanes Peñañal representa a los empleadores en el Consejo de la Caja de Empleados Particulares y su opinión, en lo que se refiere a la marcha de la institución, es trascendente por tratarse de un consejero que tiene varios años en el cargo, porque su juicio no es comprometido en cuanto a la actual Administración y por su competencia y versación en materias previsionales. Al cumplirse el primer año de Gobierno del Excmo. señor Eduardo Frei, su gestión administrativa ha sido en todos sus niveles. Illanes expone su opinión en relación con los organismos que se proyecta la Ejeutivo y ubica el problema de la Previsión de los Empleados Particulares en los términos: "He notado un cambio grande con respecto al manejo de la Caja. Rotundamente como generalista que ha preocupado de forma no sólo con la estructura del organismo, sino principalmente con el cambio de la Caja de Empleados Particulares, que es un conglomerado humano que a enseñar y preparar por las acciones gremiales. Su misión excluye al sector obrero, cuyos puntos de vista deben ser ajenos al organismo que dirige la intervención en la Cámara de Comercio y Fomento Industrial, como espaldas al alí "ocasión de cambio con un vicepresidente de la Caja ni de considerarse que, desde el momento que se proyecta la institución."

CAJA DE PREVISION DE LA DEFENSA NACIONAL

PAGO DE PENSIONES DE OCTUBRE.

Oficiales y Empleados Cíviles Montepíos Ctas. 1 al 7.500	Martes 2 de noviembre, de 9.30 a 12 horas.
Montepíos Ctas. 7.501 y siguientes	Martes 2 noviembre, de 13.30 a 16.30 hrs.
Suboficiales Ctas. 1 al 19.000	Miércoles 3 noviembre, de 9.30 a 12 horas
Suboficiales Ctas. 19.001 al 29.000	Miércoles 3 noviembre, de 13.30 a 16.30 hrs.
Suboficiales Ctas. 29.001 y siguientes	Jueves 4 de noviembre, de 9.30 a 12 horas
	Jueves 4 noviembre, de 13.30 a 16.30 hrs.

DEPOSITOS BANCARIOS.
Se efectuarán el jueves 4 de noviembre.

PAGO DIRECTO DE ASIGNACIONES FAMILIARES Y RETENCIONES JUDICIALES.
Oficiales, Empleados Cíviles, Montepíos y Suboficiales. Viernes 5 noviembre, de 9.30 a 12.30 horas

PAGO DE REZAGADOS.
Lunes 8 de noviembre, de 9.30 a 12.30 horas.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

SNS toma medidas para evitar brote de poliomieltis

El Servicio Nacional de Salud ha impartido instrucciones a todas las autoridades locales del país, en el sentido que se tomen medidas para evitar la aparición de un rebrote estival de poliomieltis, debiendo procesarse, antes de la llegada del verano, a la vacunación intensiva de los menores de 4 años.

Para los efectos de alcanzar los objetivos de evitar esta enfermedad, debe procederse a la vacunación base entre los 3 y 5 meses de edad, junto con la vacuna mixta; primera revacunación a los 10 meses, junto con la mixta; y segunda revacunación a los 4 años de edad. Los niños no vacunados oportunamente deben su vacunación base de dos dosis y dos revacunaciones con dos años de intervalo, hasta cumplir los 5 años de edad. No se considera de utilidad, por el momento, revacunar en forma habitual a los mayores de esta edad.

Finalmente, el SNS hace presente que su Centro de Abastecimiento tiene un stock suficiente de vacuna antipoliomielítica, para dar cumplimiento a los programas.

CAJA DE PREVISION DE LA DEFENSA NACIONAL

Se comunica a los pensionados y montepíos que presentaron solicitudes para optar a viviendas ubicadas en Santiago, Avenida Santa Rosa, Paradero 24, que deben concurrir a la Oficina de Tramitaciones y Cobranzas, Avenida Bulnes 102, 2.º piso.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

que AHORRA — AHORA hace nego el que AHORRA — AHORA hace hace negocio el que AHORRA — AHORA hace nego

La INVER\$ION más segura y productiva de Chile

UN DEPOSITO EN LAS ASOCIACIONES DE AHORRO Y PRESTAMOS

que AHORRA — AHORA hace nego el que AHORRA — AHORA hace hace negocio el que AHORRA — AHORA hace nego

Casa de RADIOS

ROMELIO RUBIO CASTRO

RADIOS
TODISCOS
ARTEFACTOS ELECTRICOS EN GENERAL

TUBOS Y REPUESTOS PARA RADIOS

SAN DIEGO 291
TELEFONO 85656

SU TELEVISOR LO REPARAMOS EN SU CASA

Póngalo en manos seguras. 22 años de experiencia en electrónica. Instalamos antenas en el día.

TELEFELCON — Teléfono 35621
INCLUSIVE SABADOS TODO EL DIA

TELEVISION

Canal 9 - U. de Chile

14.01.—Largometraje.
15.01.—Boletín informativo.
15.16.—Cierre.

19.02.—SHOW DEL TIO ALEJANDRO, con Alejandro Michel Talento.
20.04.—El Santo.
20.58.—Interpol llamando.
21.25.—Dibujos Animados.
21.31.—Goles y marcas.
22.01.—Cristina.
22.29.—Teletatro Nacional.
23.19.—Boletín informativo.
23.24.—Cierre.

TELEVISORES GELOSO

GRAN PANTALLA RECTANGULAR DE 23" GÁRANTIA Y SERVICIO TECNICO ENTREGA INMEDIATA

TELEMUNDI
CONDELL 1589 - FON0 2367 VALPARAISO

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO
TELEMUNDI
AGUSTINAS 698 MONEDA 946

DISTRIBUIDORES GENERALES
Bonacic y Caro Ltda.
V. MACKENNA 2245

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO
TELEMUNDI
PROVIDENCIA 2131 - FON0 569038

TELEVISION

Canal 13 - U. Católica

17.46.—El Investigador submarino.
18.12.—El Teatro del Cuento CALAF, presenta: "Piel de Asno".
19.01.—Los viajes de Jaime Mc Pheters: "El día de las hazafas dudosas".
19.54.—EL SHOW de Sammy Davis Jr.
20.50.—GRAN SHOW: "Esto es Chile", con sus secciones "Música para ver" y "Digalo sin palabras".
22.00.—El Reportér ESSO.
22.17.—El Teatro de la Fama: "Pabellón N° 4".
22.44.—Historia secreta de las grandes noticias.
Cierre de transmisión de acuerdo a la duración del programa último.

Eº 18 LIVINE

MODERNOS Materiales de Primera con Pólya de G. garantía por 10 años. Compralo en LA FABRICA SAN IGNACIO FON0 8811 CON LA GENIL ATENCION DE DAVID TEL

CONTENIMIENTO EN LAS BASES:

Confederación del Cobre Desvirtúa sus Objetivos Sindicales en Beneficio de Consignas Políticas

Para mantener latente la presión en las bases, ha dispuesto la realización de dos conferencias de prensa al día.— Socialistas realizan intensa campaña de agitación.— Malestar en Potrerrillos, El Salvador, Chuquicamata y El Teniente por la prolongación de la huelga cuando objetivos de trabajadores ya han sido superados.

El prestigio sindical de la Confederación de Trabajadores del Cobre por su posición de obligar a sus sindicatos a seguir la huelga política ordenada por la CUT y el descontento que está causando entre los trabajadores mineros de un movimiento que no tiene fines políticos, es el principal motivo que lo había inspirado para el Senado, al insistir en el artículo 47, sobre las huelgas de un 25% para obreros y empleados.

Algunos centros mineros de la zona norte han acordado reintegrarse al trabajo el próximo martes, si es que hasta esa fecha la Confederación no resuelve ordenar la vuelta a las faenas.

Los dirigentes políticos, y también de la CUT, se han lanzado en estos días en una tenaz campaña para conseguir adherentes a la huelga del

cobre, en un desesperado esfuerzo de demostrar a los desorientados mineros, que su movimiento tiene respaldo en el resto de la clase trabajadora del país, fracasando rotundamente. Solo dirigentes comunistas y socialistas se muestran partidarios de la posición de la CTC, no así otros

gremios que en esta oportunidad han denunciado la indiferencia y el egoísmo de los trabajadores del cobre, para otros tipos de movimientos, cuando problemas afectan

a sindicatos más débiles. Jamás el cobre, a través de su Confederación ha solidificado con otro tipo de conflictos que no sea el propio, autocalificándose como una entidad gremial privilegiada, y por sobre el nivel del resto de los trabajadores del país. Cuando lo ha hecho, ha empleado la prepotencia de su situación económica, para ofrecer ayudas en dinero no así la solidaridad, que la CUT reclama para la CTC.

grata para el resto de los trabajadores, en su informativo de ayer transcribe una comunicación del Sindicato de la Oficina Pedro de Valdivia. Ese Sindicato tiene una directiva marxista. Los reiterados telegramas que la CUT ha enviado a sus bases exigiendo solidaridad escrita y publica para el conflicto del cobre, no ha tenido más eco que el de comunistas y socialistas. En los cinco días que dura el paro político, solo tres o cuatro telegramas de adhesión ha recibido esa central, de distintos puntos del país.

ADHESIONES COMUNISTAS

La CUT, en su afán de mostrar la huelga del cobre como

PCR INFRACCION A LA LEY DE SEGURIDAD INTERIOR DEL ESTADO, PROCESARAN A LOS DIRIGENTES DE "LAN"

Intendencia de la Provincia, por instrucciones del Ministerio del Interior, hizo ayer la denuncia a la Corte de Apelaciones.— Designarán Ministro en Visita.— Suspendidos los vuelos ante peligro de sabotaje.— Sólo el personal de Maestranza Cerrillos hace efectivo el paro

La Intendencia de Santiago, por instrucciones del Ministerio del Interior presentó en la mañana de ayer, ante la Corte de Apelaciones de esta capital, una denuncia contra los dirigentes del Sindicato de la Maestranza de LAN, en Los Cerrillos. Los responsables de la huelga ilegal que mantiene esa sección de LAN están de acusados de infracción a la Ley de Seguridad Interior del Estado y de infracción a la legislación especial que se refiere a las normas de seguridad en las empresas de transportes.

MINISTRO EN VISITA

De acuerdo a la denuncia presentada, la Corte de Apelaciones deberá designar un Ministro en Visita, para que instruya el sumario correspondiente y ordenar las acciones policiales.

SOLO MAESTRANZA

En las informaciones recibidas ayer respecto de la huelga en LAN-Chile, se dijo que sólo han paralizado sus labores los trabajadores de la Sección

MAESTRANZA. El resto del personal trabaja en forma normal.

SUSPENDIDOS LOS VUELOS

El Subsecretario de Transportes, Sergio Saldívar, informó que la Superioridad de LAN había resuelto la cancelación de los vuelos de sus aviones ante la posibilidad de un sabotaje por parte del personal en huelga.

Señaló que para evitar consecuencias fatales se había dispuesto la suspensión de los

vuelos, considerando además los factores climáticos adversos en la zona sur del país.

Saldívar dijo, por otra parte, que el Gobierno tenía mucha confianza en las gestiones que realizaban los jefes de talleres y supervisores de la Maestranza de LAN para obtener una solución al conflicto. Agregó que, si el movimiento se mantiene, se llamará al personal de la Fuerza Aérea que está entrenado para operar en aviones DC-6, y que los Caravelle serán sometidos a mantenimiento en Buenos Aires.

El personal de transportes dijo, finalmente, que la flota Austral de la Línea Aérea Nacional estaba operando normalmente entre Puerto Montt

y Punta Arenas, y que para mantener el servicio se reforzarán los itinerarios ferroviarios desde la capital hasta Puerto Montt.

La Casa Ideal de los Novios

REGALOS PRACTICOS

juegos de cama y bordados finos en mantelería -

Colchones "CIC" y Marquessas

San Diego 1000

TEXTOS ESCOLARES

Siempre novedades Chilenas y extranjeras en

LIBRERIA CULTURA

HUERFANOS 1179

Entre Morandé y Pondera



Como invitado de honor a la VI Conferencia Interamericana de Relaciones Públicas, viajó a Montevideo al Director del Instituto Chileno de Relaciones Públicas (ICREP), Francisco Díaz Salazar, quien se desempeña, además, como Secretario General del Instituto Chileno-Uruguayo de Cultura. EN EL GRABADO, momentos antes de subir al avión, acompañado de su esposa, para dirigirse a Uruguay, donde se hospedará de diferentes organismos de esa nación hermana.

de carne reunión de Cortadores de Santiago tiene ciclo de conferencias importantes que afectan al gremio. tendrá lugar en el Hotel... Al acto de hoy algunos parlamentarios considerarán el problema que afecta a este...

de Escuelas... Seminario... En la mañana de hoy, en la Rincónada, será el Primer Seminario de Escuelas... que se ha establecido durante la semana capital. Seminario concurren... de Escuelas... Industrial, Comercial, Social, y representativo establecimiento de enseñanza... reunión docente de las Escuelas... recibieron detalladas informaciones acerca de los planes educativos que se han establecido en los próximos años y, en particular, la que brinda los planes profesionales... a los deseos del Gobierno.

campesinos de fundo Los Cristales reintegraron ayer a sus faenas

designación de un Interventor fue solucionado el grave problema planteado allí entre campesinos y patrón.— Un relato de los hechos que causaron dos heridos.

reintegraron a sus labores los campesinos del fundo Los Cristales de Curicó. La solución del problema planteado por la ocupación a la fuerza de dicho predio, que provocó violentos incidentes, se logró con la designación de un interventor.

El personal de Carabineros penetró por una cerca lateral, ya que el camino de acceso estaba bloqueado por los campesinos, quienes defendían barricadas construidas con implementos agrícolas y escopetas. Carabineros logró repeler a los obreros, resultando herido el cabo René Alarcón Campos, quien recibió un tiro de escopeta en la cabeza. Durante la refriega que siguió a estos hechos, el mayor Bernardino Astolfo Ibañez, se vio obligado a hacer uso de su revólver contra un campesino que, montado en su caballo, intentó asediarlo con una echona. El trabajador fue alcanzado por el proyectil en la región de la ingle, resultando herido de gravedad. La Super-

rioridad al mando del grupo policial determinó el retiro de las fuerzas, una vez que quedó desalojado el predio, procediéndose a colocar una guardia de prevención para el caso de repetición de los sucesos antes relatados. Más tarde se comprobó que el campesino herido a bala resultó ser Francisco Cereceda Guajardo.

AVISO Importante Estación de Servicio necesita: MECANICOS AUTOMOVILES Y CAMIONES DE PRIMERA CATEGORIA. Jornada de LUNES A VIERNES.— Buena remuneración Presentarse en Avda. Sta. María 0810 DIVOLVO LYDA

"IMAGENES DEL MUNDO"

LECTURAS, ENCICLOPEDIAS PARA TODOS. UN VIAJE ALREDEDOR DEL MUNDO. Eo 650

EN KIOSKOS Y LIBRERÍAS



¡cuánta comodidad!

GAS REFINADO

100% PURO / 100% UTIL

100% EN CASA — SE PAGA DESPUES DE APROVECHADO

GASCO

GASCO

CIA. DE CONSUMIDORES DE GAS DE SANTIAGO

"sabe más de gas"

OTRO RESULTADO POSITIVO:

ACUERDO SOBRE SANIDAD VEGETAL ADOPTARON LAS COMISIONES TECNICAS

Los Ministros de Relaciones Exteriores de Chile y Argentina, intercambiaron notas sobre sanidad vegetal en las que se dejaron establecidas las modificaciones a la suscrita por la Comisión Mixta, en 1949, y ratificada por ambos Gobiernos.

Las modificaciones se refieren a las interacciones de naranjas y mandarinas, las que estarán sometidas al régimen de fiscalización de frutas frescas destinadas a la exportación y deberán someterse a cuarentena de frío o fumigación. Se establece también que no se permitirá la internación en cualquiera de ambos países

de cítricos engeneral, en caso de comprarse la existencia en el mercado asiático. También se dejó constancia que se autoriza la entrada a Chile de papas y batatas o camote, en ciertas condiciones sanitarias. Se permitirá también la entrada a Chile de tomates, berenjenas, zapallos y habas. Argentina pide estudiar la inclusión de los melones de frutas carnosas. Argentina acepta también las recomendaciones de permitir la internación recíproca de limones, sin más requisito que el certificado fitosanitario; indica que en general, las hortalizas y frutas deberán viajar en medios de transportes adecuados.

A TRAVES DE UNA... (De la Pág. 16)

nuestra firme y clara actitud de independencia y de progreso social; luego, en Europa, la gran consumidora de nuestro cobre, donde el Estado de Chile tiene hoy un prestigio y un reconocimiento mayor que en toda nuestra historia; luego, en los países socialistas que, junto a las relaciones diplomáticas, han visto abrirse el comercio del cobre, e incluso, en China Continental que ha llegado, en este mismo año, a comprar casi 10.000 toneladas de cobre chileno, y más allá, en el centro del Africa, lanzada en su gran lucha de independencia e igualdad huma-

la experiencia de Chile ha sido vista como una "luz que se enciende", según las palabras del Ministro de Relaciones Exteriores de Zambia, en su reciente visita a Chile, compañía del Ministro de Minería y varios funcionarios que venían a estudiar nuestro programa, nuestros métodos e instituciones, a fin de adaptarlos a su país, el más próximo competidor del nuestro, en el comercio internacional del cobre.

EL COBRE ES SIMBOLO DE NUESTRA CAPACIDAD CREADORA

Si es necesario que comprendamos esto: la trascendencia mundial del triunfo del Presidente Frei es mucho más que el cobre, porque Chile, nuestra comunidad humana, es mucho más que el cobre o que cualquier otro recurso natural de nuestro territorio. Pero, en este mundo, las ideas solas no bastan; los países se expresan en hechos, especialmente en hechos económicos. Y desde este punto de vista, Chile en el extranjero, fundamentalmente su cobre, su política de cobre y su capacidad para llevarla adelante. El cobre es el símbolo de nuestra eficiencia y de nuestra capacidad creadora.

Así lo ha entendido todo el mundo, al fijar su atención en el programa de este Gobierno, porque ha entendido que ese programa abre caminos nuevos a las puertas a la cooperación internacional para nuestro desarrollo acelerado, no sólo en la minería, sino en la celulosa, la petroquímica, la industria textil. Esto fue lo que entendieron, más allá de nuestras fronteras: Chile es un pueblo de usar los instrumentos que el mundo ha resuelto tener en la mano para conquistar su progreso; que plantea con claridad sus condiciones para una cooperación internacional digna y que acepta sus responsabilidades sin vacilación.

OBSCURACION DE LAS OPOSITORAS
Pero es doloroso recordar que esto, entendido tan claramente por la mayoría de los chilenos y por el mundo, no fue entendido por las minorías opositoras del 4 de septiembre. Cuando el proyecto del cobre fue a la Cámara en enero de este año, la mayor parte de los diputados de oposición lo trataron sólo como un asunto electoral para la campaña de marzo. Y los que habían sido partidarios de la nacionalización antes del 4 de septiembre hicieron caso omiso del gran plebiscito popular que llevó a Eduardo Frei a la Presidencia. Su único objetivo fue confundir a la ciudadanía, tergiversar los hechos, injuriar y difamar. Se trataba de destruir y negar la decisión popular del 4 de septiembre, sin reparar en los medios.

Por esta misma razón, no hubo quizás ningún tema más importante en la campaña parlamentaria como el del proyecto del cobre. Y el 7 de marzo la ciudadanía volvió a las urnas para dar nuevamente su veredicto. Eligió a la más gran mayoría conocida en este

siglo en la Cámara de Diputados, en favor del programa de Frei, y de 21 Senadores que se renovaban, eligió a doce en favor de Frei, sobrando votos para elegir, por lo menos, a dos más.

No hay, en la historia política de Chile, ninguna definición más democrática, libre y categorica de la voluntad del pueblo.

¿En qué forma ha sido considerada esta decisión de la soberanía nacional reiterada por dos elecciones? La Cámara de Diputados ha cumplido fielmente su mandato, no obstante las "brigadas" de choccos de diputados manipuladores, vociferantes injuriadores destacados por la oposición marxista para desprestigiar y rebajar el nivel de nuestro régimen democrático.

Pero hoy en el Senado 23 senadores, elegidos en 1961, en circunstancias completamente ajenas a las actuales, y cuya elección no fue renovada el 7 de marzo. Ellos han significado para el Gobierno del Excmo. señor Frei una oposición cerrada y de mala fe intrínseca. Debo dejar en claro las muestras de afecto con que la totalidad de los senadores me han distinguido, y que aprecio en toda su magnitud e importancia.

NEGAN FACULTADES AL GOBIERNO

No obstante la situación económica bancaria que se desperada en que este Gobierno recibió al país el 4 de noviembre del año pasado, se le han negado las facultades económicas administrativas que los gobiernos de los últimos veinte años, sin excepción. Los mismos que habían dado a los Gobiernos del señor Ibáñez y del señor Alessandri, en pocas palabras, inutilizadas para la legislación en materia de inversiones extranjeras, se negaron a dar a este Gobierno facultades específicas contenidas en un proyecto detallado.

El régimen de garantías contractuales para esas inversiones en aplicación no discutida durante más de diez años, fue puesta en duda y se idearon, con verdadero ingenio, todos los medios, hasta los más artificiosos para buscar la manera de impedir a las inversiones extranjeras, en plena esperanza no declarada de hacer imposible el programa del cobre.

Los estudios, en las Comisiones del Senado, del proyecto del cobre fueron convertidos, no en un trabajo serio y sistemático de la nueva ley, sino en una tribuna de confusión y tergiversación en que hasta las cosas más evidentes eran interpretadas en la forma más torcida. La fría voluntad marxista de obstaculizar este proyecto fue eficazmente secundada por otros sectores que sólo se indisciplinaron por su deseo de discriminación de mostrar hostilidad o independencia respecto del Gobierno, como si nunca se hubiesen realizado las elecciones del 4 de septiembre y del 7 de marzo.

Este año de encañado y trabajos debate en torno al cobre nos demuestra una cosa que debemos comprender y apreciar en toda su importancia. Esas elecciones a que recién me he referido no realizaron por sí solas el gran Cam bio Revolucionario en Libertad que Chile desea. Vamos a sacar adelante el programa del cobre, no sólo en la gran minería, sino también en la mediana y la pequeña; vamos a reformar el Código de Minería y a la Empresa Nacional de Minería; vamos a poner en marcha un nuevo programa de salitre, el hierro, el oro, la plata y otros productos minerales metálicos y no metálicos; en medio de este debate y proyectos políticos, nuestros estudios y proyectos avanzan firmemente.

PERO TODO ESTO, COMO LOS DEMAS ASPECTOS DEL PROGRAMA DEL GOBIERNO, LA REFORMA CONSTITUCIONAL, LA REFORMA AGRARIA Y, EN GENERAL, EL CAMBIO DE TODAS NUESTRAS ESTRUCTURAS, NO PUEDEN SER SINO EL FRUTO DE UNA BATALLA SOSTENIDA Y DURA A LO LARGO DE LOS AÑOS. ESTAMOS AHORA CONSTRUYENDO UN NUEVO PAIS PARA NUESTROS HIJOS; ES LA OBRA DE UNA GENERACION RESULTA A VENCER LAS BARRERAS QUE HAN DETENIDO Y FRUSTRADO A CHILE DESDE HACER TANTO TIEMPO.

Por eso, en medio de un combate, el Ministro de Minería aprovecha esta oportunidad para decir a los chilenos que su voluntad se está cumpliendo contra viento y marea y que saldremos adelante, a pesar de todos los sacrificios que nos cueste. Y aprovecha también para recordarnos una estrofa de la más hermosa canción de la campaña presidencial del Presidente Frei:

"Brilla el sol de nuestras juventudes; La noche muere en el ayer; Es esto lo que estamos viendo hoy; la muerte de la noche. El fin de un régimen; los últimos estertores de todo su sistema de intereses, de influencias y de poder. Hoy nos parece repugnante y amargo. Pero luego, ni siquiera lo recordaremos, cuando "brille el sol de nuestras juventudes".

AMPLIO TRIUNFO DE LA D.C. EN ELECCION DE LA "U" PENQUISTA

CONCEPCION (Uruguay).— Un amplio triunfo obtuvo la lista de la Democracia Cristiana que encabeza Carlos Hormazábal, en las elecciones de la Federación de Estudiantes Universitarios de Concepción, cuyos escrutinios finalizaron anoche a las 23.30 horas.

Los resultados finales son los siguientes: Partido Demócrata Cristiano, 1.184 votos; Partido Comunista, 198; Partido Socialista, 155; Partido Radical, 42; M.U.I. (Pekinistas anti-comunistas), 810; y Acción Nacional Independiente, 155 votos.

Necesitamos... (De la Pág. 16)

sa específica, digamos que, asumiendo el mando y sin esperar esas reformas indispensables, se dio a la imprecisa tarea de superar la parálisis ambiental. Con laboriosidad ejemplar que no da tregua con la colaboración de un ministerio homogéneo y solidario y con el auxilio de expertos que ofrecieron generosamente su inestimable ayuda, el Presidente Frei supo imprimir a la gestión gubernativa un ritmo de actividad y de dedicación capaz de rebasar con su ejemplo el dique de contención donde tantas esperanzas y el pueblo vio frustradas. Otros harían el recuento de múltiples y variadas iniciativas de dedicación capaz de rebasar, en meses, en lo educacional, en el cobre, en la vivienda y remodelación urbana, en lo tributario, en la lucha contra la inflación, en el ordenamiento de la promoción popular y en tantas otras áreas. Puede decirse con certeza que nunca en la historia del país, habiéndose abordado simultáneamente un conjunto de iniciativas de tal envergadura, que de ser hoy realidades, habrían bastado para dar a Chile un nuevo rostro.

Diversos proyectos han atacado específicamente el mal que nos corre: la ineficacia estatal. A los que de un modo u otro se han estado vinculando a la cartera a mi cargo, aludiremos muy someramente.

Para realizar con prontitud la reforma agraria y la remodelación urbana, que asientará a los campesinos, hacendados propietarios y más dueños de sus destinos; que permitirá a nuestra tierra, alimentar a sus hijos y a nuestras ciudades, de albergarnos con dignidad y con orgullo, se ha propuesto modificar la Constitución política del Estado, desbrozándola de cuanto hasta el momento presente la impidió con eficacia y sin tardanza, atender urgentes necesidades.

SIMPLIFICAR TRAMITES
Para asegurar que las leyes sean tramitadas con el debido estudio pero, a la vez, con la premura que las circunstancias exigen, el Ejecutivo ha propuesto simplificar los trámites que ordena la Carta Fundamental y que se institucionalizan y reglamente adecuadamente la atribución que la Constitución ha incorporado a los del Congreso y que le permite

aprobar leyes normativas y de delegación de facultades. Para mejorar la Administración de Justicia, el Gobierno designo una Comisión que trabaja aceleradamente en el estudio de diversas medidas tendientes a agilizar sus actividades y métodos de trabajo y a dotar al Poder Judicial del número suficiente de órganos jurisdiccionales para atender necesidades crecientes.

DESCENTRALIZACION ADMINISTRATIVA

Para liberar a los Ministros y Jefes de los servicios públicos de resolver cuestiones subalternas y puedan dedicar su capacidad y aptitudes a las tareas creativas y de progreso y para permitir, además, que las decisiones se tomen en el lugar de asiento de las regiones en que se dividirá el país y donde moran los ciudadanos llamados a ser servidores, el Gobierno ha propuesto medidas que harán realidad el antiguo y justo anhelo de las provincias de descentralizar los servicios públicos, y desconcentrarlos y coordinarlos a nivel regional.

El proyecto de leyes normativas otorgará facultades al Ejecutivo para reestructurar la Administración Pública sin desmedro de los derechos de los funcionarios; fijar normas claras de procedimiento que permitan tramitar las solicitudes a los servicios públicos, con expedición y de acuerdo a normas preestablecidas; establecer dentro de ciertas normas básicas uniformes, la estructura de los servicios públicos para mejorar su capacidad de servicio y permitir su más adecuada correlación.

Estas y otras iniciativas darán eficacia a la acción del Estado, reactivarán la vida ciudadana, tan ligada a la gestión pública y abrirán el camino de las grandes realizaciones de la revolución en libertad. El Gobierno confía contar a breve plazo con los instrumentos legales necesarios para abordar tan importante y decisiva materia.

ACUERDO LOGRADO EN MENDOZA: LAN y Aerolíneas Argentinas buscan su complementación

Posibilidad de formar un pool aéreo.— Bases del acuerdo.— Negociaciones intercambiaron los Cancilleres

Un acuerdo en el sentido de ampliar las relaciones aerocomerciales entre Chile y Argentina, se logró durante las reuniones realizadas en Mendoza. Estos acuerdos se refieren al mejor aprovechamiento, en beneficio común, del material existente en ambos países.

Aerolíneas Argentinas en Santiago. Similares a las de Chile, en Argentina, a la Línea Aérea Nacional (LAN). Concesión, por parte de las autoridades argentinas, de puntos de parada en las rutas comerciales Buenos Aires-Puerto Montt y Buenos Aires-Puerto Mena. También se encomendará a los exámenes de las posibilidades de establecer un "pool" aéreo entre ambas compañías, teniendo en consideración la complementariedad de las rutas de LAN y Aerolíneas Argentinas.

Se acabarán... (De la Pág. 16)

o del fracaso de una acción de Gobierno, de una política que se cumpla. Por eso hemos puesto todo nuestro empeño en cumplir una política de remuneraciones, una política de salario, y a los grandes enemigos del salario en el campo de la producción, la agricultura, el fomento de la producción, la falta de oportunidades para la capacitación profesional, la inflación, la desorganización sindical. Una acción, por consiguiente, vinculada a la transformación del mundo del trabajo en el mundo de la producción, a la capacitación profesional, a la detención del ritmo inflacionista, y a la organización del mundo sindical, para hacer de los trabajadores elementos vivos e ineficaces provisionales para que alcancen a grupos que hoy día mueren a veces como alguien dijo pocos días atrás en la Cámara de Diputados—, mueren calcinados en el desierto carentes de todo amparo y de toda seguridad social.

REFORMA DE LA PREVISION

Hemos entregado ya a discusión de la Comisión Mixta de Previsión y Seguridad Social de la Honorable Cámara de Diputados, un proyecto de ley que reforma integralmente el sistema de seguridad social en materia de accidentes del trabajo y enfermedades profesionales, perfeccionando una iniciativa que se encontraba en el Parlamento. Esperamos entregar en pocos días más otros proyectos que consideramos fundamentales en cuanto a previsión de independientes, en cuanto a asignación familiar y en cuanto a ley de bases de seguridad social, pero sobre todos estos puntos, creemos que tendremos oportunidad de conversar con ustedes en un nuevo cumpleaños de este Gobierno del Presidente Frei. Muchas gracias."

adquisitivo, el aumento de salario real, operado entre promedios-años del año pasado al 65 de los orden de un 10%, y esto corresponde a un incremento que podría estimarse normal en tres años de desarrollo acelerado.

FALLECIO AYER un antiguo empleado de esta empresa

A los ochenta y siete años de edad dejó de existir el señor José María Posadas, antiguo y distinguido funcionario de la Empresa Perforadora La Estrella S.A., quien durante su vida profesional se dedicó a la explotación de los recursos petrolíferos de Chile. El señor Posadas fue fundador de la Asociación de Empleados de la Empresa Perforadora La Estrella S.A., y durante su vida profesional se dedicó a la explotación de los recursos petrolíferos de Chile. El señor Posadas fue fundador de la Asociación de Empleados de la Empresa Perforadora La Estrella S.A., y durante su vida profesional se dedicó a la explotación de los recursos petrolíferos de Chile.

200.000 tons. de mineral de hierro exportarán a Japón

Autorizó el Departamento de Comercio Exterior del Gobierno Central, la exportación de 200.000 toneladas de mineral de hierro a Japón, en el marco de un contrato suscrito con la empresa japonesa de comercio exterior, el "Yokohama Iron & Steel Trading Co. Ltd.". Los envíos comenzarán a fines de este mes y se completarán en el mes de febrero del año próximo. El valor total de la operación asciende a 66.923 dólares.

UNA PETICION DE CUERPO PRESENTE

Este no es un caso como hay muchos, porque se da poco, el caso de un jefe de Servicio se molestó en cartearse personalmente con la gente modesta. Sin embargo, Carlos Enrique Belmar Corvalán, que vive en Villarrica y está, como se dice, "pasando la palabra", porque lleva cinco años esperando que lo jubilen y tiene ya 74 años de edad, se dio el gusto de recibir en su propio domicilio una misiva de Roberto León Alguaita, Vicepresidente de la C.A. de Empleados Particulares, en la que le comunica que se ha dado la satisfacción de acelerar la tramitación de su expediente y que, mientras tanto, le incluye cheque por 720 mil pesos, a cuenta.

Se supone que el señor Belmar quedó bastante satisfecho porque a vuelta de correo le mandó foto en la que aparece de cuerpo presente y como un testimonio gráfico de lo que es un aspirante a jubilado con 3 años de espera.



Don CARLOS ENRIQUE BELMAR CORVALAN, el hombre que presenta gráficamente sus problemas.

Este no es un caso como hay muchos, porque se da poco, el caso de un jefe de Servicio se molestó en cartearse personalmente con la gente modesta. Sin embargo, Carlos Enrique Belmar Corvalán, que vive en Villarrica y está, como se dice, "pasando la palabra", porque lleva cinco años esperando que lo jubilen y tiene ya 74 años de edad, se dio el gusto de recibir en su propio domicilio una misiva de Roberto León Alguaita, Vicepresidente de la C.A. de Empleados Particulares, en la que le comunica que se ha dado la satisfacción de acelerar la tramitación de su expediente y que, mientras tanto, le incluye cheque por 720 mil pesos, a cuenta.

CURSOS GRATIS

ELCURSODE oficinistas
DESCRITURA A MAQUINA del COMERCIAL OFRECE CURSOS GRATIS

CONTABILIDAD REDACCION TAQUIGRAFIA ORTOGRAFIA
POR ORDEN DE SOLICITUD PIDO MI MATRICULA

Recórtele, por favor, y preséntelo en la Inspectoría del establecimiento (Sr. Hernán Yévenes, Inspector General, San Diego 119, al fondo de la Galería Comercial 9, a una cuadra de la Alameda.

CABLES DE ACERO

Galvanizados y negros
ALMA de acero y cáñamo de 3/32" a 1 1/2"

DIMACOL

MOLINA 50 FONO 9143 97754

Escobillas Industriales

SOLICITE SIN COMPROMISO

Cepillos - Erchias - Pinceles - Escobillas - Modelos standard y a medida para: INDUSTRIAL - AGRICOLA - MANTENIMIENTO DE MAQUINARIA - CARROZAS DE LIMPIEZA - SOC. ESCOBILLERA LA INDUSTRIAL LTDA. Ibáñez 411 esq. Pinto - Fono 37285 - Por Marú: 4 cuadras Estación Maipo - CASILLA 6603 - SANTIAGO -

CASAS PREFABRICADAS YANEZ HNOS. LTDA.

INSTALADAS ENTREGA INMEDIATA

31M2.E°4.300 16 M2.E°2.150 Pieza 7/8 M2. E°900

67 M2.E°9.000

Locales de exhibición: Diez de Julio 1207 - Tel. 82579 - Atención hora de oficina: 9-1 y 4-8 P.M. Américo Vespucio esquina Bilbao. Incluso domingos y festivos: 10-1 y 4-8 P.M.



Don JOSE DEL REAL R. (Q. E. P. D.)

Un año ha pasado ya desde aquel día en que fue arrancado de nuestro lado, dejando a los suyos sumidos en el más intenso e impotente dolor, dolor que al "transcurrir" del tiempo, el Altísimo, en su infinita bondad ha ido en parte mitigando; dejando no ya el amargo sabor de las lágrimas, sino la dulzura del recuerdo, su sonrisa, su bondad, su alegría contagiosa y su afán de ayudar y ser útil a quien lo necesitara; como también el inmenso amor a su hija, a su esposa, son algunos de los muchos y hermosos recuerdos que dejó su alma generosa, haciendo con ellos levadura nuestra existencia.

En su recuerdo se oficiará una misa en la Iglesia de los Sagraminos, Arturo Prat con Inés de Aguilera, mañana 1.º de noviembre, a las 9 horas.

E. A. vda. de Del R.

- DEFUNICIONES**
- Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido, padre, suegro y abuelito don ANGEL C. RIVERA MARTINEZ. Sus funerales se efectuarán hoy domingo a las 16 horas, en el Cementerio General (por Recoleta), partiendo el cortejo desde su casa habitación, Parícut 151 (Pasadizo 21), La Chiguera. Favor que avisar a: Familias: Rivera-Díaz; Vargas-Rivera; Rivera-Ferrer.
 - Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, señora BERTA MORANDE NEGRETTE. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General.
 - La familia. Ha dejado de existir nuestro querido hijo, hermano, nieto y sobrino, LUIS ALBERTO PEREIRA BALDEMAR (Q. E. P. D.). Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, por Recoleta. El cortejo partirá a las 16.30 horas, desde su casa habitación, calle Víctor Manuel Nº 1963.
 - La familia. Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de nuestra querida mamá, señora JUANA BARTOSCH vda. de MUÑOZ (Q. E. P. D.). Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, por Recoleta, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Arcañel 1516-B, (Población Llano Subercaseaux), a las 17 horas.
 - Sus hijos. Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre y abuelito, señor HUGO MANUEL CASTILLO DIAZ. Sus funerales serán efectuadas hoy en el Cementerio General (por Avenida La Paz), partiendo el cortejo desde su casa habitación, Longitudinal 1976 (Población J. A. Ríos, No 1), a las 17 horas.
 - La familia. Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre y hermano, señor HERMINIO REYES CORDERO. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Avenida La Paz), partiendo el cortejo desde su casa habitación, Longitudinal 1976 (Población J. A. Ríos, No 1), a las 17 horas.
 - La familia. Ha dejado de existir nuestro querido padre, suegro y abuelito, señor JOSE P. VIOLMA ABARZA. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde la Iglesia Los Capuchinos, a las 17 horas. Se oficiará una misa, a las 15.30 horas.
 - La familia. Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, señor JOSE S. PINO GUTIERREZ. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde la Iglesia San Pablo (Angeles Matucana), a las 15 horas.
 - La familia.

Reforma Agraria se Hará Dentro del Estricto Marco de la Ley

deberá dar solución al problema humano y al desarrollo de la producción agropecuaria.— No se harán nuevos propietarios para que disfruten holgadamente de su posesión, sino para que trabajen la tierra.— Agradeció colaboración de los agricultores y les hizo un llamado a reforzar los planes del Supremo Gobierno.— La violencia no será permitida y los que la usen, no serán considerados como postulantes a beneficiarios.

El ministro de Agricultura, Hugo Trivelli, organizó ayer en la ciudad de Temuco la 36ª Exposición Agrícola e Industrial. A este torneo concurren imponentes expositores de todo el país, constituyendo una de las muestras del progreso agrícola, ganadero e industrial de Chile.

CURSO DEL PRESIDENTE DE LA SOFO — Inició el presidente de la SOFO, Miguel Manríquez, quien en un discurso, reconoció los esfuerzos del actual gobierno por dar un mayor desarrollo a la producción agropecuaria y fijar precios remunerativos a los agricultores.

Los agricultores no se oponían ni impugnaban la reforma Agraria, porque reconocían el derecho de los agricultores de participar en los beneficios que les daba la tierra que tampoco participaban en ella. Querían hacer de ella una herramienta política que les permitiera salir del odio de clases. Terminó diciendo que para iniciar la agricultura y ofreció la colaboración de los productores a la política del Gobierno.

Este esfuerzo y este trabajo, el que más puede apreciar y agradecer el Gobierno de la República, cuyo único anhelo es el desarrollo del país, que está facilitando su progreso por beneficio de todos sus habitantes. En este sentido, tendrán en cada instante el amparo más decidido y más firme del Gobierno todos aquellos que se dedican con tesón a sus tareas, grandes o humildes, y ciertamente quienes han elegido la noble profesión de la agricultura.

La situación de la agricultura en Chile es una política nacional agraria que se está llevando a la práctica como una parte de ese todo que es la política gubernativa.

Con el objetivo preciso de resolver el problema de la comercialización, estamos dando el más amplio apoyo e impulso al sistema cooperativo que al eliminar la larga cadena de intermediarios, permite acercar al productor y al consumidor haciendo posibles mejores ingresos para el agricultor y condiciones mucho más aceptables de precios para el adquirente.

Como una manera de bajar los costos y mejorar los ingresos de quienes trabajan la tierra, hemos tomado medidas muy concretas para rebajar los precios de algunos de los requeridos o elementos utilizados en el proceso productivo. Es así como se han logrado apreciables disminuciones en los precios de la maquinaria agrícola, de los tractores, de los pesticidas y de los abonos fosfatados. Además, y a contar desde el 1.º de octubre en curso se ha establecido la bonificación a la base de estos últimos.

LLAMADO A LOS AGRICULTORES

En esta oportunidad quiero hacer un llamado a los agricultores para que colaboren con el Gobierno en esta política de abaratar los insumos, y una de las formas de colaboración es denunciando ante las autoridades cualquier abuso relacionado con los precios fijados a la maquinaria, a los

abonos, a los pesticidas, a las semillas y a cualquier otro elemento que se pretenda vender en condiciones especulativas. Una estrecha colaboración entre el Gobierno y Uds no podrá por menos que rendir buenos frutos para todos. Siguiendo esta misma línea el Gobierno se ha hecho eco del clamor de los agricultores por la falta y carestía de los requeridos. Hemos dado instrucciones, por intermedio de la CORFO a todo el país, de recibir los reclamos concretos sobre esta escasez.

PRECIOS AGRICOLAS

El Gobierno comprende la preocupación de los agricultores por los precios agrícolas que por largos períodos han venido perdiendo terreno y no sólo en Chile sino en el mundo entero y, especialmente, en los países más adelantados, de gran desarrollo industrial que, por esta misma circunstancia producen competencia con los países tradicionalmente agrícolas. Varios son los caminos para enfrentar esta situación, de caída de los precios, a saber: un mejoramiento efectivo del proceso de comercialización, medidas concretas para lograr bajas apreciables de los insumos, mejores métodos de trabajo en el proceso productivo mismo y el establecimiento de precios equitativos. En este sentido, dentro del programa de lucha sin cuartel contra la inflación, el sector agrícola ha tenido un trato de excepción. Los precios agrícolas han subido casi el doble con respecto al aumento del índice del costo de vida que este año no será superior al 25 por ciento, cumpliendo así una de las metas más difíciles de alcanzar entre las que se propuso el Gobierno del Presidente Frei al asumir el poder. Entre tanto, la leche mejoró su precio en un 60 por ciento.

En ningún caso los precios del trigo para el próximo año serán inferiores a los del año en curso, a la vez que se mejorarán los precios de la leche y del ganado bovino. Este último mejorará en términos reales en un 15 por ciento con respecto al promedio del último decenio. Esta política tiene en cuenta que el mejoramiento del precio de los productos agrícolas no sólo favorece al gran empresario, sino que es también al salario del pequeño agricultor, del arrendatario, del inquilino y del mediero. Es por eso que los nuevos precios agrícolas tendrán alzas superiores a la meta de inflación establecida por el Gobierno para el año 1966.

CREDITOS

Estamos al tanto y preocupados de la queja de los agricultores por lo que se estima una falta de crédito operacional. Sin embargo, puedo asegurar que el volumen de crédito entregado a los agricultores de las provincias de Cautín y Malleco por el Banco del Estado fue, en términos reales, y no sólo nominales, bastante mayor en el primer semestre del presente año que el otorgado en el primer semestre de 1964. En efecto, en el primer semestre del año pasado se operó la suma de 8,4 millones de escudos, contra 11,8 millones en el mismo lapso de este año, o sea, hubo un crecimiento del 40% en términos monetarios. Por su parte, el Instituto de Desarrollo Agropecuario en estas provincias de Malleco y Cautín, está atendiendo con créditos a aproximadamente 10 mil pequeños agricultores para los cuales, en los nueve primeros meses del presente año, se ha dispuesto de unos setenta millones de escudos, que se comparan con tres millones de escudos otorgados en los doce meses del año 1964.

Comprendemos que esta aparente escasez de crédito proviene de las mayores necesidades creadas en problemas climáticos adversos, de las mayores contribuciones originadas en los nuevos avances y en las tareas de reconstrucción.

REFORMA AGRARIA

Dentro de la realidad nacional, existe un hecho que en los últimos años ha preocupado al Gobierno y al país. Me refiero a la distribución de la tierra y a la Reforma Agraria que, desde hace ya tiempo, viene siendo propugnada por muchos y aceptada por unos pocos. Se forma una conciencia nacional, en el sentido de que debe ser afrontada, dentro de la ley y de nuestros procedimientos, pero al mismo tiempo, con efectividad, que significa una real contribución a la solución del problema humano, de mayor producción agropecuaria y, en definitiva, del desarrollo económico-social más acelerado que el país exige sin demora.

Todos somos testigos del éxodo permanente de campesinos hacia la ciudad, creando serios problemas debido a que carecen de trabajo en condiciones aceptables en el campo, en circunstancias que más del 60% de nuestra tierra arable permanece ociosa cubriéndose de malezas y, por otro lado, estamos gastando tremendas sumas de dólares en importar alimentos. Tal hecho motiva, entre otras consecuencias, un exceso de oferta de trabajo en la ciudad y la competencia que se entabla entre los grupos que llegan y aquellos que esperan cada año un empleo que les produzca para vivir. En consecuencia, a todos interesa la Reforma Agraria, pues significará un destino mejor y la solución del problema del campesinado por el que hay dos millones de personas de nuestro pueblo que hoy viven en el campo, marginados del progreso. Al contar esta masa campesina con mayores ingresos, participarán en forma activa en la vida nacional, adquiriendo una infinidad de productos que actualmente no consumen y dando, por lo tanto, oportunidad de crear más industrias y más trabajo. Terminaremos así, mediante la Reforma Agraria, con el freno más grande que tiene nuestra economía.

La tierra no se entregará a nuevos propietarios para producir más y mejor, sino para producir más y mejor con todo el apoyo y asistencia del Estado y de la comunidad nacional. No se harán propietarios, para que, si antes vivían en la miseria como campesinos sin tierras, lo hagan en el abandono, como dueños, ni tampoco para que dependan de un Gobierno del cual se espera todo, sino que sean hombres libres, dueños de su destino, capaces de educarse y educar a sus hijos y participar organizadamente en la producción, en la vida del país, con plena igualdad, contribuyendo también al bienestar y paz social y al progreso común, con su esfuerzo y su aporte solidario. El campesino que espera recibir los beneficios de la Reforma Agraria debe comprender desde ya que se le llama a defender y aumentar la productividad, a recibir la asistencia técnica y crediticia del Gobierno, y a colaborar con este para que las tierras se trabajen y se cultiven de la manera más perfecta, con orden, tranquilos y serenos, para que el país reconozca que merecen la confianza nacional en la Reforma Agraria.

Por el contrario, consideramos como enemigos de la Reforma Agraria a quienes propugnan la violencia y los métodos rebeldes con la ley y el orden público, para llevar adelante propósitos inconfesables de ideología totalitaria.

Quiero aprovechar esta ocasión para manifestar, del modo más tajante posible que en el curso de la Reforma Agraria, el Gobierno será inflexible para cumplir su deber de mantener el orden y el respeto a la ley y a las autoridades. Consecuentemente con estos propósitos, rechazaremos como postulantes a beneficiarios de la reforma agraria, sin apelación, a los que promuevan, insten y participen en la ocupación violenta de las tierras.

FOMENTO TRIGUERO

Me complace, señor presidente de la SOFO, comprobar el reconocimiento de la Sociedad, en lo que se refiere al Plan Piloto de Fomento Triguero de las provincias de Malleco y Cautín, como parte del Programa Nacional que el Gobierno ha iniciado y cuya meta fundamental es terminar con el déficit de la producción triguera.

Los objetivos fundamentales del Plan, que son: aumentar los rendimientos por hectárea, financiar en forma oportuna los trabajos, insumos y servicios necesarios para el adecuado desarrollo del cultivo, y mejorar la comercialización del producto, están siendo abordados en un esfuerzo organizado de las instituciones gubernamentales de los agricultores y de los particulares que trabajan en el sector agrícola.

Ha señalado el señor presidente, que la SOFO está en la línea de cooperación para que la Campaña Triguera produzca beneficios en esta región y en todo el país, y dejó testimonio en esta ocasión, de los agradecimientos a esa contribución que ya se está prestando. Esta es una campaña que tendrá significación en la producción agrícola nacional y la persistencia en aplicar los programas ya iniciados y de la colaboración estrecha y positiva y constructiva de las organizaciones, particulares y medios de difusión, que han concurrido a ella.

Por otra parte, la inquietud e interés que el plan ha significado está permitiendo abordar en forma efectiva problemas relacionados con los insumos agrícolas, con la rebaja de los costos de maquinaria y el abastecimiento oportuno de las mismas. Se ha obtenido, por parte del Banco Central y por intermedio del Banco del Estado, líneas especiales de créditos para afianzar el sistema de comercialización, ya iniciado, que favorecen especialmente a todas las cooperativas del país y a los agricultores de las provincias de Malleco y Cautín. El próximo año la aplicación del sistema de comercialización significará la adopción definitiva y en gran escala del régimen que asegurará la entrega del anticipo, el pago a la cosecha y la constitución del sistema de guarda y financiamiento a través de Warrants, que termine poco a poco con las formas arcaicas que actualmente operan sin beneficio alguno para los productores.

La asistencia técnica se entregará sin restricción y con generosidad a estas provincias, para que el adecuado uso del suelo, la fertilización conveniente, la ayuda técnica, llegue a todos aquellos que estén dispuestos a cooperar con esta campaña de beneficios evidentes, no solamente para el productor, sino para el país entero.

Desde que asumió la Cartera de Agricultura, ha sido mi constante preocupación llevar adelante los trabajos de la Planta de Molienda de Temuco y de su Matadero Triguero. Sin embargo, circunstancias imprevisibles y exceso de trabas burocráticas establecidas por Admistraciones anteriores y que hasta el momento no hemos podido superar, han demorado los trabajos. He dispuesto que se aceleren al máximo posible.

PLAN DE FORESTACION

Entre las grandes líneas de acción que señala la política del Presidente, está la conservación del suelo, del agua, de las praderas, de los bosques, de la vida silvestre y bellezas panorámicas. Se ha enviado ya al Honorable Congreso Nacional, cumpliendo en parte con tales objetivos, el Proyecto de Ley Forestal y se ha iniciado la Campaña de esta especie que abarca todo el país. Esta región es especialmente privilegiada y puede contribuir poderosamente a esta campaña, que significa crear una riqueza de incalculables proporciones. Desde luego, sólo en el Departamento de Imperial, este año se han colocado 2 millones de plantas, totalizando 960 hectáreas, el proyecto Loncoche reforestó casi 3 mil hectáreas, con más de 7 millones de plantas que beneficiaron a poco más de 2 mil agricultores.

Señor Presidente, señores, la Exposición que tengo la honra

de inaugurar oficialmente ha sido una vez más palpable prueba del progreso que ustedes están conquistando y del trabajo tesonero que para ello realizan. Seguro estoy que cuando reina tal espíritu es posible mirar el futuro con fe y confianza, efectuar las transformaciones que un mundo en perpetuo cambio y progreso requiere, y modificar con espíritu sereno, estructuras que no son compatibles con la hora actual. Deseo reiterarles que en esta tarea tendrán siempre la colaboración y el apoyo del Presidente Frei y también mi concurso, que habéis tenido la gentileza de destacar. Todos aquellos que como ustedes laboran con tesón, merecen el reconocimiento agradecido del Gobierno y del país.

Cumpla con la Ley

PAGUE HASTA EL 9 DE NOVIEMBRE SU SEGUNDA CUOTA DEL

5%

Para contribuyentes con Balances de Nov. y Dic. de 1964 y Enero de 1965, de acuerdo con las nuevas normas del M. de Hacienda y Corv

Hágalo en la

Capitalizadora S.A.

CONSTRUYE Y VENDE

Plan N°1

Edificio N° 1 — Agustinas esquina de San Martín totalmente terminado

Plan N°2

Edificio N° 2 — Compañía esquina de San Martín en construcción

LA CAPITALIZADORA S.A.

Unión Central 1010-3er Piso-Tel. 89110

belgas se dirigieron a Zona Sur

para visitar Industria de la CAP

Finalmente el Alcalde de Concepción hizo entrega de un escudo de la ciudad, y el Intendente de Concepción, Alfonso Urrejola Arrau, les ofreció un almuerzo en el Club de Concepción.

Al finalizar el almuerzo, los reyes belgas se dirigieron con su comitiva al aeródromo de Hualpencillo, donde en avión transporte de la FACH, emprendieron viaje a la zona sur del país.

AQUI... EL PUERTO

DELEGADA DE CONCI — Iniciará sus actividades en Viña del Mar, en el curso de la semana próxima, la delegada que CONCI acaba de nombrar en nuestra provincia, señora Raquel Valenzuela de García, que tendrá a su cargo la representación mencionada, en calidad Ad Honorem, en un intenso plan de actividades, que en estos días someterá a consideración de las autoridades, con las cuales colaborará a través de este organismo, que está dando una batalla a la inflación en este puerto.

LOS MEJORES PARA BAILAR CUECA — Cinco parejas que ganaron en Arica el Campeonato Nacional de Cueca, en las pasadas Fiestas Patrias, llegarán a nuestra zona Valparaíso y Viña. Los bailarines vienen con sus respectivas acompañamientos musicales, y, junto a la pareja portena que resultó ganadora en el norte, Santiago Díaz e hija, realizarán estas presentaciones folklóricas para demostrar como se baila nuestra danza nacional.

SE DESFIE EL "ACONAGUA" — En su último viaje arribó a esta ciudad el vapor "Aconagua", que ha sido vendido a la "Hellenic Line" y a quien reemplazará en sus viajes el "Aconagua II", que se encuentra viajando hacia Valparaíso, procedente de astilleros japoneses, donde fue arribado, junto a otros dos barcos que aún no están terminados. El "Aconagua" arribó con 790 toneladas de mercadería surtida.

homenajes se les rindieron en Concepción durante su visita

El Rey y la Reina Fabiana, estuvieron ayer en Concepción, desarrollando actividades, antes de partir hacia la zona sur, donde pasarán unos días.

Después de ambos Soberanos y su comitiva se trasladaron a la Casa de Huéspedes de la CAP, dirigiéndose posteriormente al Club de Concepción, donde recibieron a los miembros de la Colonia belga residente.

casas se dirigieron a Zona Sur

para visitar Industria de la CAP

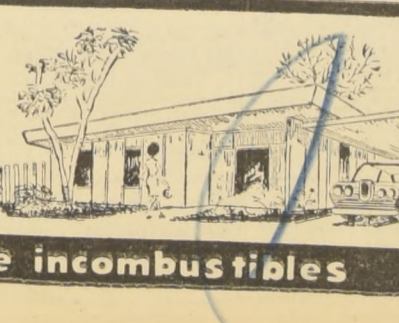
Finalmente el Alcalde de Concepción hizo entrega de un escudo de la ciudad, y el Intendente de Concepción, Alfonso Urrejola Arrau, les ofreció un almuerzo en el Club de Concepción.

Al finalizar el almuerzo, los reyes belgas se dirigieron con su comitiva al aeródromo de Hualpencillo, donde en avión transporte de la FACH, emprendieron viaje a la zona sur del país.

CASAS PARFO

HACEMOS OPERACIONES POR INTERMEDIO DE ASOCIACIONES DE AHORRO Y PRESTAMO

asísmicas térmicas e incombustibles



ESTRUCTURA METALICA Y PANELES PARFO DE MADERA PRENSADA

EMPRESA CONSTRUCTORA CASAS PARFO

Huerfanos 1799 - Santiago

SOLICITE INFORMACION SIN COMPROMISO

Nombre Fono

Dirección Ciudad

Comuna

EXPOSICION Y VENTA: HUERFANOS 1799

ACTIVAMENTE PREPARAN REUNION DE LA "ALALC" QUE SE INICIA EL MIERCOLES

MONTEVIDEO, 30 (UP). — Por Héctor Menoni. — A un ritmo de 14 horas de trabajo por día, el Comité Ejecutivo de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC) prepara las bases de la agenda para la Conferencia de Cancilleres de los nueve países de ese organismo internacional, que se iniciará en Montevideo el miércoles de la próxima semana.

Participarán los Cancilleres de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, México, Paraguay, Perú y Uruguay. Venezuela y Bolivia asistirán como observadores. Venezuela, sin embargo, comunicó ya formalmente que se adherirá a la ALALC, pero no podrá participar de manera oficial hasta que el Parlamento de ese país apruebe el ingreso.

GOBERNADORES BUSCARON SOLUCIÓN A PROBLEMAS DE SUS TERRITORIOS

ARGENTINA, 30 (ANSA). — En forma paralela a la Conferencia Presidencial, se llevaron a cabo reuniones de Gobernadores de provincias fronterizas, en las cuales coordinaron sus puntos de vista sobre problemas de interés común.

El gobernador de Salta, en cambio, dijo que su preocupación no está centrada en problemas vitales, pero sí de transportes, interesándose por una incrementación del tránsito de mercaderías por el trasandino del norte y por la implantación de un servicio aéreo que una a Salta con Antofagasta.

ACUSACIONES MUTUAS DE ISRAEL Y JORDANIA

TELAVIV, 30 (ANSA). — El Gobierno de Israel acusó a Jordania de haber abierto el fuego en Latrun esta mañana contra un grupo de campesinos que estaban trabajando.

Los Mandatarios formularon algunas declaraciones sobre esta reunión y en torno de los problemas que afrontan sus provincias y que son susceptibles de soluciones a través de contactos con Chile.

BOICOT A LA CONFERENCIA

China comunista y sus satélites, así como Pakistán y algunas de las naciones africanas, han expuesto su intención de boicotear la conferencia en la cumbre, en el caso de realizarse.

BOICOT A LA CONFERENCIA

Entre los delegados se hace cada vez más firme el criterio de que, si bien el boicot de los países de Pakistán, China comunista y sus satélites, así como de algunas de las naciones africanas, han expuesto su intención de boicotear la conferencia en la cumbre, en el caso de realizarse.

BOICOT A LA CONFERENCIA

Entre los delegados se hace cada vez más firme el criterio de que, si bien el boicot de los países de Pakistán, China comunista y sus satélites, así como de algunas de las naciones africanas, han expuesto su intención de boicotear la conferencia en la cumbre, en el caso de realizarse.

BOICOT A LA CONFERENCIA

Entre los delegados se hace cada vez más firme el criterio de que, si bien el boicot de los países de Pakistán, China comunista y sus satélites, así como de algunas de las naciones africanas, han expuesto su intención de boicotear la conferencia en la cumbre, en el caso de realizarse.

BOICOT A LA CONFERENCIA

Entre los delegados se hace cada vez más firme el criterio de que, si bien el boicot de los países de Pakistán, China comunista y sus satélites, así como de algunas de las naciones africanas, han expuesto su intención de boicotear la conferencia en la cumbre, en el caso de realizarse.

BOICOT A LA CONFERENCIA

Entre los delegados se hace cada vez más firme el criterio de que, si bien el boicot de los países de Pakistán, China comunista y sus satélites, así como de algunas de las naciones africanas, han expuesto su intención de boicotear la conferencia en la cumbre, en el caso de realizarse.

BOICOT A LA CONFERENCIA

Entre los delegados se hace cada vez más firme el criterio de que, si bien el boicot de los países de Pakistán, China comunista y sus satélites, así como de algunas de las naciones africanas, han expuesto su intención de boicotear la conferencia en la cumbre, en el caso de realizarse.

BOICOT A LA CONFERENCIA

Entre los delegados se hace cada vez más firme el criterio de que, si bien el boicot de los países de Pakistán, China comunista y sus satélites, así como de algunas de las naciones africanas, han expuesto su intención de boicotear la conferencia en la cumbre, en el caso de realizarse.

BOICOT A LA CONFERENCIA

Entre los delegados se hace cada vez más firme el criterio de que, si bien el boicot de los países de Pakistán, China comunista y sus satélites, así como de algunas de las naciones africanas, han expuesto su intención de boicotear la conferencia en la cumbre, en el caso de realizarse.

BOICOT A LA CONFERENCIA

Entre los delegados se hace cada vez más firme el criterio de que, si bien el boicot de los países de Pakistán, China comunista y sus satélites, así como de algunas de las naciones africanas, han expuesto su intención de boicotear la conferencia en la cumbre, en el caso de realizarse.

BOICOT A LA CONFERENCIA

Entre los delegados se hace cada vez más firme el criterio de que, si bien el boicot de los países de Pakistán, China comunista y sus satélites, así como de algunas de las naciones africanas, han expuesto su intención de boicotear la conferencia en la cumbre, en el caso de realizarse.

BOICOT A LA CONFERENCIA

Entre los delegados se hace cada vez más firme el criterio de que, si bien el boicot de los países de Pakistán, China comunista y sus satélites, así como de algunas de las naciones africanas, han expuesto su intención de boicotear la conferencia en la cumbre, en el caso de realizarse.

BOICOT A LA CONFERENCIA

Entre los delegados se hace cada vez más firme el criterio de que, si bien el boicot de los países de Pakistán, China comunista y sus satélites, así como de algunas de las naciones africanas, han expuesto su intención de boicotear la conferencia en la cumbre, en el caso de realizarse.

BOICOT A LA CONFERENCIA

Entre los delegados se hace cada vez más firme el criterio de que, si bien el boicot de los países de Pakistán, China comunista y sus satélites, así como de algunas de las naciones africanas, han expuesto su intención de boicotear la conferencia en la cumbre, en el caso de realizarse.

BOICOT A LA CONFERENCIA

Entre los delegados se hace cada vez más firme el criterio de que, si bien el boicot de los países de Pakistán, China comunista y sus satélites, así como de algunas de las naciones africanas, han expuesto su intención de boicotear la conferencia en la cumbre, en el caso de realizarse.

BOICOT A LA CONFERENCIA

Entre los delegados se hace cada vez más firme el criterio de que, si bien el boicot de los países de Pakistán, China comunista y sus satélites, así como de algunas de las naciones africanas, han expuesto su intención de boicotear la conferencia en la cumbre, en el caso de realizarse.

BOICOT A LA CONFERENCIA

Entre los delegados se hace cada vez más firme el criterio de que, si bien el boicot de los países de Pakistán, China comunista y sus satélites, así como de algunas de las naciones africanas, han expuesto su intención de boicotear la conferencia en la cumbre, en el caso de realizarse.

BOICOT A LA CONFERENCIA

Entre los delegados se hace cada vez más firme el criterio de que, si bien el boicot de los países de Pakistán, China comunista y sus satélites, así como de algunas de las naciones africanas, han expuesto su intención de boicotear la conferencia en la cumbre, en el caso de realizarse.

BOICOT A LA CONFERENCIA

Entre los delegados se hace cada vez más firme el criterio de que, si bien el boicot de los países de Pakistán, China comunista y sus satélites, así como de algunas de las naciones africanas, han expuesto su intención de boicotear la conferencia en la cumbre, en el caso de realizarse.

BOICOT A LA CONFERENCIA

Entre los delegados se hace cada vez más firme el criterio de que, si bien el boicot de los países de Pakistán, China comunista y sus satélites, así como de algunas de las naciones africanas, han expuesto su intención de boicotear la conferencia en la cumbre, en el caso de realizarse.

En reserva trabaja el tribunal que resolverá litigio de Paleni

Hoy vence el plazo para la presentación de alegatos escritos por las partes.

LONDRES, 30 (UP). — De dimitidos. Pero ha sido postergado el plazo para la presentación de alegatos escritos por las partes.

HOY VENCE PLAZO

Mañana domingo, último plazo, ambas partes deben presentar sus alegatos escritos en Gran Bretaña.

SIN PUBLICIDAD

De acuerdo con la práctica internacional, los interesados en el problema han evitado dar a publicidad la sede del Tribunal y detalles de sus procedimientos.

Industrias Bellavista S.A.

Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas para el jueves 11 de noviembre de 1965.

Junta General Extraordinaria de Accionistas

Por acuerdo del Directorio, se cita a Junta General Extraordinaria de Accionistas, la cual se llevará a efecto en las Oficinas ya señaladas y a continuación de la Junta anterior para tratar las siguientes materias:

Cierre del Registro de Accionistas

Para los efectos de las Juntas Generales de Accionistas indicadas, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 5 al 10 de noviembre de 1965, ambas fechas inclusive.

Advertisement for 'NADIE MAS BARATO EN CHILE' featuring a living room scene and 'CATEDRAL 1432'.

Advertisement for 'HAGA SU PROPIA REFORMA' with 'SIEMPRE EL 2º PISO DE SU FUNDO' and 'MAICES HIBRIDOS PRECOSES TRACY'.

Advertisement for 'RESULTADO DEL EXTRAORDINARIO CONCURSO DE CREMA DENTAL PEPSODENT' with names of winners.

Advertisement for 'RAMBALDI SIGUE LA SERIE: VENCIO ANOCHE AL CREDITO SALTEÑO, CARLOS GUTIERREZ'.

Advertisement for 'VICIOS ECONOMICOS CLASIFICADOS' listing various services and prices.

Advertisement for 'LICEO M. L. AMUNATEGUI' with 'PROPUESTA Eº 10.000'.

Advertisement for 'CONCURSO PUBLICO PARA TEXTO DE REDACCION COMERCIAL'.

Advertisement for 'FAB. DE CORTINAS METALICAS' by Luis Rivadeneyra C.

Advertisement for 'FERRO' with 'PERFILES CANERIAS Y PLANCHAS'.

Advertisement for 'BOTELLAS VACIAS' with 'Luis D'Andurain G.'.

Advertisement for 'FOTOGRAFIA PRODUCCION PUBLICITARIA LABORATORIO TIPOGRAFIA'.

Advertisement for 'FOTOGRAFIA PRODUCCION PUBLICITARIA LABORATORIO TIPOGRAFIA'.

Advertisement for 'FOTOGRAFIA PRODUCCION PUBLICITARIA LABORATORIO TIPOGRAFIA'.

Advertisement for 'CON LOS MARAVILLOSOS LENTES DE CONTACTO MICRO PUPIL'.

Large advertisement for contact lenses and optical services, including 'CON LOS MARAVILLOSOS LENTES DE CONTACTO MICRO PUPIL'.

SERVICIO DE IMPUESTOS INTERNOS

RECLAMACION FALLOS RECLAMOS DE AVALUOS DE BIENES RAICES - III DIRECCION REGIONAL - SANTIAGO

PROVINCIA DE SANTIAGO COMUNA SANTIAGO

Table with columns: ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avaluo fijado con 38%. Contains numerous entries for property owners and their locations in Santiago.

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avaluo fijado con 38%. Contains property listings with specific case numbers and owner details.

COMUNA DE COLINA

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avaluo fijado con 38%. Lists property cases for the Colina commune.

COMUNA DE LAS CONDES

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avaluo fijado con 38%. Lists property cases for the Las Condes commune.

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avaluo fijado con 38%. Contains the right half of the property listings, including various owners and locations.

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property listings for the first section.

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property listings for the second section.

COMUNA DE PROVIDENCIA

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property listings for the Comuna de Providencia.

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property listings for the third section.

COMUNA DE TIL-TIL

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property listings for the Comuna de Til-Til.

Table with columns: PROPIETARIO, UBICACION, Avaluo fijado con 38%, FALLO N°, ROL N°. Contains property listings for the first section.

Table with columns: PROPIETARIO, UBICACION, Avaluo fijado con 38%, FALLO N°, ROL N°. Contains property listings for the second section.

Table with columns: PROPIETARIO, UBICACION, Avaluo fijado con 38%, FALLO N°, ROL N°. Contains property listings for the third section.

COMUNA DE SANTIAGO (SANTIAGO NORTE)

Table with columns: PROPIETARIO, UBICACION, Avaluo fijado con 38%, FALLO N°, ROL N°. Contains property listings for the fourth section, including the Santiago Norte commune header.

Vertical text on the right margin, possibly a page number or index reference.

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property listings for various owners and locations.

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property listings for various owners and locations.

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property listings for various owners and locations.

COMUNA DE QUINTA NORMAL

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Contains property listings for the Quinta Normal commune.

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property listings for the Quinta Normal commune.

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property listings for the Quinta Normal commune.

Table with columns: ROL N°, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property records for various owners and locations.

Table with columns: FALLO N°, ROL N°, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property records for various owners and locations.

COMUNA DE LAS BARRANCAS

Table with columns: FALLO N°, ROL N°, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property records for the commune of Las Barrancas.

COMUNA DE CONCHALI

Table with columns: FALLO N°, ROL N°, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property records for the commune of Conchali.

Table with columns: FALLO N°, ROL N°, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property records for various owners and locations.

Table with columns: FALLO N°, ROL N°, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property records for various owners and locations.

COMUNA DE RENCA

Table with columns: FALLO N°, ROL N°, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property records for the commune of Renca.

Table with 5 columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Title: COMUNA DE COLINA.

GUSTAVO LEMA QUIROGA, Secretario Zonal

Table with 5 columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Title: COMUNA DE LAMPA.

GUSTAVO LEMA QUIROGA, Secretario Zonal.

Table with 5 columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Title: COMUNA DE QUILICURA.

Table with 5 columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Title: COMUNA DE TIL-TIL.

GUSTAVO LEMA QUIROGA, Secretario Zonal.

RECTIFICACION A LA PUBLICACION EFECTUADA EN EL DIARIO OFICIAL EL DIA 1º DE OCTUBRE DE 1965. III DIRECCION REGIONAL

Table with 5 columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Title: COMUNA DE SANTIAGO.

-HERNAN GUZMAN ARANGUIZ, Secretario Regional Santiago.

Santiago, 26 de Octubre de 1965.

Table with 5 columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Title: COMUNA DE RENCA.

Table with 5 columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Title: COMUNA DE PROVIDENCIA.

-HERNAN GUZMAN ARANGUIZ, Secretario Regional Santiago.

Santiago, 26 de Octubre de 1965.

NOTIFICACION DE FALLOS SOBRE RECLAMACIONES DE AVALUOS DE BIENES RAICES DICTADOS POR LA IV DIRECCION REGIONAL CENTRO ADMINISTRACION 7ª. ZONA

Table with 5 columns: FALLO No, ROL No, Nombre del propietario, Ubicación, Avalúo fijado con 38%. Title: COMUNA SANTIAGO (Sur).

Main table with 5 columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains entries from 5662 to 5780.

Main table with 5 columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains entries from 5781 to 5886.

Table with columns: PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%, FALLO N.º, ROL N.º. Lists property owners and their locations with associated tax assessment values.

COMUNA DE MAIPO

Table with columns: PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Lists property owners and their locations within Maipo with associated tax assessment values.

Table with columns: PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%, FALLO N.º, ROL N.º. Lists property owners and their locations with associated tax assessment values.

COMUNA DE TALAGANTE

Table with columns: PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%, FALLO N.º, ROL N.º. Lists property owners and their locations within Talagante with associated tax assessment values.

Table with columns: PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%, FALLO N.º, ROL N.º. Lists property owners and their locations with associated tax assessment values.

COMUNA DE MELIPILLA

Table with columns: PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%, FALLO N.º, ROL N.º. Lists property owners and their locations within Melipilla with associated tax assessment values.

Table with columns: PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%, FALLO N.º, ROL N.º. Lists property owners and their locations with associated tax assessment values.

COMUNA DE CARTAGENA

Table with columns: PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%, FALLO N.º, ROL N.º. Lists property owners and their locations within Cartagena with associated tax assessment values.

COMUNA DE ISLA DE MAIPO

Table with columns: PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%, FALLO N.º, ROL N.º. Lists property owners and their locations within Isla de Maipo with associated tax assessment values.

COMUNA EL MONTE

Table with columns: PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%, FALLO N.º, ROL N.º. Lists property owners and their locations within El Monte with associated tax assessment values.

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Rows include property listings for various owners like Avalos Zamorano, Urrutia Muñoz, etc.

COMUNA DE MELIPILLA

Main table for Melipilla commune with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains numerous rows of property data.

COMUNA DE CARTAGENA

Table for Cartagena commune with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Rows include property listings for owners like Santos Hidalgo, etc.

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Rows include property listings for owners like Santos Hidalgo, etc.

Main table for the second section with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains numerous rows of property data.

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Rows include property listings for owners like Santos Hidalgo, etc.

Main table for the third section with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains numerous rows of property data.

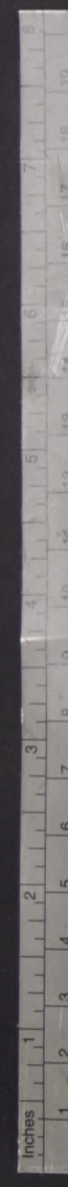


Table with columns: PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Includes entries for Santos Hidalgo, Emilio Suc. and others.

COMUNA DE SANTO DOMINGO

Table with columns: PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Lists numerous property owners and their locations in Santo Domingo.

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Contains a large list of property records with associated case numbers.

COMUNA DE SAN ANTONIO

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Lists property records for San Antonio.

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Contains the rightmost column of property records.

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Contains the leftmost column of property records.

Handwritten notes and numbers at the bottom of the page, including '360', '424', and '2544'.

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Includes entries for properties in Toro Molina, Chandi Parado, Hecia Arancibia, etc.

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Includes entries for properties in Cruz, Héctor; Irarrázaval 4212, Vizcaya, Bustos, Raúl; Irarrázaval 4220, etc.

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Includes entries for properties in Tan Jungmann, Edith; P. H. Legiz, P. H., etc.

PROVINCIA DE SANTIAGO COMUNA DE NUÑOA. Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Includes entries for Henning Joray, Hermandad, Irarrázaval 292, etc.

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Includes entries for 5469-56, 5623-13, 5651-16, etc.

Table with columns: FALLO No, ROL No, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Includes entries for 3659-46, 3660-18, 3661-3, etc.

Table with 12 columns: ROL N°, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%, FALLO N°, ROL N°, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%, FALLO N°, ROL N°, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. The table contains multiple columns of data, with some entries circled in red.

Table with columns: FALLO Nº, ROL Nº, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property listings for various owners and locations.

Table with columns: FALLO Nº, ROL Nº, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property listings for various owners and locations.

PROVINCIA DE SANTIAGO
COMUNA LA REINA

Table with columns: FALLO Nº, ROL Nº, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property listings for various owners and locations in the Province of Santiago, Comuna La Reina.

Table with columns: FALLO Nº, ROL Nº, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property listings for various owners and locations.

Table with columns: PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property listings for various owners and locations.

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property listings for various owners and locations.

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property listings for various owners and locations.

BLANCA CLAVEL SEPULVEDA Secretaria Zonal

RECTIFICACION A LAS PUBLICACIONES EFECTUADAS EN EL DIARIO LA NACION Y DIARIO OFICIAL, DEL 15 DE SEPTIEMBRE Y 1º DE OCTUBRE DE 1965, RESPECTIVAMENTE:

COMUNA LA REINA

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Contains property listings for Comuna La Reina.

RECTIFICACION A LAS PUBLICACIONES EFECTUADAS EN EL DIARIO LA NACION Y DIARIO OFICIAL, EN LAS FECHAS QUE SE INDICAN:

COMUNA DE ÑUÑO A

DIARIO OFICIAL DE 1º DE SEPTIEMBRE Y LA NACION DE 2 DE SEPTIEMBRE DE 1965:

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Contains property listings for Comuna de Ñuño A.

DIARIO OFICIAL DE 1º DE OCTUBRE Y LA NACION DE 15 DE SEPTIEMBRE DE 1965:

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Contains property listings for Comuna de Ñuño A.

DIARIO OFICIAL DE 1º DE OCTUBRE Y LA NACION DE 1º DE OCTUBRE DE 1965:

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Contains property listings for Comuna de Ñuño A.

DIARIO OFICIAL DE 15 DE OCTUBRE Y LA NACION DE 15 DE OCTUBRE DE 1965:

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Contains property listings for Comuna de Ñuño A.

DIARIO OFICIAL DE 15 DE OCTUBRE Y LA NACION DE 15 DE OCTUBRE DE 1965:

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Contains property listings for Comuna de Ñuño A.

BLANCA CLAVEL SEPULVEDA Secretaria Zonal

NOTIFICACION DE FALLOS SOBRE RECLAMACIONES DE AVALUOS DE BIENES RAICES DICTADOS POR LA IV DIRECCION REGIONAL CENTRO

ADMINISTRACION VIII ZONA

PROVINCIA DE SANTIAGO

COMUNA SAN MIGUEL

COMUNA DE SAN MIGUEL

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Contains property listings for Comuna de San Miguel.

COMUNA DE BUIN

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Contains property listings for Comuna de Buin.

Vertical text on the left margin, likely a page number or index.

Vertical text on the right margin, likely a page number or index.

Table with columns: FALLO Nº, ROL Nº, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property listings for various owners and locations.

COMUNA DE LA CISTERNA

Table with columns: FALLO Nº, ROL Nº, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property listings for the Cisterna commune.

Table with columns: FALLO Nº, ROL Nº, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property listings for various owners and locations.

COMUNA DE LA GRANJA

Table with columns: FALLO Nº, ROL Nº, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property listings for the Granja commune.

COMUNA DE PUENTE ALTO

Table with columns: FALLO Nº, ROL Nº, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Contains property listings for the Puente Alto commune.

Table with columns: FALLO Nº, ROL Nº, PROPIETARIO, UBICACION. Contains property listings for various owners and locations, including a section for COMUNA DE SAN BERNARDO.

Table with columns: PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijo con 38%. Lists property owners and their locations with corresponding valuation amounts.

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijo con 38%. Lists case numbers, roles, owners, locations, and valuations.

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijo con 38%. Lists case numbers, roles, owners, locations, and valuations.

COMUNA: SAN JOSE DE MAIPO

Table for San José de Maipo with columns: PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijo con 38%. Lists property owners and their locations with valuations.

COMUNA DE PAINE

Table for Paine with columns: PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijo con 38%. Lists property owners and their locations with valuations.

COMUNA DE SAN MIGUEL

Table for San Miguel with columns: PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijo con 38%. Lists property owners and their locations with valuations.

RECTIFICACION A LAS PUBLICACIONES EL DIARIO LA NACION Y DIARIO OFICIAL DEL DIA 15 DE OCTUBRE DE 1965

Table for San Miguel with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijo con 38%. Lists case numbers, roles, owners, locations, and valuations.

COMUNA DE LA CISTERNA

Table for La Cisterna with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijo con 38%. Lists case numbers, roles, owners, locations, and valuations.

NOTIFICACION DE FALLOS SOBRE RECLAMACIONES DE AVALUOS BIENES RAICES DICTADOS POR LA ADMINISTRACION DE LA IX ZONA — TALCA

Table for Talca with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijo con 38%. Lists case numbers, roles, owners, locations, and valuations.

NOTIFICACION FALLOS SOBRE RECLAMACIONES DE AVALUOS BIENES RAICES DICTADOS POR LA ADMINISTRACION DE LA IX ZONA — TALCA

Table for San Fernando with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijo con 38%. Lists case numbers, roles, owners, locations, and valuations.

MARIO OGGERO VALDIVIA — Secretario.

MARIO OGGERO VALDIVIA SECRETARIO.

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Rows include Espinoza Morales, Ferrari Castellano, Fuentes Manuel, etc.

COMUNA DE SAN JAVIER

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Rows include Aburto Villar, Ale Vergara, Arellano Pareja, etc.

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Rows include Troncoso Opazo, Valdés Aravena, Valdés Bustos, etc.

ELSA GAJARDO, Secretaria 9a. Zona.

NOTIFICACION DE FALLOS SOBRE RECLAMACIONES DE AVALUOS BIENES RAICES DICTADOS POR LA 4ª DIRECCION REGIONAL CENTRO (Sede)

PROVINCIA DE SANTIAGO

COMUNA EL MONTE

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Rows include Sahli Naterman, Tagle de la Barra, etc.

COMUNA DE ALHUE

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Rows include Correa Pereira, etc.

COMUNA DE MAIPO

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Rows include Castillo Astaburuaga, etc.

COMUNA DE ISLA DE MAIPO

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Rows include Cánepa Vaccarella, Elgueta Ruiz, etc.

COMUNA DE SAN ANTONIO

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo fijado con 38%. Rows include Fernández Larrain, Elgueta Ruiz, etc.

COMUNA DE SANTO DOMINGO

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Rows include Aldunate Phillips, etc.

COMUNA DE EL TABO

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Rows include Convento Los Agustinos, etc.

COMUNA LA REINA

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Rows include Vásquez Pinochet, Godoy Reyes, etc.

COMUNA DE NAVIDAD

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Rows include González Ramírez, Flores Quijada, etc.

COMUNA DE MELIPILLA

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION, Avalúo Fijado con 38%. Rows include Lamarca S., Garcés Barros, etc.

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION. Rows include Vogot Hermanos, Ferrer Salva, etc.

COMUNA DE MARIA PINTO

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION. Rows include Garcés Barros, etc.

COMUNA DE SAN BERNARDO

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION. Rows include Fernández S., Luckinger, etc.

COMUNA DE PUENTE ALTO

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION. Rows include Lowe Schiesinger, Meneses, etc.

COMUNA DE PIROQUE

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION. Rows include Izquierdo Besa, etc.

COMUNA DE SAN PEDRO

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION. Rows include Chacón Soto, etc.

COMUNA DE TALAGANTE

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION. Rows include Iñiguez U., Undurraga, etc.

COMUNA DE PAINE

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION. Rows include Meléndez Escobar, Hij. Larga, etc.

PROVINCIA DE COLCHAGUA

COMUNA DE CHIMBARONGO

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION. Rows include Saa Pinto, etc.

COMUNA DE PLACILLA

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION. Rows include Riveros Alcáide, etc.

COMUNA DE PERALILLO

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION. Rows include Comunidad Errázuriz, etc.

COMUNA DE SAN FERNANDO

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION. Rows include Moreno Fredes, etc.

COMUNA DE PALMILLA

Table with columns: FALLO N.º, ROL N.º, PROPIETARIO, UBICACION. Rows include Ferrázuriz Eyzaguirre, etc.

ALFREDO ECHEVERRÍA H.



GALVEZ SE LUCIO, defendiendo el arco de San Felipe asediado por largos minutos por Magallanes. El meta de los visitantes entregó su valla invicta, luego de los desordenados 90 minutos que protagonizaron ambas escuadras.



UNA VEZ MAS se anticipará GALVEZ, arquero de San Felipe a las intenciones de Herceg, delantero de Magallanes. Los acongojados anotaron un gol en el primer tiempo y luego lo defendieron "con todo".

... visita consiguió un gol y... luego lo defendió "a muerte"

El partido muy desordenado y de escasa calidad futbolística, ganó el equipo sanfelipeño un gol "su gol" y supo defenderlo.— A pesar de dominar largos 45 minutos, Magallanes no encontró la fórmula para empatar por lo menos

UNION SAN FELIPE 1
MAGALLANES 0

CANCHA: Estadio Santa Laura.
 PAGARON: 8.321 personas.
 SOCIOS: Magallanes 365; Unión San Felipe 50.
 RECAUDACION: \$ 13.765,20.
 ARBITRO: Carlos Robles; muy bien.

UNION SAN FELIPE: Gálvez; Lobos, Miranda e Ibaeta; Mamani y Aguilá; López, Cárdenas, Duarte, Bracamonte y Cuevas. Entrenador, Mario Salazar.
MAGALLANES: Larrain; Rosales, Toro y Álvarez; Ampuero y Rodríguez; Stuardo, Torres, Herceg, Yávar y Bello. Entrenador, Sergio Cruzat.
 GOLES: Primer tiempo, 31', Cárdenas (SF).

El partido entre los sanfelipeños y magallaneses, fue un duelo de area y en el medio de un desorden e imprevisión de la tónica de juego. Los magallaneses, y en tres ocasiones muy buenas, no consiguieron salir adelante, pero fue, aprovechando que reinaba "la caraballera", el que salió de su casaca en busca de un gol, que su rival, en un momento de "pichanga" y de alardes individuales, logró marcar el gol. Magallanes por su parte, realizó algunas variantes en su alineación, para ver si mejoraba la producción. Stuardo cayó a marcar la punta en el costado derecho, mientras que Rosales se ubicaba de medio zaguero de defensa y Ampuero recuperaba su plaza habitual de medio de apoyo y por último Rodríguez se convertía en puntero derecho. Con estos cambios y el retroceso de las líneas sanfelipeñas, el partido se tornó unilateral, al mantenerse los 45 minutos Magallanes al ataque y sus rivales defendiendo con "dientes y uñas" la ventaja. Carlos Robles debió trabajar duro y bien, para

Higgins - U. Católica y Cross-Colo Colo destacan en la cartelera provincial

Los encuentros de provincias por la última fecha de la primera división profesional de fútbol de división de Green Cross Temuco con Colo Colo, en cancha de la U. Católica, en Rancagua, y de Higgins con Colo Colo, en cancha de la U. Católica, en Rancagua, son los que se disputarán esta noche. Los equipos de Green Cross Temuco y Colo Colo, en cancha de la U. Católica, tendrán un rival muy fuerte en la U. Católica, que luego de dos caídas consecutivas, jugará con un Green Cross que tratará de aprovechar sus condiciones de locales para salir del pozo en que se encuentran. Mientras que sus rivales buscarán encaramarse en la tabla y los ya ubicados arriba tratarán de afianzar sus expectables posiciones.

Convincente la Faena Itálica

Con buen fútbol, empeño y amor propio, los audacinos doblegaron a los bohemios.— Villanueva marcó el único gol.— Zuleta abandonó la cancha lesionado

Audax Italiano consiguió su tercer triunfo consecutivo después del último receso, y cerró con buena levadura su campaña de la primera rueda, encaramándose a la mediana de la tabla de posiciones con sus 15 puntos. Y lo más importante para las huestes itálicas es que el equipo audacino mostro en su victoria sobre Santiago una oncenca que derrochó capacidad, entereza y amor propio. Pese a que afrontó casi todo el segundo tiempo con 10 hombres, por haber abandonado Zuleta la cancha con un hombre luxado, Audax mantuvo con buen juego — aunque lógicamente replegado — la ventaja que obtuvo en el primer tiempo. Con razón, entonces, los hinchas itálicos despidieron a su equipo con merecidos aplausos, porque ganaron y convencieron.

Santiago Morning, en contrario, al no saber — o no poder — aprovechar el handicap numérico con que contó en el segundo tiempo, entró a sus parcelas. Porque ni siquiera concretó en el marcador la presión que ejerció. Y porque fueron visibles las fallas individuales de sus delanteros en la finalización de las jugadas. Tan evidente fue esto, que más posibilidades de gol se crearon los audacinos con sus contraataques, que los bohemios con su dominio territorial y martilleo inconsistente.

Mientras los dos equipos contaron con sus once hombres, Audax fue superior, tanto en su faena defensiva como de ataque. La producción de la delantera itálica fue mejor que la de la ofensiva autobusera. Y fue notorio también la más calificada expedición de la zaga verde. De tal modo que el 1-0 del primer tiempo reflejó exactamente lo acontecido. Y por si hubiera alguna duda de ello, las anotaciones de las oportunidades de gol hablaron elocuentemente de la superior producción de Audax, porque si bien se registró un empate en los remezones que hubo en los palos de ambos arcos, los verdes tuvieron, además, dos oportunidades clarísimas de gol, que perdieron por milímetros. Y al comenzar el segundo tiempo, Villanueva — quien fue el que estuvo en casi todas las ocasiones de goles que se crearon los audacinos — nuevamente remeció un paño con fuerte disparo. Por lo dicho, bien pudo el elenco de Biondi haber logrado una ventaja más amplia que el estrecho 1-0 que estructuró, con entera propiedad, hasta que contó con sus 11 hombres.

Al salir lesionado Zuleta, Audax entregó el dominio de campo a su rival. Se replegó, y entró a accionar de contraataque. Y si bien Santiago atisgó a los verdes, obligan-



SE REGISTRO EN EL TIRO INDIRECTO que muestra la escena, la situación de verdadera inquietud que vivió la valla de Audax Italiano durante el asedio de que fue objeto, por haber quedado con 10 hombres. En general, la defensa audacina fue tranquila y ordenada. Y sus contraataques mucho más peligrosos que los numerosos e inefectivos avances "bohemios".

AUDAX ITALIANO 1
SANTIAGO MORNING 0

CANCHA: Estadio Santa Laura. SOCIOS: Audax Italiano, 310; Santiago Morning, 310. ARBITRO: Jorge Cruzat (bien).
AUDAX ITALIANO: Rodenack; Vial, Zuleta y Cataldo; A. Vargas y Tapia; L. Vargas, Reinoso, Villanueva, Salas y Vasquez. Entrenador, Salvador Biondi.
SANTIAGO MORNING: Fuentealba; Collio, Gonzalez y Madariaga; L. Ramirez y Martinez; Páez, Leiva, Franco, Valenzuela y J. Ramirez. Entrenador, Francisco Hormazabal.
 GOL: (primer tiempo), 28 minutos VILLANUEVA (AL).

ra. Primeramente, como organizador, y posteriormente, como destructor, y a la vez contratacador, cumplió notable faena. Esta vez no se quedó en demasía con la pelota, y brilló con luz propia.

Santiago, en cambio, mostro lagunas ostensibles, especialmente en su delantera. Y cuando su rival accionó en forma normal, al ataque, su defensa también evidenció huecos. Tan sólo el arquero Fuentealba, y L. Ramirez se salvaron de una crítica. Es cierto que los bohemios se toparon con un rival que cumplió exitosa faena, pero así y todo, fueron notorios los errores que en el orden individual y colectivo advirtió. Cerró, en consecuencia la escuadra de Hormazabal con una performance baja su campaña de la primera rueda, en la que se tituló "el rey de los empates", por las doce igualdades que registró.

En todo caso, debe puntualizarse, que a lo gustador que fue el match, contribuyeron por igual audacinos y bohemios. Encuentro de buen nivel técnico, emotivo, y hasta si se quiere, dramático en sus minutos finales.

Manuel Emilio Cossa



EL GOL DE AUDAX marcado por Villanueva, el joven y efectivo delantero itálico. La pelota ya ha superado la defensa de Fuentealba. Y mientras Salas observa la obra de su compaero, L. Ramirez y Martinez miran angustiados la caída de su valla.



EL GOL DEL TRIUNFO. — Cuando faltaban pocos minutos para que el match terminara, logró Iberia el gol de la victoria. Lo señaló Saavedra, quien en un tiro indirecto fue movlizado por Cabrera para a rengrón seguido, rematar violentamente a media altura y con ello superar al meta de San Antonio, que en la emergencia se ubió mal, como también fue equivocada la formación de la barrera.

Cadeles: la "U" contra Wanderers

Por la 8a. fecha de la segunda rueda de la competencia oficial del plantel de Cadeles de la Asociación Central de Fútbol, se cumplirán hoy los siguientes encuentros: U. Técnica con Magallanes, Estadio U. Técnica N.º 2; Ferrobádminton con Iberia, Estadio Ferrobádminton N.º 1; Santiago Wanderers con U. de Chile, Estadio Recoleta; Municipal con Green Cross, Estadio Municipal La Reina (solamente divisiones 1a, 2a y juvenil); Palestino con Santiago Morning, cancha Palestino; Colo Colo con O'Higgins, Estadio Colo Colo N.º 1; U. Católica con U. Española, Estadio Independencia. "Bye" en esta fecha: Audax Italiano.

Sorpresiva, pero justa la victoria del colista

El mayor empuje, factor determinante en el triunfo del elenco ibérico. — Basaure (2), Zelada y Saavedra, marcaron los goles del ganador. — Díaz, M. Gutiérrez y Meneses, los del perdedor

Resultó sin duda sorpresivo el triunfo de Iberia sobre San Antonio Unido. Sorpresa que no dice relación con la legitimidad de la victoria del elenco ibérico, sino con la forma en que se produjo, y desde otro ángulo, por el número de goles que logró el ataque, que no guarda relación con la inoperancia que había mostrado en lo que va corrido del campeonato. En realidad, no puede hablarse que Iberia, no hubiera

merecido el triunfo, lo mereció sin duda alguna, no tanto por la mayor capacidad de fútbol que hubiera expuesto, sino por la cuota de superior empuje que puso en los momentos decisivos y que fue el trasunto directo de un estado físico más completo. Esta es tal vez, la razón principal de la victoria del equipo ibérico, ya que en otros aspectos, sobre todo en dominio de campo, no hubo superioridad alguna. A ratos (25 minutos del

primer período), fue un poco más eficiente la faena del cuadro ganador, como lo fue la de San Antonio en los 15 minutos iniciales de la segunda etapa. En el resto del match, se advirtió un claro equilibrio, con un hecho muy remarcable: la poca seguridad con que se expidieron ambas defensas, lo que por otra parte, explica por qué el ataque de Iberia, normalmente poco productivo, hubiera conseguido cuatro goles. Las fallas que mostraron ambas defensas, especialmente los dos arqueros, le dio en cierta modo un tono emotivo al match, ya que en cada carga, en cada oportunidad en que entraron los atacantes de uno y otro equipo, se "vivía" la inminencia del gol. Claro, que esta emotividad que alcanzó el match no estuvo en ningún caso acorde con la calidad técnica que resultó sólo discreta.

Insistiendo en que Iberia justificó su triunfo por el mayor empuje que pusieron sus hombres en los momentos decisivos del match (15' finales), hay que aclarar también que ello resultó determinante, ya que en esos momentos el partido estaba igualado en la cuenta y San Antonio se encontraba en ventaja numérica por la expulsión total-mente justificada de Vera. Sin embargo, y hasta cierto modo en disonancia con la fragilidad anímica de su hombre, Iberia, no se desalentó. Siguió luchando y aprovechando la declinación física en el medio campo de Cubillos y la poca consistencia de Huerta, se fue encima, hasta que Saavedra, con un remate libre, justo y violento, consiguió el gol de la victoria.

Antes de que esto ocurriera, tuvo también San Antonio varias oportunidades muy claras, gestadas, la mayoría, por la punta izquierda, donde la gran velocidad de Meneses resultó un problema sin solución para Leon Silva, que fue muy por debajo de su capacidad normal.

FOTO-FUTBOL



GRAN CONCURS FOTO-FUTBOL

Reg. Prop. Int. N.º 28239 STGO. WANDERERS

SUBSCRIBASE A "LA NACION" Y ESTARA MEJOR INFORMADO

Reifschneider foto cine color Agustinas 1161

LOS MAS EXQUISITOS PLATOS CRIOLLOS ESTABLECIMIENTOS MERVILLES RONDIZZÓN ESQ. BEAUCHEF

LA PUNTA DE DIAMANTE DEL DEPORTISTA SEDERAP ALAMEDA 3401 FONOS 90347 98345

CANCHA: Estadio San Eugenio. — **PAGARON:** 1.566 personas. — **SOCIOS:** Iberia, 11; San Antonio, 92. — **RECAUDACION:** \$ 1.720.20. — **ARBITRO:** Roberto Emhart (muy bien). — **EQUIPOS:**

IBERIA (4): Stavelot; L. Silva, Vera y González; Rojas y Zelada; Meneses, Saavedra, Basaure, Cabrera y Mendoza. — **Entrenador:** Luis Caldera.

SAN ANTONIO (3): Acevedo; Guevara, Ortiz y Alvarez; J. Gutiérrez y Huerta; M. Gutiérrez, C. Cubillos, Campos, Díaz y Meneses. — **Entrenador:** No tiene.

GOLES — Primer tiempo: 24 minutos, ZELADA; 28, DIAZ, y 44, M. GUTIERREZ. — **Segunda etapa:** 18, BASAURE; 25, BASAURE; 31, MENESSES, y 43, SAAVEDRA.

EXPULSION: En el segundo tiempo, a los 38 minutos, fue expulsado de la cancha el defensor central de Iberia, Vera, quien sin razón alguna le dio un puntapié a un rival.

CASTILLO Y PINACHO: FIGURAS DEL INTERESCOLAR ATLETICO

Ambos competidores, con experiencia internacional, anotaron records interescolares en metros con vallas y lanzamiento de la bala, respectivamente. — Carlos Saavedra, Fernando Balcels y Homero Arce, otras figuras destacadas

Dominique Castillo, del Liceo N.º 11; Ulises Pinacho, del Liceo Gabriela Mistral, y Homero Arce, del Liceo Amunátegui, fueron las figuras más destacadas de la segunda etapa del torneo atlético de colegios fiscales, desarrollada en la tarde de ayer en el Estadio Nacional.

Dominique Castillo, el velocista de los registros del Stade Francais, defendiendo ahora al Liceo N.º 11, anotó nuevo record escolar para los 110 metros con vallas, al anotar 14 segundos 8 décimas en la final de su prueba.

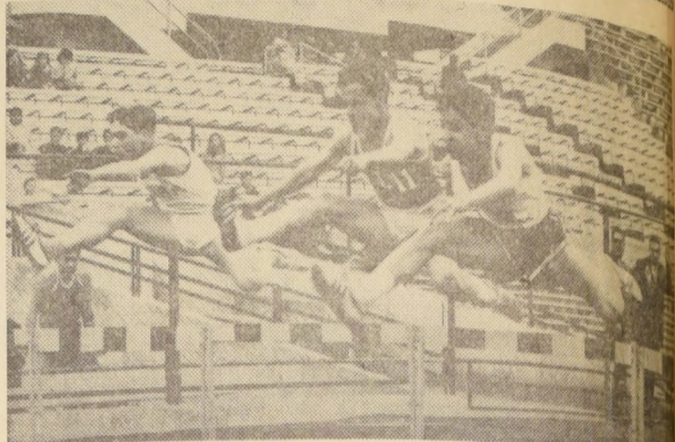
Ulises Pinacho, lanzador ya con experiencia internacional, ganó la bala para el Liceo Gabriela Mistral, con una marca de 14,5 metros, y Homero Arce, también mediofondista experimentado, aparte de triunfar en los 1.500 metros, se adjudicó los 800, con un registro de 1.59,7, que constituye un nuevo primado escolar.

Aparte de los ganadores mencionados, se constataron en figuras de la jornada atlética, Carlos Saavedra, del Instituto Nacional, al ganar los 80 metros con vallas, categoría intermedia, con 12 segundos 1 décima; Fernando Balcels, del Instituto Nacional, con 5,78 metros, en salto largo, intermedia; Jorge Sances, también del Nacional, ganador del salto con garrocha y del lanzamiento del disco, intermedia, por el excelente marca de 44,90 metros, y Nelson Gutiérrez, del Liceo Gabriela Mistral, con 11 segundos 1 décima, en los 100 metros planos superior.

Oswaldo Guaita, lanzador de experiencia internacional, y animador de las competencias adultas en lanzamiento del martillo, triunfó en el disco superior, con una marca de 39,24, y fue segundo de Pinacho, en el lanzamiento de la bala.

Entre los infantiles destacaron Ignacio Basterrica, en los 60 metros con vallas infantiles, anotando 9 segundos 2 décimas; René Castillo, con 11,23 metros en lanzamiento de la bala; Manuel Duch, del Instituto Nacional, con 1,40 en salto alto; Luis Marcos, del INBA, con 7,7 en 60 metros planos.

La competencia se reanuda esta mañana, con su tercera y última etapa, en el mismo escenario, desde las 9 horas.



IGNACIO BASTERRICA, luciendo estimables aptitudes, se pone al frente de la Serie de 60 metros con vallas, infantiles, que se adjudicó, con buen tiempo, Basterrica también tuvo notable desempeño en velocidad.

EQUITACION: Manizales, guiado por Mario Fuentes, venció en Santa Rosa

En el Jardín de Salto del Estadio Santa Rosa de Las Condes, se inició ayer el segundo Concurso Hípico Oficial, certamen que es organizado por la rama ecuestre del Club Deportivo de la Universidad Católica.

Figura central de la reunión fue el Capitán Mario Fuentes, de Coraceros, que guiando a Manizales, se impuso en el recorrido para caballos de tercera categoría. En la primera fase de la Copa

Escuela de Artes y Oficios puntea Atletismo técnico

Fernando Pinacho en 110 metros con vallas superior, Olga Meza en 100 metros planos para damas, Hernán Fuentes en los 100 metros planos, varones, fueron las figuras de mayor jerarquía en el torneo atlético de la Enseñanza Industrial, Comercial y Técnica, realizado ayer en la tarde en el Estadio de la Universidad Técnica.

Los atletas ganadores de las pruebas realizadas fueron los siguientes: 110 metros con vallas, varones: 1º Fernando Pinacho, 17,7; 80 metros planos, damas menores, Gracia Avendano, Comercial N.º 6; 12,1; 100 metros planos, damas mayores: Olga Meza A. Politécnico, 14 s. Lanzamiento del disco, Lionei Arce, E. A. O., 17,91; Lanzamiento dardo, damas menores, Elisa Pérez, Anexo, 27,14; Salto Largo, damas mayores, Mario Vásquez, Comercial N.º 3, 4,09; 600 metros planos, varones menores, Eugenio Marcel, E. A. O., 1,42,2; Lanzamiento de la bala, varones, Luis Gutiérrez, E. A. O., 10,93.

El torneo lo encabezó la Escuela de Artes y Oficios, con 147 puntos.

"Gran Bretaña" venció el equipo "C", del Santiago Purchase Club.

RESULTADOS GENERALES

Adiestramiento categoría fácil: 1º Cícilon, Carlos Paulsen, Escuela de Caballería; 2º Travellers, Lino Carcamo, Cazadores; 3º Momentito, Patricio Escudero, Escuela de Caballería.

Adiestramiento categoría difícil: 1º Prette, Patricio Escudero, Escuela de Caballería. **PRIMERA FASE PREMIO GRAN BRETANA:** 1º Santiago Paperchase "C", integrado por: Mercury, Heina Løwe; Pilmalquén, Ana María Cavin; Sortilegio, Sergio Correa, 185.

2º Universidad Católica "C", Beduino, Astrid de Simonetti; Estraburgo, Félix Halcartegaray; Cobre, Rodolfo Astaburraga; tiempo, 189,35.

3º Escuela de Caballeros "A", Ensuño, Egladio Salgado; Lázaro, Jorge Boetto; Lapicero, Héctor Yáñez, tiempo, 190. **RECORRIDO REGLAMENTARIO PARA CABALLOS DE TERCERA CATEGORIA:** Altura inicial: 1,30 metros máxima, cumplida la primera rueda, pasaron 0 falta 7 biomios, que fueron: Manizales, Mario Fuentes; Fineza,

Los cuatro biomios fueron eliminados en el rrido de desempate.

SIGUE HOY

La segunda etapa del curso Hípico se realizará en dos jornadas. A las 10 horas, Escuela de Caballeros, zona primera categoría, horas Noticias y Noticias ostermuneo por eliminación.



DON PEDRO GAJARDO C. FUTBOL INFANTIL: Los Futuros Cracks rinden hoy homenaje póstumo a ex colega D. Pedro Gajardo C.

Esta tarde, a las 16 horas, se llevará a efecto en el Cementerio General, el homenaje que los organizadores y participantes del Campeonato Infantil de Fútbol de Futuros Cracks "Agustín Biggini C." rendirán a la memoria del recordado colega, ex compañero y Jefe de la Sección Deportes de LA NACION, don Pedro Gajardo Ceballos.

Este acto se realizará una vez cumplido en la Cancha del Hospital Roberto del Río, el encuentro entre los primeros cuadros penecas del Deportivo Gol y Gol de Santiago, campeón de la temporada 1963-64 y Deportivo Defensor el Pinar de San Miguel, único partido pendiente de la primera rueda del Torneo de Futuros Cracks. El match, vista su importancia, será dirigido por el ex árbitro internacional chileno, Alfonso Alarcón Castro. Actuará como director de turno, el dirigente Juan Contreras D.

La reunión será presidida por doña Adela Ghilardi de Gajardo y familia, quien encabezará la romería que se trasladará a continuación a la Necrópolis Metropolitana, entrando por la Puerta Avenida Recoleta, para depositar una ofrenda floral en la tumba de don Pedro Gajardo Ceballos, guardándose, a continuación, un minuto de silencio a su memoria.

DURABLOCK

Reparación de Automóviles **JUAN GAC**

invita a su distinguida clientela y público en general a visitar su nuevo banco de rectificación de cilindros, válvulas, asientos, etc. Soldaduras en frío. Además lo atenderá en todo lo que se refiere a soldar y rellenar

CIGUENALES, CORONAS, PINONES, Soldaduras en frío de BLOCK, CULATAS, CARCASAS, CAJAS DE CAMBIO, CUBREVOLANTES, etc.

DURABLOCK

Con su alta experiencia está en condiciones de garantizar todos sus trabajos de uno a cinco años. Como siempre, atendido por su dueño

JUAN GAC en su conocido establecimiento de

Avenida México 896, Fono 370694, Stgo.

MONEDAS DE PLATA COMPRO

Pesos años 1817 al 1849	\$ 96.000
Pesos años 1853 al 1891	7.000
Pesos años 1895 al 1905	1.700
Pesos año 1910	1.300
Pesos años 1915 al 1917	720
Pesos años 1921 al 1927	5.200
Monedas de \$ 5 año 1927	4.000
Monedas de \$ 2 año 1927	1.050
Monedas de \$ 0,50 años 1902 al 1906	720
Pesos Dávila año 1932	250
Soles peruanos 0,900	3.600
Chauchas, dieces y cinco de plata, por peso	700
Níquel, por cada peso	20
Cobre, por cada peso	6

MONEDAS ANTIGUAS PARA COLECCION BILLETES CHILENOS, OBJETOS DE PLATA POR CANTIDAD AUMENTO PRECIO

CASA RITZ ESTADO 248

Entrada HOTEL RITZ	720
--------------------	-----

U. de Chile-Rangers deben cerrar con buen broche la Primera Rueda

Unión Calera y Palestino disputarán el match preliminar del programa doble de esta tarde en el Estadio Nacional

U. de Chile y Rangers deben protagonizar esta tarde, en el Estadio Nacional, un encuentro de calidad e interés. Por lo menos así aseguran los antecedentes de los rivales. La "U", flamante puntero del torneo, que viene de brindar en La Calera una de sus exhibiciones de "ballet", y Rangers, un cuadro talquino que marcha a seis puntos del líder, pisándole los talones al vicepuntero.

Será, la de hoy, una especie de prueba de fuego para ambos equipos, porque U. de Chile se topará con un adversario de muchos pergaminos, y porque Rangers deberá dar cuenta hasta qué punto llegan sus pretensiones. Un atractivo duelo, entonces, en el cierre de la primera rueda del torneo.

El cuadro universitario fue a La Calera sin Araya y lo hizo bastante bien. Ahora el puntero está recuperado, pero no es seguro que reaparezca, dado que el ataque no sintió su ausencia. Y en la zaga universitaria no hay mayores problemas que el conocido de la lesión de Villanueva.

Del elenco talquino no se tienen antecedentes de modificaciones. Y si bien Rangers ganó a Magallanes no conformó a sus parciales, el resultado será seguramente lo que buscará de nuevo por sobre la exposición de buen nivel técnico. Rafael Hornos arbitraré el match de fondo.

que se iniciará a las 16,30 horas.

EL PRELIMINAR
Palestino, otro de los "grandes" del torneo, que marcha en el cuarto lugar con 20 puntos, enfrentará a Unión Calera en el match preliminar del programa doble de esta tarde. Los caleranos sucumbieron ante U. de Chile, pero evidenciando mucho amor propio. Ahora les corresponde otro rival bravo. Y seguramente ofrecerán bastante lucha, y quizás hasta pueden producir una sorpresa.

A las 14,30 se iniciará el preliminar que arbitraré Carlos Valdés.

NACIONAL DE CICLISMO:

CARVAJAL Y SILVA, LOS PRIMEROS VENCEDORES

VALPARAISO, 30.— (Co-responsal). Con dos pruebas centrales, se realizó hoy en el velódromo "Roberto Parrá", de este puerto, la primera fecha del Campeonato Nacional de Ciclismo, que sirve al mismo para apreciar el trabajo de los pedaleros que representarán a nuestro país en el Torneo Americano.

Los resultados de las pruebas finales de la jornada inicial del certamen máximo, fueron los siguientes:
1.000 metros contra reloj: 1º Leonidas Carvajal (Federación) 1'18" 6/10; 2º Juan Arrue (Federación) y 3º Luis Sassi, Viña del Mar. Australiana: 1º Augusto Silva (Federación); 2º Eduardo Carrasco, Viña del Mar; 3º Luis Lara, Talca.



EL PUNTERO de la competencia puede tener un rival bravo en Rangers. Con algunas modificaciones se presentará U. de Chile, a su compromiso con el cuadro talquino.

ASCENSO:

Ante Luis Cruz arriesga Huachipato su liderato

En tres canchas de provincias se pondrá término esta tarde a la 2a. fecha de la 3a. rueda del torneo de Ascenso.

En el más importante programa de la jornada, destacan los dos partidos que se jugarán en el Estadio de San Fernando, dando actuación el puntero Huachipato. Es así como a las 14 horas, animarán el cotejo preliminar Luis Cruz, que tiene 25 puntos, contra el único líder Huachipato, que lleva 32. En el partido de fondo, a las 16 horas: Colchagua (28) con Ovalle (28). El pronóstico para indicar un posible ganador es harto difícil si se toma en cuenta que tan-

Jugarán de preliminar en el Estadio San Fernando; luego, en el match básico, Colchagua con Ovalle.— Transandino va a San Bernardo para enfrentar a los locales.— En Linares, Lister Rossel y Nublens.

to Huachipato como Colchagua y Luis Cruz, vienen de ganar la jornada anterior y en el

caso de Ovalle, este de empatar. En el preliminar, Huachipato tiene la inmejorable ocasión de sacar un nuevo punto de ventaja a Ferrobádminton que al empatar con Municipal ayer, se rezagó un poco. Sin embargo, Luis Cruz actuando en San Fernando, lo que equivale a hacerlo como local, tendrá el impagable aporte de su hinchada y más aún de su buen juego, demostrado desde hace tiempo a esta parte. En el Estadio de Maestranza de San Bernardo, los locales que cayeron derrotados 1x0 la fecha anterior enfrentarán a Transandino. Finalmente en Linares, Lister Rossel, tendrá la visita de Nublens.



ESTA MANERA atacó siempre Ferrobádminton a Municipal, con centros y más centros a la espera que Núñez, o Durán, los aprovecharan, facilitando la labor del defensivo edil. Pérez marcó bien a Núñez, adelantándose a sus cabezas y las pocas veces que era superado, ahí estaba atento el arquero Coloma, para intervenir.

Providencial resultó el empate del subpuntero

La resistencia inesperada de Ferrobádminton ante Colchagua, con quien debió ganar los puntos, ya que terminaron empatados 1-1. Antecedentes con que los equipos de la zona de ascenso se enfrentaron en el momento de la tabla. Ayer, sin embargo, en el momento de la partida, a quien ya había ganado la sorpresa de haberse adelantado, debido a una ostensible en varios jugadores. Municipal, de las características de la habilidad de Linares y Soto, sus delanteros. Esta atinada edil, rindió los resultados esperados, ya que al ver que su antago-

nista le entregó el dominio territorial, entró de lleno a primar en el juego. Este dominio, sin embargo, le fue nefasto para sus justificadas pretensiones, toda vez que sus forwards no pudieron entrar con posibilidades a la portería defensiva muy bien por Coloma. Este, con el sólido respaldo de todo su bloque defensivo, en el cual tomaron parte activa los delanteros Orellana y Guerra. A pesar de que el balón estuvo mucho más tiempo en poder de jugadores de Ferrobádminton, estos, en momento alguno inquietaron la portería adversaria, por el contrario, fue Municipal quien con sus contrataques siempre levo zozobra a Benítez. Producto de esa situación, fue el gol de los ediles, que dio la apertura del marcador al match. Moraga, con violento disparo superó la valla tiznada, luego de recibir la pelota de Lavín, que sólo la "peinó", ante el servicio libre ejecutado fuera del área, por Villegas.

Arreció la presión tiznada, que pecó a lo largo de todo el partido, de apresuramiento, hecho que redundó en un desorden claro, de la casi totalidad de sus jugadores. Esto facilitó más aún el desempeño de Municipal, que siguió imperturbado su planteamiento, ya que el bloque posterior se cuidó de sacar con tranquilidad el balón, encontrando en el sector medio de juego, a Escobar, Guerra y Orellana, que con pases profundos a sus atacantes llevaron constante descompostró a la retaguardia tiznada.

Igual se presentaron las cosas en la etapa final. De no fallar lamentablemente el defensor Pérez, que batió su propia valla, el ganador del partido pudo ser la oncená edil. C. BONILLA V.

REPARACIONES Y ROMPITOS

Máquinas bloqueadoras, vibradoras, revolventes de merugas de 3 1/2 S. Plumas elevadoras, Cercas, mesas y platos vibradores, moldes de calzadas y de soleras, de postes, solerías, de placa, barda.

REPARACIONES EN GENERAL DE TODO TIPO DE MAQUINARIAS DE LA CONSTRUCCION.

ESTRANZA LECHUGA HNOS. M. L. H. R.

BARANCA 788 — CASILLA 73 — FONO 54998

MIGUEL — SANTIAGO

AHORA SI: CONVIENE COMPRAR - 10% DESCUENTO

Sobre los Precios Oficiales Obtendrá usted Comprando **AL CONTADO**

También puede comprar a **6 MESES PLAZO** con el precio oficial al contado **SIN RECARGO**

Y además ofrecemos **AMPLIAS FACILIDADES** por compras a plazos mayores.

[Aproveche estas ofertas excepcionales! COMPRE AHORA SU:

Radio - Bicicleta - Máquina de coser - Enceradora - Juguera Refrigerador - Catre - Colchón Somier - Velador - Cocina a Parafina - Mueble de cocina y muchos otros artículos prácticos para el hogar

CASA SCHNEIDER

ALAMEDA 3295-3299-esq. Matucana

ADHESION A LA CAMPAÑA DE ESTABILIZACION "CONCI"

ni polvo ni pelusas en mi felpa.

LUXO TEX

SIMBOLO DE CALIDAD

FERRO 1
MUNICIPAL 1

CANCHA: Estadio San Eugenio.
PAGARON: 1.666 personas.
SOCIOS: Ferro, 446; Municipal, 65.
RECAUDACION: 1.720,20 escudos.

ARBITRO: Ricardo Romero, bien.

FERRO: Benítez; García Catalán y Acosta; Castillo y Vega; Valdés, Acevedo, Núñez, Durán y Villegas. Entrenador: Julio Varela.

MUNICIPAL: Coloma, Villegas, Pérez y Reyes, Roa y Escobar; Soto, Guerra, Moraga, Lavín y Orellana. Entrenador: Antonio Valjalo.

GOLES: Primer tiempo a los 22' MORAGA (M). Segundo tiempo, a los 39' autogol de Pérez en favor de Ferro. Resultado final: Ferro 1, Municipal 1.



BUENOS RESULTADOS le ha estado dando a Ovalle la alineación que aparece en el grabado, y que integran, de pie: Recabarren, Castro, Fariás, Puelma, Marin y Ramírez. — Agachados: Escalona, Vargas, Miranda, Becerra y Jopia.

Sólo las legítimas felpas **LUXO TEX** tienen la belleza y finura de terciopelo que realza la elegancia de sus muebles.

INDUSTRIAS LUXO TEX S.A.C. e I.
Distribuidores: **AGENCIAS GRAHAM S.A.C.**
GEBERT S.A.

MOTOCICLETAS ALEMANAS MAICO, GOBI, BAUER

de 50 cc., 125 cc., 175 cc., 250 cc.

► REPUESTOS
► SERVICIO
► ENTREGA INMEDIATA
► FACILIDADES

MAICO, Mod. "BLIZZARD", 250 cc.

Representantes exclusivos para Chile: **RAFALOWSKI HNOS.**

PROVIDENCIA 1414, SAN DIEGO 1221 y 1789

ELEGANTE... 23"... INGLES

PYE

ENTREGA AL TIRO!!

E\$ 2.490 (CON ANTENA) Precio Oficial

AHUMADA 254-LOCAL 11 ATENCION 9-13 - 16-20-30

VICUÑA MACKENNA 264

ANTIVERO

APOQUINDO 4815 EST. SHELL INCLUIDO DOMINGOS Y FESTIVOS

ETCHEVERS 215 (VIÑA DEL MAR)

Villa Central F. C. mantiene liderato



UNA EXCELENTE CAMPAÑA ha estado cumpliendo en la competencia oficial de la Liga Deportiva VILLA SUR el primer elenco del Club Villa Central. Su liderato logrado al término de la Primera Rueda ratifica su capacidad. — EN EL GRABADO, el primer elenco de Villa Central. De pie, de izquierda a derecha: Oscar Salinas, Julio Henríquez, Jorge Telles, José Figueroa, Ricardo Arce y Monzálvez. — Agachados: Luis González, Mario González, Adolfo González, René Céspedes y Julio Pérez.

CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES

AVISO

PRESTAMOS COMPLEMENTARIOS DE REAJUSTE DE PRECIO

Se pone en conocimiento de los imponentes obligados o voluntarios, jubilados y pensionados de esta Caja, que, desde el 2 de agosto del presente año al 1º de febrero próximo, se recibirán solicitudes de préstamos hipotecarios para dar término a la construcción de aquellas viviendas cuya edificación se hubiere iniciado con anterioridad a la dictación del DFL N° 2, de 31 de julio de 1959, y cuyas obras de construcción no se hubiesen podido continuar por el alza sufrida en los precios unitarios. Se exigirá para optar a este préstamo la presentación de los documentos que se indican, los que deberán acompañarse con la solicitud respectiva:

- 1.—Certificado Municipal o de la CORVI, que acredite la fecha de iniciación de la obra inconclusa;
- 2.—Certificado de gravámenes y prohibiciones, a la fecha;
- 3.—Certificado de renta, extendido por el empleador;
- 4.—Comprobante de pago o exención del impuesto global complementario;
- 5.—Rol de Contribuyentes;
- 6.—Ficha de Medicina Preventiva, vigente;
- 7.—Inscripción electoral.

Las condiciones en que puede concederse este préstamo son las siguientes:

El préstamo es reajutable y se regirá por las disposiciones de los Arts. 68 y 81, del DFL N° 2; por el Decreto Supremo N° 63, de 1960, y sus posteriores modificaciones, y se amortizará en el plazo de 20 años.

El referido préstamo será otorgado por una sola vez, aun cuando la construcción no se encuentre acogida al DFL N° 2 como "vivienda económica".

El monto del préstamo no podrá ser destinado sino a la construcción de las obras que faltan por ejecutarse y que correspondan a trabajos inconclusos del proyecto inicialmente aprobado por la Caja y cuya superficie total edificada no podrá ser mayor que la del proyecto primitivo. Tampoco podrá destinarse suma alguna del préstamo al pago de obras ya ejecutadas.

Se instruye, además, a los interesados, que los formularios respectivos serán proporcionados y recibidos, a contar del 2 de agosto, en las oficinas de la Caja, que se indican:

- | | | |
|-------------|--------------|--------------|
| ARICA | VALPARAISO | CONCEPCION |
| IQUIQUE | SANTIAGO | LOS ANGELES |
| ANTOFAGASTA | RANCAGUA | ANGOL |
| COPIAPO | SAN FERNANDO | TEMUCO |
| COQUIMBO | CURICO | VALDIVIA |
| OVALLE | TALCA | OSORNO |
| SAN FELIPE | CHILLAN | PUERTO MONTT |
| QUILLOTA | | PUNTA ARENAS |

NOTA: En la escritura respectiva se establecerá la obligación del beneficiario de iniciar la inversión del préstamo en la obra, dentro de un plazo máximo de 180 días, contado éste desde la fecha de dicho instrumento. El tiempo máximo para la inversión de los fondos no podrá exceder en total a los 2 años contados desde la fecha de la escritura de mutuo. La transgresión de estas condiciones dará derecho a la Caja a solicitar la resolución del contrato.

Vicepresidente Ejecutivo

NUEVAS RUEDAS de FUTBOL de ASOCIACIONES y LIGAS

LIGA INDEPENDIENTE DE QUINTA NORMAL

Prosigue el campeonato oficial con la disputa de la segunda fecha de la segunda rueda en lo concerniente a su Serie de Honor. El programa es el siguiente:

ESTADIO ZAMBRANO (Por la mañana)

CANCHA N° 1: Víctor Fornes con Efraín Hurtado. Turno: Verdemar.

CANCHA N° 2: Cerro Navia con Nacional Fischer. Turno: National Star.

CANCHA LOS NARANJOS (En la mañana)

Enrique Signe con Capitán Trizano. Turno: Defensor Artega.

(Por la tarde)

Juventud Loyola con Chacarita Araucana. Turno: Juventud Nacional.

LIGA INDEPENDIENTE DE LOS BARRIOS

Con los partidos a jugarse hoy y mañana se esta acercando a su término el campeonato de la Liga de Los Barrios que tiene como animadores a clubes de campos y localidades vecinas a la capital. El programa:

(Hoy):

CANCHA HUELQUEN: 14 horas: Deportivo Julio Gerardo con Paños Continental de Ñuñoa. Tres equipos. Árbitros: Segundo González, Manuel Hidalgo y Elías Cornejo. Director de turno: Javier Paradas. (Mañana):

CANCHA MARGOZZINI HERMANOS

CANCHA N° 1: Deportivo Do Brasil con La Cruz, equipos B; 14 horas; 15 horas Dep. Defensor Ahumada con Selección de Delegados B; 16 horas; Dep. Selección de Delegados A con Defensor Ahumada; 17.30 horas Dep. Do Brasil con La

Cruz. Árbitro: Elías Cornejo. CANCHA N° 2: A las 14 horas: Deportivo Naval con Unión Romeral; 15 horas: Deportivo Santa Adela con Condor de San Miguel, equipos B; 16 horas, Dep. Unión Romeral con Armonía de Chena y Naval, equipos A; 17.30 horas, Dep. Condor con Santa Adela de Maipú, equipos de honor. Árbitro: Gabriel Castro. Directores de turno: Hernán Miño, Raúl Cáceres, Pco. Carrón, Juan Cubillos y Javier Parada.

La cancha Margozzini, está ubicada en calle Santa Rosa esquina de Pederos.

Santiago juega con Las Condes por el

Nacional de Fútbol

En la cancha MADEMSA, se cotejan esta tarde los seleccionados de la Asociación Santiago con "Las Condes". Este encuentro es por las eliminatorias del Campeonato Nacional de Fútbol Amateur, y corresponde al partido revancha entre ambos elencos. Se jugará a las 16 horas.

En el primer encuentro ganó el equipo de la capital por la cuenta de tres tantos contra dos, en el estadio de Las Condes.

La Comisión seleccionadora de la "decana" ha citado a todos sus elementos en la cancha designada, los que deben encontrarse a las 15 horas. Estos jugadores son: Raúl Acevedo, Domingo Acuña, Julio Aguilera, Juan Avila, Aquiles Bravo, Luis Caballero, Ramón Calderón, Claudio Cartagena, Juan Contreras, Manuel Esquivel, Carlos López, Gilberto Maldonado, Manuel Martínez, Angel Martínez, Miguel Martínez, Oscar Miño, Antonio Molina, Mario Pantoja, Roberto Ramírez, Dennis Ramírez, Oscar Reyes, Germán Romera, Jaime Salas, Antonio Sánchez, Nelson San Martín, Víctor Terraza y Héctor Toledo.

MOTOCICLISMO:

CON CIRCUITO "BUIN" PROSIGUE TORNEO NACIONAL DE VELOCIDAD

Esta tarde, en el Circuito Buin, se realizará la cuarta fecha del Campeonato Nacional de Velocidad de Motociclismo, con la organización de la rama respectiva del Club Audax Italiano.

La jornada de hoy comprende seis competencias para máquinas de 50 cc. hasta 250 cc., fórmula internacional, con la participación de los mejores especialistas de nuestro medio.

El programa completo es el siguiente:

CLASE 50 cc.

Ezlo Bruno, Kurt Hortá, Gmo. Espinoza, Gmo. Carter, Gustavo Villarreal, Jorge Garrido, Juan Vergara, Néstor Vilches, Luis Novoa, Ricardo Tudor, Fernando Méndez.

CLASE 125 cc. Mec. Nac.

Fernando Balbontin, Juan Gamberini, Héctor Peláez, Jorge Garrido, Walter Navia, Renzo Cánepa, Mario Araya, Ludovico Dapelo, Rubén D. Navarro, Alejandro de Calixto, Gerardo Ramos, Patricio Roberto López, Luis Jeria y Sergio Romero.

CLASE 175 cc. Mec. Nac.

Ricardo Tudor, Pedro Montañera, Leopoldo Osandón, Luis Concha, Hipólito Feulleit, Luis Jeria, Luis Henríquez, Martel Muñoz, Gmo. Arancibia, Blas Miranda, Patricio Montaner, Luis Palominos.

CLASE 125 cc. Fórmula Internacional

Ezlo Bruno, Adrián Zagal, Lautaro Hernández, Alejandro Miranda, Héctor Peláez, Renzo Cánepa, Rafael Hasbún, José Lobos, Fernando Méndez, Fernando Figueroa, Raúl Madrid.

CLASE MOTONETAS de 175 cc.

Gerardo Miranda, Sergio Chamorro, Alejandro Moya, Romelio Vergara, José Donoso, Julio Donoso, Sergio Orellana, Hernán Lillo, Patricio Morales, Luis Novoa, Arnoldo Garrido, Manuel Núñez, Juan Mora, Edo. Espinoza, Oscar Bau, Julio Arellano, Eduardo Meza.

CLASE 250 cc. Fórm. Inter.

Umberto Masetti, SMC; Pablo Gamberini, Audax; Sergio Donoso, Audax; Adrián Zagal, Centauro; Sergio Chamorro, G.C.; Hernán Pavisic, U.C.; José Donoso, U.C.; Raúl Urbina, SMC; Héctor Peláez, U.C.; Rafael Hasbún, U.C.; Fernando Figueroa, Centauro; Iván Galaz, Rangers; Raúl Madrid, Audax.

SIMULTANEAS OFRECERAN MAÑANA EN LA PLAZA DE ARMAS MAESTROS DE AJEDREZ

Mañana, a las 10 horas, en la Plaza de Armas, los calificados ajedrecistas extranjeros que están interviniendo en el Torneo Magistral Internacional "Fraternidad de Los Pueblos", ofrecerán una simultánea a los aficionados al deporte ciencia que quieran intervenir. Hasta el momento hay inscritos quinientos jugadores esperando que el número aumente muchísimo más aun.

Los maestros extranjeros que participarán con los siguientes: Vassily Smyslov y Efin Geller, de U.R.S.S.; Miguel Cuéllar, de Colombia; Eleazar Jiménez, de Perú; Carlos Bartelck y Alberto Foguelman de Argentina; Hernán Bunk, René Letelier, Rodrigo Flores, Walter Ader, Ruperto Schroeder, Eduardo Schreder y David Godoy, de Chile.



MUY SUPERIOR EN TODO, no tuvo problemas, C. U. B. A. para superar claramente a Universidad Católica por 30 a 11. EN EL GRABADO, una escena del match que nos...

RUGBY:

C.U.B.A. se impuso a la Universidad Católica 30-11

Con un triunfo sobre Universidad Católica debutó ayer en el Country Club, el equipo de Universitario de Buenos Aires, C.U.B.A., campeón argentino de rugby. Los trasandinos acreditaron una superioridad sobre el "quince" nacional que defraudó al numeroso público que llegó al campo "inglés". La cuenta de 30-11 con que finalizó la brega no reproduce lo sucedido en la cancha. Los visitantes sin emplearse a fondo, ya que mañana lunes tienen que enfrentar a la selección nacional, dejó en claro que la diferencia entre ambos cuadros es marcada. C.U.B.A. dispuso en la emergencia de valores destacados, donde sobresalió nitidamente Salinas, jugador completo y que mandó en su campo. Sus compañeros demostraron poseer excelente técnica, buen manejo del balón y saber to-

Rotunda superioridad acreditó el elenco argentino.— Muy disminuido se vio el "quince" católico

dos los secretos del rugby. Como decimos, Universidad Católica no fue ni la sombra de lo que fue durante el campeonato de Chile, certamen en el que no supo de derrotas. EQUIPOS.— Los cuadros formaron así: C.U.B.A.: Enzo Zorraquín, Sáenz, Caffera, Gaviña, J. Dumas, A. Dumas, Miguens, Mantilla, Estro Fantana y F. Alvarez. U. Católica: Lillo, Velasco, Gómez Ciles, Grossling, Kaahn, Lantier, Manieu, Martínez, Jory Chaud.



ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS "JOSE MIGUEL CARRERA" — UNIVERSIDAD TECNICA FEDERICO SANTA MARIA

CONCURSO DE ADMISION DE ALUMNOS PARA 1966

Lugares, fechas y horas de exámenes:

IQUIQUE:

8 de noviembre de 1965, a las 9 horas, en la Escuela Industrial Superior de Iquique.

ANTOFAGASTA:

11 de noviembre de 1965, a las 9 horas, en el Colegio San Luis de Antofagasta.

VALPARAISO:

8 de noviembre de 1965, a las 8 horas, en la Universidad Técnica Federico Santa María, Avda. Placeres 401, para candidatos de la zona, pero residentes fuera de Valparaíso y Viña del Mar. 9 y 10 de noviembre de 1965, a las 8 horas, en la Universidad Técnica Federico Santa María, para candidatos de la ciudad de Valparaíso y Viña del Mar.

SANTIAGO:

6 de noviembre de 1965, a las 8.30 horas, en el Instituto Nacional.

CONCEPCION:

8 de noviembre de 1965, a las 9 horas, en el Liceo de Hombres No. 1.

TEMUCO:

8 de noviembre de 1965, a las 9 horas, en el Liceo de Hombres No. 1.

PUERTO MONTT:

8 de noviembre de 1965, a las 9 horas, en el Colegio San Francisco Javier.

PUNTA ARENAS:

8 de noviembre de 1965, a las 9 horas, en el Liceo de Hombres No. 1.

CONDICIONES DE LOS CANDIDATOS:

Podrán presentarse candidatos provenientes del 6º año de Escuelas Primarias o de alguno de los tres primeros años de humanidades. Los jóvenes de 6º preparatoria y aquellos de humanidades que hayan nacido después del 1º de marzo de 1953, ingresarán a un curso preparatorio y, por consiguiente, la duración de estos cursos es de 5 años para ellos.

LIMITES DE EDAD:

Para el curso preparatorio: haber nacido entre el 1º de marzo de 1951 y el 1º de marzo de 1953. Para el primer año: haber nacido entre el 1º de marzo de 1950 y el 1º de marzo de 1954.

DOCUMENTOS NECESARIOS:

- a) Certificado de Nacimiento
- b) 2 fotografías tamaño carnet
- c) Certificado final de notas del año 1964
- d) Última calificación trimestral del año 1965.

POSIBILIDADES:

Después de 4 años de estudios podrán recibir cualquiera de los siguientes títulos:

- Maestro industrial constructor
- Maestro industrial electricista
- Maestro industrial mecánico
- Maestro industrial mueblista
- Bachiller industrial

NOTA: Para mayores antecedentes dirigirse a la SECRETARIA DE LA ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS "JOSE MIGUEL CARRERA" (Universidad Técnica Federico Santa María); CASILLA 110-V, VALPARAISO.

Gran FABRICA DE MUEBLES "EL CORSARIO"

A UN PASO DEL CENTRO

COLCHONES RESORTES tipo Cic E° 90

COMEDOR FUNCIONAL 8 PIEZAS MUY FINO E° 540

Su valor en el Comercio E° 1.100

LIVING MODERNO E° 145

preciosos modelos (chevil-tevinil telpa)

en el comercio E° 380

DORMITORIO MAÑO ENJUNCADO E° 300

barniz duco

su valor en el comercio E° 1.100

FABRICA DE MUEBLES "EL CORSARIO" CARMEN 72

Club Hípico

Domingo 31 de octubre de 1965

NOTA: Los caballos marcados con un asterisco tuvieron contratiempos en su última actuación.

PRIMERA CARRERA - A las 12.20 horas - 1.200 metros - 6a. serie.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes horses like Contador, Ematina, Tigris, etc.

SEGUNDA CARRERA - A las 12.50 horas - 1.800 metros - Condicional M

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes horses like Acrofrías, Demosiro, Tigris, etc.

TERCERA CARRERA - A las 13.20 horas - 1.600 metros - 1a. serie - (5a. gónida válida para la Apuesta Triple Inicial)

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes horses like Irascible, Kurianeo, Melón, etc.

CUARTA CARRERA - A las 13.50 horas - 1.200 metros - 6a. serie - (Tercera válida para la Apuesta Triple Inicial)

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes horses like Pasadero, Llancaño, Chumbo, etc.

QUINTA CARRERA - A las 14.30 horas - 2.000 metros - Handicap - (Primera válida para la Apuesta Triple Final)

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes horses like Sivilino, Rucapaguén, Cuchuco, etc.

SEXTA CARRERA - A las 15 horas - 1.200 metros - 4a. serie - (Segunda válida para la Apuesta Triple Final)

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes horses like Allentown, Miro, Trilog, etc.

SEPTIMA CARRERA - A las 15.30 horas - 1.600 metros - Tercera serie - (Tercera válida para la Apuesta Triple Final)

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes horses like Tarik, Fidelo, Medusa, etc.

OCTAVA CARRERA - A las 16.10 horas - 2.400 metros - Clásico "EL EN STAKES"

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes horses like Académista, Agorrito, Capote, etc.

NOVENA CARRERA - A las 16.50 horas - 1.800 metros - CLÁSICO PADDOCK STAKES

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes horses like Gallazo, Alegro, Confidente, etc.

DECIMA CARRERA - A las 17.30 horas - 1.000 metros - 5a. serie - Carrera anticipada.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes horses like Tom Fool, Ponciana, Vanity, etc.

UNDECIMA CARRERA - A las 18.10 horas - 1.200 metros - 2a. serie.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes horses like Rabollet, Barniz, Chumbo, etc.

PRONOSTICOS DE LA PRENSA Y RADIO (CLUB HIPICO)

Large table of race predictions from various media sources, organized by race number and horse name.

(Valpo. Sporting Club) Pronósticos de la Prensa

Table of race predictions for Valpo. Sporting Club, including race numbers, horse names, and jockeys.

Mino, en excelente training

DEFENDERA NUESTRO PRONOSTICO EN EL SPORTING CLUB. La mejor prueba de esta tarde en el Valparaíso Sporting Club está programada en quinto término y en ella tomarán parte elementos que destacan nitidamente en el papele. He aquí los participantes:

SERPIA, 53 (J. Rojas). Reparearse en esta cancha la hija de Serrioris en manos de Emilio Bravo. A comienzos de este año estuvo corriendo por estos lados. Lo más aconsejable es observar su rentree.

PITARRILLA, 56 (E. Romero). -Tercera de Lontana, en 1.500 metros. Ya se ambientó a esta mano. Estará en la pelea final. Para tercera.

MARGANAN, 55 (E. Muñoz). Reparearse el hijo de Tale of

DUODECIMA CARRERA - A las 18.50 horas - 1.200 metros - 5a. serie.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes horses like Good Fellow, Nibue, Cobra Gris, etc.

FUNDACION DEL CLUB HIPICO DIÓ SATISFACCION A LOS SENTIDOS ANHELOS DE LOS SANTIAGUINOS

Su primer Directorio se constituyó el 1º de noviembre de 1869, y el 20 de septiembre de 1870 se realizaba su primera reunión de carreras. Sus fundadores y su actual Directorio. La institución y "El Ensayo", la prueba máxima del turf chileno

"Numerosísimos coches, ocupados por las más notables familias de la capital, se dispusieron formando una complicada y no interrumpida red al campo de las carreras. La impresión que sacamos después de observar este estrepitoso tráfico fue el de que ésta es la tierra natal de los hermosos caballos", así escribió un cronista sobre la inauguración oficial del Club Hípico de Santiago el 20 de septiembre de 1870. "El Independiente" reseñó la iniciación de las actividades de la manera siguiente: "Las carreras que tuvieron lugar en el hipódromo del Club Hípico atrajeron un público inmenso. Las elegantes tribunas construidas para presenciar el espectáculo estaban completamente ocupadas, faltando aun espacio para la concurrencia, que vio las carreras desde sus coches". Por su parte, "El Ferrocarril" dijo: "Las carreras de caballos han despertado un entusiasmo general entre nosotros. Nuestro público se está aficionando

notablemente a esta clase de espectáculos. En las carreras que tuvieron lugar el 20 en la cancha del Club Hípico, el hermoso edificio de este Club estaba rodeado por una concurrencia que se hicieron, era esencialmente hípica. Dos banderas de músicos, colocadas en el piso bajo del edificio, entretenían a los asistentes con sus alegres melodías, mientras llegaba la hora de correrse la primera carrera. Y "La República", que al principio no era muy partidaria de la iniciativa, comentó después: "Las carreras del Club Hípico eran una fiesta nueva entre nosotros, a lo menos en la forma en que se hicieron por lo más asociado de nuestro mundo elegante. Un pintoresco golpe de vista presentaba el campo, lo mismo que el interior del hipódromo y el bonito pabellón destinado a los espectadores."

de don Vicente Dávila Larraín. Sin embargo, el calendario de Carreras de Chile da como nacimiento de "El Ensayo" el 25 de octubre de 1874. La ganadora, la yegua "Pensamiento", de don Isidora Goyenechea de Cousiño fue descalificada y la Junta de Comisarios le dio la victoria a "Monitor", de don Ricardo Lecaros, que llegó segundo.

EL ACTUAL DIRECTORIO del Club Hípico lo integran don Pedro García de la Huerta, como presidente. Sus directores son los señores Guillermo del Pedregal, Vicente Valdés, F. Hernán Braun, P. Alfonso Viel J., Germán Puyó L., Pablo Edwards H. y Sergio del Sante M. Su activo y caballeroso Gerente es don Guillermo Foster B.

Comisarios de la institución son los señores Sergio Valenzuela L., Enrique Gundelach S. y Domingo Silva de D. Comisario Suplente es don Pedro Urzúa G. Handicapper, don Carlos Figueroa S. Jueces los señores Mario Greene B. (Paddock), Fernando Besa P. (peso), Pedro Donoso L. (legada) y Raúl Luco G. (partida).

Corrieron cinco reproductores: Leyla, Ruby, Dinorah, Noel y Lily, y fue ganada por Dinorah, de propiedad

Advertisement for "SALA NYLON" featuring Hammersley eyeglasses. Includes text: "SALA 'NYLON' - Ahumada 43 - Surtido completo en ropa interior, sábanas para novias, tejidos de lana de las mejores marcas, falladas blusas, medias. TODA CLASE DE ARTICULOS PARADANAS. AGUSTINAS 1090, ESQ. BANDERA TEL: 88075 - CASILLA 3898"

SPORTING CLUB

Domingo 31 de octubre de 1965

PRIMERA CARRERA - 1.300 metros - Ind: 19-30.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes horses like 1 Enero, 2 Mira Rios, 3 Lolly Poop, etc.

SEGUNDA CARRERA - 1.400 metros - Condicional.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes horses like 1 Batista, 2 Honoraria, 3 Lolly Poop, etc.

TERCERA CARRERA - 1.400 metros - Condicional.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes horses like 1 Gran Bacon, 2 Pousin, 3 Pr. Albert, etc.

CUARTA CARRERA - 1.700 metros - Indici: 50-60.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes horses like 1 Los Rulos, 2 Chulupa, 3 Añanero, etc.

QUINTA CARRERA - 1.300 metros - Handicap - (Primera de Doble).

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes horses like 1 Serpia, 2 Pitarrilla, 3 Marginan, etc.

SEXTA CARRERA - 2.400 metros - Clásico "El Ensayo" - (Segunda de la Doble).

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes horses like 1 Falsán, 2 Buque, 3 Landau, etc.

CARRERA "A" - 1.500 metros - Vallas - Handicap.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes horses like 1 Falsán, 2 Buque, 3 Landau, etc.

SEPTIMA CARRERA - 1.300 metros - Indici: 53-57 - (Primera de la Triple).

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes horses like 1 Tunis, 2 Ben All, 3 Escorpión, etc.

OCTAVA CARRERA - 1.800 metros - Indici: 57-50 - (Segunda de la Triple).

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes horses like 1 American, 2 Tamboreo, 3 Chumilla, etc.

NOVENA CARRERA - 1.300 metros - Indici: 50-55 - (Tercera de la Triple).

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes horses like 1 Lipingue, 2 Aracajá, 3 Coronada, etc.

Advertisement for "Mimeógrafos portátiles" and "OPTICA PINCUS". Includes text: "Mimeógrafos portátiles (800 copias hora) - OF. 211 - FONO 89716"

Hipódromo Chile

Domingo 31 de octubre de 1955

Los caballos marcados con un asterisco tuvieron ratificados en su última actuación.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes races like 'PRIMERA CARRERA' and 'SEGUNDA CARRERA'.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes races like 'TERCERA CARRERA' and 'CUARTA CARRERA'.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes races like 'QUINTA CARRERA' and 'SEXTA CARRERA'.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes races like 'SEPTIMA CARRERA' and 'OCTAVA CARRERA'.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes races like 'NOVENA CARRERA' and 'DIECIMA CARRERA'.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes races like 'UNDICESIMA CARRERA' and 'DUODECIMA CARRERA'.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes races like 'DECIMOTERCERA CARRERA' and 'DECIMOCUARTA CARRERA'.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and trainer. Includes races like 'DECIMOQUINTA CARRERA' and 'DECIMOSEXTA CARRERA'.

PRONOSTICOS DE LA PRENSA Y RADIOS (HIPODROMO CHILE)

Large table of race forecasts from various media outlets, organized by race number (1a. carrera to 12a. carrera).

CALAUCAN PUEDE IMPONERSE EN LA ARENA PALMEÑA

Text article about Calaucan's performance in the 'Arena Palmeña' race, mentioning his previous wins and current form.

Text article about Calaucan's performance in the 'Arena Palmeña' race, mentioning his previous wins and current form.

Text article about Calaucan's performance in the 'Arena Palmeña' race, mentioning his previous wins and current form.

Text article about Calaucan's performance in the 'Arena Palmeña' race, mentioning his previous wins and current form.

Text article about Calaucan's performance in the 'Arena Palmeña' race, mentioning his previous wins and current form.

Text article about Calaucan's performance in the 'Arena Palmeña' race, mentioning his previous wins and current form.

Saque su línea

Text advertisement for 'Saque su línea' featuring a photo of Hernán Olguín and details about his racing career.

Text advertisement for 'Saque su línea' featuring a photo of Hernán Olguín and details about his racing career.

Text advertisement for 'Saque su línea' featuring a photo of Hernán Olguín and details about his racing career.

Text advertisement for 'Saque su línea' featuring a photo of Hernán Olguín and details about his racing career.

Text advertisement for 'Saque su línea' featuring a photo of Hernán Olguín and details about his racing career.

Text advertisement for 'Saque su línea' featuring a photo of Hernán Olguín and details about his racing career.

Advertisement for 'PARABRISAS CURVOS PARA TODAS LAS MARCAS' with contact information for 'EL DIAMANTE AZUL'.

Advertisement for 'CLINICA BOSTON SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA'.

Advertisement for 'MAQUINARIAS' listing various mechanical services and equipment.

Advertisement for 'MUEBLERIA SALVADOR' featuring a photo of a dining table and chairs.

Advertisement for 'SOCIEDAD CONSTRUCTORA DE ESTABLECIMIENTOS HOSPITALARIOS S. A.'.

Advertisement for 'CONSTRUCCION HOSPITAL DE TALCAHUANO (LAS HIGUERAS)'.

Advertisement for 'Inscripción Especial de Contratistas' with contact information for 'EL GERENTE'.

FUERZA AEREA DE CHILE COMANDANCIA EN JEFE COMANDO DEL MATERIAL

PROPUESTA PUBLICA Nº 5- "A"

Official notice regarding a public proposal for the purchase of uniforms and equipment for the Air Force.

Advertisement for 'ALIRO SEPULVEDA Stagger' featuring a photo of the athlete.

NOTAS SOCIALES

por Jorge Rojas Fergie

MATRIMONIO GOYCOOLEA MORENO-TAGLE LETELIER.



En las 18 horas, será bendecido en la parroquia del Sagrado Corazón, el matrimonio de la señorita Cecilia Tagle Letelier con el señor Pablo Goycoolea Moreno. Serán padrinos don Alfonso Tagle Jouanne y la señora María Letelier de Tagle; y don Raúl Goycoolea de la Cerda y la señora Lucía Moreno de Goycoolea. Testigos de la novia, Ana Jouanne de Tagle, Juanne de Matta, Luz Tagle Jouanne, Margarita Domínguez de Tagle, Margarita Letelier, Graciela Letelier de Donoso, Elena Gabriela Letelier de Donoso, Elena de Concha, Alicia Echeverría de Leizaola, Rosa Elgart de Salas, Haydee Solar de Cortes y Carmen Guazachi Goycoolea. Testigos del novio: Clorinda de la Cerda de Astaburuga, Herminia Vial de Sánchez, Elena de Alemparte, María Goycoolea de Goycoolea de De la Cerda, Clorinda de Silva, María Moreno Sánchez, Ricardo Moreno Sánchez, Jorge Morenó, Osvaldo Astaburuga Bascuñán, Mario Goycoolea de la Cerda, Raúl Goycoolea Moreno, Domingo Viviani Palma, Novellán Fernández, Juan Walker Rodríguez, Alvaro Morales Rivadeneira, Eduardo Rodríguez Vial, Alfonso Goycoolea Moreno, Andrés Goycoolea Moreno, Eduardo Goycoolea Moreno, Jaime Aspíllaga Rojas, Arturo Marchant, Patricio de la Cerda de Silva, Nicolás Bravo Lyon y Patricio de Astaburuga.

MATRIMONIO CONCERTADO.

Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita Raquel Cardemil Moreira con el señor Jaime Behm Undurraga. Hicieron la visita de estilo don Raúl Behm Rosas y la señora Elena Undurraga de Behm. Bendijo las argollas el Revdo. Padre Carlos Vergara Márquez.

MATRIMONIO GARCIA GODOY-VALDIVIESO FIGUEROA.

Hoy se efectuará privadamente el matrimonio de la señorita María Teresa Valdivieso Figueroa con el señor Luis García Godoy.

NACIMIENTOS.

Ha nacido un hijo del señor Hernán Bravo Valenzuela y de la señora M. Eugenia del Campo de Bravo.
Ha nacido una hija del señor Hernán Vicuña Videla y de la señora M. Victoria Eyzaguirre de Vicuña.

RECEPCIÓN.

La señorita María de la Paz Martínez Goycoolea ofreció anoche una recepción en su residencia a un grupo de sus amistades.

A LA COLONIA PANAMEÑA.

Con motivo de la Fiesta Nacional de Panamá, el Embajador, señor Carlos Fábrega y señora, invitan a los miembros de la colonia panameña residentes, a un coctel que ofrecerán en la sede de la Misión, el próximo miércoles, a las 12 horas.

BAUTIZO.

Ha sido bautizado Raimundo, hijo del señor José Luis Pérez Zañartu y de la señora M. Teresa Mardones de Pérez. Fueron sus padrinos, el señor Pablo Pérez Zañartu y la señora Mariana Cruz de Pérez.

EN MEMORIA DE LA SEÑORA ANA PEREZ DE VALDES.

Mañana, a las 10.30 horas, en la Basílica de La Merced, se oficiará una misa por el eterno descanso del alma de la señora Ana Pérez de Valdes, a la que se invita a asistir a sus familiares y relaciones.

MATRIMONIO.

Hoy será bendecido privadamente, en casa de la novia, el matrimonio de la señorita Patricia Gazdúa Fernández con el señor Luis Rodríguez del Río.

CLUB DE JARDINES DE CHILE.

El lunes 8 de noviembre, a las 19 horas, comenzará en el Instituto Cultural de Providencia, el curso de ornamentación de Pascua, que dicta la señora Amelia Hurtado Shand. Inscripciones en Providencia N° 2853, interior.

EMBajADA DE EL SALVADOR.

El Embajador de El Salvador y señora de Palomo Zalazar, ofrecieron una comida en su residencia en honor del Embajador de Ecuador y señora de Martínez Cobo, con motivo de su alejamiento del país. Asistieron las siguientes personas: Embajador de Paraguay y señora de Nogués, Ministro Consejero de Rivera Devoto; Secretario de la Embajada de Colombia y señora de Rodríguez; Secretario de la Embajada de Paraguay y señora de Couchonnal; Secretario de la Embajada de Uruguay y señora de Sónora; Nicolás Velasco del Campo y señora; Olga Pizarro de Artorquiza, Miguel Garay y señora; Alberto Labbé Troncoso y señora.

LLEGARON TELEVISORES "SANYO" CASA IVANOVIC SAN ANTONIO 282

POUFS E°30
2000 fanams en existencia, 40 modelos diferentes para su agrado y presupuesto.
"MONTURAS DE CAMELLO" con adornos de bronce. En cuero de vacunas y nanatos.
"POLTRONAS" en cuero de vacunas, nanatos y "Tevisil" "Inso" Colores a elección.
Fábrica SKODA San Diego 1858 - Suc. N° 2 Muelle 627.

REFRIGERACION ELECTRO -Reparaciones-

se complace en anunciar a su distinguida clientela su nuevo **SERVICIO TECNICO** en reparaciones de **REFRIGERADORES** en general.

Vamos a domicilio sin recargo, cuotas en el pago.
MONJITAS 579-FONO 392283
SERGIO VALDOVINOS 1496
FONO 732726

Delantales "LALA"
SON FAMOSOS POR SU CONFECCION FINA SIEMPRE MODERNOS NUEVOS.
SECCION DE MEDIDA
ALAMEDA 566
Fono 35389

HOY DIA DOMINGO DIA DE USAR DOLLY PEN

BANQUETES · CASAMIENTOS COCKTAILS · MANIFESTACIONES
Magníficos salones y Pergola de Verano
Personal especializado
Casino
AUDAX Club Sportivo Italiano
LIRA 425 — FONO 34780

A PEDIDO DEL PUBLICO: ¡OTRA VEZ! POR SOLO E° 1 c/u FABRICA LIQUIDA ¡ASOMBRESE!
Salidos... Miles de Salidos, a UN ESCUDO cada uno
SLIPS EN GAMUZA PARA HOMBRES ... E° 1.- c/u.
LINDOS CUADROS PARA SEÑORAS Y SEÑORITAS ... 1.- c/u.
REGIOS CUADROS PARA NIÑAS Y SLIPS PARA NIÑOS ... 1.- c/u.
CALCETINES DE HILO PARA HOMBRES ... 1.- c/u.
También otras calidades en: Soquetes y Calcetines de hilo extra; Slips para hombres; Cuadros para damas y soquetes nylon stretch. Precios regalados. Si Ud. es comerciante, aproveche estos increíbles precios para ganar mucha y pura plata.
VENGA HOY MISMO. SAN PABLO N° 2696 NO CONFUNDIR.

BUNGALOWS AISLADOS
Entregamos a la venta **EL 3er. SECTOR DE**

ATENCIÓN EN LA VILLA
Sábado 30, Domingo 31 de Oct. y Lunes 1o de Noviembre de 10 a 12.30 y de 15 a 17.30 hrs.

VILLA SANTA ELENA

DE ENACO BENEFICIO PARA QUIEN INVIERTE GARANTIA PARA QUIEN COMPRE
VICUÑA MACKENNA altura 5.000 AL LADO DE LA CIUDAD UNIVERSITARIA DE LA U. C.
149 CASAS D.F.L. 2 TOTALMENTE TERMINADAS IGUALES EN SU EXCELENTE CALIDAD A LAS DE LOS SECTORES 1 Y 2
Bungalows independientes de 3 o 4 dormitorios con closets Living comedor con chimenea 1.1/2 baños. Cocina con instalaciones a gas licuado. Antejardín y patio. Entrada para autos.
VENTAS SIN COMISION

pm ALBERTO PRADO ALFREDO MORENO
AHUMADA 131-ENTREPISO-OF. 112-F. 61184

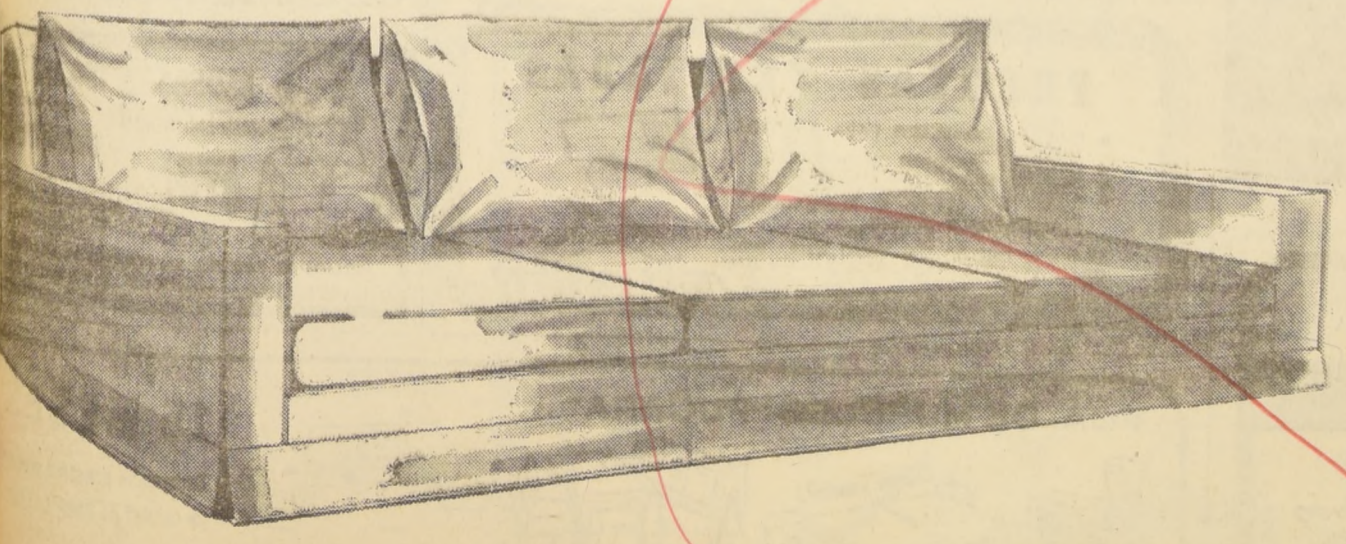
ENACO
EMPRESA NACIONAL DE CONSTRUCCIONES S.A.
DEPARTAMENTO DE VENTAS
HUERFANOS 1373 OF. 210
FONOS 68160 - 86132

ALFOMBRAS DE LANA EN 10 COLORES DIFERENTES
E°120. 2. MTS x 1,30 MTS.
E°300 2,15 MTS. x 2,50 MTS.
E°360 2,15 MTS. x 3 MTS.
BAJADAS DE CAMA DE LANA E°35 CREDITOS
Venta directa al público solamente en la fábrica De 10 a 13 horas y 15 o 20 horas.
INDUSTRIA NACIONAL EPINGLE
(entre Mapocho y Balmaceda) Fono 93039
Sábado de 9 a 17 horas, sin interrupción
ESPERANZA 1238

Plé E° 500
MUY IMPORTANTE PARA UD
personal especializado ejecuta todos los trámites en las Asociaciones de Ahorro y Préstamo, y además, usted no paga comisiones.

diego 1758 fono 567336
COMPRE AL FABRICANTE
mesas con formalita

Muebles Alarcón



alameda 265. 269 fono 34356
Frente a su antiguo establecimiento
INAUGURACION muebles alarcón
INAUGURA sus dos nuevos locales en Alameda 265 y 269
Venta especialmente rebajada en comedores, dormitorios, amoblados de living etc.
CREDITOS

TEATROS

PISCINA MUNICIPAL DE MAIPU

SE PONE EN CONOCIMIENTO DEL PUBLICO QUE EL DOMINGO 31 DE OCTUBRE SE INICIA LA TEMPORADA DE PISCINA 1965-1966.

Micros desde la Alameda B. O'Higgins esquina Dieciocho y Bus N° 55 ETCE, desde Mapocho, Puente, Avda. La Paz.

FUERZA AEREA DE CHILE - CUARTEL GENERAL - ESTADO MAYOR GENERAL - Direccion de Bienestar Social

En conformidad a lo dispuesto por el Reglamento Serie E. N° 5 "De Servicio Guarnición para las Fuerzas Armadas", los restos de los miembros de la Institución, que permanecen en el Mausoleo del Ejército y que a continuación se indican,

DEBEN SER TRASLADADOS

Se agradecerá a sus parientes concurrir a la Dirección de Bienestar Social de la Fuerza Aérea, Almirante Barroso 65, entre los días 25 de octubre al 15 de noviembre de 1965, a objeto de tratar lo relacionado con dichos trasladados.

- Coronel (A) Dn. Francisco CONCHA Muñoz
Coronel (RT) Dn. Alfredo GERTNER Fernández
Cap. Bda (A) Dn. Mario CAMUS Orrego
Subteniente (A) Dn. José PROUZA Rojas
Subteniente (RT) Dn. Arturo FIGUEROA Fuentesalba
Alférez (A) Dn. Sergio BAEZA Roa
Alférez (A) Dn. Federico FEUCHTMANN Alcántara
Subalférez Dn. René OYARZUN Andrade
Cadete Dn. Guillermo GUELLAR Soto
Cadete Dn. Dn. Luis GUTIERREZ Carranza
Cadete Dn. Peter Hugo SALCE Molina
Suboficial Dn. José Santos ARANDA González
Sargento 2º Dn. José Domingo A. SALVO Soto
Cabo 1º Dn. Heriberto ROMERO Miranda
Cabo 1º Dn. Juan Cristóbal JIMENEZ
Cabo 1º Dn. Ignacio BUGUENO Véliz
Cabo 2º Dn. Luis RIVEROS Aliaga
Cabo Dn. Raúl Reinieri GARAY Vidal
Cabo 2º Dn. Manuel CONTRERAS Rojas
Cabo 2º Dn. Gonzalo Segundo RIVERA Rivera
Soldado 1º Dn. Manuel MARTINEZ Maturana

NOTA: Se comunica que en caso de no presentarse ningún deudo hasta el 15 del mes de noviembre próximo, se procederá a tomar las medidas que correspondan.

GUIA DEL ESPECTADOR

RECOLETA, Recoleta 597 (373133) - Rotativo desde las 14 horas: Perro mundo N° 2. El pizarro se...
CALIFORNIA, Irarrázaval 1544 (498041) - 14, 17, 19, 21 y 22 horas: Jinetes intrépidos, Not. y agregados...

CINES (HORARIO FIJO)

AVISO

ASTOR, Estado 257 (392112) - 13, 15, 18, 19 y 22 horas: El mundo está loco, loco, loco, EE. UU. Comedia. Colores, mayores y menores...

ROTATIVOS

ALCAZAR, Brasil 373 (80122) - Rotativo desde las 14 horas: Los miravados de Yuma. Lanceros negros. Rica, bonita y castañera.
ALAMEDA, Av. B. O'Higgins 2987 (91254) - Rotativo desde las 12 horas: Strip-Tease. La querida.

CINES COMUNALES

EL BOSQUE, Gran Avenida, paraf. 33 (53066, anexo 88) - Matinée, a las 15 horas: El señor fotógrafo. Mayores y menores. Vermouth, 13.40 y noche, 21.20 horas: Koppo. Mayores de 21 años.

"SHENANDOAH" joya de acción y emoción en tinte color que va en bote



JAMES STEWART encabeza el reparto de este film que revela a la pareja estelar: Rosemary Greer y Doug McClure...

Directamente del Teatro Caupolicán de Santiago, ante el público de Quillota NUEVO CIRCO LAS AGUILAS HUMANAS 1965 HOY EN QUILLOTA

Circo N.º 1 de Chile. Iluminado de alegría por "Les Ortanis", clowns musicales franceses de mayor suceso en Europa...

HOY DOMINGO 31 EN QUILLOTA EN QUILLOTA - Hoy domingo 31, despedidas en matine, vermouth y noche...

CASA DE LA OLLA A PRESION. REPARACIONES PARA TODA OLLA NACIONAL O IMPORTADA. FONO 393494 (No tiene Sucursal)

EMBOBINADOS INDUCIDOS-EF 33.40 ENCERADORAS ASPIRADORAS SINDELEN (ex Jefe Técnico). Reparaciones y repuestos.

CASAS PREFABRICADAS "HERRERA" OFRECE CASAS Y CABINAS DE MADERA. VARIOS TIPOS - PRECIOS ECONOMICOS SE ENTREGAN INSTALADAS - AMPLIAS FACILIDADES

FABRICA CARTEKAS "RILOF" LE OFRECE LOS ULTIMOS MODELOS EN TODOS LOS COLORES. Hechura Tenidos y transformaciones en cocodrilo, cueros, tevinil y akreglosen general

JEAN-PAUL BELMONDO-CATHERINE SPAAK LA DERROTA GLORIOSA Martes WINDSOR

VITRINAS CROMADAS GALVANOMETAL Rosas 2801 fono 94865

PUERTAS TERCIAJAS SURTIDO COMPLETO PARA ENTREGA INMEDIATA. CALIDAD "RECORD" TRADICIONAL. PRECIOS ESPECIALES POR MAYOR.

HOY ASTOR "EL MUNDO ESTA LOCO, LOCO, LOCO, LOCO"

BLUSAS WASH AND WEAR DELANTALES TODA CLASE DE UNIFORMES FABRICA STYL Merced 523-529. Fono 397656

Repuestas WILLYS Jeep CARLOS COPETIA G. e Hijos Ltda. Siempre LA MEJOR SURTIDO LA MEJOR ATENCION LOS MEJORES PRECIOS AHORA EN: AVDA. BULNES 265 FON 168307 - SANTIAGO.

FCA. DE MUEBLES "PUCARA" Fino dormitorio Enchapado: E° 950 Comedor Enchapado moderno: E° 950 Finísimo Living Chenille: E° 790 15 MESES Compruebe nuestros precios y calidad de FABRICANTES AV. MATA 369

DIARIO "LA NACION"
Y "RADIO CORPORACION"
"RISAS A LA CHILENA"
(19.30 a 20.30 horas)

CONCURSO "VOCES FOLKLORICAS
DE LOS BARRIOS"

VOTO POR
BARRIO
NOMBRE
DIRECCION
(VOTO VALIDO POR 5 PUNTOS)

Vote por sus folcloristas aficionados favoritos de su Barrio y gane valiosos premios donados por Gran Tienda "LA MASCOTA", ESTABLECIMIENTOS MAIPO, Productos Virginia y Casa de Deportes "SEDERAP".
Deposite sus votos en un sobre, dirigido a "RISAS A LA CHILENA", casilla 244-V, Santiago, RADIO CORPORACION.
Al reverso del sobre indique su nombre y dirección. Inscripción de folcloristas, diariamente, en Radio Corporación, Morandé 25, segundo piso, Santiago. Los seleccionados obtendrán un contrato válido por tres meses en el programa RISAS A LA CHILENA.

ESTE AL DIA CON LAS
NOTICIAS
Escuche
RADIOCRONICA
DE LA
MAGALLANES

Todos los días a las 13.30 y 22.00 horas.

Informaciones... Entrevistas... Reportajes,
preparados por los periodistas de "su emisora popular".

Auspicia el
BANCO DEL ESTADO
RADIO MAGALLANES
CB-101

1ª FERIA DEL DISCO
TIENE MAS... VENDE MAS Y MAS BARATO



DISCOS 45 A E° 1
DISCOS 33 1/2 A E° 4
LONG PLAY DE 12" STEREO E° 6
CASAS DE MUSICA CLASICA
OFERTAS CON 50% DE DESCUENTO.

Entrando por Alameda
ESTADO 26
al lado de Radiohernández

GANAN \$ 40.000 DIARIAMENTE
Grandioso éxito... actividad muy segura que permite a los caballeros y jóvenes ganar de inmediato cuarenta mil dólares diarios, revendiendo a dueños de casa, hogares o nuestro populares artículos textiles de fácil venta y gran demanda. Cientos de personas están triunfando, ganando mucho dinero, aproveche usted también esta verdadera oportunidad. Vístenos hoy mismo. Capital necesario: \$ 150. Recorte y guarde este aviso. Atención a cotizaciones y particularidades. Precios regados, sin alzars, en el punto de calidad popular calcetines y socks.

ca. Textil - San Pablo N° 2696

¡LO MAS NOTABLE DEL AÑO! HOY EN EL "CAUPOLICAN"
GRAN FESTIVAL-HOMENAJE GINETTE ACEVEDO,
"LA VOZ DE LA TERNURA"

EN VERMUT HOY
6.40 Y EN NOCHE
9.40 DOS NUEVAS
PRESENTACIONES
DE GINETTE

HOY

El super show musical más interesante con auténticas atracciones... soberbio marco artístico de GINETTE ACEVEDO

¡Hay que escuchar sus nuevas interpretaciones!
SON FABULOSAS
E° 4 platea numerada, y E° 2 balcones generales.

GINETTE ACEVEDO



¡FRENTE a la gran orquesta de 22 instrumentistas de los Estudios Radio "Minería", hoy en el escenario del TEATRO CAUPOLICAN cumple dos "únicas" presentaciones a renombrada cantante nacional GINETTE ACEVEDO —la voz de la ternura y más hermosa de Chile— que desde ayer se encuentra en Santiago invitada por RCA VICTOR, 1965, que hoy hará entrega pública del TROFEO DE ORO RCA 1965 y además el disc-jockey porteño Jaime Atria le brindará EL DELFIN DE ORO ganado por GINETTE en el certamen de "La Cantante Chilena de mayor éxito en Argentina".

¡Mercedo, dignísimo galardón!
Y a estos homenajes se sumarán hoy las ovaciones en

VERMUT 6.40 y NOCHE 9.40, con que sus entusiastas admiradores y "fans" subrayarán las interpretaciones de GINETTE ACEVEDO, cantando con la mejor orquesta de Chile.

En la cumbre de sus facultades interpretativas, GINETTE hoy nos cantará POEMA 20, PUENTE PELOXA, NO QUIERO SER CUANDO LLEGUE EL ALBA, CHILE, ESIA DEMAS, COLLAR DE CARACOLAS, GAVIOTA, LA RANITA, NOCHES DE AMOR, y otras tantas preciosas melodías guaranías grabadas en discos RCA que se escuchan en Europa y Latinoamérica.

Y en el show general, HOY EN VERMUT 6.40 y NOCHE 9.40 en el "Caupolicán" actuarán también tres grupos

twisteros de gran clase: LOS RED JUNIORS, EDGARD Y SUS VIKINGS, DON GIOVANNI, LOS DOLORETTAS, el magnífico grupo LOS DE LA ESCUELA, folclóricos ganadores del Festival de la Canción Universitaria, LOS DIAMANTES DEL SOL, JUAN PEDRO, PEPE GALLINATO, gracias MOÑICAGO y HUGO HELO, los coléricos musicales LOS DEMONIOS, cantando Tomás Souly y las estrellas cantantes SILVANA y RICHARD del Teatro Shake.

Este homenaje de HOY, de gran relieve artístico lo dirigirán Hugo Ortega —Cabalga Musical—, Juan Carlos Gil —Radio Chilena—, y Emilio Rojas del Rincón Juvenil de —Cooperativa Vitálca—. E° 4 platea numerada y 2 escudos balcones.

Nuevo Circo Las Águilas Humanas 1965, Hoy Tres Espectáculos en Quillota; Mañana Lunes 1° en San Felipe, y Miércoles 3 en Los Andes.

El público de Quillota manifestó su simpatía y amplia aprobación a la calidad excepcional del Nuevo Circo LAS AGUILAS HUMANAS 1965, con llenos entusiastas de la amplia y confortable Carpa Chilena "Condor", instalada en el céntrico terreno de Quillota.

Hoy domingo 31 despidiéndose de Quillota efectúan tres últimas funciones en matiné infantil a las 3, vermut 6.40 y noche 9.40, con las nuevas atracciones internacionales 1965, que tanto éxito han obtenido, tales como "Les Ortanis", clowns musicales franceses; The Walter Alles Trio, magníficos juveniles equilibristas alambriados estadounidenses; Dafne y Apolo, dúo gimnástico plástico italiano (la fuerza hecha arte y belleza física "Femenina"); The Mitchell Bros, ovacionado y notable dúo de patinadores skater-rollers (patines - ruedas), de gran ritmo emocional; "Les Dorval" rolísticas equilibristas francesas; el núcleo de trapecistas voladores españoles "Los Castilla", con Chaplin Volador; la gran nota cómica criollo, "Los Cuatro Brujos", parodia de Las Cuatro Brujas —refalosa "A dónde vas soldado"— y los pasajes humorísticos de los magníficos clowns y tonies Chamaco, Cumparsita, Zepafín, Chicharrita y Mattita.

Hoy Domingo 31 por última vez en Quillota, matiné, vermut y noche despedidas, de Quillota.

En San Felipe mañana lunes 1° de noviembre, debut noche y martes 2 vermut y noche despedidas; en Los Andes, el miércoles 3 noche, debut andino y el jueves 4 vermut y noche despedidas; en Maipú el viernes 5 única noche Matiné; en Puento Alto el sábado 6 noche debut y el domingo 7, matiné, vermut y noche, despedidas Puento Alto; en San Bernardo, el lunes 8, siguiendo a Talagante.

REVISTAS

COUSIRO, San Ignacio 1249 (50657). 19.30 y 22.30 horas: Cía. de Revistas "Humoresque".

OPERA, Huérfanos 837 (30176) — 19, 21.40 y 22.15 horas: Cía. de Revistas Bim-Bum-Bum. "Estas chicas están locas, locas, locas, locas".

PICARESCUE, Recoleta 348 (372606) — 19.30 y 23 horas: Cía. de Revistas Strip-Tease.



Chaplin Volador y los nuevos trapecistas españoles "Los Castilla", que hoy emocionan y regocijan a los niños de Quillota; el 1° actuarán en San Felipe; el 3 en Los Andes.

Directores de cine demandan a la TV en USA

HOLLYWOOD, 27 —(UPI)— El director cinematográfico George Stevens inició hoy una acción judicial para impedir mutilaciones y desmembramientos en la proyección por televisión de su película "Un lugar en el sol", anunciada para este invierno. Stevens hizo la película para el sello de la Liberty Films, que le reconoció derechos permanentes sobre la compaginación, cortes y montaje de la producción. Luego la productora fue adquirida por la Paramount, que alquiló la película a la National Broadcasting Corporation sin alterar dicha cláusula. Stevens sostiene que la película será cortada para dar lugar a la inserción de publicidad comercial, cosa a la cual se opone. La obra, protagonizada por Elizabeth Taylor y Montgomery Clift se basa en la novela "Una trage-

dia americana", de Theodore Dreiser. El director reclama un millón de dólares en concepto de daños y perjuicios si la empresa televisora realiza los cortes y pide otro millón de dólares a título de sanción ejemplarizadora. Hace algún tiempo Otto Preminger, otro director de cine

intentó impedir judicialmente que se proyectara por televisión su película "Anatomía de un asesinato", pero la gestión fracasó al autorizarse la proyección de la obra "Sin perjuicio de que luego se inició un juicio para establecer al Preminger tenía derecho o no a impedir los cortes realizados por las compañías de televisión".

JEAN-PAUL BELMONDO-CATHERINE SPAAK
LA DERROTA GLORIOSA
CINEMASCOPE
COLUM PRIS DE LUXE
MAYORES DE 16 AÑOS
Martes - WINDSOR

TEATRO MUNICIPAL

INSTITUTO CHILENO-CHINO DE CULTURA
HOY DOMINGO 31
UNICA FUNCION VERMUT 7 P.M.

MAÑANA LUNES, 2 ULTIMAS FUNCIONES
VERMUT 7 P.M. y NOCHE 10 P.M.

DANZAS ACROBATICAS
HERMOSOS VESTUARIOS TRADICIONALES
CANTOS
BAILES REGIONALES
ORQUESTAS CON INSTRUMENTOS TIPICOS

HOY

CONJUNTOS DE CANTOS Y DANZAS DE LAS NACIONALIDADES DE CHINA



64 ARTISTAS CHINOS DE PEKIN EN ESCENA

JUEVES 4 DEBUT AULA MAGNA UNIVERSIDAD SANTA MARIA-VALPARAISO

“POR FIN VUELVE...”
“La pérgola de las flores”
TEATRO DE ENSAYO U.C.
AUTENTICA Y CHILENA
AHORA EN EL TEATRO-CARPA "LUIS A. HEIREMANS"
Alameda 1461 — Fono 60778
Gran estreno, viernes 5 de noviembre

RADIOHERNANDEZ
ESTADO 22 CASI ESQUINA ALAMEDA

ENCERADORA DE 3 ESCOBILLAS PIE E° 15
PHILISHAVE PIE E° 15
RCA VICTOR PIE E° 15
MAQUINAS DE COSER IMPORTADAS PIE E° 15
Motor para máquina de Coser
RADIOS PORTATILES SHARP PIE E° 15
REFRIGERADORES DE TODAS LAS MARCAS PIE E° 15

JUGUERA 4 VELOCIDADES PIE E° 15
SALDO AMPLIAS FACILIDADES
Cocinas a gas licuado completas PIE E° 15
LAVADORAS HOOVER PIE E° 15
ASPIRADORA SOMELA 5 accesorios PIE E° 15
ACORDEONES IMPORTADOS PIE E° 15

Con E° 15.- de pie
LLEVE LO QUE QUIERA

TRAIGANOS E° 15 DE PIE Y COMPRUEBELO PERSONALMENTE NO ES PURA PROPAGANDA

agricultura MECANIZACION Veterinaria

**SASTRE
NUEVO SISTEMA**
Hechuras desde E° 75.—
Entrega en 3 días
Monjitas N° 755
oficina 28

Hilandería CHUACHI
OPORTUNIDAD DE HOY
CUADROS DE LANA
E. S. KILO

Un nuevo proceso mantiene las semillas en perfectas condiciones

LONDRES, octubre.— Semillas con perfectas cualidades de germinación "encerradas" para que duren años, semienta más fuerte, aún hasta se-

millas de tipo "vendimia": todo esto ha sido posible mediante el desarrollo de un nuevo proceso para deshidratar, empaquetar y almacenar semillas.

La firma que ha logrado esto es la mundialmente famosa Sutton & Sons, de Reading, cerca de Londres. Años de investigación, incluso 18 mil pruebas de laboratorio y 6.000 ensayos de cultivo, han sido dedicados a este desarrollo que ha costado la suma de 87.000 libras esterlinas.

El proceso preserva la semilla en su máxima condición, tal como la tiene al momento de su cosecha. Las plantas logradas en semillas tomadas en tal estado de perfecta madurez son vigorosas, más fuertes que aquellas desarrolladas de semillas corriente de paquete.

El factor más importante para mantener la semilla en su máxima calidad, es el control del contenido de humedad de la semilla misma. Suttons ha evolucionado ahora un proceso para hacer esto con harinas y semillas vegetales, mucho de lo cual es exportado a todo el mundo.

Primero, Suttons extrae la humedad del aire, sopiándolo contra celdas de silicato de gel. El aire seco es lanzado a través de la semilla recién recogida, a una presión suficientemente alta para sostener cada semilla en el chorro y secarla.

Por cada 1% de reducción en su contenido de humedad, la vida de almacenamiento de la semilla se duplica.

La semilla seca, con sus cualidades germinativas guardadas en sí, puede ser almacenada por años y seguir manteniéndose en perfecta condición. Es así que las semillas de "vendimia" pueden resultar parte del futuro. En algunos años se producen de mejor calidad, de modo que esta semilla puede ofrecerse cuando la cosecha no es de la mejor calidad.

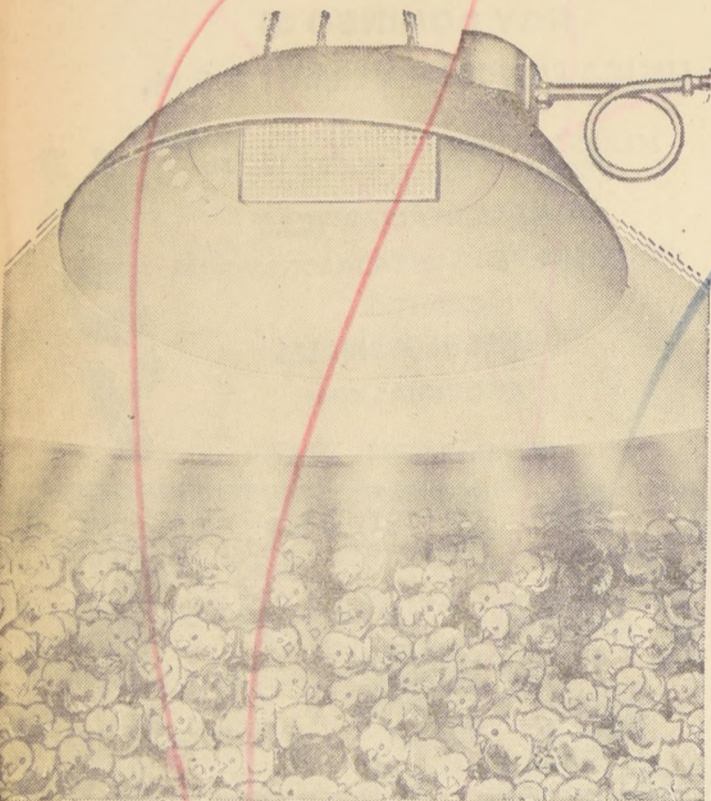
**DROGUERIA
MICHELSON S. A.**
OFRECE PARA ENTREGA INMEDIATA

- Acetona
- Acido Benzóico
- Acido Cárlico
- Acido Fólico
- Acido Oxálico
- Acido Thioglicólico
- Alcohol Benzílico
- Alginato de Sodio
- Arsénico Blanco (Acido Arsenioso)
- Azul de Metileno
- Benedicto de Sodio
- Bisbenato de Amonio
- Bromato de Potasio
- Bromo Puro
- Carbonato de Magnesio
- Carboximetilcelulosa
- Cera Carnauba
- Cianuro de Potasio
- Citrato de Sodio
- Clorato de Potasio
- Cloroformo Técnico
- Cloruro de Amonio, polvo y panes
- Cuajo Danés para quesos
- Dióxido de Titanio
- D. D. T.
- Esperma de Ballena
- Estearina granulada y panes
- Etilenglicol
- Ferricianuro de Potasio
- Fluoruro de Sodio
- Ftalato Etilo
- Glicerina 319 Bmá
- Goma Arábiga, polvo
- Hidroquinona
- Hidrosulfato de Sodio
- Lanolina Anhidra
- Lindano
- Metol Fotográfico
- Nitrato de Sodio
- Oleína Blanca
- Paradichlorobenceno, bolitas y escamas
- Sacarina Cristalizada, Soluble
- Soda Cáustica, escamas
- Talco Italiano, Importado
- Terpinol
- Terpineol
- Tetracloruro de Carbono
- Trietanolamina
- Vanilina
- Vaselinas
- Vitaminas
- Yerbas Medicinales

Reactivos Químicos para laboratorios de la marca MAY & BAKER, y toda clase de productos similares para fábricas e industrias.

OFRECE PARA ENTREGA INMEDIATA
DROGUERIA MICHELSON S. A.
Av. República 290 — Teléfono 90088—91245—97554
Casilla 4599 — Santiago.
HORAS DE ATENCION: 9 a 1815 HORAS.

más pollos!



gracias a las "campanas" de rayos infrarrojos con PLACAS ALEMANAS "SCHWANK", que proporcionan calor a sus pollos sin calentar el aire; producen el clima ideal con rayos penetrantes y saludables; mantienen el piso seco, evitando que los pollos contraigan enfermedades intestinales o respiratorias.

Las "campanas" de rayos infrarrojos conceden mayor libertad de movimiento, mejor ventilación a los pollos, a la vez que permiten tener una mayor visibilidad sobre las aves. Todo esto se obtiene con una reducida inversión y un gasto mínimo de mantenimiento.

Facilidades a través del Banco del Estado, Corfo y Cooperativas.

Este es otro servicio más de ABASTIBLE, que además le entrega las "campanas" funcionando, con redes de cañería y el equipo de gas.

LA VENTA DE ESTE UTIL ARTICULO REPRESENTA UNA COLABORACION CONCRETA A LAS CAMPAÑAS DEL SUPREMO GOBIERNO.

único distribuidor de este producto



<p>TRAJE CASIMIR Caballero E°78.50 OFERTA DE LA MATRITENSE CATEGORIAL 1095</p>	<p>PANTALON CASIMIR CABALLERO E°18.50 OFERTA DE LA MATRITENSE CATEGORIAL 1095</p>
<p>CASIMIR SUPER OVEJA E°34.80 OFERTA DE LA MATRITENSE CATEGORIAL 1095</p>	<p>VESTON SPORT E°48.80 OFERTA DE LA MATRITENSE CATEGORIAL 1095</p>

Cada día hay más Tractores FIAT abriendo surcos de prosperidad

En todo Chile hay cada vez más agricultores que saben usar provechosamente los 50 AÑOS DE EXPERIENCIA de FIAT en la producción de tractores, en sus plantas de Italia, Francia, Argentina.

LA NUEVA SERIE **diamante** de 20, 45 y 66 HP

una síntesis poderosa de perfección técnica, robustez y elegancia, valores inmutables que el tiempo sólo podrá revalorizar aún más.

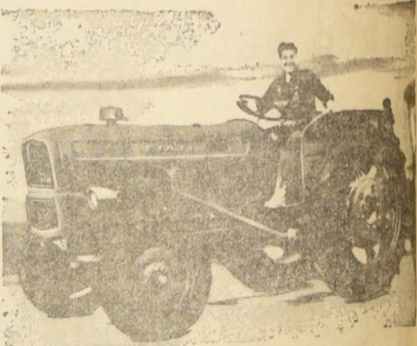


elegantes

versátiles



robustos



tienen y conservan el valor del diamante

es una producción

FIAT

PULVERIZADORES Y MOTO-BOMBAS

La oportuna aplicación de los desinfectantes asegura el mayor rendimiento de los cultivos.

Pulverizadores tipo mochila y carros con y sin motor, adaptables a todas las necesidades agrícolas.

VARIADOS MODELOS

BANCO DEL ESTADO DE CHILE
SECCION COMERCIAL

*"Ha Nacido la Luz del Clavel,
Hay Olor de Canela y de Miel,
la Flor Para Ella
u el Sí Para El"*

MANUEL FELIPE RUGELES

LEGA NOVIEMBRE a Chile, des-
lizándose por el continente,
sobre una geografía de la flor,
distinta, mucho menos loca, menos
arisca.

Son los senderos floridos que saltan
por los barrancos, se desbordan por
los caminos y se olvidan que el país
entero es una sola abrupta senda
para el caminante; que ha de salvar

montañas, quebradas, desiertos, pro-
montorios, ríos y lagos.

Desde el mismo Arica, desde la Ca-
sa del Gobernador, Carlos Vildósola,
pareciera que penden hacia el sur
guirnaladas, algunas tan largas que
llegan hasta el mismo Estrecho de
Magallanes, llevando peonías, pensa-
mientos, margaritas y claveles.

Y saltan el Mar de Drake para
tender el último puente de vida en
un pequeño musgo. Ni más allá ni
más acá del Polo Sur.

FLOR DE MAGIA

En Suecia crece una flor rosada que
se conoce por "la mano de Nuestra Se-
ñora".

Tiene dos raíces en forma de manos:
Una de ellas es blanca, y negra, la otra.

Pero cuando se ponen ambas en el
agua, la negra se hunde y es llamada
"La mano de Satanás", mientras que la
blanca, que se mantiene a flote, es co-
nocida por "la Mano de María", según
un libro de La Curación por la Magia,
de C. J. Thompson.

Entra en la leyenda auténtica la flor
de la higuera, que sólo florece en noche
de San Juan, para hacer feliz en amo-
res, en aquelarre de brujas.

Por Andalucía se dice que los claveles
no agarran ni florecen bien si no se
siembran el día de la Ascensión al re-
picar las campanas a las diez de la ma-
ñana.

Encadenados los cardenales o gera-
nios se van por el litoral; los claveles
se detienen en La Serena, su capital
propia, para seguir adelante; y los
dedales de oro bordean los caminos,
se embarcan a la vera de las vías
férreas y entonan su ronda de oro en
Til-Til, rodeando el solitario busto
del guerrillero Manuel Rodríguez.

Luego se lanzan por el longitudinal
hasta el propio Punta Arenas, a los
pies del Ovejero de bronce.

Las rosas, de estirpe, las silvestres
que se internan por los caminos, o las
tiernas de besitos, también nacen al
pie del morro y en cada lugar que se

detienen son diadema o corona de
abolengo; belleza o pureza. En Chi-
llán tienen su asamblea general al
pie del Sargento Aldea.

El auténtico sitial es su reinado
efímero en cada Exposición de Flo-
res que en este mes se suceden lle-
gando a Viña del Mar en este do-
mingo.

Los azahares que se prenden en na-
ranjales del Valle de Illapel, se enre-
dan por las calles de Ninhue, a las
puertas de San Agustín de Puñual,



VERÓNICA STEPHENS: la
Reina de las Flores.

junto al mástil de Prat. Olvidados
quedaron por el Olivar camino a Pu-
taendo, porque ya no abrazan al
trecito que dejó de correr este año.

El Departamento de Quillota que
cuenta con la cuna de flores de La
Cruz, Pochocay y Purutún, y la pro-
vincia del Ñuble, con Cobquecura, Ni-
blinto, Coihueco, Nabuco y Quinchena-
mail, se disputan la primacía de la
mayor producción floral de Chile.

Cuando Verónica Stephens fue co-
ronada, hace dos días, como Reina
entre las flores, en la Ciudad Jardín
de Viña del Mar, cumplía con una
tarea. La de promover interés hacia
la Anual Exposición de Flores de la
Gota de Leche de su ciudad.

Este evento tradicional no sólo
significará hacer un recuento de lo
mejor de la seleccionada producción
de flores y frutas de la zona sino
que, también, todo el aporte de visi-
tantes y producto del remate y otros
actos se convertirán en leche para
200 niños y la tranquilidad para un
Centro de Madres con otras 200 ne-
cesidades de sus barrios de Santa
Inés y Miramar.

Verónica no es una Reina más,
cuando sonríe al fotógrafo juega con
una rosita "besito" que cortó de su
jardín.

¿Por cuantas manos de mujer pasa
la misma flor o cualquiera otra, si
la santiaguina toma una rosa de su
florero?, fue la reflexión que nos
permitió conocer las facetas de su
cultivo e industria.

Allá en el valle de Quillota se le-
vanta a las 6 de la mañana doña
Rebeca Gómez, la "cortadora" que
trabaja para el mediero don Raúl
Córdova que vendió hace meses el
"corte" a un distribuidor o revende-
dor.

Cerca de Calera en igual trabajo,
o en Hijuelas, las "Empaquetadoras"
juntarán claveles según el número
de compradores, que parte en micros

COPIHUES NATIVOS

UNA PEQUEÑA guirnalda que nace en Bulnes, con copihues blancos trémulos, de milagro sureño, se rubrica en rojo en
Angol, penetrando como "el Pillán de Fuego" en la frontera de lo único nuestro.

Pero este trazo pequeño en la geografía de la flor, se desliza e ntodos los tonos, rosas y rojos, en amarillo, azules, de pin-
tas, o bordeando el pétalo, gigante o "pachacho" por las manos increíbles de doña Berta Orellana, en Cobquecura.

Y juega con los niños en el cerro de San Fabián de Alico o en las espalderas de la Placita de Coihueco.

En cama de papel de seda, viaja a caballo, camión, tren, o avión, para alargarse de norte a sur, derramándose de Cor-
dillera a Mar, porque hay un mugrón de copihuales en cada corazón de chileno; porque es su flor, es lo propio.

Por el Mundo de las Flores

y trenes llevándolas a Santiago y
Valparaíso.

En Santiago la recibe la joven Vi-
ta Arancibia, por el costado de la



La Flor Alada de Anita de
Fuenzalida.

Estación Mapocho. Allí las compran
pergoleras, vendedoras en barrios,
tiendas, y la gente que viaja al Ce-
menterio.

Los Arancibia también se dedican,
especialmente las mujeres, a arreglos
florales, haciendo los cojines y ramos
para ceremonias, bautizos, matrimo-
nios y muertes. La flor recibe y des-
pide en la vida.

Allí supimos que la bandera chile-
na de flores que los embajadores y
visitantes ilustres mandan hacer,
son hechas de violetas (azul), de ro-
sas blancas (la estrella), y de clave-
les (rojos). Y están destinadas a los
monumentos.

Las mujeres dominan el trabajo
en las tiendas de flores y no qui-
siéramos designar ninguna, olvidan-
do los cientos de mujeres que han en-
contrado este camino como un lu-
crativo negocio y medio de vida. Aun

SONAR CON FLORES

LOS SUEÑOS de flores aluden a vivencias exce-
sivamente personales, por ejemplo, a un deter-
minado jardín, a la flora que crece junto a los
caminos que uno ha frecuentado, las plantas de un
cierto balcón o aquellas que nos hacen recordar una
tumba.

Pero en la mayoría de los sueños, las plantas y las
flores constituyen un símbolo sencillo.

Cuando aparecen fragantes y lozanas es que algo
juvenil y alegre pasa; cuando aparecen agotadas es
que en la vida del soñador algo se marchita.

Si se sueña con flores, propias de la época, pro-
nóstica amores.

Si se sueña fuera de época, denota si son blan-
cas, obstáculos; si son amarillas, desgracias en em-
presas; si son rojas, confianza; cogerlas, utilidad;
recibir las, amor de quien las da.

cuando un hombre ocasionalmente
dirija un negocio de este tipo, en la
trastienda está la mano de una mu-
jer abriendo botones de rosas, com-
binando flores y coloridos.

Pero no dejaremos de mencionar a
Aida Rojas, que como pergolera ha
acumulado diplomas de honor en ex-
posiciones de flores del país. Puede
hacer el modesto ramo quillotano,
hasta el sentimental manajo de mu-
guets y rosas para la novia. Siempre
encontrará flores diferentes. Y en
Navidad, su arreglo supera al de las
casas comerciales.

Quedan las más empeñadas cul-
tivadoras, que son las miembros de
clubes de jardines, que durante el
año mantienen especies raras, vive-
ros e intervienen en torneos, supe-
rando la producción cada año. Solo
por nombrar a una, está Anita Cla-
ro de Fuenzalida, cuya rosa (Peace)
o la Flor del Ave, le han dado tan-
tos triunfos.

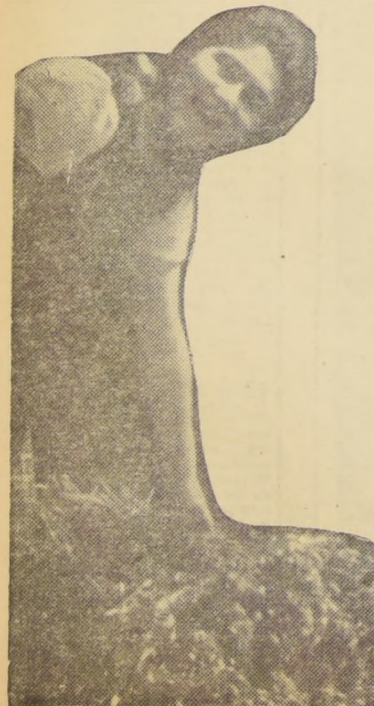
Dejamos en esta crónica a un lado,
especialidades como las decoradoras
de interiores como María Santa Cruz
de Dittborn; planeadoras e ingenie-
ros de jardines como las hermanas
Sanz; ingenieros agrónomos, que de-
fenden, estudian, aclimatan o crean
especies nuevas como Dora Volosky.

El ciclo se cierra cuando allá por
enero de nuevo doña Rebeca Gómez
comienza la jornada de sol a sol, re-
colectando la semilla de alelíos o
plantando patillas de claveles, desen-
terrando papas de gladiolos.

Todas coincidirán en decirle que si
hay agua y sol, ellas y el buen Dios,
pondrán lo demás.



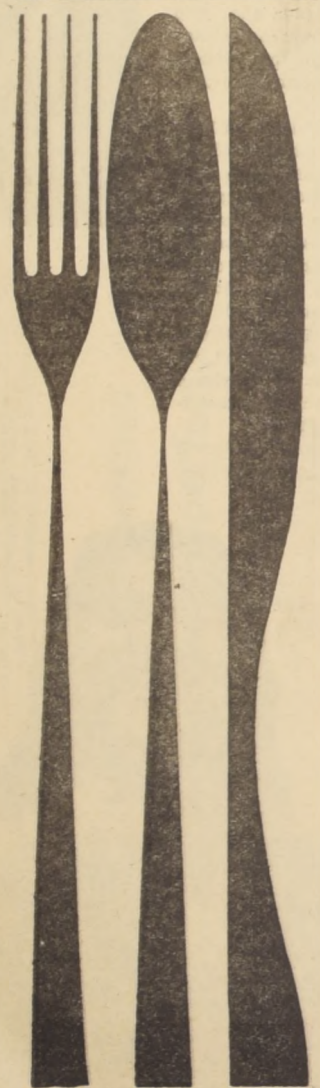
AURORA ROJAS: Hija de Pergolera.



VITA ARANCIBIA: La Distribuidora.

abc

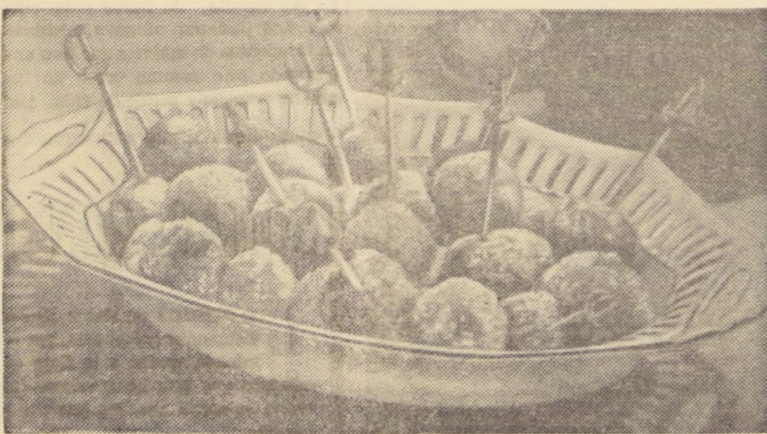
el ABC de la cocina con recetas preparadas y probadas por él



ASADO ALEMÁN
Seis personas

- 1/2 Kilo posta negra.
- 1/4 Kilo pulpa de chanchito o longaniza blanca.
- 3 Cebollitas, 2 pepinitos (pickles).
- 4 Cucharadas colmadas Crema NESTLÉ.
- 1 Huevo.
- 2 Cucharadas pan rallado.
- Sal, pimienta, nuez moscada.
- Panceta, en rebanadas finas.
- Verduras o puré para acompañar.

Muela juntas las carnes, añada los pickles, Crema NESTLÉ, huevo, pan rallado, sal, pimienta y nuez moscada; mezcle bien y vacíe a molde forrado con las rebanadas de panceta. Doblándolas sobre la carne si sobresalen. Lleve a horno caliente 30 minutos, más o menos; deje reposar, desmóldelo y sirva acompañado de verduras a la mantequilla o puré.



PAPITAS SALADAS
(40 unidades)

- 4 Papas peladas y cocidas.
- 1 Taza nueces molidas o ralladas.
- 2 Cucharadas colmadas Crema NESTLÉ.
- 1 Cucharada queso rallado.
- 25 Gramos mantequilla.
- 1/3 Cucharadita aji Mirasol.
- Sal.

Fase las papas calientes por el prensa-papas, añada la mantequilla, la Crema NESTLÉ y forme un puré consistente; agregue 3/4 partes de las nueces, el queso rallado y aji mirasol. Mezcle bien, forme bolitas, hágalas rodar sobre el resto de las nueces molidas y atraviéselas con un mondadientes; poco antes de servir ponga en una sola capa en lata de horno enmantequillada y lleve a horno suave unos minutos sin que se doren.

BESITOS DE NUEZ
(60 unidades)

- 2 Claras.
- 1 Taza azúcar flor cernida.
- 200 Gramos nueces molidas.
- 1/2 Cucharadita IMPERIAL para Hornear.
- 1 Cáscara de naranja confitada.

Bata las claras a punto de nieve, añada el azúcar flor poco a poco y sin dejar de batir; agregue mezclando suavemente las nueces molidas con el IMPERIAL para Hornear. Forme una mezcla homogénea y espesa, vacíe a manga decoradora con boquilla lisa y forme los besitos en lata enmantequillada, dejándolos separados; espolvoreelos con azúcar flor y colóque en el medio de cada uno, comprimiendo ligeramente, un trocito de naranja confitada. Lleve a horno suave 30 minutos aproximadamente.

Acontece

por YOLANDA ROSS



DE BELGICA A CHILE CON UNA SONRISA

LA SONRISA DE Fabiola conquistó a los chilenos. Llegó sonriendo y permaneció en su visita sonriente. Risa amplia, dientes de perlas. Todos la vieron sonreír en las recepciones oficiales, en las poblaciones, en las obras sociales que visitó, en la televisión y por las calles.

Sin pensarlo, Fabiola nos trajo la "Campaña de la sonrisa" en esta primavera. Fabiola acompaña sus sonrisas con tonos alegres en su vestimenta. Verde fuerte y blanco a su llegada, azules, rojos y floreados en sus visitas de reconocimientos y contactos. Amarillos radiantes. Pocas joyas y sombreros primorosos. Estos los lució confeccionados en gasas y tules va-

EN CASA DEL HERRERO

PILAR LAGARRIGUE tiene una Agencia de Empleadas Domésticas. Son muhas las casas a las que les ha podido solucionar la carencia de este elemento humano. Pero ella esta semana no ha podido moverse de su hogar porque no tenia empleada. En casa del herrero...

LA SECRETARIA GENERAL de la Confederación Mundial de Fisioterapia, Miss M. J. Neilson, se encuentra en nuestro país, acompañada de la directora ejecutiva de la Asociación Americana de Fisioterapeutas, Miss Lucy Blair, con el objeto de informarse de los trabajos de kinesiología y medicina física que se realizan en Chile. Con su programa de visitas Miss Neilson tendrá para entretenerse bastante rato y para trabajar más de lo que se entretendrá. Estas consultan el Instituto de Educación Física de la U. de Chile, la Sociedad de Medicina Física y Rehabilitación, el Centro Nacional de Rehabilitación, el Instituto de Rehabilitación Infantil, los Hospitales Calvo Mackenna, Roberto del Río y José Joaquín Aguirre, en sus secciones dedicadas a la rehabilitación y a la fisioterapia.

porosos y envolventes como turbantes.

SE IMAGINAN A una reina recogiendo recetas de cocina? Eso fue lo que hizo Fabiola durante el almuerzo a la chilena que le ofreció el Canciller en el Parque de la Viña Undurraga. Porque el Ministro de Relaciones no sólo hizo de anfitrión, sino que también de "maestro" de cocina chilena cuando Fabiola, ímpetu en mano le inquirió sobre los componentes de un chupe de mariscos que le estaban sirviendo y que le gustó parezca que muchísimo...

Fabiola es una mujer extraordinariamente delgada, igual que su augusto esposo. Pero ambos tienen un espíritu que es realmente invidiable. Y lo que es más agradable para quienes tienen el placer de invitarlos es que comen con verdadero entusiasmo y alegría. Eso sí que no beben... Y para brindar, ambos sólo levantan la copa.

FABIOLA ES REINA Mora, porque el rey mora en su corazón... Este juego de palabras sirvió de saludo a la soberana de los belgas, cuando el grupo folklórico de Raquel Barros, bailó y cantó para la pareja en el almuerzo de la Viña Undurraga...

PROPOSITO DE LA VIÑA, don Pedro Undurraga, su propietario, como siempre vestido de auténtico huaso, estaba follo con la visita. Eran las primeras testas coronadas que llegaban hasta sus bien surtidas bodegas... Antes había habido príncipes de casi todas las casas reinantes de Europa, Presidentes, Primeros Ministros, Reinas de Belleza... personajes importantes de todo el mundo... Pero nunca reyes.

JEMPLO DE JUVENTUD... Así calificó el Ministro Gabriel Valdés a Fabiola y Balduino... En realidad, son extraordinariamente jóvenes, y no lo ocultan. Ambos rien sin protocolo, se miran a los ojos sin temor de que los observen, se toman de la mano como permanentes novios... Y ella hasta le "sonríe" cuando Balduino habla en perfecto castellano y, aún más, pronuncia discursos...

En realidad el "español" del Rey es muy claro. (Esa no es gracia), dijo un periodista que lo escuchó... con la profesora que tiene cualquiera aprende... Y respecto al "sopio" este ocurrió cuando Balduino hizo un brindis y se le olvidó la palabra "magnífica"... Fabiola, mirándolo a los ojos desde su asiento, se la recorrió sonriendo...

COMO UN CIUDADANO cualquiera el ex Presidente Jorge Alessandri observó a los reyes belgas cuando éstos hicieron sus apariciones en uno de los balcones centrales de la Moneda. El ex Mandatario pasaba frente a LA NACION en su viaje diario desde su oficina de la Papelera a su casa. A él le tocó recibir en su periodo a varios miembros de casas reales europeas. Entre ellos al Príncipe Felipe de Gran Bretaña, la Duquesa de Kent y la princesa Alejandra, y a la Princesa Liliana, madrastra del Rey Balduino y esposa del ex Rey Leopoldo de Bélgica.

FACHY FRASARD de Mellado aprovechó la ocasión para enviarle a la Princesa Liliana un obsequio de recuerdo con los soberanos belgas. El obsequio tiene un doble valor: Uno, que es confeccionado por ella y, el otro, que se lo envía en señal de agradecimiento.

La señora de Mellado hace algún tiempo tuvo la ocurrencia de solicitarle por carta a la Princesa Liliana interviniera en favor de su esposo, el coronel José Mellado, que se encontraba gravemente enfermo. La Princesa, presidenta de un equipo de sabios médicos, cumplió con la solicitud proporcionándole todo lo que necesitaba, en una clínica de Estados Unidos en donde fue espléndidamente tratado. Hace poco falleció el coronel Mellado y Fachy no olvida el gesto magnífico de Liliana.



DICEN que los periodistas hacen noticia cuando se casan o cuando se mueren. En todas las otras oportunidades están escribiendo las noticias que otras personas hacen. Wilson Frade, cronista brasileño le tocó hacer noticia al llevar al altar a Edna Saraiva "Miss Minas Gerais" de 1963. El matrimonio congregó a la "flor y nata" de la sociedad brasiliense.

Vistazo al Mundo

EUGENE CLARK tiene una de las más extrañas profesiones del planeta. Es experta en la conducta de los tiburones. La doctora Clark es Directora del Laboratorio Marino de Cape Haze, en Sarasota, Florida. Experta ictiologa, se ha especializado en el adiestramiento de los feroces escualos. Recientemente hizo un viaje al Japón y se permitió presentar al Príncipe Heredero Akihito, un pequeño tiburón amaestrado.

Eugenie es joven y hermosa, madre de 4 hijos, que tampoco le tienen miedo a los tiburones. Su nombre figura entre las 14 mujeres más destacadas de Estados Unidos y Canadá, seleccionadas por el "Quién es Quién" femenino. Además es autora de un libro intitulado "Lady with Spear" que fue traducido al japonés.

MONA NASSER, la hija menor del Presidente de la República Árabe Unida, Gamal Abdel Nasser, se casó en El Cairo, con Ashraf Marwan, teniente del ejército egipcio. Mona tiene 18 años y es estudiante en la Universidad norteamericana del Cairo. Su esposo tiene 23.

LOS 70 AÑOS murió en San Francisco, California, la famosa fotógrafa Dorothea Lang, cuyas extraordinarias tomas de pobres sin esperanzas y angustiados por el hambre y el desamparo despertaron la conciencia nacional norteamericana en los días de la depresión y permitieron al Gobierno el establecimiento de amplios programas de ayuda.

EN MEDIO de la lucha política librada en Grecia por el control del país, se propuso una tregua que fue aceptada por todos —griegos y troyanos—. Este milagro lo logró una guerra, la Princesita Alexia, hija del Rey Constantino y de la joven Ana María fue bautizada en esta tregua. Los padrinos de la niña fueron el Rey y la Reina de Dinamarca, padres de la soberana. Después de la ceremonia, los monarcas y la Princesita fueron aclamados por el pueblo y después... vamos peleando.

EN 800 MIL dólares, es decir alrededor de 4 mil millones de pesos chilenos, fue vendido en Nueva York, un cuadro de Paul Cezanne. Se trata de su obra "Casas de L'Estaque", pintada en la Riviera, y donde el famoso artista logró llevar a la tela la "terrible luminosidad del sol que hace que los objetos no tengan solamente sombras en blanco y negro, sino también en azul, rojo, café y violeta", como escribió el propio Cezanne a su amigo Pizarro. Este es el más alto precio jamás pagado por un cuadro de Cezanne, y también el mayor registrado en los últimos 14 años en un remate de obras de arte.

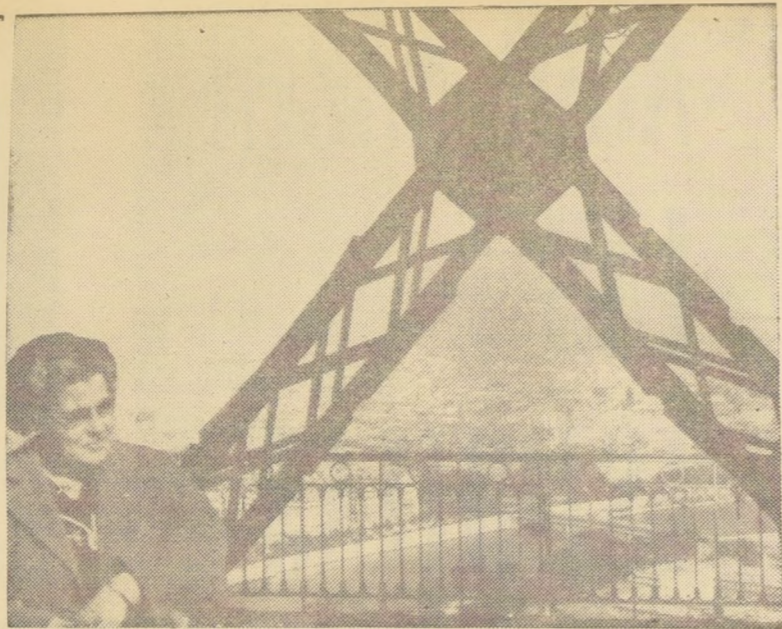
MARIA EUGENIA SILVA:

Una Periodista en el Viejo Mundo

"UN SALTO POR EUROPA". Eso fue lo que dio la Subdirectora de "La Unión", de Valparaíso, gracias a una invitación que formuló a un grupo de periodistas chilenos, la British United Airways. Quena —como la llaman sus amigos— fue la única mujer profesional invitada. no sólo se limitó a tomar apuntes, sino también realizó un nutrido reportaje gráfico. Prácticamente, le robamos las fotografías que ilustran esta página. Londres la recibió con sus brazos de bruma. París, con su alegría de vivir. España con su turismo multicolor.

"Fuí a mirar Europa. Quiero ir a verla ahora, lo que significa penetrar en el espíritu de sus gentes", dijo al regresar. Por eso, en mayo próximo la tendremos nuevamente de viaje, esta vez directamente a España, donde ha sido invitada a recorrer todos los lugares que desee, sin estar sujeta a programas convencionales.

Anotamos algunos datos que nos dio María Eugenia. Habló de que los mejores embajadores en el Viejo Mundo son los becarios, que son numerosos, especialmente en Inglaterra, donde hay 11 médicos, entre ellos Sergio del Río, profesional destaca-



MARIA EUGENIA SILVA contempla desde la Torre Eiffel, el París que fue a mirar.

do del Instituto de Cardiología de Londres. Y también recordó las flores que los chilenos depositaron en la tumba hermosa y sencilla de Sir Winston Churchill.

El Quai D'Orsay se encargó de invitarla a París: allí encontró en la calle Tivoli a la chilena Lucía Gutiérrez, que tiene una exitosa oficina de turismo. La "Campana de la Sonrisa" ha dado grandes frutos en París. Pero sobre París "no se puede hablar... París se vive..."

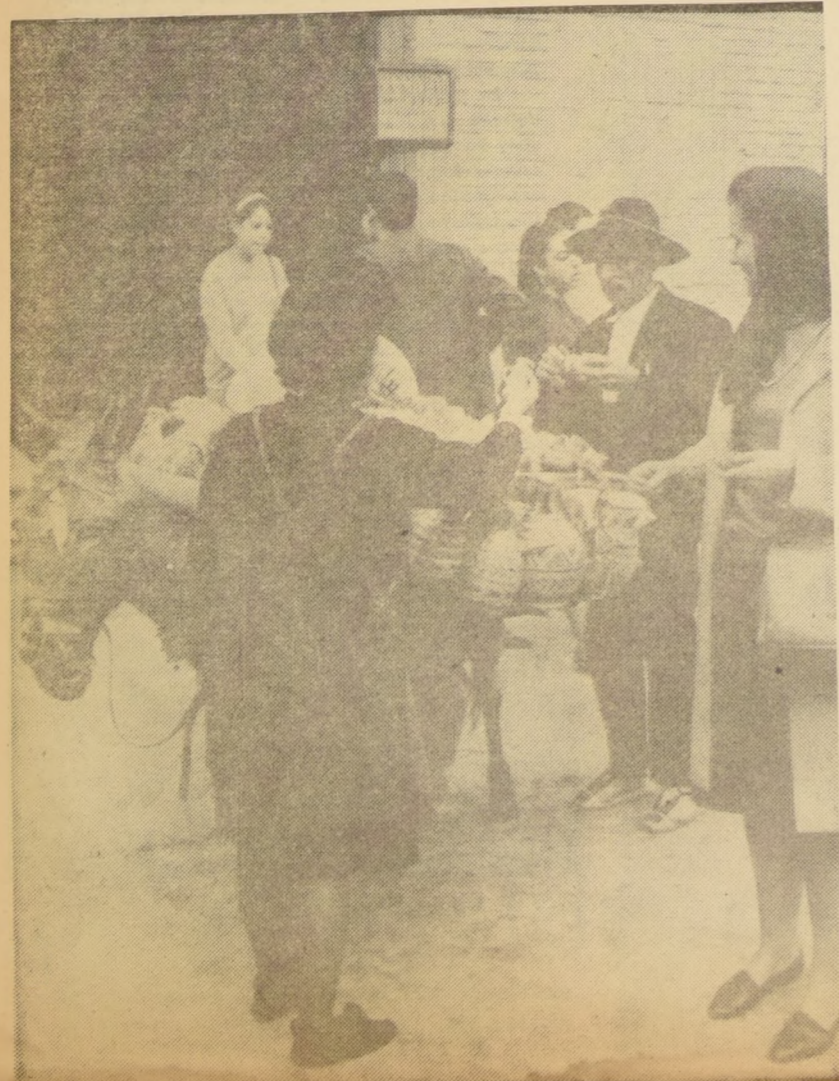
De la Ciudad Luz salió a Madrid... "Ir a España es una necesidad" fue su conclusión después de recorrer Andalucía, Madrid, Avila, Toledo.

La Patria se prolonga en las calles españolas. María Eugenia fue a la Gran Vía, se sentó a ver pasar las gentes con un vaso de manzanilla por compañero... "Me es necesario volver, porque allá está la raíz de nuestra hispanidad", dice sonriendo la viajera.



LUCIA GUTIERREZ, en el corazón de París, hace turismo al revés: manda europeos hacia Latinoamérica.

El alfarero toledano con su mercancía, fue otro de los objetivos fotográficos de Quena Silva.



LA MAYORIA de las mujeres, dueñas de casa o profesionales, y sin duda, muchas de ustedes lectoras, se quejan constantemente de que el tiempo no les alcanza, que dirigir a la empresa es un problema, que el marido y los niños le absorben todo su tiempo. En fin... que desearían disponer de algunos momentos en el día para satisfacer sus aspiraciones intelectuales o espirituales. Pero se encuentran con todas estas "agradables" limitaciones que hacen postergar año tras año las inquietudes. Todas las mujeres hemos sentido en mayor o menor medida, en alguna oportunidad, que los quehaceres hogareños son rutinarios y aburridos. Este problema tiene una sola solución: darse tiempo para desarrollar otra actividad.

Muchas de nuestras lectoras serán seguramente aficionadas a leer. Esto es por cierto, un medio fácil y práctico de cultivarse y entretenerse. Pero hay además otras labores que fuera de constituir un agrado personal, son un espléndido modo de servir a la comunidad. Así tenemos los cursos que desarrollan constantemente instituciones como la Cruz Roja, las Voluntarias de Hospital, cargo que le exige sólo 4 horas de trabajo semanal, y la Cruzada de Voluntarias de Caritas, por citar algunos ejemplos, puesto que

VICTORIA GARCIA DE YAZIGI:

EJEMPLO DE SERVICIO A LA COMUNIDAD

POR PATRICIA PEÑA DE SOLMINIHAC

Las instituciones del voluntariado en Chile se cuentan por cientos, y generalmente, las exigencias son mínimas. Sólo se requiere tiempo y voluntad. Por lo tanto, creemos que participar en ellas no significa un desahorro en su hogar y aporta sin embargo, una gran satisfacción y un escape por los anhelos.

Una de las más fervientes admiradoras del voluntariado es la Dra. Victoria García de Yazigi. Ella constituye un ejemplo para aquellas mujeres siempre faltas de tiempo. Es dueña de casa, madre de dos hijos, profesional destacada, y además, se desempeña como Consejera Nacional de los cursos de capacitación

de voluntarias y Presidenta del Comité de los cursos relacionados con Salud, dictados periódicamente a "las cruzadas voluntarias" en Caritas Chile.

Enumerar solamente los diversos cargos que ha desempeñado y cumple, los cursos que ha dictado, los trabajos que ha escrito, los seminarios y conferencias en que ha participado, nos ocuparía columnas. Pero, con el fin de que usted

des se formen una idea más o menos somera de lo que puede hacer una profesional y dueña de casa que le saca partido a su tiempo, citaremos alguna de sus funciones, ya que constituyen un ejemplo de la capacidad y laboriosidad de la mujer chilena.

En la actualidad es Jefa de Trabajos en la Cátedra de Administración en Salud Pública de la Escuela de Salubridad, Profesora Auxiliar de Administración en Salud Pública de la misma Escuela, Profesora y Directora del Curso para Educadoras Sanitarias Profesionales, Profesora de la Asignatura de Educación en Salud de los diferentes Cursos que funcionan en la Escuela de Salubridad y colaboradora en la enseñanza de esta especialidad en otras escuelas universitarias de formación profesional.

Sus viajes de estudio al extranjero ya superan la docena. Recientemente asistió al Congreso Internacional de Educación Sanitaria de Madrid en su calidad de Presidenta del Comité Internacional de Formación Profesional. A esta conferencia asistieron representantes de 58 países. En ella se consideraron entre otras materias, la proliferación registrada en los últimos años, de instituciones de voluntarias y se citaron las experiencias del Instituto de Educación Rural y de CARITAS.

CRUZADA DEL VOLUNTARIADO

Entre las numerosas funciones que cumple esta última institución en nuestro país está la de haber organizado y puesto en marcha la "Cruzada del Servicio Voluntario de Caritas". Refiriéndose a la importancia que se le asigna como colaboradoras en la marcha del Estado, la Dra. García, manifestó:

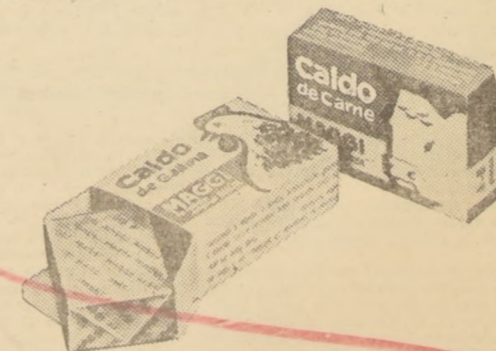
"La tendencia moderna en materia sanitaria intenta mejorar la salud de los pueblos, educar a los individuos, organizar las comunidades mejorando las condiciones ambientales como un medio para mejorar la condición socio-económica porque protegiendo la salud y aumentando la capacidad de trabajo de un pueblo puede alcanzarse un standard de vida más alto y de acuerdo con las aspiraciones de los individuos. En este punto debemos declarar enfáticamente que ningún Gobierno, cualquiera que sea su tendencia política, jamás podrá lograr estos objetivos con sus propios recursos humanos".

La Cruzada comprendió esto y en 1961 organizó cursos especializados para voluntarios. Desde 1963 funcionan en la institución una infinidad de cursos gratuitos que preparan anualmente alrededor de 500 personas. Todas están a cargo de profesionales y entre ellos encontramos médicos, abogados, profesores, asistentes sociales, enfermeras universitarias, educadoras familiares, educadoras de párvulos, educadoras sanitarias, nutriólogos, sacerdotes ezeores y otros.

Los cursos comprenden diversos aspectos y los hay para auxiliar voluntaria en bienestar social, voluntarias de enfermería, nutrición y alimentación, educadoras de primeros auxilios, educadoras de párvulos de alfabetización, pequeñas industrias y corte y confección. Todo esto con el fin, como rezan los estatutos de la Cruzada de "levantar el nivel de vida del medio ambiente".



¡sólo caldo MAGGI da tan buen sabor a sus guisos!



A su marido... a sus hijos... a toda su familia, le encantarán sus guisos, sopas, salsas, pastas, arroz, etc., preparados con Caldo MAGGI, porque el sabor exquisito que les da el Caldo MAGGI, satisface hasta el paladar más exigente. Caldo de Gallina MAGGI, tiene todo lo que una experta cocinera utiliza para preparar sabrosos y sustanciosos caldos: pollos tiernos, gordos y seleccionados, verduras frescas y especias de insuperable calidad.

SE COCINA Y SE COME MEJOR CON

MAGGI

LA MARCA ORIGINAL SUIZA

MUJERES

Escriben: Ivonne Muñoz, Patricia Peña de Solminihac, Anita Hurtado, Marisa Araya.

Fotografías: Verónica Hurtado. Grafología: por Pitta. Libros: Patricia Yarráz. Dirigen: Licha Ballerino y Yolanda Ross.

Aquí Escriben las Muchachas--Aquí Escriben las Muchachas

COLECCIONEMOS

¿Te gustaría coleccionar algo que te entretenga y que sirva para distraerte?

Muchas chiquillas lo hacen. A cierta edad juntamos fotografías de artistas. Escribimos a los estudios cinematográficos y poco a poco vamos llenando un álbum.

¿Quién no ha coleccionado alguna vez estampillas?

Pero la moda pasa y son pocas las constantes que perseveran y logran tener una colección de valor.

Lo que más nos interesa es entretenernos, encontrar una distracción sana y la manera de entablar un diálogo con los competidores.

Pero, ¿y qué juntar?

¿No se te ocurre nada? Pensemos. ¿Te gusta ir al teatro? Entonces, ¿por qué no coleccionar programas? Si te gusta viajar guarda las etiquetas de hoteles, las servilletas y los portavasos de los distintos restaurantes.

¿Fumas? No hables las cajetillas de fósforos. Tampoco las de cigarrillos. Hay algunas novedosas y ahí ya tienes la base de tu colección. Muchas chiquillas juntan ceniceros; otras, insignias y banderines. Si te gusta escribir a gente de otros países, puedes intercambiar tarjetas postales.

Trata de tener una colección. Cualquiera que sea.

Al principio tus amigos te ayudarán a conseguir cosas. Luego, es muy probable que se entusiasmen con la idea y tal vez, más de uno te siga los pasos. Entonces, tú ya serás coleccionista y podrás ayudarlo con especies repetidas.

LILLIAN CALM.



El Florecimiento de la Opera

VOLTAIRE en una ocasión dijo que cualquier cosa que era demasiada tontería para decirse, era cantada. Y el ataque más frecuente que se le hace a la ópera es que no refleja la realidad.

Pero ella ha logrado sobrevivir a críticas, ataques y cambios de gustos. Hoy vuelve a florecer, quizás con más fuerza que nunca. Parece que la juventud se da cuenta que el jazz, el twist y la yenka no son suficientes. Además, en el masificado mundo nuestro, la ópera ofrece un escape hacia un terreno de héroes —que es otra forma de individualismo. Pero lo cierto es que la gente acude a ella porque le gusta esa forma musical de la poesía, esa amalgama de las artes que es, en definitiva la ópera.

El drama musical se encuentra profundamente metido en la historia de cualquier civilización. La ópera occidental nació durante el Renacimiento, quizás como un intento de representar dramas griegos con sus coros y su poesía cantada. Tal vez la mejor ópera que se haya escrito es "Don Giovanni" de Mozart, y lo que salva al protagonista de ser un vulgar aventurero es la música, que lo eleva y ennoblece.

No debe olvidarse el hecho de que muchas óperas llevan un mensaje. No todo es música por el gusto a la música. Así "Fidelio" entrega un tratado sobre la libertad; "Las Bodas de Figaro" habla de la corrupción de la aristocracia; "Don Carlos" se refiere a los problemas que trae consigo el poder.

Lo que tiene peso al criticar la ópera, es el ataque contra la actuación de los intérpretes. Malos artistas quitan todo valor a una ópera. También las figuras, casi siempre voluminosas de las cantantes, hacen mal efecto en la representación.

¿Tiene la ópera algún futuro o es sólo un arte para los museos? Se atacan las viejas composiciones y las nuevas no son aceptadas fácilmente. Los defensores de la ópera sacan a relucir una frase que dijo Puccini antes de morir a un amigo: "Vete a América, el futuro de la ópera está allí". Esa profecía puede llegar a ser realidad...

CARMEN ECHEVERRIA

Un Deporte Nuevo... y Viejo

Fue el que impulsó el Departamento de Inglés del Pedagógico de la UC en la semana de Inglés. Este deporte es el LUCHE. Si, el simpático y modesto Lucche que entretuvo los recreos de los 12 años. El día del campeonato una multitud frenética hacía de barra. Disputaban Inglés y Matemáticas. Ganó Inglés. Como en el Pedagógico muchos alumnos hacen ya clases en colegios, hay que suponer que varios de los "deportistas" del Lucche tienen alumnos. ¡Lo que habrían gozado de ver al "viejo" de Matemáticas o a la "vieja" de Inglés saliendo a la pata coja! Nosotros también gozamos viendo el buen humor y la simpatía de los que han elegido orientar su vida hacia el mundo de los niños.

Balance de un Festival

SENTIDO profundamente americanista, amistades surgidas al calor del cantar, romances que bien pueden culminar ante los altares de muchos templos del continente. Y multitud de recuerdos emotivos, alegres y tiernos. Es el resumen positivo del Segundo Festival de Coros de América celebrado en Viña del Mar, y sobre el cual hay muchos que no han logrado ponerse de acuerdo si fue bueno o malo.

Esta crónica, escrita por una periodista que "vivió" el Festival por dentro, presenta un balance desconocido de que lo que fueron esos cuatro días de cantos junto al mar. Leámosla:

esposa del director del conjunto—nos trataron con un cariño inmenso y pusieron todo lo que tenían a nuestra disposición.

—No nos dejaban ir —relató Rubén Guarnaschelli. "Aquí les gusta mucho la música argentina".

LOS APLAUSOS no fueron medidos para todos los conjuntos que se presentaron en el gimnasio de la Universidad Católica, en la Escuela de Leyes, en el auditorium de la Universidad Federico Santa María, en el Teatro Municipal y en el Fortín Prat.

Cuando los profesores de Osorno entonaron:

"De Osorno entregamos un sano cantar, somos profesores tras un ideal, unidos marchamos en sana amistad porque Chile cante del Andes hasta el mar", los asistentes se levantaron para apoyar con un sonoro aplauso el mensaje.

LOS MAS COLERICOS

Aunque para el grueso público los muchachos mexicanos del Coro Aie-

mán eran serios y buenos ejecutantes de la canción, partiendo desde la época precolombina hasta nuestros días, en privado se clasificaron como los más coléricos.

Y con razón, ya que todos ellos fluctuaban entre los 15 y 21 años. De los 72 integrantes viajaron a Chile 36, la mayoría estudiantes de los últimos cursos de humanidades, aunque también habían ex alumnos, que todavía sienten gusto por cantar.

Parte de la chispa que llevaban como buenos exponentes de la juventud actual, la demostraron al cantar una canción española del siglo XVII. Llamada "El Padre Filiberto", que prueba que hace 3 siglos por estas tierras la alegría no faltaba. He aquí unas estrofas:

"Sacaron a vender una silla, sin patas, sin respaldo, sin rejilla. La compró el Padre Filiberto para sentar a las monjas del convento. Sacaron a vender unos calzones, sin tela, sin pretina, y sin botones. Los compró el Padre Filiberto para los días de verano en el convento".

El último día del Festival, se le dio un aplauso a los muchachos del Coro del Colegio

Alemán almorzaron en la casa de la señora Carmen de Losada. Allí, José Manuel Cervera, con 17 años y un estilo totalmente colérico, en la guitarra, demostró sus condiciones, cantando a lo Elvis Presley.

LOS MAS PEQUEÑOS

Los 85 vivaces CANTORES DE CORDOBA se robaron el corazón de todos.

Llamaba la atención su alegría y su capacidad para saltar y cantar a pesar de los largos viajes. El día que se fueron a Viña, el vagón del tren que los llevaba estaba tan ensordecedor como la mañana en que regresaron a Santiago. Y esto que a la vuelta habían dormido escasamente cinco horas, arreglando maletas y ofreciendo las últimas canciones a las monjitas que los tuvieron de huéspedes.

Mientras algunos dormían, otros se dedicaban con una intensidad increíble a recolectar firmas y dedicatorias de todo el mundo. Cuatro pequeñas casi se lanzaron por las ventanillas para que jóvenes admiradores pudieran dedicarle las últimas líneas.

AQUI NACEN LAS ESTRELLAS



BEWERLEY GRUBB, actriz de televisión de gran talento.



ANNA, MELISSA y KAREN, tan populares como los Beatles.



FRANCES COSSLEY, de 5 años de edad, es una de las grandes revelaciones de la TV inglesa. Es alumna de la Cambridge Manor Academy.

El día 24 caminamos todas. Católicas y no católicas. Cristianas y no. Ibanos conversando. Hablamos de fe.

Ya se va haciendo una costumbre tra-



Marcha a Maipú

BIENVENIDA NI SOÑADA

La llegada del primer Tren de las Américas a la estación de Viña significó para los jóvenes extranjeros conocer la hospitalidad chilena.

—No podríamos creer que nos esperaban —contaron José Rollet y Teresa Ego-Aguirre, del Coro EUTERPE del Perú— cuando oímos la banda y los gritos de los coralistas que nos abrazaron y tomaron nuestras maletas.

Los integrantes de la Agrupación Coral Beethoven de Santa Fé, que a pesar de su nombre se dedican de preferencia a cantar folklore argentino, se alojaron en las blancas casitas de Villa Dulce, población predominantemente obrera que se alza en los cerros de Viña del Mar.

—A pesar de que era gente modesta —señaló Vilma de Guarnaschelli,

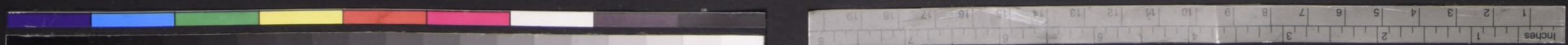
dicional entre los universitarios esta marcha al templo de Maipú. El primer año fue para pedir por el Concilio Ecueménico. Después, todos los años, la marcha se ha ido repitiendo. Es una caravana larga y alegre. Esta vez el tema de la caminata fue una pregunta: "¿Qué es tener fe hoy día?". Jóvenes y muchachas de todas las carreras se fueron contestando la gran interrogante.

La marcha terminó con una misa. Concelebraban 16 sacerdotes.

—Y qué te ha dado a ti la marcha? —le preguntamos a una chiquilla de 20 años.

—A mí me ha hecho comprender algo nuevo, algo estupendo. El compromiso que supone una fe. He visto que la verdadera libertad no es no tener obligaciones y andar a la deriva. La libertad es ese poder de comprometerse, de escoger un gran ideal. Es esa posibilidad maravillosa de entregarse que se nos da sobre todo en la juventud."

Elena Vial





UN STAND DE CENTROS DE Madres? ¿Qué es eso?, se preguntaron en un principio los miles de personas que concurrieron a la Feria Internacional del Parque Cerrillos. Porque prontamente encontraron la respuesta, al ver los trabajos primorosos realizados por las manos diligentes de centenares de madres que trabajan unidas por un mayor bienestar y un mejor estándar de vida para su maridos y sus hijos.

La Central Relacionadora de Centros de Madres —CEMA— organizó ese stand, que tanto atrajo a los visitantes y donde se vendieron carteras, bolsos y pantalillas tejidos en rafia y sisal, juguetes, mantas y ponchos, manteles finamente bordados y variados modelos de ropa para niños.

Esta ha sido la primera vez que los Centros de Madres unidos realizan una exhibición de esta naturaleza. El stand de CEMA, en medio de la demostración del grado técnico alcanzado por grandes industrias nacionales y extranjeras, puso el toque femenino en la era del maquinismo y la tecnología. Allí estaba, en

una casa de vivos colores, acogedora y alegre. Las enredaderas de la entrada, invitaban a visitarlo. En su interior, miles y miles de trabajos de manos laboriosas, de madres de todo el país, que enviaron su "primor" a Santiago. Allí estaban las obras de las madres del Lauca, de Arica y las del Centro "Cecilia Holzapfel", de Valdivia.

Marta Lira, dirigente de uno de los Centros de Madres expositores, declaró a "MUJERES", que el sitio para levantar el stand había sido gentilmente cedido por la Sociedad Nacional de Agricultura, y la casa donada por COONVIVE, en colaboración con Promoción Popular.

En cuanto a la forma en que reunieron todas las prendas que se exponen nos respondió Marta Ahumada, dirigente de un centro de madres de Santiago: "Los centros se encuentran siempre laborando y enviando sus productos a CEMA. —Y agregó sonriendo—. Esta exposición ha sido la gran oportunidad que esperábamos para dar a conocer públicamente la labor que realizan nuestras instituciones. Hemos sido muy visitadas y estamos felices con la venta alcanzada

Fueron miles los trabajos exhibidos y vendidos en la Feria Internacional, confeccionados por las manos laboriosas de madres chilenas. El stand de CEMA tuvo un éxito insospechado que abre la posibilidad de instalar un gran centro de venta de los trabajos que las socias de los Centros de Madres realizan a lo largo y ancho del país. En el grabado, Marta Lira prueba un poncho a una "cliente".



La Obra Primorosa de la Madre Chilena en La Feria Internacional

por Marisa ARAYA



da por nuestros productos. No hemos trabajado en vano."

PRECIOS

Observados los precios, pudimos apreciar que había para todos los gustos y bolsillos. Carteras de rafia o sisal, primorosamente tejidas, entre \$ 10 y 15; payasos de seda, a \$ 3; juegos de carpetas individuales, de siete piezas y en diferentes colores, a sólo \$ 10; amoblados de living, en madera de tumbre y finamente labrados, a \$ 200.

Entre los centros de provincia se contaron, entre otros, el de "Tierra Amarilla", de Chafaral; "Flor Ignacia", de Aconcagua; "Jacqueline Kennedy", de San Felipe; "Ejército Libertador", de Los Andes; Centros de Madres de Concepción, y "Cecilia de Holzapfel", de Valdivia. Un gran número de socias colaboró activamente en la preparación del stand y posteriormente en su atención. Entre ellas, cabe destacar a Ana Fresno de Leighton, esposa del Ministro del Interior; Marilyn Page de Díaz Salazar, Marta Lira, Amanda de Aguirre (jefa del stand y cajera) y Adriana Vergara.

PROYECTOS

Uno de los principales objetivos de los Centros de Madres, es incorporar a los vecinos de las poblaciones marginadas a la vida activa nacional.

Al preguntar a una de las expositoras sobre los proyectos inmediatos de CEMA, señaló: "Los Centros de Madres continuarán enviando los trabajos que realizan, ya que muy pronto adquiriremos un local donde se venderán todos los trabajos y en esta forma las socias percibirán positivamente que su trabajo realmente puede ayudar al presupuesto familiar".

Luego de observar la labor realizada por estos centros de madres, nos vamos con la íntima satisfacción de ver que la dueña de casa ha encontrado el camino en el que podrá expresarse plenamente, y sólo nos resta felicitar a CEMA y su directiva por la positiva labor social que realiza.

La COLUMNA del VARON

Suele ocurrir que lo que tenemos en casa lo descubrimos demasiado tarde. Esta es una realidad casi universal y viene produciéndose por siglos. Nadie es profeta en su tierra. Es así como muchos artistas sólo llegan al estrellato en el extranjero, ocurriendo lo mismo con los técnicos, los profesionales, menos los profesionales de la política.

La belleza de la mujer chilena es algo de que estamos perfectamente conscientes. Lo dicen los visitantes, sin excepciones. ¡Y no lo vamos a saber nosotros! Si andamos boqueando en estos días de primavera y después, en el verano, suspirando en Viña o en cualquier otra playa, para seguir apreciando los últimos rayos de sol sobre una cabellera femenina en otoño y descubrir algo más allá del frío en el invierno!

Sobre las virtudes de la mujer chilena, también mucho se ha dicho y escrito. Son un emocionado canto a ellas los versos de la inmortal Gabriela. En los tiempos amargos, cuando una catástrofe asola al país, hemos visto el sacrificio, la dignidad, el espíritu de superación y el empuje de la mujer para sortear las vicisitudes. Como madre, como esposa, como hermana o como novia, presenciamos a diario su entereza, su bondad, su ternura y ese algo extraño que emana de lo más profundo y que seguramente es invisible empuje de vida.

Sin embargo, todas estas cualidades nos son tan familiares que casi no las sabemos apreciar como es debido. Sólo a veces surgen los chispazos de un reconocimiento y confianza. La voluntad se adormece y nos dejamos estar como Adán en el Paraíso, aunque sin los problemas del costo de la vida y las preocupaciones de los niños pegados a la televisión o metidos en una cancha de fútbol en vez de estudiar.

Ha sido necesaria la presencia de una Reina encantadora para que pensemos nuevamente en la mujer chilena, en su tremenda importancia y significación en la vida de la comunidad.

Fabiola, Reina de los belgas, llamada también "mora reina madrileña", porque en su corazón mora el rey, rindió emotivo homenaje a la mujer chilena. Durante una reunión de la Federación de Clubes de Madres de la Población "Clara Estrella", de la capital, la gentil soberana dijo en perfecto español:

"Les saludo con todo mi corazón. Estoy vivamente impresionada de los esfuerzos que hace la mujer chilena, tanto para ayudar a su esposo como a sus hijos. Admiro este esfuerzo y quiero imitar su ejemplo, para dar con más corazón en las tareas que a diario realizan. Muchas gracias por la riqueza en experiencia que ustedes me han dado en este país."

¿No es éste el mejor homenaje a la mujer chilena? Los varones nos asociamos sinceramente a esas palabras ricas y quisieramos únicamente hacernos acreedores a tanta bondad de ellas.

CARLOS

—Gracias a Dios que no pasó nada de gravedad —suspiró Teresa de Aspitia, buena moza mamá de uno de los coralistas y una de las 8 preceptoras que venían a cargo de los niños. Pero ayer pasamos un buen susto cuando los llevamos a la playa. Como era primera vez que veían el mar, sin pensarlo dos veces se lanzaron al agua. No nos quedó más que meternos nosotros también para sacarnos.

ROMANCES INTERNACIONALES

Como en todos los 120 coros que llegaron hasta Viña del Mar predominaba la gente joven, e igualmente jóvenes eran los edecanes que tenían a su cargo cada conjunto, florecieron romances internacionales, que cumplieron ampliamente el espíritu de confraternidad continental.

La Peña Coral del Regimiento Coraceros, fue un simpático sitio para almorzar, comer y bailar, el lugar donde los coralistas se conocieron e intercambiaron insignias dedicatorias y frases.

Al mediodía y en la noche las bancas y sillas adonde se sentaban nortinos, sureños, extranjeros y capitulines estaban atestadas. Mediante vales se comía de todo: empanadas, pan amasado, un medio pollo, ensaladas, helados, vino, pilseners. Todo esto iba revuelto y muchas veces se empezaba por un helado de chocolate para terminar con una empanada.

Los que querían bailar podían hacerlo a medias, porque "si uno daba un salto en un baile, se quedaba arriba, sin poder bajar por falta de espacio", como lo dijo Rafael Opitz, el joven mexicano, huésped del Consulado alemán en Valparaíso.

La última noche, cuando muchos coros decidieron prolongar la fiesta hasta las 4.30 de la mañana, ya que el primer tren partía a esa hora, hubo un febril intercambio de cuanto objeto se le podía ocurrir a un mortal. Las insignias eran las más cotizadas y muy pronto se vieron chilenas con insignias argentinas, peruanas con uruguayas, brasileños con un distintivo de México. Las dedicatorias también provocaron colas, sobre todo, si se trataba de obtener una de un brasileño tostado con ojos claros o de un rubio mexicano o de una encantadora peruana.

Los que no cabían en la Peña debían salir a la cancha de fútbol de los Coraceros y armar allí la fiesta, al compás de guitarras, que tocaban todo un repertorio romántico internacional.

Este paisaje y el paseo en lancha, con antorchas y una luna muy apropiada de dos días antes, produjo una revolución en el corazón de Jaime Vergamini, edecán del Coro EUTERPE, y estudiante de Derecho de la Universidad Católica. Estaba fascinado con las peruanas, pero no sabía si decidirse por Teresa Ego-Aguirre o Greta Arce, que como componentes del EUTERPE cantaban música del Renacimiento en el día, y bailaban twist en la noche. Jaime podrá decidirse definitivamente cuando este verano vuelvan 17 miembros del Coro.

Más decididos resultaron Carlos Escobar, edecán del Coro Art Center, también de Perú, quien quedó pololeando con la peruano-holandesa Ivonne Masse (para demostrar su afecto viajó hasta Santiago al fin del Festival), y Eduardo Cáceres, de Santa Fé, Argentina, quien quedó prendado por su edecán, una estudiante de Arquitectura de Viña del Mar.



MACHA MERRIL, estrella predilecta del productor Jean Luc Goddard, la vimos en Chile en una cinta extraordinaria: "Una mujer casada". En el reciente Festival Cinematográfico celebrado en Río de Janeiro, la bella muchacha impresionó a los periodistas por sus profundos conocimientos cinematográficos pese a que su característica principal es hablar poco.

ESTUDIOS POR PITIA

CRISTINA S.— Es Ud. sentimental y ordenada en todo lo que concierne a sus actividades y distribución de su tiempo y pertenencias materiales. Piensa lo que quiere y las realiza sin apuro y cuidadosamente. Es equilibrada en sus sentimientos y gustos, es lo que se puede llamar una niña juiciosa y cuidadosa en toda su vida.

MARIA GLORIA.— Tiene Ud. gran personalidad, y seguridad en sí misma. Sabe lo que quiere y a donde va, rápidamente y llegando hasta el fin de las tareas que se ha impuesto y caminando según su opinión y modo de pensar. Mujer de mucha iniciativa y originalidad, sabe aprovechar todas las ocasiones que la vida le brinda. No tiene problemas con su medio ambiente, pues se adapta bien y sabe convivir con sus amistades, aún cuando ellas no son profundas, y Ud. no se entrega totalmente a ellas.

CARMEN GLORIA.— Realmente está Ud. un poco desorientada, en lo que respecta a su temperamento y todos sus sentimientos. No es raro que esto le suceda, porque vive en constantes cambios de humor y sus sentimientos y sus aspiraciones la "tirán" para todos lados. Sus gustos e ideales son muy altos y espirituales, a tal punto que la tienen un poco desconectada con la realidad de la vida, y no puede Ud. ser enteramente comprendida por sus amigas ni medio en que vive. El mundo material, y en general la vida sensitiva, la tiene Ud. abandonada y, podríamos decir, la desprecia y no goza de ella ni puede comprender a quien la vive plenamente. Tiene condiciones, intelectuales y espirituales para ser feliz en la vida, pero tiene que tomar en cuenta que es importante para ganar esa felicidad, el equilibrio entre todas las facultades de que dispone la persona humana.

PITIA

A Su Majestad Fabiola de Bélgica

Es tu nombre una copla serrana, tu vida un cuento de ensueño de Aragón a otra tierra lejana trasplantaste tu dicha y tus sueños.

Es tu casa palacio de dicha y tu esposo, "Señor", de los nobles, tu linaje pureza castiza son dos razas que unieron los hombres.

Cuento de hadas, tu hermoso romance que viviste dichosa y contenta, realidad se volvió desde entonces para ser la pareja perfecta.

Hoy llegaste hasta tierra chilena, gente hermana que sabe tu nombre tu hermosura y tu gracia serena, admiramos mujeres y hombres!

JEANY MAGANA, La Cisterna.

A LOS VECINOS DE NUÑO A

SASTRERIA

Arbiter

de

LES OFECE SUS CASIMIRES "OVEJA", "FIAP" Y "BELLAVISTA", COMO ASIMISMO, SI UD. TIENE SU TELA, LLEVELA Y UN PROFESIONAL CON 25 AÑOS DE EXPERIENCIA LE CONFECCIONARA UN TRAJE A SU GUSTO Y MEDIDA.

IRARRAZAVAL 3445



INICIE UNA NUEVA VIDA

Con el mínimo esfuerzo de exigir y guardar cada mes su BOLETA DE COMPRAVENTA.

EL SORTEO EXTRAORDINARIO DE NAVIDAD ofrece a Ud. el siguiente programa de premios, con las boletas de NOVIEMBRE

- 1 PREMIO ...de... E° 100.000
- 2 Premios de E° 5.000
- 50 Premios.....de E° 1.000
- 250 Premios...de E° 500

ADEMAS 3 VIVIENDAS ECONOMICAS



En el próximo año la mujer tendrá la noble misión de velar por el progreso que para el país significa el ingreso en arcas fiscales

de la totalidad del impuesto incluido en las BOLETAS DE COMPRAVENTA. DEMUESTRE UD. SU PATRIOTISMO EXIGIENDO SU BOLETA DE COMPRAVENTA.

SORTEO NACIONAL DE BOLETAS DE COMPRAVENTA

DEL 29 DIC. DÉ 1965

259.20
246
13
72.3
98

Un Puro Para Claudia

¿Qué hace la femenina y atractiva Claudia Cardinale con un puro entre sus labios? Nada menos que protagonizar una escena de la cinta "Una Rosa para todos", que se filma en Brasil, y en la cual la triunfante actriz italiana interpreta el papel de una extravagante mulata tropical llamada Rosa. La fotografía fue tomada por el repórter Elías Nasser, de la revista "O Cruzeiro", pese a las estrictas prohibiciones del productor de la película, para mantener el suspenso en torno a ella.



CRECEN COMO LOS LIRIOS DEL VALLE como el buen Dios aconsejó. Pero al llegar noviembre son más ricas que las niñas de la ciudad. Cortan las flores de la tierra pródiga como Angélica y Lidia Fernández, y se van por un senderito de rosas y alfileres, a dejarlos a los pies de la Virgen, Gracia Plena en esta Primavera.

MUJERES

mujeres

MUJERES

MUJERES MUJERES

Mujeres

mujeres

MUJERES MUJERES

REVISTA DONDE LA MUJER HACE NOTICIA

LA NACION

DOMINGO 31 DE OCTUBRE DE 1965

EDICION DE
12 PAGINAS